

अनुक्रमणिका.

		पृष्ठ.
प्रकरण	१ लें--संप्रदाय व त्यांची व्याप्ति	१
„	२ रें--व्याकरणाचीं रूपें, एकाक्षरी शब्द इ०मुक्तें झालेले संप्रदाय	३
„	३ रें--पौराणिक, ऐतिहासिक व इतर कथांवरून झालेले संप्रदाय	३३
„	४ थें--संख्यावाचकांवरून झालेले संप्रदाय... ..	५०
„	५ वें--शरीरावचवांवरून झालेले संप्रदाय	५८
„	६ वें--धर्म, नीति व शास्त्र यांवरून झालेले संप्रदाय	९०
„	७ वें--स्त्रेणांसंबंधाचे संप्रदाय	१०८
„	८ वें--व्यापारधंद्यासंबंधाचे संप्रदाय	११३
„	९ वें--भांडणादि व्यापारांवरून झालेले संप्रदाय ...	११८
„	१० वें--इतर भाषांतून आलेले संप्रदाय	१२९
„	११ वें--ठराविक न्याय	१४५
„	१२ वें--विविध संप्रदाय	१५०
„	१३ वें--ह्मणी	२०९
सूचि स्वतंत्र पृष्ठें	१-३१

प्रस्तावना.

प्रस्तुत काळी मराठी भाषेचा मार्मिक अभ्यास करण्याची इच्छा अंगोदर फार थोड्यांच्या ठायीं दृष्टोत्पत्तीस येते, आणि तसा अभ्यास करण्याची उपलब्ध साधनेही इतकी थोडी आहेत की, एखाद्याने त्यांच्या संख्येत अल्पस्वल्प जरी भर टाकली तरी त्याचा प्रयत्न मराठी भाषेचा अभ्युदय इच्छिणारास अभिनंदनीयच वाटला पाहिजे. कोणत्याही भाषेचे मर्म उत्तमरीतीने कळण्यास त्या भाषेतील शब्द, त्यांची व्युत्पत्ति, व्याकरण, संप्रदाय व ह्मणी यांचे चांगले ज्ञान अवश्य लागते. मराठी भाषेचा शब्दकोश प्रथम इ० स० १८२७ सालीं छापून निघाला. त्यावर ह्मणण्यासारखा चांगला कोश अद्याप झाला नाही! व्युत्पत्तिसंबंधाची चार दोन लहान पुस्तके झालीं, तथापि मोठ्या प्रमाणावर त्याही दिशेने प्रयत्न व्हावयास पाहिजे आहे. मराठी व्याकरणावर मात्र कै० दादोबा पांडुरंग, रुष्णशास्त्री गोडवोले, रुष्णशास्त्री चिपळूणकर, रामभाऊ गुंजीकर व रा० रामचंद्र भिकार्जी जोशी यांनी बराच विचार करून पुस्तके लिहिली आहेत; पण तेथे एकाचे मत दुसऱ्याशीं न जुळल्यामुळे व्याकरणासंबंधाचा घोंटाळा कायम तो कायमच आहे! संप्रदाय व ह्मणी यांच्याकडे विद्वानांचे लक्ष अद्याप गेले नाही. अर्थ किंवा उपपत्ति न देतां ह्मणीचा नुसता संग्रह एका दोघांनीं या पूर्वी केला आहे, पण संप्रदायासंबंधाने तर तेवढेही कोणी केलेले नाही! संप्रदाय व ह्मणी यांचे सोपपत्तिक विवेचन करण्याच्या मार्गात अडचणीही वऱ्याच आहेत ही गोष्ट कोणालाही कबूल करावी लागेल. एखादा संप्रदाय किंवा ह्मण याचा सामान्यतः गोळावेरीज अर्थ पुष्कळांना टाऊक असतो; पण तो शब्दांनीं विनचूक व्यक्त करण्याला सांगितले ह्मणजे कित्येकांची कशी तिरपट उडते, आणि एकांने सांगितलेला अर्थ दुसऱ्याला न पटून मतभेद कसा उत्पन्न होतो ते पाहण्यासारखे असते. कित्येक वेळां एखादा संप्रदाय एका रूपाने एका मुलुखांत प्रचलित असतो, तर दुसऱ्या मुलुखांत त्याचे स्वरूप थोडेसे भिन्न आढळते. कोणता खरा व कोणता खोटा मानावयाचा? उपपत्तीचा प्रश्न तर याच्याहून अधिक अडचणीचा आहे. मराठी भाषेत

संस्कृत, हिंदुस्थानी, गुजराती अशा निरनिराळ्या भाषांतून संप्रदाय व ह्मणी हीं आलीं आहेत. अस्सल मराठी संप्रदायांप्रमाणेंच या परभाषांतून आलेल्या संप्रदायांच्या व ह्मणांच्या उपपत्तीचा संबंध पुष्कळ वेळां अलिखित अशा एखाद्या दंतकथेशीं, धर्मविषयक समजुतींशीं, आचारांविचारांशीं, समाजाच्या प्रकृतिविशेषाशीं किंवा अनेक शास्त्रीय प्रमेयें आणि सिद्धांत यांच्याशीं असतो. ह्मणून सगळ्या दंतकथा, सगळ्या ऐतिहासिक गोष्टी, कल्पित गोष्टी, पुराणें, धर्मपर व नीतिपर वाक्यें, लोकांच्या समजुती, आचार व शास्त्रें यांचें ज्ञान असल्याशिवाय संप्रदाय व ह्मणी यांची उपपत्ति लावण्यास प्रवृत्त होणें हें धाट्याचें काम आहे. वरें, इतकी सगळी तयारी करून सुद्धां एकांनें दिलेली उपपत्ति दुसऱ्याला पटलेच असा काय नेम आहे ? कारण, पुष्कळ वेळां एकाच संप्रदायाची किंवा ह्मणीची उपपत्ति निरनिराळे विद्वान् गृहस्थ निरनिराळ्या प्रकारें देतांना आढळतात ! त्यांतली सयुक्तिक कोणती, अयुक्तिक कोणती, ग्राह्य कोणती, अग्राह्य कोणती हें ठरवावयाचें कोणी ? येवढी जीवाची यातायात करून आणि शिरावर जड जोखीम घेऊन एखाद्यानें संप्रदाय व ह्मणी यांचें सोपपत्तिक विवेचन करणारें असें पुस्तक लिहून प्रसिद्ध केले. तर त्याला फाडून खाणारे निष्ठुर टोकाकार आपलीं शस्त्रें पाजळून बसलेच आहेत ! या व इतर अडचणींना भिऊन आजपर्यंत या कार्याला कोणी हात घातला नसावा अशी माझी समजूत आहे.

मराठी भाषेचे संप्रदाय व ह्मणी हा विषय भाषेच्या दृष्टीनें जसा महत्त्वाचा आहे ? तसा मनोरंजकही आहे. पण कोणाला ? तर ज्याचें मन भाषा विषयांत रममाण होईल त्याला. इतरांना तो. रक्षक वाटावयाचा ! यामुळें कादंबऱ्या व नाटके यांच्या पुस्तकांना जसा लोकाश्रय मिळतो, तसा प्रस्तुत पुस्तकास मिळणें शक्य नाहीं; तथापि अलीकडे कांहीं अंशीं मराठी लेखक व वक्ते यांच्या परिश्रमानें व कांहीं अंशीं एम. ए., म्याट्रिक व स्कूलफायनल या परीक्षांत मराठी भाषेचा प्रवेश झाल्याकारणानें लोकांत मराठी भाषेविषयींची आस्था उत्पन्न होऊं लागली आहे. तेव्हां प्रस्तुत विषयावर केलेल्या परिश्रमाचें पडिलें फळ महाराष्ट्रापुढें मांडण्यास सध्यांचा काळ अधिक अनुकूल आहे असें वाटल्यावरून पंधरावर्षांपूर्वी माझ्या वडील बंधूंनीं आरंभ केलेलें हें कार्य तडीस नेऊन थोड्याशा अंशांनीं तरी त्यांच्या व मातृभाषेच्या ऋणांतून मी मुक्त होत आहे याचद्वल मला समाधान वाटणें स्वाभाविक आहे.

प्रस्तुत पुस्तकाचा उपयोग हायस्कूलांतल्या विद्यार्थ्यांप्रमाणे ट्रेनिंग कॉले-
जांतल्या विद्यार्थ्यांना व सामान्य मराठी वाचकांनाही व्हावा ह्मणून हे पुस्तक
मुद्दाम मराठीत लिहिलें आहे. पुस्तकांतलें कोणतेंही प्रकरण एखाद्यानें वाच-
लें, आणि मग पुस्तक मिटून, आपणाला काय नवी माहिती मिळाली या
गोष्टीचा त्यानें आपल्या मनाशीं थाढावा काढला, तर एखाद्या तरी संप्रदाया-
ची किंवा ह्मणीची नवी उपपत्ति आपणास कळली किंवा जुन्या परिचयाची
उजळणी झाली असें वाटून त्याला आनंद होईल. सदर पुस्तक लिहितांन
मला स्वतःला अशा तऱ्हेचा आनंद कित्येकवेळां अनुभवण्यास मिळाला,
ह्मणून स्वानुभवावरून हें विधान मी करीत आहे.

या पुस्तकांत विद्यार्थ्यांच्या सोयीसाठीं कोठें कोठें इंग्रजी प्रतिशब्द किंवा
वाक्यें दिलीं आहेत. सर्वांभाच इंग्रजी प्रतिशब्द दिले नाहींत. जेथें अगदीं
समानार्थक किंवा पूर्णपणें तुल्य असे इंग्रजी प्रतिशब्द आढळले तेथें ते दिले
आहेत, जेथें तसे सांपडले नाहींत किंवा नुसतें मराठीचें इंग्रजीत भाषांतर
करण्यानें काम भागलें असतें तेथेंही विस्तारभयास्तव हात आंखडता धरावा
लागला. जे जे इंग्रजी शब्द दिले आहेत ते ते बहुधा मोलस्वर्थ, क्यांडी व
दुसरे इंग्रज पांडित यांच्या ग्रंथांतून घेतलेले आहेत, माझ्या पदरचे नाहींत. एका
भाषेतला संप्रदाय परक्या भाषेच्या द्वारे कधीं तंतोतंत व्यक्त होत नसतो ही
गोष्ट लक्षांत ठेवून इंग्रजी प्रतिशब्दांची विशेषशी चिकित्सा सुज्ञ वाचक
करणार नाहींत अशी आशा आहे.

आतां शेवटीं हें पुस्तक तयार करण्याच्या व छापण्याच्या कामीं ज्यांचें
मला साह्य झालें त्यांचे आभार मानण्याचें माझें अवश्य कर्तव्य मला केलें
पाहिजे. माझ्या शाळेंतल्या (नूतन मराठी विद्यालयांतली) शिक्षकांकडून
संप्रदाय व ह्मणी यांच्या उपपत्ति निश्चित करण्याचे कामीं मला पुष्कळ
साह्य झालें. त्याचप्रमाणें महाराष्ट्रकविचरित्राचे कर्ते रा० जगन्नाथ रघुनाथ
आजगांवकर यांनीं हें पुस्तक तयार करण्याचे कामीं पुष्कळ मदत केली.
या सर्वांचे मी मनःपूर्वक आभार मानतो.

आनंदकार्यालय, पुणे. }
ता. १६।२।१०. }

वासुदेव गोविंद आपटे.

मराठी भाषेचे संप्रदाय व ह्यणी.

प्रकरण पहिलें.

संप्रदाय व त्यांची व्याप्ति.

संप्रदाय शब्दाचा अर्थ— कधीं कधीं शब्द, पदे किंवा वाक्ये यांचा उपयोग त्यांच्या मूळ किंवा स्पष्ट अर्थाहून भिन्न अर्थानें भाषेत रूढ झालेला असतो. अशा शब्दांना, पदांना किंवा वाक्यांना संप्रदाय ह्यणतात. उदाहरणार्थ—अजागळ शब्द घ्या. याचा मूळ अर्थ शेळीच्या गळ्याला स्तनासारखे दिसणारे मांसाचे लांबत असलेले दोन अवयव असा आहे. पण 'रामभाऊ-सारखा अजागळ माणूस नव्हता दुवा आपण पाहिला ' या वाक्यांत हा मूळ अर्थ नष्ट होऊन त्याचे जागी ' कर्तृत्वशून्य मनुष्य ' असा एक स्वतंत्र अर्थ त्या मूळ अर्थानून निघाला व तोच पुढें रूढ होऊन बसला. यालाच मराठी भाषेत संप्रदाय व इंग्रजी भाषेत Idiom म्हणतात. ' आतां येऊन जाऊन काय तें बतन राहिलें आहे ' किंवा ' ती बोलून चालून खी आहे ' या वाक्यांत ' येऊन जाऊन ' आणि ' बोलून चालून ' या पदांच्या मूळ अर्थाचा पत्ताही न लागतां अनुक्रमें ' वरकड कांहीं नाहीं, काय तें बतन आहे तेवढेंच ' आणि ' उघड उघड ' अशा रूढ अर्थानांच त्यांचा वाक्यांत उपयोग करण्यांत आलेला आहे. कधीं कधीं संबंध वाक्यचें वाक्य संप्रदाय ह्यणून योजण्यांत येतें. उदाहरण— ' तो नाकावर माशी बसू देत नाहीं. ' या वाक्याचा, तो कोणाचें उणें बोलणें सहन करीत नाहीं, हा रूढार्थ आहे. पण हा अर्थ आला कसा हें पाहण्यास थोडेंसें डोकें साजविल्याखेरीज गत्यंतर नाहीं. नाकावर माशी बसली असतां नाकाला साज सुटते, हा आपला नेहमींचा अनुभव लक्षांत घ्यावा, तेव्हां कोठें वरच्यासारख्या वाक्याचा अर्थ लागणार ! ह्यणूनच भाषाशास्त्रज्ञांनीं असे शब्द, पदे व वाक्ये यांना संप्रदाय असें नांव देऊन त्यांचा एक निराळा वर्ग केलेला आहे.

मराठी भाषेत असे संप्रदाय सुमारे तीन चार हजार आहेत. त्या सर्वांचें सोपपत्तिक विवेचन करण्यास हजार दोन हजार पानांचा ग्रंथ पाहिजे.

इतका विस्तार येथें कर्तव्य नाही; तथापि येथें ठळक ठळक संप्रदायांचें थोडक्यांत विवेचन करावयाचें आहे आणि तें काम सुलभ जावें, ह्यणून प्रथम कोणत्या तरी तत्त्वावर संप्रदायांचें वर्गीकरण करावयास पाहिजे आहे. अमकेंच एक तत्त्व लावून केलेलें वर्गीकरण समाधानकारक व्हावयाचें नाही; कारण कित्येक संप्रदायांचें विशेषत्व त्यांच्या व्याकरणाच्या रूपांत असतें; कित्येकांचें त्यांच्या ऐतिहासिक किंवा पौराणिक कथेच्या संबंधांत असतें; समाजस्थितीचें प्रतिबिम्ब दाखविणारे म्हणून कित्येकांची योग्यता मोठी समजण्यांत येते व कित्येक वाक्याच्या गूढार्थरूप कोशाचें द्वार खोलण्याच्या किल्ल्या ह्यणून विद्वान् लोक उराशीं बाळगून ठेवीत असतात. या भिन्नभिन्न प्रकारच्या संप्रदायांना एकाच सूत्रांत ओंवणें प्रशस्त व सोयीचेंही नाही. ज्या त्या संप्रदायाला त्याचें रूप व अर्थ हीं पाहून योग्य त्या निरनिराळ्या वर्गांत घातलें पाहिजे. प्रस्तुत पुस्तकांत संप्रदायांचे पुढील वर्ग केले आहेत:—

१ व्याकरणाचीं विशिष्ट रूपें, एकाक्षरी शब्द किंवा एकच शब्द यांच्याद्वारें होणारे संप्रदाय.

२ ऐतिहासिक, पौराणिक किंवा इतर कथा यांच्यासंबंधानें झालेले संप्रदाय.

३ संख्यावाचक शब्दांवरून झालेले संप्रदाय.

४ प्राणी, पशु, पक्षी इ० वरून झालेले ,,

५ धर्मविषयक संस्कार व नाति यांसंबंधी ,,

६ खेळांतल्या परिभाषांवरून झालेले ,,

७ व्यापार, शेती, धंदा वगैरेसंबंधाचे ,,

८ भांडणादि व्यापारावरून झालेले ,,

९ संस्कृत, हिंदुस्थानी, गुजराथी वगैरे इतर भाषांतून आलेले संप्रदाय.

१० ठराविक न्याय.

११ किरकोळ संप्रदाय.

याशिवाय म्हणार्ह्यासंबंधानें या पुस्तकांत पुढें स्वतंत्र विवेचन केलें आहे, तें त्या जागीं पहावें.

प्रकरण दुसरें.

व्याकरणाचीं रूपें, एकाक्षरी शब्द, किंवा
एकच शब्द यांचे योगानें
झालेले संप्रदाय.

अजागळ-अजा ह्म० शेळी. तिच्या गळ्याशीं स्तनासारखें मांस लोंबत असतें. चाचा तिला किंवा लोकांस काहींच उपयोग नसतो. त्यावरून ज्या-च्यांत कोणतेंच कर्तृत्व नाहीं असा मनुष्य- A worthless person.

असे अजागळासारखे काय बसलांत ? तुमच्या पूर्वजांनीं केलेले शोध, संपादलेली विद्या आणि मिळविलेला लौकिक या भांडवलावर जर तुम्हांला काहींच उपयोग करतां येत नसेल, तर तुमची आजची निकट दशा हीच तुमच्या जन्मी-जन्मीं रोकडी ठेवलेली आहे ह्मणून समजा.

-आगरकर.

त्याच्याबरोबर आलेला गृहस्थ तर निवळ अजागळ, होत हो देणारा. दिसला-
-पण लक्षांत कोण घेतो ?

अतिरथी महारथी-एकापेक्षां एक पराकर्मी पुरुष (असंख्यात चोद्ध्यांशीं एकटा लढणारा तो अतिरथी, आणि दशसहस्र वंनुर्धरांबरोबर एकटा लढण्यास समर्थ तो महारथी) Mighty warriors.

तेथें मोठे मोठे अतिरथी महारथी पडले आहेत, त्यांस कोणी पुसेना, मग मला गरिबाला कोण पुसतो ?

अर्धचंद्र-गचांडी देतांना ती देणाराच्या हाताचा आकार अर्धचंद्रासारखा असतो, त्यावरून गचांडी असा अर्थ.

फक्त घरांत जावयाचें आणि अर्धचंद्राचा उपयोग करून तिला बाहेर काढाव-याचें.

-फाल्गुनराव.

भावा सुधारण्याचें व लोकांत ज्ञानप्रसार करण्याचें काम जेरी हातीं घेतलें, तरी तें सिद्धीस नेण्यास ' याची गचांडी धर, त्याची गचांडी धर ' याप्रमाणें वारंवार अर्धचंद्र प्रयोग करण्याचें काहीं विशेष कारण दिसत नाहीं.

-निबंधमाला

अर्धांगी-पत्नी. भावा ही पतीच्या पुण्यार्थाची विभागिनी असते, ह्मणून तिला अर्धांगी म्हणतात. इंग्रजींत ' Better half ' या शब्दाचा अर्थ अर्धांगी असाच आहे.

उदा० लक्ष्मी ही विष्णूची अर्धांगी. 'अर्धांगी पार्वती सुमनाच्या माळा ।

अद्वातद्वा-ताळतंत सोडून, मनस्वीपणानें, (मूळशब्द-यद्वातद्वा) Wild.

अंधेर नगरी-ज्यां नगरींत अंधेर (काळोख) आहे ह्य० न्याय अन्याय यांचा विचार नाही, प्रजेची दाद लागत नाही अशी नगरी. अर्थात् बेबंद-शाहींचें राज्य.

बाळाजीपंतास आतां वाटलें कीं, या अंधेर नगरी व छोटिंगपाच्छाईत आतां राहून उपयोगी नाहीं.
-बाजीराव.

अमृतसिद्धियोगः-ज्या दिवशीं क्रमानें हस्त, श्रवण, अश्विनी, अनु-राधा, पुष्य, रेवती व रोहिणी या नक्षत्रांचा योग झालेला असतो, त्याला अ० म्हणतात. हा काल फार शुभ गणिला आहे. A very auspicious moment.

अरण्यरोदन-अरण्यांत रडलें ओरडलें तरी तें कोण ऐकतो ! यावरून निष्फळ तक्रार किंवा आक्रोश असा अर्थ. A cry in the wilderness.

अशा अल्पमति लोकांना ताब्यावर आणण्याची खटपट करणें ह्यणजे अरण्यरो-दनवत् आहे.
-निबंधचंद्रिका.

अरेराव-गर्विष्ठ मनुष्य, आपल्या इच्छेत येईल तसा कारभार करणारा मनुष्य, इतरांसंबंधानें वेपवाईनें वागणारा मनुष्य. A braggadocio.

आह्मी येवढे अरेराव असून बाजीरावाच्या कैदेंत सांपडलों कसे हें रडगाणें जो हो गात बसला.
-बाजीराव.

अलवत्यागलवत्या-कोणी तरी, साळकोजी माळकोजी. (थोरामो-ठ्यानें कांहीं झटलें तरी त्याला 'अलवत् असेंच असलें पाहिजे ' अशा रितीनें होसहो लावणारे असतात ते अलवत्ते. गलवत्ते हें केवळ नादसाट्ट-श्यामुळें आलें आहे.) An insignificant fellow.

अलंडुनिया-हा फारशी शब्द आहे. अलं=सर्व; दुनिया=जग; सगळें जग. The whole world.

. तुमच्याशिवाय हें कृत्य झालें नाही हें मीच काय, पण अलंडुनिया ह्यणत आहे.

अलीजा दरवार (कास्ताना)-अलिजा=फारच मोठा आणि वैभव-

शाली; यावरून पुढे अव्यवस्थित आणि अंदाधुंदीचा असाही अर्थ झालो.
A magnificent but ill-managed affair.

ही अलीजाही आह्मांस पुरनी भोंवून तिनें अगदीं अन्नास मोताद करून टाकलें आहे.
-केसरी.

अष्टपैलू-अष्ट+पैलू (हिच्यास घासून कोन पाडतात त्यातला दोन कोनांमधील सपाट भाग;) त्यावरून व्यवहारचातुर्यादि अनेक गुणांनीं युक्त ससा मनुष्य असा अर्थ. A versatile person.

अष्टाधिकार-अष्ट+अधिकार; पुष्कळशीं कामें.

एका खणाचे खोलींत सगळे अष्टाधिकार (ह्म. खाणें, पिणें, उटणें, बसणें, निजणें इ.) करून म्हणतां, पण ते होतील कसे ?

असा तसा-सामान्य कौटींतला. So so; of moderate intelligence or ability.

असाच-निरुष्ट प्रतीचा. Of indifferent quality, so so. तो सेनापति आपला असाच होता !

अस्मादिक-संस्कृत भाषेंत अस्मत् ह्य० आम्ही. यावरून कोणत्याही गोष्टीविषयीं स्वतःची असाधारण योग्यता वर्णावयाची असल्यास प्राकृत जन 'आह्मी' बद्दल 'अस्मादिक' शब्दाची योजना करतात.

अस्मादिक होतें म्हणूनच या थराला गोष्ट आली; नाहीं तर तुमची धडगत नव्हती.

अस्मानी सुलतानी-फारशी भाषेंत अस्मान ह्मणजे आकाश व सुलतान ह्मणजे बादशहा असे अर्थ आहेत. त्यावरून नैसर्गिक व जुलमी राजांनीं आणिलेलीं संकटें किंवा केलेला जुलूम असा अर्थ. Heavenly and regal visitations.

जेथें अस्मानी सुलतानी एकदम येऊन कोसळतात, तेथें विचारा माणूस काय करणार !

अक्षरशत्रु-ज्यास अक्षरओळखसुद्धां नाहीं तो; शिकण्याची आवड नसल्यामुळें जन्मभर अशिक्षित राहिलेला. An illiterate person.

'शिवाजीमहाराज अगदीं अक्षरशत्रु होते असें पुष्कळांनीं म्हटलें आहे, पण ते खरे नाहीं.'

आखाडसासरा-आपाढ + सासरा. आपाढाच्या महिन्यांत सुनेनें सासऱ्याचें तोंड पहावयाचें नसतें, ह्मणून तिला दुसऱ्या कोणाकडे ठेवितात. तो

परका माणूस तिच्यावर सासऱ्यासारखा अधिकार गाजवू लागला ह्यणजे त्याला आखाडसारखा ह्यणतात; यावरून अधिकार नसताना तो गाजवू पाहणारा मनुष्य असा अर्थ. (याच अर्थाने नसता, उपदेश किंवा छळ करणाऱ्या खीला आखाडतास ह्यणतात.)

मोठा मेला आखाडसारखा उपदेश करायला आला आहे !

आगापिछा—आगा=पुढला भाग; पिछा=मागला भाग. यावरून वडील माणसे व संतति अशा दोन्ही पिढ्या असा अर्थ.

श्रीधरपंताला आतां आगापिछा कांहीं नाहीं, मग त्यांनीं आपली संपत्ति एखाद्या वर्मकार्याला कां देऊन टाकू नये ?

आतुरसंन्यास—ह्या दुःखण्यांतून आपण उठत नाहीं, खास मरणार; असें दिसल्यानंतर जो संन्यास घेतात तो.

आर्ष—या शब्दाचा मूळ अर्थ ऋषिसंबंधी किंवा ऋषींनीं केलेले असा होता. ऋषींनीं केलेल्या ग्रंथांत व्याकरणाच्या नियमांना सोडून जे प्रयोग आहेत त्यांना आर्ष प्रयोग ह्यणतात. यावरून ठाकटिकीचा गुण झ्यांत नाहीं, जो अव्यवस्थित चित्ताचा व मंद आहे, त्याला आर्ष ह्यणू लागले. Dull, silly, untidy.

आहे आहे नाहीं नाहीं—केवळ आहेच असें ह्यणतां येत नाहीं व नाहीं असेंही ठासून सांगतां येत नाहीं अशा ठिकाणीं या ह्यणीचा उपयोग होतो. Having a semblance of a thing.

अशौचामध्यें स्नानसंध्या ह्यणजे काय, आहे आहे नाहीं नाहीं.

उठतां वसतां—प्रतिक्षणीं. Ever and anon,

उठतां वसतां जर असें मुलाला मांडू लागलां तर तो कोडगा होईल.

उठल्या वसल्या—घडीघडी, क्षणोक्षणीं, पहावे तेव्हां. 'अहो जातां येतां उठत वसतां कार्य करितां' या वामनी श्लोकांत 'उठत वसतां' याचा अर्थ 'उठल्या वसल्या' असाच आहे.

उठल्या सुटल्या—वारंवार. Frequently.

असें उठल्या सुटल्या लोकांच्या दारीं उरनें मागायला जाण्यापेक्षां अडचण काढणें बरें नाहीं काय ?

उडत उडत- १ पक्की निर्धारपूर्वक नव्हे, तर कर्णोपकर्णी आलेली. A flying report. २ संक्षिप्तपणे (उदा० सगळी कथा सांगण्यास वेळ नाही सचच उडत उडत सांगतो.)

उपटसुंभ- कोणत्याही धंद्यांत, किंवा कामांत थोडा वेळ राहून त्यांत वर्चस्व मिळविणारा; चंचल आणि लटपटी; An upstart.

उकतेच परलोकवासी झालेले सातारचे जंगलीमहाराज यांना सरकार ५०० रुपये माहेवारी पेंशन देत होते. तेव्हां तर ते उपटसुंभ नव्हतेना ? -कैसरी.

एळकोट-खंडोबाचे भक्त सर्वजण मिळून तळी उचलतांना ' एळकोट मल्हार ' असे ह्मणतात, आणि तळी उचलण्यास हात लावतात. मूळशब्द- एळ=सात (कानडी भाषेत) + कोट=कोटि; पुष्कळांनी मिळून केलेला; त्यावरून या शब्दाचा अर्थ निंद्य असा संयुक्तप्रचलन अथवा गोंधळ. A combined effort.

ओनामा-मुलें लिहावाचायला शिकू लागली ह्मणजे ' ओ ना मा सी ध म् ' हीं अक्षरें प्रथम शिकतात. त्यावरून पहिला धडा असा अर्थ. The A. B. C. of.

परशुरामभाऊंना चवदावें वर्ष लागतें न लागतें तोंच त्यांनीं लढाईचा ओनामा पूर्णपणे शिकून परीक्षा दिली आणि सर्वांना थक करून सोडलें.

कचकच-माणसें दांत ख्राऊं लागली ह्मणजे कचकच असा आवाज होतो. यावरून परस्परांवर दांत ख्राणें अर्थात् भांडणें असा अर्थ.

नरसोपंतांनीं घरांत पाऊल ठेवण्याचाच काय तो अवकाश होता. तों इतक्यांत साम्राज्याची कचकच चाललेली त्यांच्या दृष्टीस पडली. -करमथूक.

कच्छपीं लागणें- मूळ अर्थ- एखाद्याचा कासोटा धरून मागोमाग जाणें; ह्मणजे एखादें काम करून घेण्यासाठीं समर्थाचा आश्रय करणें अथवा त्याच्या तंत्रानें चालणें. (कच्छप = कार्य असा अर्थ कै० परशुराम-पंततात्या गोडबोले देतात.)

कंत्रखती- [फारशी भाषेत कम = वाईट; वस्त (वस्त) = वेळ] यावरून देव फिरल्यामुळें जी आपत्तद्दशा येते ती. Misfortune.

कंत्रखती आली आतां. पण इतक्या काय उपयोग ? -त्राटिका.

कापि-मंडळामध्ये इतरांपेक्षां वचानें व अनुभवानें जो प्रौढ असतो

त्यास थेटनें ह्यणतात. (हनुमान् हा चिरंजीव अर्थात् सर्वाहून वृद्ध व तो कपि आहे यावरून हा संप्रदाय निघाला.)

कर्णापिशाच—मंत्रसाध्य असें एक पिशाच आहे. तें भूतवर्तमानादिक वृत्त आपल्या उपासकाचे कानांत अदृश्य रूपानें सांगतें असा समज आहे.

मला तुझे सांरं कृत्य कर्णापिशाच्यानें सांगितलें.

—फाल्गुनराव.

कर्दनकाळ—सर्वांचा संहारकर्ता व क्रूर असा शत्रु; उग्र व तापट स्वभावाचा पुरुष. A deadly foe ; a hot-tempered person.

मराठे झटले ह्यणजे मोगल, रोहिले, पठाण, रजपूत वगैरेना कर्दनकाळासारखे चाटत.

—लोकहितवादी.

आजेसाम्नाई पुन्हा घरांत घाय घालूं देणार नाहीत अशा कर्दनकाळ आहेत.

—पण लक्षांत०

कर्मकटकट—प्रारब्धयोगानें कंटाळा येण्याजोगें जें कर्म गळ्यांत पडतें तें. संध्यावंदन, व्रतवैकल्य, श्राद्धादिक खटाटोप इ. सारी कर्मकटकट ह्यणून ती फेंकून घ्यावी असें कित्येक ह्यणतात.

कर्मधर्मसंयोगानें—प्रारब्धयोगानें Accidentally; by chance.

कर्मधर्मसंयोगानें तुमची गांठ पडली आहे, तर गोड बोलून काळ लोटावा.

करतलामलकवत्—हातांतल्या आवळ्याप्रमाणें अगदीं सुलभ; हस्तगत असलेल्या वस्तूप्रमाणें वाटेल तशी खेळवितां येणारी वस्तु (भाषा, विद्या इत्यादि).

महाराष्ट्र व संस्कृत या दोन्ही भाषा मोरोपंताला करतलामलकवत् होत्या.

—निबंधमाला.

काकरव—= कावळ्यांची कावकाव; निंदकांची ओरड.

ज्यास आपली योग्यता यथार्थ भासत असेल, त्यानें..... कर्णकटु काकरवाची अगदीं पर्वा करूं नये.

—निबंधमाला.

कांकणभर—थोडेंसे अधिक.

नानापेक्षां वायु कांकणभर अधिक शहाणे होते; पण एककळीपणाच्या वागणुकीमुळे, त्याच्या शहाणपणाचा उपयोग स्वराज्यास फारसा झाला नाही.

(त्याचा) काका दुसरा—येथें ' काका ' शब्दाचा ' त्याच्यासारखा दुसरा कोणी ' इतकाच अर्थ आहे.

काडीचा- काडीइतका देखील; चर्किचिन् देखील. Not the least
' नाटकवाल्यांत काडीचा देखील गुण नसतो. ' -विकारविलसित.

काशीकर- पक्का धूर्त. A clever and cunning fellow.

(अमक्या अमक्याचा) काळ- नाश करणारा.

अग्निहोत्राचा सुकाल । वडापिंपळासी काळ ।

-एकनाथ.

कूपमंडूक- आडांत राहणाऱ्या वेडकाचें सारें जग ह्मणजे त्या आडांत-
ली संकुचित जागा. त्याप्रमाणें जो आपलें घर किंवा गांव सोडून कधीं
बाहेर न जाणारा, आकुंचित मनाचा माणूस, त्याला 'कूपमंडूक' ही संज्ञा
देतात. A person who has had no experience of the
world at large.

कोटकल्याण= (कोटि + कल्याण) पराकाष्ठेचें किंवा पूर्ण कल्याण.
(समाधान.) A state of perfect gratification.

ज्या महाग्रंथावरून शूद्र जातीचें कोटकल्याण होणार ... त्या ग्रंथाचें स्वरूप वर
वर्णिलेंच आहे. -निबंधमाला.

कोरड्यास- भाकर वगैरे नुसती कोरडी खाववत नाहीं ह्मणून वरण,
भाजी, किंवा दुसरें एखादें कालवण । अर्थ या शब्दांत सूचित आहे. हा
शब्द चतुर्थ्यन्त असतां आतां त्याचा उपयोग 'कालवण' अशा अर्थानें
स्वतंत्रपणें होतो.

आज कोरड्यास काय केलें आहे ?

कोरा करकरीत- चूट, जोडा, वहाण हीं अगदीं नवीं असतात तेव्हां
चालतांना करकर आवाज देतात. यावरून अगदीं नवीं उपयोगांत न आण-
लेली वस्तु असा अर्थ. Brand new.

बापानें त्यास इतकें शिक्षण दिलें, पण शेवटीं पहावें, तों वेटा आपला कोरा
करकरीत ! (शिक्षणाचा परिणाम मनावर न झालेला.)

कोल्हेकुई- शूद्र लोकांची ओरड. (कोल्हे 'कुई कुई' असा शब्द करतात.)

सुज्ञ आहेत ते दूषकांच्या तोंडीं लागत नसतात; जर कोणाचा आक्षेप खरा
असेल. तर तेवढा स्वीकारून वरकड कोल्हेकुईकडे विलकुल लक्ष देत नाहींन.

-निबंधमाला.

खरवड- सोडताळ माणूस (मूळ अर्थ- दूध वगैरे पदार्थ तापविले किंवा

आटाविले असतां खरवडून काढण्याजोगा जो अंश भांड्याच्या बुडास चिकटून राहिला असतो तो, अर्थात् निरुप्य भाग.)

सोनी ना ? आहे माहीत ! सान्या मुलखाची मेली खरवड ! ती कोणाला माहीत नाही ?

खुशालचंद—चैनी ख्याली खुशालीत दिवस घालविणारा मनुष्य.

खोगीरभरती—आंत चिंध्या वगैरे निरुपयोगी पण मऊ वस्तु भरून खोगीर केलेला असतो. त्यावरून वास्तविक उपयोग नसतां केवळ संख्या फुगविण्यासाठी घेतलेले असा अर्थ. कसली तरी निरुपयोगी माणसे किंवा वस्तू आणून केलेली भरती. Bulky and worthless things.

निजामाच्या फौजेंत चांगले लढवण्ये असे थोडे हेते, खोगीरभरतीच फार होती.

ग—गर्व, अहंमन्यता, वृथाभिमान. Conceit.

विद्यापर्वताची चढण अगोदर कटिण, त्यांत पायथ्यापासून 'ग' महाराज पाहुंगळीस चिकटल्यावर मोठा खंचीर चढणारा असला तरी त्याची किती मजल होणार !
—निबंधनाला.

गंगाजम्नी—प्रयाग येथें गंगा आणि जम्ना (यमुना) यांचा संगम होतो. तेथें दोन्ही नद्यांच्या पाण्यांच्या रंगाच्या भिन्नतेमुळें दोहींचे प्रवाह एकत्र झाल्यानंतरही स्पष्ट दिसतात. त्यावरून दोन निरनिराळ्या आणि परस्पर विरोधी वस्तूंचें मिश्रण असा अर्थ.

' परस्परविरोधी असे इंग्रजी मराठी विचार एकत्र करून गंगाजम्नी पुस्तक करण्यापेक्षां... .. नवीनच पुस्तक लिहिणें बरें.'
—विकारविलसित.

गंडांतर—आपलें अस्तित्त्व नाहीसें होतें कीं काय, अशी भीति उत्पन्न करणारें संकट. गंडांतर हा शब्द फलज्योतिषशास्त्रांत ' अपमृत्यु ' या अर्थानें फार प्रसिद्ध आहे.

विविधज्ञानविस्ताराच्या दैवदुर्विपाकामुळें त्याच्यावर अनेक गंडांतरे आलीं.

—विविधज्ञानविस्तार.

गटारयंत्र—गांवांतल कुटाळ लोकांची चक्राट्या पिटीत वसण्याची चवाट्यावरील जागा.

एक दोन वृत्तपत्रकारांनीं या महाराजांचें जें इतिवृत्त दिलें आहे, तें वाचलें असतां गटारयंत्रावरील.....भटांस जितकी त्यांच्या व्यवसायाखेरीजची माहिती अ सते तशीच माहिती या लेखकांना असावी असें दिसतें
—वि. ज्ञा वि.

गद्धे मल्हारं— गाढवाच्या आरडण्यासारखें वाईट कर्कश गाणें. मल्हार हें गान्यतल्या रागांपैकीं एका रागाचें नांव आहे.

गर्भश्रीमंत— वाडवाडिलांपासून ज्येंचे घरांत श्रीमंती आहे असा मनुष्य.
Born to riches and honors.

ग्रंथ— १ वृत्तीस अक्षरांचा समुदाय; २ अकांडतांडव.

भागवत अठरा सहस्र ग्रंथ आहे (ह्मणजे त्यांत ३२ × १८००० इतकीं अक्षरें आहेत.)

‘मुलगा कां रडतो?’ येवढें मीं विचारलें; पण त्यावर त्या वाईनें जो ग्रंथ केला तो काहीं पुस्तं नये !

गाजरपारखी— गाजरांची पारख करण्याला कांहीं विशेषशी अकळ लागत नाही. यावरून ज्याला कोणत्याही गोष्टीची पारख नसते त्याला ‘गाजर०’ ह्मणतात. A jackanapes.

आह्मां पुरुषांची जात अशी गाजरपारखी आहे ! —क्रीचक्रवध.

गुरुकिल्ली— मर्म, रहस्य. गुरूनें सांगितल्याशिवाय जें कळत नाही तें.
The secret; a mystery.

प्रकरण जरा जड आहे; पण तुझ्यापासून तिला नरम करण्याची गुरुकिल्ली आतां शिकलोच आहें. —त्राटिका.

गुरुमंत्र— युक्ति सांगणें; अमुक प्रकारानें वाग ह्मणजे यशस्वी होशील, असें गुप्त रीतीनें सांगणें.

गृहच्छिद्रे— घरगुती गोष्टांतबंधीं दोष; सासगी दोष.

श्रीमंतांच्या घोरोघर दुराचार व गृहच्छिद्रे किती असतात हें जवळ जवळच्या लोकांस तरी पूर्णपणें त्रिदिन असतें. —निबंधमाला.

गोगलगाय— अगदीं निरुपद्रवी प्राणी. Mild; inoffensive.

कृष्णाजीपंत एवढे कर्दनकाळ ना ? पण वायकोपुढें अगदीं गोगलगाय होतात.

गोडीगुलाबी— सख्यभाव. Friendly relation.

गोमाजी—**तिमाजी**— कोणी तरी मनुष्य, अ आणि व. ‘कोणी तरी उठावें आणि कोणा तरी माणसास लुटावें, ह्मणजे केवळ झोटिंगपाच्छाईच

होय' चा वाक्यांत 'कोणी तरी' व 'कोणा तरी' यांच्या जागी गोमाजी आणि तिमाजी हे शब्द घातले तरी अर्थांत बदल होत नाही.

गोमाजीनिं उदून तिमाजीच्या घरावर दरवडा घालावा... हा प्रकार जितका दुष्टपणाचा आहे, तितकाच... हजारां माणसांचे लढाईत प्राण घेणें... हा आहे.

-निबंधमाला

गोरजमुहूर्त- रानांत चरावयासाठीं सोडलेल्या गाई घरीं येण्याच्या वेळेचा ह्याणजे सूर्यास्त होण्याच्या सुमाराचा मुहूर्त.

गौडबंगाल- मंत्रविद्या, जादूचा खेळ; बुद्धीनें आकलन न होण्याजोगी गूढ गोष्ट किंवा कृत्य; पूर्वी गौड व बंगाल हे देश मंत्रतंत्रविद्येसंबंधानें प्रसिद्ध होते. त्यावरून हा शब्द झाला आहे. Tricks ; deep plots.

निजाम एक ठक तर बाजीराव सात ठक होता. त्याच्यापुढें त्याचें गौडबंगाल कसचें चालतें !

-बाजीराव.

घमंडानंदन- शरीरानें सुदृढ असून जेवावयास पुष्कळ मिळालें ह्याणजे इतर कोणतीही काळजी न करणारा; मुंबईतला सोकाजी; घमंडसोर.

आतां एखाद्या घमंडानंदनाची साक्ष दिली पाहिजे.

-शुभमंजूष.

घरकोवडा (घरकुचडा)- आपलें घर सोडून कोठें बाहेर जाण्याचें कंटाळा करणारा. घरीं बसून ज्याला कुचड आलें आहे असा. A house-bird.

घरबसल्या- कोठें बाहेर न जातां.

घेलाशेट-ढमाल्या मनुष्य; उलाढाली करून व्यापार चालविणारा मनुष्य.

घोडेंनवरा- बऱ्याच मोटेपणीं लग्न करण्यास तयार झालेला.

चटकचांदणी- खुपभुरत स्त्री. नक्षत्रासारखी सुंदर.

चिचपरत्यंकरून जगांत हरेक प्रकरणीं कृतिभेद आढळतो;.....दोषीही रूपानें चटकचांदण्या असतील; पण एकीस माणिकमोत्यांनीं आपणांस लेवविण्याची होस असते (दुसरीस नसेल).

-निबंधमाला.

चर्वितचर्वण- चावलेलें पुनः चावणें, म्हणजे ज्याविषयीं एकदां खल झाला आहे, तो विषय पुनः चर्चला हातीं घेणें. To reiterate a thing already discussed.

चापटपोळी - चापट; उदा०— 'मीं रामास पुष्कळशा चापटपोळ्या दिल्या' म्हणजे मीं त्यास चापटरूपी पोळ्या खार्क घातल्या. चापटपोळ्या हा शब्द 'धम्मकलाडू' ह्या शब्दाप्रमाणें, थट्टें वापरतात. पोळी रुंदट असते तशी चापटही असते; ह्या साम्यावरून चापटीला पोळीची उपमा दिली आहे. A slap.

चार खुंट जहागीर - चार खुंट ह्य० पृथ्वीचे चारी कोपरे; चांची जहागीर म्हणजे पृथ्वीवर हवें तिकडे भिक्षा मागण्याची मोकळीक. Ample domain of the beggar.

चालतां बोलतां - अल्पकाळांत; Quickly, promptly.

चाळीशी - अनुष्याच्या वयाला चाळीस वर्षे झाल्यानंतर त्याच्या दृष्टीला येणारें मांद्र. त्यावरून तें मांद्र घालविण्याकरितां लावण्याचा चष्मा असाही अर्थ झाला. उदा० विष्णुपंतांना आतां चाळीशी लागूं लागली आहे.

चिन्ह - खोड्या करणारा. A mischievous child.

हा मुलगा म्हणजे एक चिन्हच आहे !

चिरंजीव - मुलगा. (चिरं = दीर्घकालमर्थत + जीव = जग. अंसां आशीर्वाद ज्यास द्यावयाचा तो.)

पण आपले चिरंजीव आपणास उलट लिहिणार नाहीत कशावरून !

-पण लक्षांत०

चुकारतडू - कामांत कुचरपणा करणारा. One evading one's duty.

छांदिष्ट - मूळ शब्द छंदस् = वेद. वेदांत हल्लींच्या व्याकरणाच्या नियमांहून भिन्न अशीं पुष्कळ रूपें आहेत. त्यावरून छांदस् (छांदिष्ट) ह्य० नियमाला सोडून वागणारा, स्वैर वर्तन करणारा, असा अर्थ झाला.

जडीबुटी - ओपधी मुळ्या, पाला वगैरे. त्यावरून गुणकारक वस्तु अथवा जादू असा अर्थ झाला.

खरंच ! कायही एवढी जडीबुटी आहे तुमच्याजवळ ?

-पण लक्षांत०

मंत्रयंत्र संभ्या करिसि जडीबुटी ।

तेणें भूतसृष्टि पावशील ॥

-हुकाराम

जन्मजन्मांतरीं— सगळ्या जन्मांत. During all one's births.
एक वेळ खोटें बोलल्यानें जन्मजन्मांतरींचें पुण्य नष्ट होत.

जन्मादारभ्य— जन्मात् + आरभ्य; जन्मापासून आतांपर्यंत. Since one's birth.

जन्मादारभ्य खाणावळींत जेवण्याचा हा पहिलः प्रसंग !

जरीपटका— मूळ अर्थ— पेशव्यांचें मुख्य निशाण; मुख्य खूण.

इन्स्पेक्टरसाहेबांचा जरीपटका पुढें आला आहे. स्वारी लवकरच येईल असें दिसतें.

जातीचें— अस्तल; खरें नाणें.

तुका ह्मणे तेथें पाहिजे जातीचें।

येरा गव्हाराचें काम नोहे ॥

—तुकाराम.

जांवईशोध— ही ह्मण एका मूर्ख जांवयाच्यां गोष्टीवरून निघाली आहे. जांवईबुवांना एक कविता दाखविली. तिचा अर्थ त्यांना नीट लागेना. तेव्हां ती चुकली आहे असें सांगून त्यांनी तींति फिरवाफिरव करून ती उलट अशुद्ध करून ठेविली. यावरून भलतीच फिरवाफिरव हा अर्थ.

जिवाजीपंत— जीव; वेदांतपर ग्रंथांत असा उल्लेख पुष्कळ आढळतो.
(तसेंच— मनाजीराव.)

मनाजीराव निघून जातो, जिवाजीपंतास जाच देणें भाग पडतें.

जेसतेम— हा शब्द गुजराती आहे. याचा अर्थ कसा तरी. Somehow or other.

त्यांनं जेसतेम काम शेवटास नेलें इतकेंच; बाकी काम व्हांवें तसें झालें नाही हें दिसतेंच आहे.

जो तो— प्रत्येकजण.

जो तो असें ह्मणतो वगैरे.

झोटिंग वादशाही— येवढे राज्यकारभार, अव्यवस्थितपणांनं चालविलेला कारभार; Tumultuous proceedings; wild confusion.

दुकदुक माकड— मुलें आपण स्वतः पदार्थ खात असतां दुसऱ्या मुलास वांकडें चोट करून वाकुल्या दाखवितांना ह्मणण्याचा शब्द. To balk and make angry by playing off a fun.

टोळभैरव-टोळासारखे नासाडी करीत उगाच हिंडणारे दांडगेश्वर; गांवगुंड. Wild or reckless youths.

दोन वेळां जेवण्यापुरते कायते घरांत; एरवीं टोळभैरव गांवांत हिंडत आहेत. अशांना घरच्या माणसांनीं बाहेरचा रस्ता दाखविला तरच ते शुद्धीवर येतात.

ठणठणपाळ-द्रव्य आणि विद्या या दोघांच्याही नांवांनं पूज्य असलेला.

ढ-अक्षरशत्रु; व्यवहार ज्यास कळत नाही तो. Illiterate; stupid.

मोठा ढ जरी असला तरी वरचेवर डोळ्यांसमोरून व कानांवरून जाणाऱ्या गोष्टी त्याचे मनांत कांहींना कांहीं तरी विचतीलच. —निबंधमाला.

ढंग-या शब्दाचा मूळ हिंदी भाषेतला अर्थ स्वरूप असा आहे; त्यावरून चाईट स्वरूपाचे खेळ, चाळे, असा अर्थ झाला. Wild or monkeyish practices.

त्याच्या हातीं बापाची इस्टेट घेऊन चार महिने झाले नाहीत तोंच त्याला निरनिराळे ढंग सुचूं लागले, व त्याच्या पायीं तों कफळक होऊन बसला.

ढालगज भवानी-पूर्वीं लढाईत जे हत्ती जात त्यांच्या गंडस्थळावर संरक्षणासाठीं ढाल बांधलेली असे. ढाल गज ह्म. लढाईस तयार झालेला हत्ती. यावरून साहसाचें किंवा स्त्रियांच्या लाजाळू स्वभावाला अनुचित असे कृत्य करणारी स्त्री असा निंदाव्यंजक अर्थ. A masculine woman.

ढुढ्हाचार्य- (कानडी भाषेत ढुढु = दोन + आचार्य;) ज्यांना दुप्पट दक्षिणा द्यावयाला पाहिजे असे प्रतिष्ठित विद्वान्. यावरून स्वतःची प्रौढी मिरविणारा असा अर्थ. A swaggerer.

तुमचें लोकांनीं ऐकावें असे काय तुम्ही मोठे ढुढ्हाचार्य आहां :

ताकपिठ्या-ताक व पीठ येवढ्यावर ह्मणजे फारच थोडी विदागी घेऊन कथा करणारा हरदास-किंवा पुराण सांगणारा पुराणिक; अर्थात् नवशिक्ष्या हरदास किंवा पुराणिक.

तापत्रय-आधिभौतिक, आधिदैविक आणि आव्यात्मिक दुःखें; विशेषेंकरून दारिद्र्यास ही संज्ञा आहे.

तिकहून, तिकडचा, इ०:-स्त्रियांनीं नवऱ्याचे नांवाचा उच्चार करून नवे म्हणून त्यावद्दल मोघमपर्णे बोलण्याचा प्रकार.

तिरकमशेट- चकणा मनुष्य; जवळ भांडवल नसतां आपणें मोठे व्यापारी आहों असा बहाणा करणारा.

निराशिंगराव- जो दुसऱ्याशीं मिसळून राहत नाही आणि थोड्या कारणानें चिडीस जातो त्याला ही संज्ञा देतात. A queer codger.

तिस्मारखां- अंगीं सरी योग्यता नसलेला मोठा मिजाससोर व चिडसोर मनुष्य; A pretender to valour and puissance.

तीर्थरूप- तीर्थाप्रमाणें पवित्र हा मूळचा अर्थ. पुढें मातापितरांस हा शब्द लावूं लागले.

तेरीमेरी- हे शब्द हिंदुस्थानी आहेत; अर्थ-माझी तुझी. यावरून अरे तुरे पर्यंतचें भांडण. Angry words; theeing and thouing.

तेलंगभट- तेलंगणांतले ब्राह्मण फार चिकट आणि आगंतुकी करण्याबद्दल प्रसिद्ध आहेत. यावरून आगंतुक असा अर्थ. An impudent intruder at an entertainment.

तोंडपाटीलकी- गिकानी बडबड; पाटलाला बसल्या जागेवरून तोंडी हुकूम नेहमीं करावे लागतात यावरून हा अर्थ झाला. Empty talk; volubility of tongue.

दगड- १ मंदबुद्धीचा (A blockhead) २ काहीं नाही अशा अर्थी (उदा०, त्याला काय येतं दगड ? हा० काहीं येत नाहीं.)

गणपतरावांचा मुलगा बापासारखा यत्किंचित् नरी असायला पाहिजे होता ! पण तो सुद्ध दगड आहे ! (मंदबुद्धीचा आहे.)

दगडन् धोंडे- ह्यणजे सटफटर. सुद्ध गोष्टींच्यासंबंधानें विशेषतः स्त्रियांच्या तोंडीं हा संप्रदाय आहे.

रमाकाहुंनी थोडे का धिंगाणे घातलं ! पोगाला मार मार मारलें, लुगड्याच्या चिंध्या केल्या, मुनेला बगंतून हांऊन दिलें, दगडन् धोंडे ! किनी गोटी सांगायच्या !

दत्त- दिलेलें अर्थात् नशाब. उदा० ज्या दत्ताला भ्यावें तें दत्त पुढें उभेंच ! Fortune.

दळ्याई- मुली दळूं लागल्या ह्यणजे ' दळू चाई दळू । जात्याला नाहीं पाळू ' अशी अर्थां ह्यणत असतात. यावरून कर्तृत्वशून्य व भेकड अशा

पुरुषाला तिरस्कारव्यंजक हा शब्द लावतात. A timid, cowardly, effeminate person.

धान्याच्या आणि दारूच्या कोठारावर बसवून ठेवून प्रतापराव दळवाईचे काम सांगत आहेत हे जसे काहीं आह्यां बायकांना कळत नसेल ! -कांचनगडची मोहना.

दिव्रटा- कुलक्षय किंवा अव्रूचा नाश करणारा. One who dishonours or ruins his family.

दिवाभीत- घुबड दिवसां लपून वसते, हणून त्याला दिवाभीत हणतात. (दिवा = दिवसास); यावरून लोकांपुढे जाण्यास भिणारा मनुष्य हा अर्थ. A bashful person.

दीनदुनिया- (दीन = धर्म) धर्म व व्यवहार; उदा०- दीनदुनिया त्याच्या खात्रीत नाही हणजे धर्म किंवा लोकाचार यांना तो मोजीत नाही. Obligations of religion and society.

देवजीधसाडा- माकडाचे खेळांत माकडाला पुरुषाचा वेप देऊन त्याचे कडून खुर्चीवर बसणे, हुकूम करणे, रसणे वगैरे कामे करवितात. या माकडाला देवजीधसाडा हणतात. यावरून कोणी कुरूप व दांडगा मनुष्य हा अर्थ.

देवमाणूस- साधाभोळा, निरुपद्रवी मनुष्य.

द्राक्षापाकात्मक- तोडांत टाकतांच विरघळणारी वस्तु; अल्प श्रमानें आंतील रस चाखतां येईल अशी.

खरी कविता हटली हणजे द्राक्षापाकात्मक असावी; कीं द्राक्षांत जसा अंतर्गत रस बाहेर लखलखीत दिसत असतो व द्राक्ष तोडांत घालण्याचा अवकाश कीं तें विरघळून गेलेंच, तसा कवितेच्या अंगीं सुबोधपणा असावा. -निबंधमाला.

धांगडधिगा- ज्यास ताळतंत्र नाही अशा नाचण्याचा गोंधळ. Wild, boisterous leaping.

धिगावाई धिगा मे । अववा धांगडधिगा मे ॥

-एकनाथ.

धारातीर्थ- धारा ह्म० तरवारीची धार हेंच कोणी तीर्थ ह्म० पवित्र स्थान यावरून समरभूमि हा अर्थ. A battle-field.

राजा शिवसिंग धारातीर्थी देहाविसर्जन करून 'शिव शिव' हणत शिवलोकास गेला.

-संभाजी-

'धूळभेट- पायाची धूळ झाडण्यापुरती-अल्पकालीन भेट; विशेषसें बोलणे

चालणें न होतां झालेली अल्पकालीन भेट; उभ्याउभ्या झालेली भेट. A flying visit.

लाटसाहेब च्या धूळभेटीचा प्रसंग ह्यणजे देशी संस्थानिकांना मोठा आनंदोत्सवाचा वाटतो. उघडच आहे. प्रत्यक्ष चक्रवर्ती राजाच्या दर्शनाचे अभावीं त्याच्या प्रतिनिधीचें दर्शन सुद्धां रवि-अरुण न्यायानें त्यांना मंगलदायकच होतें. -कैसरी.

धेंड-मोठा विद्वान् किंवा वजनदार मनुष्य. A man of high learning, renown or honour.

असलीं (कृष्णशांभ्यासारखीं) धेंडें हीं विश्वसृष्टींतील अद्भुत कोटींतच गणिलीं पाहिजेत. -विविधज्ञानविस्तार.

नाक-मुख्य भाग, प्रधान वस्तु; शरीराचें पुष्कळसें सौंदर्य नाकावर अवलंबून आहे; नाक नसलेला मनुष्य अगदींच कुरूप दिसतो. त्यावरून हा अर्थ झाला आहे. The pick or flower.

रावोपंत नाना म्हणजे आमच्या शहराचें नाक आहेत.

न्हातीधुनी-प्रौढ झालेली, जिला चरें वाईट कळू लागलें आहे अशी. A woman arrived at puberty.

नगद माल-अनेक पदार्थांच्या समुदायांत जो उत्तम असेल तो. The choice portion of a thing.

नखशिखांत-पायाच्या बोटाच्या नखापासून तोंडोव्यावरच्या केंसाच्या अग्रापर्यंत ह्य० सर्व शरीरभर. From head to foot.

नंदीबेल-ज्यास संकेतानें ' होय, नाही ' अशा अर्थांच्या माना हलविण्यास बोगरे शिकविलें असतें असा बेल. त्याला स्वतःची अकल मुळींच नसते. याबद्दल अकलगुन्य, होस हो करणाग, असा अर्थ. A blockhead.

' तुम्ही व ते मरठे अमुन त्यांची कद्रति तुम्हांस कशी कळली नाही ? यावरून तुम्ही बुद्ध नंदीबेल आहां. ' -बार्जाराव.

नसता-भिनाकारण, अन्यायाचा. Undeserved.

गोण्याच्या अपराधाकरितां सोम्याला नसता दंड कां ?

नांवाचां-सग; उदा०—या गोण्यासाठीं त्याला मी सातदां नाक घासायला लावीन तरच नांवाचा !

नांवाचा मात्र-नामधारी; केवळ नांव धारण करणारा, पण हातीं कांहीं-एक सत्ता किंवा कर्तव्यगारी करण्याचा अधिकार नसलेला. Nominal.

मी जॉन्सनचा नांवाचा मात्र गुरु होतो, खरोखर पहानां तो माझ्याहून बरचढ होता.
-निबंधमाला.

नाहीं तेंच- अशक्य गोष्ट- भलतेंच. Impossible ; improper.

पंक्तिपटाण } - यजमानाचे पंक्तीस जां उपरी मंडळी असते ती.
पंक्तिवारगीर } An idle hanger-on. cf. भोजनमाला.

झोंप आणि जांभया यांच्या खालींच दिवस घालवून गुलामांनं माझा फडशा पाडला. छे: छे: ! फुकटोजीराव पंक्तिपटाण हा ! आमच्या उद्योगराजासारखा मित्र नाही.
-केरळकोकिल

पंक्तिप्रपंच- पंगतींत एकाला एक पदार्थ वाढावयाचा व दुसऱ्याला दुसरा असा भेद; यावरून पक्षपात हा अर्थ. Partiality.

पंडितमन्य- स्वतःस मोठा पंडित मानणारा. A pedant.

पर्वणी- दुर्मिळ योग; फार दिवसांनीं येणारा पुण्यकाल; यावरून अनुकूल काळ असाही अर्थ होतो.

‘ आली सिंहस्य पर्वणी । न्हाव्यांभटां जाली धणी ॥ ’

तुकाराम.

प्रेगचे दिवस म्हणजे श्मशानांतल्या काट्ट्यांची पर्वणीच !

पायगुण- कोणी मनुष्य आपल्या येथें आल्यापासून आपणाला त्याच्यामुळे किंवा अन्य कांहीं कारणामुळे जें बरें वाईट फळ मिळतें, पण जें आपण त्याच्याच येण्यामुळे मिळालें असें समजतो तें. Luck appertaining to a person as coming.

धनाजीला नौकरीला ठेवल्यापामून हंजीराव पुनः पूर्वीच्या वैभवपदाला चढले, आणि धनाजीचा हा पायगुण समजून त्याला प्यार करूं लागले. -बाजीराव.

पिष्टपेपण- (पिष्ट = इळलेलें, पीठ केलेलें, त्याचें पेपण = पीठ करणें) पुनः पुनः तेंच तें सांगणें; चर्वित चर्वण करणें. Fruitless reiteration.

पिंड- शरीर; यावरून ‘ जें पिंडीं तें ब्रह्मांडीं ’ अशी ह्मण पडली आहे.

खाणेंपिणें चमचमीत आणि पिंड सुखांत हळलेला अशा राजविड्याची झांफ लोकोत्तर असते.
-बाजीराव.

पैशापासरी- अतिशय स्वस्त. Dirt-cheap.

युनिव्हर्सिटी स्थापन होऊन नुकतीं १९१३ चेंच होताहेत तेंच (आमच्या) लोकांत किताबी विद्वान् पैशापासरी या मोलांनं विकूं लागलें.
-निबंधमाला.

पैसेच पैसे- पुष्कळ पैसे; कधी कधी 'च' या अव्ययाच्या योगाने 'नुसता' असाही अर्थ दर्शविला जातो. जसे:-जेवायला भातच भात होता (= नुसता भात होता).

पोटपूजा- जेवण; cf. 'आधीं पोटोवा मग विटोवा.'

प्रकरण- विद्या, कुल, जाति, गुण किंवा अवगुण इ. गोष्टींनी असामान्य असा पुरुष अथवा अशी स्त्री. An individual pre-eminently excellent, learned, clever &c.

प्रकरण जरा जड आहे, पण तुझ्यापासून तिला नरम करण्याची गुरकिल्ली आतां शिकलोंच आहं. -त्राटिका.

फाल्गुनचाय- फाल्गुनाच्या महिन्यांत होळीचे वेळी हातातोंडांनी वाजविण्याचे वाय, अर्थात् वांच. Beating the mouth with the hand.

ब्रह्मगांठ- कधी न सुटणारी गांठ; हिंदुधर्मशास्त्राप्रमाणे विवाहाचा संस्कार एकदां झाला ह्मणजे तो पक्का होतो, तो फिरवितां येत नाही. ह्मणून विवाह असा अर्थ. A very complicated knot; a marriage tie.

आपण लग्नाचे जें अगदीं योग्य वय असं सर्व संमतांनं मानूं, तेथपर्यंत कधीं न सुटणारी अशी ब्रह्मगांठ मारूं नये ह्मणजे झालें. -निबंधचंद्रिका.

ब्रह्मवोंटाळा- आचारविचाराविषयीची अव्यवस्था; गोंधळ. Chaos. आमची प्रत्येक गोष्ट धर्मच ! ...वंतें वैकल्यें धर्मच...व मनुजें चोरास सांगितलेली शिक्षा धर्मच ! या गोष्टीची मर्यादा आम्ही करित नाहीं ह्मणून हा सारा ब्रह्मवोंटाळा आहे. -निबंधचंद्रिका.

वागुलबोवा- मुलांनीं भ्यावे ह्मणून जें सोंग आणतात तें; त्यावरून पोकळ भिवडावणें हा अर्थ. A goblin mentioned to frighten children.

जो तो या लोकमनाच्या वागुलबोवाला भिकून दहन वंसल, तर कोणत्याही समाजाला उन्नतावस्था येणार नाहीं. -आगरकर.

वापजन्मीं- सगळ्या जन्मांत असा अर्थ.

मीं वापजन्मीं असला हद्दी मुलगा कधीं पाहिला नव्हता.

वालाग्र- (वाल=केंस; त्याचे अग्र.) केंसभरही = यत्किंचितही. Not in the least.

(आमचा वीर बहादूर) अशा वेळीं बालाग्रही न डगमगतां विश्वभक्षक काळाच्या जबड्यांत उडी टाकण्यास सिद्ध झाला. —पटवर्धनांचे पराक्रम.

बाहेरचा— घरांत घेण्यास अपात्र; अस्पृश्य जातीचा (महार, मांग, भंगी इ०) An untouchable person.

बाळकडू— लहान मुलांना किराईन वगैरे कित्येक औपधें उगाळून पाजतात ते. यावरून लहानपणीं मिळालेले वळण अथवा शिक्षण हा अर्थ— An early education.

सतत व्यासंग, नम्रता आणि आज्ञाधारकता यांचें बाळकडू लहानपणीं ज्यांना मिळालें असतें, तींच मुलें मोठपणीं नाव काढतात.

वित्तंवातमी— नक्की वातमी (वित्तं=खरी) यावरून सविस्तर, पूर्ण असाही अर्थ झाला.

अवदळीच्या हालचालीची वित्तंवातमी समजण्यास मराठ्यांस कांहीं मार्ग नव्हता.

विनभाड्याचें घर— तुरुंग; (तुरुंगांत राहणाऱ्या कैद्यांस घरभाडें द्यावें लागत नाही, यावरून विनोदानें तुरुंगाला ही संज्ञा देतात.)

त्यानं प्रथमच गुन्हा कबूल केला असता, तर त्याला विनभाड्याचें घर पहावें लागलें नसतें. त्याच्या अपराधाची क्षमा केली असती.

बुडीतखर्च— ज्याचा मोबदला आपलेपार्शीं रहात नाहीं असा खर्च. (उदा० ब्राह्मणभोजनांत केलेला खर्च) Monies sunk or lost.

नानाच्या लग्नांत नुसता बुडीतखर्च एक हजार रुपये आला.

वेगडी— वेगड लावून एखाद्या वस्तूस आणलेली शोभा क्षणिक असते. त्यावरून तक्रलादी किंवा नकली, खरी नव्हे असा अर्थ. तुकारामबोवांनीं वर्णिलेला ' रंगवेगडीचा न्याय ' प्रसिद्धच आहे.

वैठा पगार— चाकरी न घेतां घरवसल्या पेन्शानासारखा पगार मिळतो तो. Pay without actual work ; a pension.

बोकिसंन्यासी— ढोंगी साधु. बोक्या ज्याप्रमाणें मोठा साधुत्वाचा डोल घालून मुकाट्यानें वसतो, पण उंदीर नजरेस पडतांच त्याचें साधुत्व लटपटून तो त्याच्यावर झडप घालतो, त्याप्रमाणें लाभ करून घेण्याची सांधि घेतांच जो आपणें साधुत्व वाजूला ठेवून खरें स्वरूप प्रकट करतो असा ढोंगी मनुष्य. A sanctimonious fellow.

वोवडकांदा- वोवडें वोळणारा. A lisper.

वोंवल्यागणेश- नेहमीं अमंगळ वोळणारा. A croaker, Mr. Dismal.

वोलवेवडा- वाचाळ. A prater; a chatterer.

वोळून चाळून- उघडपणें, उघड उघड. Evidently.

तो वोळून चाळून सावकार आहे. व्याज घेतल्याशिवाय रकम देणार आहे?

व्र- चक्रारशब्द; (मूळ शब्द ब्रह्म असा आहे. पण मनुष्य भयभीत झाला असला तर हा सगळा शब्द उच्चारण्याचें तर राहोच, पण त्याचें अर्ध-व्र-वेवडें सुद्धां त्याच्यानें उच्चारवत नाहीं.) A syllable.

त्याच्यापुढें या गोष्टीसंबंधानें व्र काढण्याची कोणाची छाती होत नाहीं.

ब्रह्मसूत्र- लग्नाविषयींची ईश्वरघटित योजना; ईश्वरी नेमानेम. The destiny presiding over marriage.

ब्रम्हसूत्रच असल तर तुमचा आमचा संबंध घडेलच. कोणी नाहीं म्हणावं !

भसकापुरी- मिरच्यांची पूड, -कोरडें तित्तट. Dried and pounded chilis.

भाग्यवाई- भित्रा माणूस. A timid fellow.

परवां व्याकृषेवर केलेल्या प्रीतिभोजनाप्रमाणें अंगादर आरंभदूर आणि मागाहून नाशवाईप्रमाणें पलायन करणारे वीरपुरुष समाजसुधारणेला उपयोगी नाहीत.

-इंदुप्रकाश.

भिकारचाळे- दरिद्रीपणाचीं लक्षणें; निरुपयोगी कृत्य Beggarlike practices.

भुकेबंगाल (कंगाल)- ज्याला सायला मिळत नाहीं असा. भुकेनें पीडित कोणी माणूस. बंगाल या शब्दानें बंगाल देश उद्दिष्ट नाहीं; तर ' कंगाल ' या शब्दाच्या नादसादृश्यावरून ' भुके'च्या शेजारी ' कंगाल ' च्या ऐवजीं चुकानें ' बंगाल ' हा शब्द वसविलेला दिसतो. Hungry and needy.

भुटेचोर-(भुटे=कणसं) शेतांतून धान्य चोरून नेणारे; यावरून जे उघडपणें द्रवडा घालीत नाहीत, पण मालकाचें लक्ष नाहीं असें पाहून लहानसान वस्तु लांबवितात अशांना भु० ह्मणतात. A petty thief.

भुसकेलड्डू- लांकडाच्या भुसाचे लाड्डू; दिसण्यांत मात्र लाडवासारखे,

पण खाऊं लागल्यास तोंडांत लांकडाचा भुसा जावयाचा ! नकली भाषण किंवा कृत्य यात अनुलक्षून हा शब्द वापरतात.

भोजनभाऊ— कांहीं कामकाज न करतां मोठ्याच्या पंकीला नुसते जेवणारे; ' पांक्तिपठाण ' शब्द पहा.

हे कोण वायकोचे मामे घरांत हिंडती रिकामे ! साखरशाल्योदन खाणें भोजनभाऊ केवळ ॥ —अमृतराय.

भोपळ्या रोग— ज्याच्या योगानें भोपळ्यासारखें शरीर होतें (दोंद वाढतें) असा रोग. याला ' रोग ' हें नांव विनोदानें दिलें आहे हें उघड आहे. Corpulence, obesity.

मगरमिठी— कायमचा संबंध. (मगरानें आपल्या जत्रड्यांत एखादा प्राणी धरून जत्रडा मिटला ह्मणजे तो सुटणें कठिण.) A firm hold.

अज्ञानाच्या मगरमिठीहून अधिक जाचक अशी गोष्ट नसेल. —निबंधमाला.

मंगलाचरण— आपल्या इकडे कोणत्याही ग्रंथाच्या आरंभीं अगोदर देवाला नमन असतें, त्याला मंगलाचरण ह्मणतात. यावरून आरंभ हा अर्थ.

मज्जाव— (हिंदुस्थानी भाषेंत मत=नको; जाव=जा) जाण्याची बंदी हा मूळ अर्थ; यावरून कोणत्याही कामाची बंदी असा अर्थ. Preventing one from doing a thing.

मंडूकप्लुति— (मंडूक=वेडूक; प्लुति=उडी.) वेडूक जसा उडी मारीत जातो; त्याप्रमाणें उड्या मारीत मारीत काम करणें ह्म० कांहीं काळ नाट काम करावयाचें, मध्येंच बंद ठेवावयाचें, पुनः उसळीसरतें कांहीं काम करावयाचें असा क्रम. Occasional or intermitted mode of work.

मंत्रपुष्पांजलि (किंवा पुष्पांजलि)— पूजा, आरती झाल्यानंतर शेवटीं मंत्र ह्मणून देवाला स्तुतिपूर्वक पुष्पांजलि वहात असतात; त्यावरून एखाद्यावर शिष्यांचा वर्षाव असा विपरीत अर्थ झाला. Showering abuses on.

मधच्यामध्ये— १ ज्या गोष्टींत ज्याचें मत घ्यावयाचें त्याचें न घेतां. उदा० तुला हा मधच्यामध्ये कारभार करायला कोणी सांगितलें ! २ तिसऱ्या

ठिकाणीं—उदा० ते दोघे भडले आणि तें भांडण सोडवायला हा गेला ह्यापून मधच्यामध्ये याला शिव्या वसल्या.

मनच्या मनीं—मनांतल्या मनांत. In the secret of one's mind.

मन्वंतर— (मनु+अंतर) मनुचा शक किंवा काल; बराच मोठा काल. एकदां क्रांति झाल्यापासून दुसरी क्रांति होईपर्यंतचा काल. यावरून क्रांति असा अर्थ. An epoch.

सर्वत्र मन्वंतर फिरून जिकडे तिकडे अस्वास्थ्य, क्षणभंगुरता आणि अशाश्वती मूर्तिमंत दिव्दं लागली. —गुजराथचा इतिहास.

महादेवापुढचा— ह्याणजे नंदी; अर्थात् मूर्ख, अक्षलशून्य.

महामाया— आदिमाया (दुर्गा). दुर्गेचें स्वरूप भयंकर असतें. त्यावरून निंदेनें वायकांस हा शब्द लावतात. जहांनाज वायको. A woman hated as a shrew.

मागल्या पायीं— मागला पाय पुढें न टाकतां तसाच मागल्या मार्गे वळ. वून; न थांबतां परतून; लवकर. Quickly returning from an errand.

मानभाव— (महानुभाव)—श्रीरुग्णाची भक्ति करणारा व काळ्यां वखें परिधान करणारा हा एक पंथ आहे. काळ्या वस्त्रांमुळे हे लोक निस्तेज व गरीब दिसतात. यावरून मानभाव ह्या० दिसण्यांत साळसूद व गरीब असा अर्थ प्रचारांत आला. One presenting a smooth exterior.

मानसपुत्र— शरीरापासून नव्हे तर मनापासून निर्माण केलेले पुत्र ते; यावरून एसायानें ऊर्जितदशेला आणलेल्या, अत्यंत प्रिय आणि आज्ञांकित माणसात ही संज्ञा लावतात. A creature.

मामला— मामला म्हणजे मामलत; अथवा प्रजेचें रक्षण आणि सरकारी करांची वसुली करण्याचा अधिकार. त्यावरून पुढें करावयाचे एसादे विकट रूत्य असा अर्थ. A task.

हंवीरारावांना मोहना मिळणार कशी ? व पिलाजीराव.....वजीर तरी होणार करू ? मामला कटिण दिसतो. —कांचनगडची मोहना.

मामळभट्टी- ढोंगीपणा. श्रीरुष्णाच्या बाळपणीं, एक राक्षस महाबळ भट्टाचें सोंग घेऊन, त्यास मारण्यासाठीं गोकुळांत आला होता. त्या कथाभागावरून हा शब्द प्रचारांत आला आहे. टिके लावून आणि माळा घालून बाह्यतः मोठा साधुत्वाचा डौल घालावयाचा, पण मनांत लोकांस टकविण्याचा हेतु, अशा प्रकारच्या वर्तनास 'मामळभट्टी' म्हणतात.

मायपोट- अनेक बऱ्या वाईटाचा जेथें समावेश होतो तें. आईच्या पोटांतून निघणारे मुलगे कांहीं चांगले, कांहीं वाईटही असतात. सर्वांचा समावेश त्यांत होतो. त्यावरून वरील अर्थ झाला. उदा० ईश्वर हा सर्वांचें मायपोट आहे. An asylum for all without distinction.

माया- धन; डबोलें. उदा० तो आज दहापांचे हजारांची माया बाळगून आहे.

मारवाडी- मारवाडी लोक व्यापारानिमित्तानें इकडे येतात. त्यांचे अंगी धूर्तता, व्यवहारज्ञान आणि काटकसरीनें रहाण्याची संवय हे गुण फार असतात. त्यावरून कवेचाज, व्यवहारचतुर पण चिक्कु अशा माणसाला ही संज्ञा लावतात. A cunning, miserly and knavish fellow.

माहेर- १ मुलीच्या आईवापांचें घर तें माहेरघर (मातृगृह). यावरून मुख्य उत्पत्तिस्थान अथवा आगर असा अर्थ. २ विश्रांतिस्थान.

साधुसंतांचें माहेर । चाप रघुमादेवीवर ॥

वासुदेवस्मरण पापहरणाचें मूळ । तीर्थांचें माहेर ब्रह्मव्यापक निश्चळ ॥

-एकनाथ.

मुक्ताफळें- मोत्यें हा मूळांअर्थ. त्यावरून उपरोधिक, अर्थानें वेड्यावांकड्या शब्दाचद्दल याचा उपयोग होतो.

एका हीं स्वारीचीं मुक्ताफळें !

-फाल्गुनराव.

मुखशुद्धि- जेवणानंतर सुपारी वगैरे साणें, सुपारीनें तोंडाचा ओशटपणा वगैरे जाऊन तें शुद्ध होतें, त्यावरून हा अर्थ झाला.

मुखस्तंभ- तोंड असून (मुका नसतां) अगदीं न बोलणारा.

मुष्टिमोदक- ठोसे; ठोसे देण्यासाठीं हाताची मूठ वळली ह्मणजे तिचा आकार थोडासा मोदकासारखा होतो. ह्या साम्यावरून, मुष्टिमोदक हा शब्द थट्टेनें उपयोगांत आणितात. (चापटपोळी हा शब्द पहा.) Boxing.

कुणबी, माळी, हेटकरी, यांच्या पोरांना मुसलमानांनी चोपतांना पाहिले, कीं तो चिच्यासारखा धांडून जाऊन त्यांस यथेच्छ मुट्टिभोदक देई. -बाजीराव.

मेल्यापेक्षां मेला होणें- अतिशय सजिल होणें. To feel extremely ashamed.

मेघयात्र- मेघ ह्यणजे बोकड अर्थात् जड व बुद्धिहीन; ज्याच्या अंगांत पार्णा नाहीं असा. अजागळ. An imbecile, effeminate person. अंगांत कर्तृत्वशक्ति पाहिजे; तुमतीं मेघपात्र माणसं काय कामाचीं !

मोजणें- भिणें, पर्वा करणें, जुमानणें. To care for; to regard. त्याच्या दाराशीं भले जंगी कुत्रे पाळलेले असत; असे, कीं पटाईत चोरांसही भीति वाटावी; पण जॉन्सन त्यांस बिलकुल मोजीत नसे. -निबंधमाला.

म्हणतां म्हणतां- फार थोड्या अवधींत, (ह्यणण्याला जो काळ लागला तेवढ्या काळांत असा अर्थ.)

‘ संगीतवाल्यांनीं नाटकप्रयोग पहाण्याची चदर लावून दिल्यामुळें म्हणतां म्हणतां चार दोन नाटकें छापून प्रसिद्ध झालीं. ’ -विकारविलसित

यथायथा- कसें तरी; समाधानकारक नव्हे. Somehow; barely.

येथें तुमचें कसें काय चाललें आहे ? आपलें यथायथाच. जेमतेम पोटापुरतें मिळें झालें.

यथास्थित- मूळ अर्थ (काल) जसा असेल तसा; कालानुरूप. यावरून पुष्कळ, रगड असा अर्थ. Abundant.

युष्मादिक- मूळ शब्द युष्मद् = तुम्हां. यावरून एसायाच्या फजीतीविषयीं त्याला स्वतःला उद्देशून ह्यणावयाचें ह्यणजे मुद्दाम गौरवानें हा शब्द योजतात. Your great and noble self.

आतां शीयांच्या गोटी सांगतां, पण ते दिवशीं चोर आले, तेव्हां युष्मादिकच पळाटे.

येवंच (एवंच)- (एवम्+च) एकूण. On the whole.

... एवंच तुमचें साध्य मला करतां येत नाहीं असेंच समजा, आणि सोडा माझा नाद.

रक्तबीज- रक्तापासून उत्पन्न होणारे म्हणजे असुर; ढेंकूणही रक्तापासून उत्पन्न होतान अशी लोकांची समजूत आहे. म्हणून त्यांनाही रक्तबीज म्हणतात. Demons or bugs.

रगडून- पुष्कळ, जोरानें, घट्ट; उदा०- तो रंगडून जेवला; त्यानें रगडून मारलें; त्याला चांगलें रगडून धर, नाही तर तो पळून जाईल. Firmly, closely, vigorously.

र र- 'रड' शब्दाचें पहिलें अक्षर 'र' त्याची द्विरुक्ति, ह्मणून रडणानें हा अर्थ; र र करीत ह्म० जोरानें किंवा उत्साहानें नव्हे, तर रडतकढत, कष्टानें. Dwadling and dragging along lifelessly.

रडकी सुरत- नेहमीं रडवें तोंड (सुरत) ज्याचें असतें तो. A person bearing a mournful visage.

रडतराव- सदां रडत बसणारा मुस्र-दुर्बळ मनुष्य, बेहिमती माणूस. A faint-hearted person.

रंभाजीरावासारख्या रडतरावाच्या हातून अमलें धाडसाचें काम होईल असें तुम्हांला वाटलें तरी कसें ?

रमताराम- रमता=गमणारा; राम=कोणी मनुष्य; भटक्या. A rover.

राजरोस- उघडपणें (मूळ शब्द राजा + रोशन = प्रकाश). Openly, publicly.

आंतून संधान बाधण्याचें काम सौंप आहे; पण राजरोस लांच देण्याचें धारिष्ट तरी कसें करवतें तें कळत नाही.

राजश्री- हा शब्द सन्मानार्थीं चोजतात तसा विनोदार्थींही त्याचा उपयोग होतो. राजश्री = वहादर.

'आपण तें भयंकर रूप दोनदां पाहिलें. पण यांचा कोटें भरंवसा बसतो आहे? मग मला असें वाटलें कीं, या राजश्रीची प्रत्यक्षच खात्री करावी.' -विकारविलसित.

रामपहारा- सूर्योदयापासून पहिले तीन तास. The early morning.

रामपहान्यांत खोटे बोलूं नकोस; खरें सांग.

रामरगाडा- (राम = पुष्कळ) अतिशय गर्दी.

रामरट्टा- (राम = जोराचा) रट्टा. A violent blow.

पाहीन पाहीन आणि असा एक रामरट्टा देईन कीं, यादच करीत रहाशील.

राहून राहून- पुनः पुनः. Off and on.

राहून राहून मला आश्चर्य वाटतें कीं तुमच्यासारखे शहाणेसुतें लोक देखील या बाबतींत चकले कसे !

रुंकार- ' रुंकार ' हा शब्द रुजुवांत घेणें यांतलें पहिलें अक्षर जें ' रु ' त्यापामून झाला आहे. त्यावरून पुढें संमति असा अर्थ निघाला. Consent. पण तुमच्या या वेताला तुमच्या बडिलांकडून रुंकार मिळाला आहे काय ?

रेसभर- रेस म्हणजे आप्याचा पंचविसावा अंश; यावरून यत्किंचित् असा अर्थ. In the least.

हे हरामखोर काय करतील आणि काय नाहीं याचा कांहीं रेसभरही नेम नाहीं.

-उषःकाल.

लटपटपंची- हा शब्द पोपटाला शिकवितात. यावरून अंगांत ह्मणण्यासारखी विया नसतां मोठ्या डौलाचें जें बोलणें त्याला निंदेनें म्हणतात. Vaunting.

गव्या मार्मिक श्रोत्यांस केवळ लटपटपंची केल्यानें लेशमात्रही द्रव येणार नाही. यास्तव कपटभावं मनांत धरून वक्तृत्व न केलेलें बरें. -निबंधमाला.

लट्टभारती- भारती हें नांव गोसाव्यांत असतें. लट्टभारती ह्म० लट्ट गोसावी. यावरून कोणीही अक्षरशत्रु, उर्मट आणि मंदबुद्धीचा लट्ट माणूस असा अर्थ. A big burly fellow.

लट्टालट्टी- सोटे, दांडे इत्यादिकांनीं परस्परांमध्यें चालणारी मारामारी; (हिंदुस्थानी भाषेंत लट्ट ह्म० सोटा). A general combat with cudgels.

आम्हां लोकांत एकी तर इतकी, कीं यत्किंचित् लाभ होण्याचा सुमार दिव्हां लागला न लागला नां लट्टालट्टी सुरू व्हावयाची !

-केसरी.

लब्धप्रतिष्ठित- विया, अधिकार इ० मुळें प्रतिष्ठा (मान) ज्यानें मिळविली आहे तो, हा मूळचा अर्थ. पण पुढें या अर्थाला हीनत्व प्राप्त होऊन पोकळ प्रतिष्ठा मिरविणारा असा अर्थ होऊन वसला. (लब्धप्रतिष्ठित हें शुद्धरूप आहे). Vainglorious.

लाट्या गंगार्जी- दुसऱ्याची वस्तु खुशाल दडपणारा; लाटालाट करण्याचा ज्याचा स्वभाव तो. One rudely and recklessly appropriating other's property.

लोणकढी- लोणी कडवून तयार केलेलें तूप अगदीं ताजें असतें. त्यावरून अगदीं ताजीं-समयानुसार ठेवून दिलेली-जी थाप अथवा सोटी चातमी ती. A fresh canard.

पण मला आपण आपली तसवीर घायची कबूल केली ना? कां लोणकढी दिलीत ?
-फाल्गुनराव.

वरवर- वाह्यतः Ostensibly; superficially.

वन्हाडी मंडळी-वन्हाड ह्मणजे वर आणि वधू यांचें लग्न. यावरूनः लग्नास आलेली पाहुणे मंडळी असा अर्थ. Guests in a marriage party.

वामकुक्षि-दिवसास भोजनोत्तर अंगांत थोडासा आळसः चढतो, तेव्हां अन्नपचनासाठीं ह्मणून वाम (डाव्या) कुशावर कांहीं कालपर्यंत पडून रहाणें; दुपारची झोंप.

जीवमान आहे तोंवर खाऊन घ्यावें, दुपारची वामकुक्षि चुकूं देऊं नयेअशा प्रकारचा ज्यांचा स्तुत्य आयुष्यक्रम त्यांच्यापुढें मोठा शिकंदर बादशहा झाला तरी तो काय !!
-आगरकर.

विकटांत किंवा विकटोपर्यंत अध्ययन- मुलांना देवपूजा शिकवितांना गणपतीच्या स्तुतीचा पहिलाच श्लोक 'सुमुखश्चैकदन्तश्च कपिलो गज-कर्णकः । लंबोदरश्च विकटो विघ्ननाशो गणाधिपः ।' हा लागतो. हा पहिला श्लोकसुद्धां पुरा न येतां 'विकटो'पर्यंतच येणें, ह्मणजे अगदींच थोडें अध्ययन - टोंवेपणा - हा अर्थ.

कोण सोमशास्त्री ना? आहेतच मोटे-अगडवंव-शास्त्री. त्यांचें अध्ययन तरी किती अचाट! अगदीं विकटोपर्यंत !!

'विकटो'पर्यंत ज्ञान- (वर विकटोपर्यंत अध्ययन हा संप्रदाय पहा.)

धार्मिक व सामाजिक विषयांसंबंधानें आमच्या लोकांचें ज्ञान 'विकटो'पर्यंत जाऊन थडकलें होतें. राज्याविषयक गोष्टींत मात्र आह्मी दीर्घश्रवे होतो. -आगरकर.

विंचूकाटा- विंचू व दुसरे दंश करणारे प्राणी.

अंधारांत बसलांन ह्मणून म्हटलें. हे विंचूकाटा असतो! दिवा लावून बसायला नको का म्हटलें आहे कोणी ?
-पण लक्षांत०

चितंडवाद- आपला पक्ष वस्तुतः त्रोट असतांही त्रोट्या युक्तीनें आपलेंच ह्मणणें सिद्ध करण्याविषयींचा आग्रह. सरळ रीतीनें वाद न करतां भलतेच मुद्दे घेऊन तडूं लागणें. Unprofitable and vexatious wrangling.

आपली बाजू घसरते आहे असें त्यास (जॉन्सन यास) वाटूं लागलें असतां

वितंडवादांत शिरणें... किंबहुना 'शेषं कोपेन पूरयेत्' ही युक्ति लढविणें यांतही तो वेळेनुसार मागें घेत नसे.

-निबंधमाला.

वेळ अवेळ- योग्य किंवा अयोग्य वेळ. In season and out of season.

म्हानारा वेळ अवेळ न पहातां शिव्या देत सुटतो.

वेळेनुसार- (शुद्ध रूप वेळेनुसार.) समयानुसार.

वेळेवारीं-योग्य वेळीं.

शब्दान्शब्द- प्रत्येक शब्द. कोणत्याही शब्दाची द्विरुक्ति करून मध्यें नू घातला ह्यणजे त्यांपैकीं प्रत्येक असा अर्थ होतो. जसें पैन्पै देऊन टाकली. (प्रत्येक पे - सगळें कर्ज.)

या एकंदर बोलण्यातील शब्दान्शब्द शांतपणानें शिवाच्या मुखांतून निघत होता.

-उषःकाल.

शिखानट-मुसलमानांना शेंडी नसल्यामुळें त्यांना हा निंदावाचक शब्द लावतात. उदा०- ' शिखानटां दुष्टां करुनि रणिं शिक्षा निजकरिं. '

-पु० वा० जोशी.

शुक्ककाट- आपण कोणीकडेही गेलों तरी आपल्या मागोमाग चेपोंरां माणूस किंवा पाठीस लागणारे लच.ड. A pest or an encumbrance.

हें आमच्या मागचें शुक्ककाट मुंदल तेव्हां आमच्या जिवाला स्वस्थता वाटेल. तोंपर्यंत ही वणवण लागलीच आहं पाठीस !

शुष्काशुष्की- कांहीं फायदा नसतां, निष्कळ, व्यर्थ.

शोणामेणाचा- सहज भंग पावणारा; हलका; मऊ; (शोणाचा किंवा मेणाचा).

शेलापागोटें- पूर्वी कोणालाही बहुमानाचें वक्षीत यावयाचें झालें तर शेलापागोटें देत. यावद्दून वक्षीत किंवा बहुमान हा अर्थ. An honor conferred.

श्मशानवेराग्य- प्रेतदहनासाठीं आलेल्यांत आपणही एके दिवशीं असेच इहलोक सोडून जाणार असा विचार येऊन वेराग्य उत्पन्न होतें तें.

श्रीगणेशा- पोथ्या, पुस्तकें लिहितांना किंवा कोणतेंही कार्य आरंभतांना

प्रथम 'श्रीगणेशाय नमः' लिहितान व ह्मणतात. त्यावरून आरंभ हा अर्थ.
cf. - 'ओनामा.'

श्रीमन्महा- कोणतेही कार्य आरंभतांना 'श्रीमन्महागणाधिपतये नमः' असें ह्मणून गणपतीला वंदन करण्याची चाल आहे. त्यावरून या शब्दाचा अर्थ प्रारंभ असा झाला. The beginning.

आमच्या इकडे अधिकारी मंडळांत कलहाचा श्रीमन्महा हेस्टिंग्स व त्याचे कौन्सिलदार यांनी पहिल्यापासूनच केला. -केसरी.

सटवी- पट्टीदेवता (सटवाई). त्यापासून हा अपशब्द ह्मणून खिचांसंबंधानें योजितात.

एक शिपाई भाकर...खात बसला होता, इतक्यांत एक भिकारी म्हातारी चाई येऊन...तुकडा मागूं लागली...त्यानें तिला झिडकारलें तरी ती जाईना. तेव्हां तो इतका संतापला कीं, या सटवीला उभी चिरावी म्हणून त्यानें तलवारीला हात घातला. -बाजीराव.

सटी (ठी) सामासीं- कधीं कधीं, सहो महिन्यांनून एखादे वेळीं. Occasionally.

सवतीमत्सर- सवतींचा परस्वरांसंबंधानें फार द्वेष असतो, तो द्वेष कधींही कमी होत नाही; त्यावरून एखाद्यासंबंधानें उभा दावा हा अर्थ.

साखरझोंप- साखरेसारखी गोड झोंप (सकाळीं अरुणोदय होण्याच्या सुमाराची).

मी आगणांकडे आले होंत, तेव्हां आपण साखरझोंपेंत होतां. -गुममंजुप.

सांगेलागे- मूळ शब्द सांगेलागे म्हणजे अमकें अमकें रक्त्य कर असें सांगणारे व तें रक्त्य करू लागणारे; अर्थात् साथीदार. Accomplices.

सावळगोंधळ- सावळा ह्मणजे धड पांढरा ह्मणवत नाही, धड काळाही म्हणतां येत नाही असा; यावरून कोणत्याही प्रश्नाचा धड एक परिणाम न होतां तो तसाच गोंधळांत रहातो त्यास सावळगोंधळ म्हणतात. An undecided state.

साळकाया माळकाया- खिचांसंबंधानें तिरस्कारदर्शक शब्द.

साळकोजी माळकोजी-पुरुषांसंबंधानें तिरस्कारदर्शक शब्द cf. John Nokes and Thomas Stiles. Tagrag and hobtail,

सुमाराचा- मध्यम. उदा० हें सोने कांहीं उत्तम नाही, सुमाराचें आहे.
Of moderate or middling quality.

सालसूद- मूळ शब्द-शालायुद्ध-म्हणजे ज्याला चांगलें शिक्षण मिळालें आहे तो. लबाड किंवा खोडसाळ नव्हे असा सालत मनुष्य. Honest and simple.

रंगराव दिसायला कसा सालसूद ! कोणी ह्यांगल याच्या हातून कीडमुंगीसुद्धां कधी मरावयाची नाहीं. पण त्याचीच हीं राक्षसी कृत्यें बरें !

सूर्यवंशी- सूर्याच्या मागून त्याच्या वंशांत झालेले; यावरून विनोदानें सूर्य उगवल्यानंतर अंधरुणांतून उठणाऱ्यांना हा शब्द लावतात. A late-riser.

सैरावैरा- वाट फुटेल तिकडे. (सैरा हा स्वैर शब्दाचा अपभ्रंश; वैरा हा शब्द नादमादश्यामुळें उगाच आला आहे. त्याला अर्थ नाहीं.) Helter-skelter, hurry-skurry.

भीम गदा घेऊन येत आहे हें पाहतांच कौरवसैन्य सैरावैरा पडूं लागलें.

श्मशानवैराग्य-(श्मशानवैराग्य शब्द पहा.)

हंडीचाग- गारुड्याचे खेळांत त्याला मदत करणारा असा एक हुषार आणि धीट मुलगा त्याचेचरोचर अततो त्याला हंडीचाग म्हणतात. त्यावरून स्वतः हुषार पण दुसऱ्याच्या तंत्रानें सर्वथा चालणाऱ्या माणसाला ही सज्ञा देतात.

हिरसातडू- सिंकाळगारें तडू; यावरून खोडकर, दुर्व्यसनी लोक हा अर्थ.

लंडे गुंडे हिरसे तडू यांची संगत धरूं नको !

-अनंतकवी.

होयवा-होत हो करणारा; स्वतःची अकल ज्याला नाही, दुसरा ह्यानेल त्यात अनुमति देणारा. A yesser.

प्रकरण तिसरें.

पौराणिक, ऐतिहासिक किंवा इतर कथांवरून निघालेले संप्रदाय.

अनागोंदी जमाखर्च- अनागोंदी नांवाचें ठिकाण कर्नाटकांत आहे. येथें एके काळीं विजयनगरच्या गादीची शाखा होती. पुढें तें साम्राज्यवैभव नष्ट झालें, तरी तेथील दरवारची पद्धति अशा असे कीं, वर्षाचे अखेरीस अमक्या राष्ट्राकडून इतकी खंडणी आली, तमक्याकडून इतकी आली, असे काल्पनिक आंकडे जमेच्या वाजूस लिहावयाचे आणि तितक्याच रकमा त्या त्या राष्ट्रांना वहाल केल्या म्हणून सर्चीं लिहावयाच्या, असे पोकळ जमाखर्च चालत. त्यावरून ज्याला ताळतंत्र नाहीं अशा पोकळ जमाखर्चाला ही संज्ञा लावतात.

अहिल्याबाई- अहिल्याबाई होळ्करां ही मोठी साध्वी, उदार व सत्वशील स्त्री हेऊन गेली. यावरून तिच्यासारखे गुण जिच्या अंगी आहेत अशी स्त्री असा अर्थ.

आनंदीबाई- राघोबादादा पेशवे यांची पत्नी आनंदीबाई ही मोठी कृत्या होती. हिच्या दुष्टपणाचे पायीं नारायणराव पेशव्यांचा खून होऊन पेशवाई चुडण्याच्या पंधाला लागली. यावरून एखाद्या दुष्ट, घर चुडविणाऱ्या बाईला आनंदीबाई म्हणतात.

आळशावर गंगा- गंगोदकानें स्नान घडलें असतां सगळ्या पापाचें क्षालन होतें असा हिंदूंचा समज आहे आणि त्यासाठीं तेलोक शेंकडों कोसांवरून मोठे कष्ट सोसून गंगान्नास जातात. अशा स्थितींत एखाद्याचे घरीं गंगा आपण होऊन चालून आली तर तो मोठा भाग्यवान् झटला पाहिजे. यावरून एखादी भाग्याची गोष्ट अनायासें घडून आली असतां या स्त्रियांचा उपयोग करतात. सगराचे साठ हजार पुत्र शापानें दग्ध होऊन पडले असतां भगीरथानें सार्लीं आणलेल्या गंगेचा ओष त्यांच्या अंगावरून गेल्यामुळे त्यांचा उद्धार झाला. या पौराणिक कथेशीं चा संप्रदायाचा संबंध आहे.

गंगा आली आळशावरी । आळशी देखूनि पळे दुरी ॥

-सुकाराम.

इंद्राय तक्षकाय स्वाहा— एखादा मनुष्य आणि त्याचा कवारी किंवा आश्रयदाता या दोघांचीही आहुति घेणें. (तक्षक नांवाचा नागकुलाचा एक अधिपति होता. जनमेजय राजाच्या सर्पयज्ञांत आपली आहुति पडेल या भर्तानें तो इंद्राच्या आश्रयास गेला;पण ब्राह्मणांनीं इंद्राय तक्षकाय स्वाहा अस मंत्र ह्यणून दोघांनाही खेंचून आणिलें. या कथेशीं या संप्रदायाचा संबंध आहे.)

जॉनसनसारख्या रसिकांनीं ... ज्यांस कवित्वसिंहासनावर आरूढ करवून सर्वांच्या अभिनंदनास पात्र करून ठेविलें होतें, त्यांस मेकॅलिप्रभृति अर्वाचीन निबंधकारांनीं पदच्युत करून ' इंद्राय तक्षकाय स्वाहा ' या न्यायानें ' जॉनसनप्रभृति मोर्चिलवाल्यां- ही त्यांच्यावरोबरच खालीं ओढलें. -निबंधमाला.

कत्तलची रात्र— मोहरम महिन्याच्या दहाव्या तारखेला रात्रीं करवेलाच्या मैदानांत हसन व हुसेन यांच्यांत भयंकर लढाई होऊन मोठी कत्तल झाली; त्यावरून कत्तल० म्हणजे अतिशय गर्दीची—वाईची—वेळ. cf. लग्नाई.

कर्णाचा अवतार— कुंतिपुत्र कर्ण हा दानशूरांत श्रेष्ठ म्हणून त्याची प्रसिद्धि आहे. त्यास अंगर्ची कुंडलें होती. तीं काढून दिलीं असतां आपण मरूं हें माहीत असतांही ब्राह्मणानें तीं मागितलीं म्हणून तीं त्यानें काढून दिलीं व त्यामुळें पुढें तो अर्जुनाच्या हातून मरण पावला. यावरून एखाद्याची दातृत्वाची पराकाष्ठा दाखवावयाची असल्यास त्याला कर्णाचा अवतार म्हणनात.

(कर्धी) उदारामध्यें होतसे तीच कर्ण ।

कर्धी देइना वाळलें एक पर्ण ॥

-कु० ना० आठव्ये.

कल्याण— कल्याणस्वामी (गोसावी) हे श्रीसमर्थ रामदासस्वामी यांचे पूर्ण प्रीर्तांतले व एकनिष्ठ असे पट्टशिष्य होते. रामदासस्वामींचे सगळे ग्रंथ त्यांनां तोंडानें सांगितले व यांनीं लिहिले, यावरून सामान्यतः पट्टशिष्य अज्ञा अर्थ.

कळीचा नारद— देवर्षि नारद हे ब्रह्मदेवाच्या दहा मानसपुत्रांपैकीं एक होते. यांनीं इकडच्या गोष्टी तिकडे सांगून देवांत आपसांमध्यें कळ लावून यावी म्हणून त्यांना कळीचा नारद म्हणतात. यावरून कांहीं निमित्त काढून आपापसांत कलह माजविणारास हें नांव देतात.

कांचनभट्ट— रा. देवल यांच्या संगीत शारदा नाटकांत हें एक पात्र आहे.

कांचनभट्टानें द्रव्यलोभानें आपली शारदा नांवाची अल्पवयी मुलगी जरूट झालेल्या पण श्रीमंत अशा एका गृहस्थाला देण्याचा वाट घातला होता, पण तो फसला, असें त्या नाटकाचें कथानक आहे. यावरून कांचनभट्ट म्हणजे पैशाच्या लोभानें म्हातान्याला मुलगी देणारा असा सामान्यतः अर्थ घेतात.

कुंभकर्ण— फार आळशी, झोंपाळू व सादाड अशा, माणसासंबंधानें उपहासबुद्धीनें हा शब्द वापरतात. 'कुंभकर्णा झोंप' म्हणजे वाजवीपेक्षा अधिक वेळ झोंप घेणें, शेजारीं कितीही गडबड झाली तरी जागृत न होणें.

[रावणाचा भाऊ कुंभकर्ण यानें ऐरावताचा दांत उपटल्यावरून तूं सर्वकाल निद्रित राहशील, सहा महिन्यांतून फक्त एक दिवस जागा असशील असा ब्रह्मदेवानें त्याला शाप दिला होता. म्हणून तो सहा सहा महिने झोंपेंत असे. या कथेशीं या संप्रदायाचा संबंध आहे.]

कुबेर— जो सगळ्या वृक्षांचा अधिपति व देवांचा धनाव्यक्ष त्याला कुबेर म्हणतात. यावरून अनिश्चय संपत्तिमान् पुरुषाला कुबेराची उपमा देतात.

रॉकफेलर व रॉथचाइल्ड यांच्यासारख्या कुबेरांची गोंट सोडली तर एकंदरीनें इंग्लंड व अमेरिका या देशांत सामान्य लोकांची मांपत्तिक स्थिति आपली यथातथाच आहे. —कैत्तरी.

कैकेयी— अयोध्येच्या दशरथराजाची स्त्री. श्रीरामचंद्राच्या वनवासाला तीच कारण झाली. यावरून नवऱ्यापेक्षाही शिरिजेर आणि दुष्ट स्वभावाच्या स्त्रीला 'कैकेयी' म्हणतात.

गंगाजळी— सजिना—श्री. शिंदेसरकार यांच्या सजिन्याला गंगाजळी हें नांव आहे. गंगेचा प्रवाह जसा कधीं खुंटावयाचा नाही, त्याप्रमाणें ज्यांतले पैसे कधीं संपावयाचे नाहीत असा मोठा सजिना.

सर्व राज्याची अनीन आतां त्यांचे हातीं आली...पैशानें गच्च भरलेली गंगाजळी हातीं लागली. हांजी हांजी करणारे लोकांचा सभोवतीं वेढा पडला. —संभाजी.

गंगेस घोडे न्हाणें— कार्य तडीस गेल्यामुळें कृतकृत्य होणें. To accomplish a mighty undertaking.

[मराठे लोक ज्या वेळीं उत्तर हिंदुस्थानांत स्वान्या करूं लागले, तेव्हा भीमयडीच्या तटांना गंगेचें स्नान घालावयाचें ह्म० गंगेपर्यंतचा मुलूख का-
चीज करावयाचा असा त्यांचा विचार असे. या ऐतिहासिक गोष्टीशीं याचा संबंध आहे.]

एकदांचें हें पुस्तक लिहिण्याचें काम संपलें म्हणजे गुंगेस घोडे व्हाले.

गनीमी कावा- गनीमी ह्मणजे लुचेगिरीचा. यावरून अगोदर भ्यालोंसें दाखवून शत्रूला पाठीवर व्यावयाचें व तो अडचणीच्या जागेत आला असें पाहून त्याच्यावर उलटावयाचें वगैरे प्रकारच्या ज्या लढाईच्या युक्त्या त्यांना हा शब्द लावतात. Guerilla tactics of war.

‘ माझे इतकेंच बोटगें कीं, गनीमी कावांचें कार्यभाग साधावा. ’ -कां० मो०

[मराठ्यांचें सैन्य कमी व मुसलमानांचें मोठें असल्यामुळे शत्रूशीं समोरें उभें राहून युद्ध करण्याची मराठ्यांची छाती नसे. ह्मणून ते युक्त्यां लढत. यावरून हा संप्रदाय आला. उर्दु भाषेंत गनीम = शत्रु किंवा लुटारू.]

गोमागणेश पितळी दरवाजा- या संप्रदायाच्या उपपत्तीविषयीं पुढील दंतकथा सांगतात. एका वादशहाचे वेळीं राज्यांत इतकी अंदाधुंदी असे कीं, वर्षानुवर्षे दरवारांत दाद लागत नसे. याचा फायदा घेण्याचें एका धूर्त माणसानें मनांत आणिलें आणि पितळी दरवाजा नांवाची एक वेष्ट शहरांत होती, त्या वेशीच्या तोंडाशीं तो आपली कचेरी मांडून बसला. कोणताही माल शहरांतून बाहेर किंवा बाहेरून शहरांत जावयाचा झाला, तर कांहीं टगविक जकात घेतल्याशिवाय तो जाऊं देऊं नये असा वादशहाचा हुकूम आहे असें तो सांगत असे. जकात भरल्याबद्दल तो जी पावती देत असे, तिच्यावर ‘ गोमागणेश पितळी दरवाजा ’ असा शिक्का तो मारी. कित्येक वर्षे असें चाललें होतें. पुढें एके दिवशीं वादशहाला ती गोष्ट उमगली. पण इतक्या वर्षांची बहिवाट त्याला मोडतां येईना व शिवाय त्या माणसाचा धूर्तपणा पाहून वादशहा खुप झाला व त्यानें ती बहिवाट तशीच पुढें चाल-
विली. यावरून गोमागणेश ह्मणजे कोणी तरी ‘ क्ष ’ (गोमाजी कापशे) असा अर्थ झाला.

घटोत्कचाचा बाजार- घटोत्कच हा हिडिंबेपासून झालेला भीमाचा पुत्र.

चलरामाची कन्या वत्सला हिच्या लग्नाच्या वेळीं यानें मायेचा बाजार उघडून जुन्या वस्तु घेऊन नव्या झकपक मायावी वस्तु कौरवांना दिल्या, आणि त्यांना फसविलें. यावरून फसवेगिरी असा अर्थ.

घाशीरामी- घाशीराम कोतवाल हा श्रीमंत सवाई माधवराव पेशव्यांचे कारकीर्दीत पुण्यास मुख्य कोतवालाच्या हुद्यावर होता. नाना फडणिसाची यावर कृपादृष्टि असल्यामुळे शेफारसून त्यानें रयतेवर फार जुलूम मांडला होता. एकदां त्यानें कांहीं तेलंगी ब्राह्मणांना कोडून मारल्यावरून श्रीमंतांच्या हुकुमावरून त्याची धिंड काढली व ब्राह्मणांनीं दगड मारून त्याला ठार केले. यावरून 'घाशीरामी' म्हणजे अत्यंत जुलुमाची कारकीर्द असा अर्थ झाला.

चतुरसावाजी- सावाजी नांवाचा एक चतुर पुरुष होऊन गेला. यावरून विपरीत लक्षणेनें मूर्खाला ही संज्ञा देतात.

चंदुलाल- हा जातीचा सत्री असून निजामाचा मुख्य दिवाण होता. याचा दानधर्मावद्दल मोठा लौकिक असे. यावरून दानशूराला चंदुलाल ही संज्ञा देऊं लागले.

चर्पटपंजरी- या नांवाचे श्रीशंकराचार्यांच्या नांवाखालीं मोडणारे एक स्वतंत्र काव्य आहे. हे चर्चे लांब असून एकाच वृत्तांत असल्यामुळे कंटाळवाणे होते. यावरून शृंग, लांबणीचे व कंटाळा आणणारे भाषण असा अर्थ. A long yarn.

भास्करभाऊची ती स्थिति पाहून सीतागमाला वाईट वाटले. पण पंड्याजीची चर्पटपंजरी चाललीच होनी.

-जग हें?

चाणक्य- हा गांधारदेशचा, तीन वेदांचें अध्ययन केलेला, विद्वान् ब्राह्मण होता. हा मगध देशांत आला असतां तेथील नंदराजाशीं त्याचे वैर जडलें. तें इतकें कीं, नंदकुळाचा नाश करीन, तेव्हांच शेडीला गांठ देईन, अशी त्यानें प्रतिज्ञा केली. पुढे त्यानें चंद्रगुप्ताला हाताशीं धरून अनेक राजकारस्थाने करून शेवटीं नंदाचा नाश करून चंद्रगुप्ताला गादीवर बसविलें. यावरून अतिशय खोल कारस्थानी माणताला चाणक्याची उपमा देतात.

चार्वाक-सुप्रसिद्ध नास्तिकमताचा प्रवर्तक. यावरून कोणीही नास्तिक हा अर्थ.

चित्रगुप्त-प्राणिमात्राच्या पापपुण्याचा हिशेब ठेवणारा यमाचा एक सेवक; यावरून हिशेबाच्या व लिहिण्याच्या कामांत पटाईत कारकुनाला ही संज्ञा लावतात.

जडभरत-या नांवाचे ऋषि होते, ते अतिशय मंद दिसत. त्यावरून मंदचुद्धीच्या व आळशी माणसाला ही संज्ञा देतात.

जमदग्नि-हे फार तामसी वृत्तीचे रागीट ऋषि होते. यावरून रागीट मनुष्य हा अर्थ.

त्यांन आजोवा तर फारच कडकडीत ! जमदग्नीचाच अवतार !

-पण लक्ष्यांत०

जांबुवंत-रामचंद्राच्या वानरसेनेपैकी एक वृद्ध ऋषि. यावरून मंडळीपैकी कोणीही वयोवृद्ध नायक असा अर्थ.

तिमाजी नाईक-रा. हरि नारायण आपटे यांच्या 'आजकालच्या नोष्टी' पैकी 'मधली स्थिति' या कादंबरीच्या प्रारंभांच तिमजाजी नाईक नांवाच्या एका अत्यंत रूपणाचें पात्र घातलें आहे. नाईक मरावयाला टेंकलें अत्तांही ओपधाकरितां पैसाअधेला सर्चण्याचें त्यांच्या जिवावर आलें. यावरून अत्यंत चिक्क किंवा रूपण माणूस हा अर्थ.

तुकारामवृवाची मेख-तुकारामवोवाच्या कांहीं कांहीं अभंगांत असणें गूढ अर्थ भरला आहे कीं, तो कोणालाच निश्चयपूर्वक उकलतां येत नाही. यावरून तु० म्हणजे न उकलण्यासारखें कोडें किंवा गूढ हा अर्थ.

त्राटिका-एका राक्षशिणीचें नांव. यावरून एसादी जहांवाज, कजाग वायको. A shrew.

त्रिशंकु-त्रिशंकु नामक पौराणिक कालचा एक राजा सदेह स्वर्गलोकीं गेला असतां, देवांनी त्याला सारलीं लोहून दिलें; परंतु आपल्या पुण्याच्या जोरावर त्याला स्वर्गाला नेण्याचा विश्वाभिचानें चतन केला. यामुळें तो विचारा अद्यांतरांच लोंबकळत राहिला. यावरून धड इकडेही नाही व तिकडेही नाही, असा लोंबकळत राहिलेला मनुष्य असा अर्थ.

त्रिस्थळी यात्रा- काशी, प्रयाग, (अलाहाबाद) आणि गया या तीन क्षेत्रांची यात्रा ती त्रिस्थळी यात्रा. एकाच माणसाला निरनिराळ्या ठिकाणीं कामे करावीं लागलीं ह्मणजे त्यासंबंधानेंही हा शब्द वापरतात.

कोटें पुणें, कोटें वडोदें आणि कोटें हैदराबाद ! त्रिस्थळी यात्रा, पण आह्मी ती अवघ्या दहा दिवसांत करून आलों.

दत्त ह्मणून उभें राहणें- दत्तात्रेय ह्मणून जो देवाचा अवतार झाला, तो स्वयंपाक सिद्ध होतांच कोल्हापुरास अकस्मात् भिक्षेस येई अशी प्रसिद्धी आहे. त्यावरून एखाद्या कार्याच्या सिद्धीसाठीं सटपट न करतां केवळ उपभोगापुरतें किंवा मनींमानसीं नसतां एकाएकीं आयतेवेळीं येऊन हजर होणें असा अर्थ. To step in to enjoy an advantage.

इतक्यांत निजामाच्या हत्तीवरून त्यांचा बॅडीगाई उठला, आणि.....मधोमध भीमसेनाप्रमाणें नम्र तरवार घेऊन एकाएकीं पेशव्यांपुढें दत्त ह्मणून उभा राहिला.

-लक्ष्मी आणि सरस्वती.

दिल्लीचा सोदा- दिल्ली हें मुसलमानांचें राजधानीचें शहर असल्यामुळें तेथें साहाजिकच पुष्कळ श्रीमंत सरदार व सावकार वगैरे लोक रहात असत. त्यांना फसविण्यासाठीं तसेंच अट्टल सोदेही तेथें येऊन राहिले होते. यावरून अट्टल सोदा हा अर्थ. A first class rake, or scamp.

द्राक्षें आंबट- इसापनीतींत एक कोल्हाची गोष्ट आहे कीं, एक कोल्हा द्राक्षांच्या वेलीखालीं उभा होता. द्राक्षांचे घोंस पाहून त्याच्या तोंडाला पाणी सुटलें आणि ते घोंस मिळविण्यासाठीं त्यानें फार सटपट केली. पण वेल उंच असल्यामुळें त्याच्या हातीं द्राक्षें लागलीं नाहींत. तेव्हां आपल्या मनाला निराशा न वाटावी ह्मणून तो ह्मणाला कीं, द्राक्षें आंबट आहेत, तीं मला नकोत. या गोष्टीवरून जी गोष्ट प्रयत्नातीं साध्य होत नाहीं, तीं वाईट अशी मनाची समजूत करणें असा अर्थ.

द्राविडो लडवडास्यहम्- या संप्रदायाच्या उत्पत्तीविषयीं पुढील दंत-कथा सांगतात:-श्रीमंत सवाईमाधवराव पेशव्यांची स्वारी पुरंदरास होती, आणि नाना फडणीस सासवडास राहून राज्यकारभार पहात होते. तेव्हां एक द्रविडदेशीय ब्राह्मण पुरंदरास जाऊन श्रीमंतांना भेटला. त्यांनीं

त्याला नाना फडणिसाकडे लावून दिलें. नानांचे मनांत त्याचें काम कराव-
याचें नव्हतें. ह्यणून त्यांनीं पुनः त्याला पुरंदरास जावयास सांगितलें. या-
प्रमाणें टोलवाटोलवी चाललेली पाहून ब्राह्मण कंटाळला, आणि त्यानें पुढील
श्लोक रचला— 'गडाच्च सास्वडं यामि सास्वडाच्च पुनर्गडम् । गडसास्वड-
चोर्मध्ये द्राविडो लडवडाम्यहम् । यावरून इकडून तिकडे व तिकडून इकडे
विनाकारण लुडबुडण्याला ही ह्यण लावतात.

धन्वंतरी— समुद्रमंथनानंतर समुद्रांतून निघालेला उत्तम वैद्य. यावरून
रोग प्रतिज्ञेनें वरें करणारा वैद्य हा अर्थ.

तुझ्यासम नसेचि या भ्रमगदास धन्वंतरी

नसेल दुसरा असा भ्रमगदानं माझ्यापरी ॥

-गो० वा० कानिटकर.

धर्मराज— युधिष्ठिर हा फार सच्छील आणि सचोटीचा पुरुष असल्यामुळें
त्याला धर्माचा अवतार समजत. त्यावरून कोणीही सच्छील व धर्मनिष्ठ
माणूस असा अर्थ.

नाना फडणीस— पेशवाईत नाना फडणीस हे मोठे धोरणी, चतुर आणि
फारस्थानी पुरुष होऊन गेले. यावरून सामान्यतः कोणी विलक्षणबुद्धीचा व
धोरणी पुरुष असा अर्थ.

नृसिंहावतार (नरसिंहावतार)— हिरण्यकशिपु नांवाच्या दैत्याच्या
वधासाठीं श्रीविष्णु खांवांतून उग्र नृसिंहाच्या रूपानें प्रकट झाले, या कथे-
ला उद्देशून उग्र स्वरूप धारण करणाराला नृ० ह्यणतात.

कलशाची गांठ पडल्यावर, ज्यांच्या मसलतीनें त्याला बापाची गादी मिळूं
नये असें ठरलें होतें, त्या सर्वांवर संभाजीनें कडक नृसिंहावतार धारण केला.

-संभाजी.

पांचजन्य करणें— पांचजन्य हें विष्णूच्या शंखाचें नांव आहे. पांचजन्य
(शंख) करणें=वोंव मारणें हा अर्थ.

भयंकर गर्दी उसळली ! कोणाचे हात तुटले, कोणाचे पाय तुटले ... ह्यणून ते
पांचजन्य करूं लागले.

-लक्ष्मी आणि सर०

पुराणांतलीं वांगीं पुराणांत— ही ह्यण कशी निघाली याविषयी पुढील
गोष्ट सांगतातः—एकदां एक पुराणिकचोवा पुराण सांगतां सांगतां चातुर्मा-

स्यांत वांगीं खाणें शाखांनीं निपिद्ध आहे असें मोठ्या आवेशानें बोलून गेले. तें पुराण ऐकायला पुराणिकबुवांची वायकोही होती. तिनें तें ध्यानांत ठेविलें आणि वांग्यांची भाजी करण्याचें सोडलें. बुवांना तर वांगीं फार प्रिय होती. रात्रीं बुवा जेवायला बसले, तेव्हां ताटांत वांग्यांची भाजी वाढलेली नाहीं हें पाहून रागावले आणि असें कां असें त्यांनीं विचारलें. वायकोनें ह्मटलें ' आजच आपण वांगीं निपिद्ध ह्मणून सांगितलें. तेव्हां अशी निपिद्ध भाजी कशी करावी ? ह्मणून मीं केलीं नाहीं. ' चावर पुराणिकबुवा हंसून ह्मणतात, ' अग वेडे, पुराणांतलीं वांगीं पुराणांत, घरीं काय त्याचें ! ' Mighty in talk, slack in act.

पूतना मावशी- पूतना ही एक राक्षसी होती. ती मायावी रूप धरून रुग्णाचा नाश करण्यासाठीं आली व मीं मावशी आहे असें ह्मणून रुग्णाला पाजूं लागली. तिच्या स्तनांत विष होतें. तिला रुग्णानें मारलें. चावरून दिसण्यांत सुंदर व सभ्य, पण अंतर्गामीं दुष्ट अशी स्त्री असा अर्थ.

बाजीराई (वी)- धाटमाट (दुसरे बाजीराव पेशवे यांच्या धाटमाटाची प्रसिद्धि आहे.)

बाजीरावाचा नातू- थोरले बाजीराव पेशव्यांचे नातू दुसरे (धाकटे) बाजीराव यांना आयतें राज्य मिळालें असतां ऐपआरामाच्या व मूर्खपणाच्या पायीं त्यांनीं तें घालविलें. चावरून ' वेडे बापके वेडे ' पण मूर्ख, मिजासखोर अशा माणसाला हें नांव देतात.

बादरायण संबंध- एकदां एका श्रीमंताच्या घरीं एक लुच्चा मनुष्य पाहणा ह्मणून गेला, आणि मीं आपला संबंधी आहे असें सांगून राहिला. त्या गृहस्थाला वाटलें कीं, वायकोच्या माहेरच्या संबंधाचा कोणी असेल; वायकोला वाटलें नवऱ्याच्या संबंधाचा कोणी असेल. पण प्रत्यक्ष त्याला संबंधी कसा तें कोणीच विचारीना. बरेच दिवस लोटल्यावर त्या गृहस्थाला वाटलें कीं याला एकदां विचारविं. ह्मणून त्याला विचारलें. तेव्हां तो ह्मणाला कीं, आपला व आमचा बादरायणसंबंध आहे. ह्मणजे असा- ' अस्माकं बदरीचक्रं चुम्माकं बदरीतरुः। बादरायणसंबंधात् चूयं चूयं वयं वयम् ॥ ' ह्मणजे आमच्या गाडीचें चाक बोरीच्या लांकडाचें आहे

आणि तुमच्या दाराशीं बोरीचें झाड आहे. झाला हा वादरायण संबंध ! !
यावरून कोठला तरी ओढून वळेंच चिटकविलेला संबंध हा अर्थ.

विष्णुपुराणांतला एखादा श्लोक ध्यावा आणि अमुक अमुक इतिहासकाराचा अमुक अमुक लेख आहे ह्मणून त्याशीं तो ताडून पहावा, आणि कांहीं तरी सांगड लावून वादरायण संबंध जोडून द्यावा येवढाच काय तो हल्लींच्या स्थितींत मार्ग उरला आहे.
-निबंधमाला.

वायजाबाई- वायजाबाई शिंदे या दानधर्माकरितां आणि वैभवाकरितां प्रसिद्ध होत्या. त्यावरून आपलें वैभव दाखविण्यासाठीं दानधर्म करणाऱ्या बाईला वायजाबाई ह्मणतात.

वारभाईचें कारस्थान- [वारभाई = वारा भाऊ] अगदीं भावासारखी एकमतानें वागणारी जी मंडळी तिनें केलेलें कारस्थान. श्री. नारायणराव पेशवे मारले गेल्यानंतर राघोबादादांचे विरुद्ध कारभारी मंडळीनें केलेला कट. यावरून कांहीं दृष्ट मंडळी गुप्तपणानें एकत्र जमून जें काय कारस्थान करतात त्याला वार० ह्मणतात. A Cabal.

वारभाईचा कारभार- गोंधळ [जो तो त्या कारभारांत हान घालणार अशा रीतीनें उडालेला गोंधळ.] या संप्रदायाचें मूळही वरच्यासारखें पेशबाईतल्या वारभाईच्या कारस्थानांतच आहे.

एखादा कारखाना एकाकडेच असल्यानें जितका सुरळीन चालण्याचा संभव असतो, तितका वारभाई झाल्यानें असतो नाहीं.
-कैसरी.

विवल- अक्षर वादशहापाशीं विर० नांवाचा एक फार चतुर व शहाणा प्रधान होता, त्यावरून चतुर व धोरणी मनुष्य असा अर्थ.

विवलकरी वळण- विवलकर नांवाच्या गृहस्थानें घालून दिलेलें मोडी अक्षरांचें वळण; या वळणाचीं अक्षरे सार्धी व गोल असतात. त्यांच्यांत खोच नसते. यावरून साध्या बालबोध वर्तनाचा किंत्ता असा अर्थ.

बीचमे मेरा चांदभाई- मध्यें आपलेंच घोडें पुढें ढकलणें. या ह्यणीची उपपत्ति अशी सांगतात कीं, एक बाई आपल्या मुलांच्या हुशारीच्या गोष्टी दुसऱ्या एका बाईपाशीं सांगत होती. त्या ऐकून एका मुसलमानिणीच्यानें राहवेना. ती मध्येंच तोंड घालून 'मेरा चांदभाई' असें ह्यणे, व

आपल्या मुलाच्या (चांदभाईच्या) हुशारीच्या गोष्टी सांगण्याची उत्सुकता दाखवी. चावरून हिी ह्मण पडली.

बृहस्पति- (त्तालीं ' वाचस्पति ' हा शब्द पहा.)

भगीरथ प्रयत्न- भगीरथानें महत्प्रयासानें स्वर्गलोकची गंगा मृत्यु-लोकीं आणिली. चावरून अतिशय मोठे प्रयत्न हा अर्थ. A herculean feat.

भीष्मप्रतिज्ञा- भीष्मानें अविवाहित राहण्याची केलेली प्रतिज्ञा आमरण पाळली. चावरून कडकडीत रीतीनें पाळलेली प्रतिज्ञा असा सामान्यतः अर्थ झाला. An inviolable engagement.

मदनाचा पुतळा- मदन हें कामदेवाचें नांव. चावरून सुंदर पुरुष असा सामान्यत्वेकरून अर्थ घ्यावयाचा. A handsome person.

' पाहीन ना आतां कसला मदनाचा पुतळा हिला नवरा मिळतो ना ! '

-पण लक्ष्यांत०

मनु पालटणें, मन्वंतर होणें-पुराणांत मन्वंतरे सांगितलीं आहेत; एक मनु जाऊन त्याच्या ठिकाणीं दुसरा आला ह्मणजे मनु पालटला, मन्वंतर झालें असें ह्मणावयाचें. कालक्रांति झाल्यामुळे विचारक्रांति झाली ह्मणजे मनु पालटला, असें हल्लीं ह्मणतात.

' आतां मनु पालटल्यामुळे पूर्वीचीं धर्मबंधनें पुष्कळच शिथिल झालीं आहेत, धर्मसमजुतीही बदल झाला आहे. '

मारुतीचें शेंपूट- मारुती सीतायुद्धासाठीं लंकेंत गेला, तेव्हां तेथें राक्षसांनीं त्याला पकडून त्याच्या शेंपटाला चिंध्या बांधल्या. पण तें इतकें लांबलें कीं संपेचना. चावरून मा० ह्मणजे लांबत जाणारें काम. A work ever prolonging.

मोगलाई- मोगलाईत अंदाधुंदी व जुलूम असत अशी समजूत आहे. चावरून अंदाधुंदी, अव्यवस्था इ०चें राज्य असा अर्थ. Misgovernment.

ह्याळसा- खंडोबाची स्त्री; हिच्या मूर्तीच्या कपाळाला कुंकवाचा मोठा मळवट भरतात. चावरून जिच्या कपाळीं मोठा कुंकवाचा मळवट असेल व जी शरीरानें धट्टपुट असून गवाळ असेल अशी स्त्री असा अर्थ.

यादवी- लुब्धावताराचे शेवटीं यादव पिंडारकक्षेत्रीं मदिरेने धुद होऊन आपापसांत भाडूं लागले व शेवटीं भांडणाचे पायीं त्यांचा नाश झाला या कथेवरून गृहकलह हा अर्थ, *Interneine dissensions*.

मुसलमानांचा शिरकाव हिंदुस्थानांत कसा झाला ? मराठ्यांच्या राज्याला स्वप्राप्त ग्रहण कसें लागलें ? बंगालचा सुभेदार सुराजउदौला कां उलथून पडला ? या सर्व प्रश्नांचें उत्तर 'यादवीमुलें' या एका शब्दांत देतां येतें.

रांगडा- गुजराथ व माळवा या प्रांतांतल्या हिंदु रहिवाशांचें जातिवाचक नांव. हे लोक सुधारणेंत मागें असल्यावरून या शब्दाचा अर्थ अडाणी चांगोडे, रीतभात ठाऊक नसलेले, असा होतो.

राम नसणें- रामाचणांत अशी कथा आहे कीं, सीतेनें एकदां हनुमानावर तुप्रतन्न होऊन त्याला आपल्या गळ्यांतला रत्नहार बक्षीस दिला. पण तें मर्कट ! त्याला रत्नहाराची काय किंमत ! त्यानें त्यांतलें एकेक रत्न नोडून हातीं घेतलें आणि त्यांत रामाची मूर्ति दिसली नाही, ह्मणून फोडून टाकलें. कारण ज्यांत राम नाही त्यांत काहीं अर्थ नाही अशी त्याची समजूत ! त्यावरून राम नसणें ह्. सत्व किंवा अर्थ नसणें हा अर्थ.

रामबाण औपध- रामाचा बाण जसा कधीं व्यर्थ न जाणारा, त्याप्रमाणें गुण केल्यावांचून कधीं न राहणारें असें खात्रीबंद औपध. *A never failing remedy*.

रामराज्य- आदर्शराज्य (जसें असावे तसें उत्कृष्ट राज्य). श्रीरामचंद्र अयोध्येस राज्य करीत असतां सगळी प्रजा आपापल्या धर्माप्रमाणें वागे; कोणीही पापाचरण करीत नसे; यामुलें सर्वत्र सुख नांदत होतें, असें रामाचणांत म्हटलें आहे. त्यावरून उत्कृष्ट, सुखाचें व शांततेचें राज्य असा अर्थ. *An ideal government*.

जालें रामराज्य काय उणें आह्मांसी । धरणी धरी पीक गाईं बोकल्या ह्मंसी ॥
गमराज्य झालें, रामराज्य झालें । रामराज्य झालें, सदगुरुचेनि बोलें ॥ - एकनाथ.

रामाय स्वस्ति, रावणाय स्वस्ति करणें- दोन परस्परविरुद्ध पक्ष असले तरी दोन्ही पक्षांचें अर्भाष्ट चितणें, आपण कोणत्या पक्षाचे आहों हें समजूं न देणें; दोन्ही पक्षांत खुप ठेवणें. दोन्ही पक्षांच्या ह्मणण्यांत तथ्य आहे असें सांगून थापाथोपा करणें. [रामाचा पक्ष सत्याचा होता त्यावि-

रुद्र बोलतां येत नाही, व रावण बलाढ्य राजा त्याच्याविरुद्ध व काळण्याची सोय नाही अशा अडचणीत दोन्ही पक्षांला चांगलें म्हणून आपला भल्लेपणा कायम ठेवण्याची ही चुक्ति होती.]

रावणराज्य- रामराज्याचे उलट (वर रामराज्य शब्द पहा).

लंकेची पार्वती- जिच्या अंगावर चतुर्किंचित्ही अलंकार नाही अशी सौभाग्यवती स्त्री. ही संज्ञा सोगीर, जीन वगैरे कांहीं नसलेल्या घोडीलाही केव्हां केव्हां देतात.

[लंकेत संपत्तीची समृद्धि असल्यामुळे अलंकारांना तोटा नाही; तथापि पार्वती (शंकराची पत्नी) तेथे गेली तरी तिला अलंकार मिळवावयाचे नाहीत. कारण ती बोलून चालून गोसाव्याची बायको ! चावहून अलंकार-विहित स्त्री असा अर्थ.]

लंकेस सोन्याच्या विटा- लंका हें शहर अतिशय श्रीमंत होत असा लोकप्रवाद आहे. तेथे सहज थोडेंसें काम केलें कीं, मजुरीबद्दल सोन्याची विट मिळते, पण हजामतीबद्दल न्हाच्याला सोन्याचीच विट द्यावी लागते असें सांगतात, पण लंका फार दूर राहिली. तिचे वैभव आपल्या काय उपयोगाचे ! अशा अर्थानें या संप्रदायाचा उपयोग होतो.

वाचस्पति- देवांचे गुरु बृहस्पति यांना त्यांच्या अस्त्रालिप्त वक्त्रावद्दन वाचस्पति (वाणीचे ईश्वर) म्हणत. चावहून निंदेच्या अर्थानें एखाद्या वाचाळ माणसाला बृहस्पति किंवा वाचस्पति म्हणतात.

वामनमूर्ति- ढेंगू मनुष्य. विशेषतः मोठ्या कर्तव्यगारीचा मनुष्य ढेंगू असला म्हणजे त्यास ' वामनमूर्ति ' म्हणतात. ईश्वराचा पांचवा अवतार वामन हा फार ढेंगू होता, पण शेवटीं त्यानें आपल्या पाचानें बळीस पाताळीं घातलें !

एवढा नेपोलियन बादशहा कीं तो एकटा सैन्यांत असणें आणि अर्ध्या-लाख फौजेची कुमक मिळणें बरोबर असि. ती स्वारी स्वतः कशी होती म्हणाल तर वामनमूर्ति !

-निबंधमाला.

वीरभद्र- दक्षयज्ञाचा ध्वंस करण्यासाठीं शंकरांनीं जडेपाटून निर्माण केलेला वीर पुरुष. चावहून अतिशय दुराग्रही, भेसुर. रू.रू.पाचा व नाशास प्रवृत्त झालेला असा मनुष्य हा अर्थ.

शकुनिमामा- शकुनि हा दुर्योधनाचा मामा होता. हा कसटकर्मांत व दुष्टपण.त पटाईत होता. चावहून कपटी व रुष्णकारस्थानें करणारास हो शब्द लावतात. A Machiavelli.

शतंभीष्म-भीष्म हा भारतीय युद्धांतला महान् वीर होता. शनं ह्य० त्याच्यासारखे शेंकडो; शेंकडो पराक्रमी पुरुष असा अर्थ.

कवीनं तत्काळ उच्चर केलें कीं ' ऐसं दाने शतंभीष्म बहुत अहित; परंतु ऐस, याचक कोणीं तुम्हीं पद्दहिला नसेल. '

-शिवाजीचें सप्त० चरित्र.

शरपंजरीं पडणें- भीष्म प्राणावसान होण्याचे अगोदर आपल्या भोंवतीं शरांचें ह्यणजे बाणांचे पंजर (आवरण) करून आंत आसन्नमरण होऊन पडले होते. त्यावरून श० पडणें ह्य० मृत्यूच्या द्वारीं खितपत पडणें; दुसरा अर्थ-ज्यांतून बाहेर पडण्यास कोणताच उपाय नाहीं अशा संकटांत पडणें.

शापादपि शरादपि- हे शब्द प्राचीन काळच्या ऋषीसंबंधानें उपयो- जिले जातात. शाप देऊन मरू करण्याची शक्ति व त्याचप्रमाणें शरांनीं (बाणांनीं) ठार करण्याची शक्ति या दोन्ही द्रोणाचार्यांच्या अंगीं हेत्या. ह्यणून शापा० हें विशेषण प्रथम द्रोणाचार्यांना लावीत. पुढें गृहस्थाई आणि भिक्षुकी, शास्त्र आणि व्यवहार, धर्म आणि कर्म अशा दोहोंतही जे सारखे निपुण त्यांना ही संज्ञा देऊं लागले.

शांभवी- शंभूची प्रियसखी ह्य० पार्वती. पुढें भांग असा अर्थ झाला. कारण शंभूला भांग प्रिय आहे.)

शिकंदर- मॅसिडोनियाचा राजा अलेक्झांडर (आस्कंदर-शिकंदर). हा मोठा धूर्त व भाग्यशाली होता. चावरून धूर्त, शहाणा व भाग्यशाली पुरुष असा अर्थ. उपरोधिक अर्थानेही या संप्रदायाचा उपयोग करतात.

त्याचें नशीब मोटें शिकंदर कीं नाहीं ! बेटा जन्मास आल्यावरोंवर बाप वारला वरादाराचें वाटोळें झालें, आणि आश्रयदात्याला देशांतर करावें लागलें !

शिखंडी- हा प्रथम स्त्री असून मागाहून त्याला पुरुषत्व मिळालें होतें. चावरून पुंस्त्वहीन असा तृतीय प्रकृतीचा मनुष्य हा अर्थ.

शिराळशेट- या नांवाचा एक बाणी पूर्वीं होऊन गेला. यानें दुष्काळांत लोकांचे प्राण बांचविल्यामुळें खुग होऊन राजानें आपल्या राज्याचा सगळा

अधिकार साडेतीन घटकांपर्यंत त्याला दिला होता. पण तेवढ्यांतही त्यानें देवस्थानें वगैरेंना इनामें वगैरे करून देऊन आपलें नांव चिरकाल गाजविलें. या त्याच्या उपकाराच्या स्मरणार्थ अजून श्रावण शु० ६ ला लोक त्याचा मातीचा पुतळा करून पुजतात व त्याच्या नांवानें जत्रा भरवितात. शिराळ-शेंदोर्चे राज्य किंवा ओट घटकांचें राज्य म्हणजे अल्पकाल टिकणारें वैभव.

शुकाचार्य— श्री व्यास मुनीचा मुलगा शुक हा कडकडीत ब्रह्मचारी होता. यावरून कडकडीत ब्रह्मचर्य व्रतानें राहणारास ही संज्ञा देतात.

शुकाचार्य— दैत्यगुरूचें नांव. याचा एक डोळा फुटला होता. यावरून एका डोळ्याच्या कोणाही माणसाला विनोदानें शुका० म्हणतात.

शुंभ— या नांवाचा दैत्य होता. त्याचा दुर्गेनें वध केला. हा आरुतीनें विशाल होता. यावरून चांगला धष्टपुष्ट पण बुद्धीनें मंद असा मनुष्य असा अर्थ. A dull and stupid fellow.

ज्ञानसंपन्नतेच्यासंबंधानें हे (अवदुल हमीद) आणि त्यांचे चाकरनोकर यांत कांहीं अंतर नव्हतें. ते शुंभ तसे हे शुंभ !

—ओक.

शूर्पणखा— रामायणांत वर्णिलेल्या एका राक्षशिणीचें नांव. यावरून कुरूप स्त्री असा सामान्यत्वे करून अर्थ. An ugly woman.

‘ असल्या इप्पनहजार शूर्पणखा तुझ्या पायाशीं लोळतील. ’ —पण लक्षांत०

शेंदाडाशिपाई— एक भित्रा माणूस आपल्या वायकोच्या नर्थेतून तीर मारून मडक्यांच्या उतरंडी फोडण्यांत आपली बहादुरी दाखवीत असे. एके दिवशीं त्याची फजिती करण्यासाठीं कांहींजण रात्रीचे टपले, आणि हा बाहेरून घरांत शिरत असतां त्यांनीं त्याच्या पाठीवर पिकलेलीं शेंदाडें (एक फळ आहे) मारलीं; त्याचरोबर तो इतका भ्याला कीं, आपणांला कोणी गोळ्या घालून मारलें, धांवा, धांवा, असें तो आरडूं लागला. लोक येऊन पाहतात तो ज्याला हा इतका भ्याला त्या गोळ्या नसून शेंदाडें ! त्यावरून शूरत्वाच्या बलाना करणारा भित्रामाणूस असा अर्थ. A braggadocio.

पण तुमच्यासारख्या शेंदाड शिपायांवर असले शब्दप्रहार तरी करण्यांत काय अर्थ आहे.

सगळ्या गलवतांत अर्धी सुपारी माझी— एक मनुष्य समुद्रांतून

प्रवास करीत असतां त्यानें सुगारीचीं दोन शकलें कळून त्यांतलें एक ज्या गलवतांत माल भरला होता त्यांत टाकून दिलें आणि गलवत किनाऱ्याला लागलें व माल उतरावयास लागले, तेव्हां ती अर्धी सुपारी मार्या मला या असें तो ह्मणूं लागला. खंडोगणनी सुपारी गलवतांत भरलेंली त्यांत याची अर्धी सुगारी कशी सांपडावी ? यावरून भटतीच एखादी मागणी कळून तिच्यासाठीं हट धरून वसणें असा अर्थ.

सटवाजीराव ढसाले—एका फ्रेंच प्रहसनावरून मराठींत स० या नांवाचें एक प्रहसन झालें आहे ! त्यांतलें मुख्य सटवाजीरावांचें पात्र मोठें गमतीचें आहे. सटवाजीराव हा मूर्ख, पण शहाणपणाची व विशेषतः कुलीनत्वाची घमेंड वाळगणारा होता. त्याला परगांवच्या एका लुच्चानें खासा फसवून त्याची फर्जाती केली असें प्रहसनाचें कथानक आहे. त्यावरून खरोखर मूर्ख व भोळा, परंतु शहाणपणाची ऐट आणणारा, फर्जातखोर अशा भाणसाला स० ह्मणतात.

सरस्वति—विद्येची अधिष्ठात्री देवता. यावरून विद्यासंपन्न विशेषतः उत्तम वक्त्री अशा स्त्रीस सरस्वति ह्मणतात. An eloquent woman.

साडेतीन शहाणे—सखाराम बापू, विठ्ठल सुंदर आणि देवाजीपंत, हे तीन शहाणे व नाना फडणवीस अर्थे शहाणे, मिळून साडे तीन शहाणे पेशवाईंत प्रसिद्ध होते. यावरून विपरीत लक्षणेनें लुच्चे किंवा मूर्ख भाणसांच्या जमावाला ही संज्ञा देतात.

सांवाचा अवतार—सांव (शंकर) हे फार भोळे अशी प्रसिद्धि आहे. यावरून फार भोळा माणूस हा अर्थ. A credulous and simple person.

सुभद्रा—ही श्रीकृष्णाची बहीण अर्जुनाला दिली होती. हिची सौंदर्यावद्दल प्रसिद्धि होती. त्यावरून सामान्यत्वेकरून सुंदर स्त्री असा अर्थ. A beautiful woman.

‘ धोंडू, पायपोस मेअ ही नाही तुझी चायको झाली तर..... काय मेली सुभद्रा एतयन मेली आहे ! ’
—पण लक्षांत०

धर्यांचे पोटीं शनीश्वर [शनश्वर]—सूर्य हा अत्यंत तेजस्वी आणि

शनि हा फार मंद आहे. शनि हा सूर्याचा मुलगा आहे अशी पौराणिक कथा आहे. यावरून चांगल्या वापाच्या पोटी वाईट मुलगा जन्मास आला असा अर्थ.

सूतउवाच करणे—संगळ्या पौराणिक कथा सूतांनीं शौनकाला सांगितल्या आहेत. ह्मणून प्रत्येक कथेच्या प्रारंभी 'सूत उवाच' ह्म० सूत ह्मणाले 'असें वाक्य असतें. त्यावरून सू० करणे ह्मणजे प्रारंभ करणे हा अर्थ.

हा सूर्य आणि हा जयद्रथ— आज सूर्य अस्तास जाण्यापूर्वी मी जयद्रथाला मारीन, नाहीतर स्वतः मरेन अशी अर्जुनानें प्रतिज्ञा केली होती. तेव्हां श्रीरुष्णानें जयद्रथाला फसविण्यासाठीं सूर्याआड सुदर्शन चक्र लावून संध्याकाळ झाल्याचा भास उत्पन्न केला. तोंपर्यंत जयद्रथ लपून बसला होता. पण आतां संध्याकाळ झाली, आतां आपण निर्धास्त झालों, असें समजून अर्जुन प्राणत्याग कसा करतो तें पाहण्यासाठीं तो बाहेर पडला. त्यावरोचर रुष्णानें सुदर्शन काढून अर्जुनाला ह्मटलें, 'हा सूर्य आणि हा जयद्रथ.' तें ऐकतांच अर्जुनानें त्याला मारून आपली प्रतिज्ञा त्परी केली. यावरून दोन्ही गोष्टी समक्षासमक्ष आहेत असा अर्थ. This is the hour and this is the man ! cf. घोडा मैदान जवळ आहे.

गड्या तुझ्या एका मुलीचा तर अतुभव तुला आलाच; आतां दुसऱ्याही मुलीचा येईल ! हा सूर्य आणि हा जयद्रथ व्हायला फार अवकाश नको. —अतिपीड०

हिडिंबा— या नांवाची एक कुरूप व अक्राळ विक्राळ स्वरूपाची राक्षसी होती व तिनें भोमाला वरलें अशी महाभारतांत कथा आहे. त्यावरून कुरूप व कजाग वाचकोला हिडिंबा म्हणतात.

प्रकरण चवथें.

संख्यावाचक शब्दांवरून झालेले संप्रदाय.

अठरा धान्यांचें कडवोळें—पुष्कळ निरनिराळ्या प्रकारचीं धान्यें भाजून पीठ केलेलें असतें त्याला भाजणी ह्मणतात. या भाजणीचीं कडवोळीं करतात. यावरून निरनिराळ्या प्रकारच्या गोष्टींचें मिश्रण हा अर्थ.

अठरापगड जात—प्रत्येक जातीची पगडी वांधण्याची रीत निराळ असते. यावरून जितके पगड्यांचे प्रकार तितक्या जाती समजतात. अठरा हें सामान्यत्वेकरून अनेकत्वबोधक आहे. ह्मणून पुष्कळ निरनिराळ्या जातींचे लोक असा अर्थ. All sorts of castes.

कालच्या वाचस अठरापगड जात आली होती.

अठराविश्वे दरिद्र—विश्वा ह्मणजे पराकाष्ठेच्या प्रमाणाचा विसावा अंश. वीस विश्वे म्ह० अगदीं पूर्ण अंशांनीं. यावरून अठराविश्वे दरिद्र म्हणजे बहुतेक पूर्ण दरिद्र. Extreme poverty.

घरांत अठरा० दरिद्र असतें; खावयाचे पदार्थ विकत घेण्याची पंचाईत असते. तरी आईबापें मुलांस लहान-लहान खेळणीं विकत घेऊन देत असतात. —ओक्क.

अढीच्या दिढी—फार्जालप्रणानें; सढळ हातानें. (एकाच्या ठिकारणीं दीड सच करून हा अर्थ.) Extravagantly.

अध्या वचनान्त असणें—आज्ञा होईल केव्हां व मी ती पाळीन केव्हां अशा उत्तुकतेनें शब्द झेलणें. To be obsequiously obedient unto.

माझे मित्र मला साध्य करण्यास तयार आहेत. सर्व सुखदायक वस्तू माझ्या अध्या वचनान्त आहेत, तरी दुःख नाहीं असं निव्वळ सुखाचे दिवस सगळे चौदा भरतात. —ओक्क.

अध्या हळडुंडानें पिंढळें होणें—वर्तिकचित् संपत्ति किंवा गुण प्राप्त झाल्यानं गर्व होणें.

अद्राचे सदा—एकाचे जागी सदा; मनस्वी आणि अव्यवस्थित. Immoderately large.

चाजारांत माल थोडा आणि मागणी फार, अशी स्थिति पहातांच व्यापाऱ्यांनीं कापसाचा भाव अत्राचे सदा वाढविला.

आउट घटकांचा आनंद-ओट ह्म० साडेतीन. यावरून अल्पकाळ टिकणारा आनंद हा अर्थ.

आउट घटकांचें राज्य- (मागच्या प्रकरणांत शिराळशेट शब्द पहा.)

आठ हात लांकूड व नऊ हात धलपी-आठ हात लांकडाची नऊ हात धलपी निघणें शक्य नाही. अर्थात् चांत अतिशयोक्ति आहे. यावरून अतिशयोक्ति असा अर्थ. अगदीं अशक्य अशी गोष्ट सांगणें. पांच हात कांकडी आणि सहा हात वीं चा न्हणीचा अर्थही हाच आहे. Exaggeration.

गेल्या तीस शतकांत आम्हीं एवढें मात्र केलें कीं, आठ हात लांकूड व नऊ हात धलपी अशा मासल्याचीं...अकटोविकट पुराणें रचून ठेविलीं ! -नि. मा.

आंवळ्यायेवढें पूज्य-पूर्ण अभाव. Total absence of.

अलीकडच्या लोकांत बडबडच फार. कर्तृत्वाच्या नांवानें ह्मणाल तर आंवळ्यायेवढें पूज्य !

इजा बिजा तिजा-एकामागून एक असें तीन वेळां. For three times in succession.

इन मीन सवा तीन-फार अल्प संख्या [इ = ही (वाचको) नू = आणि, स = तो (मुलगा) वा = अथवा, ती (मुलगी)]; मी, माझी वाचको व एसादें मूल. यावरून फार थोडीं माणसें हा अर्थ.

एकछत्री राज्य-एका सार्वभौम राजाच्या सत्तेसालचा प्रदेश. The imperial rule.

हे भरतखंड इंग्लिश लोकांच्या एकछत्री राज्याव्हालीं आहे. -केसरी.

एक घाव कीं दोन तुकडे करणें-एका शक्यतानिशीं वादग्रस्त गोष्टीचा निकाल लावणें. Showing promptitude.

एक नाहीं कीं दोन नाहीं-एखाद्यात कांहीं विचारलें असतां तो नुर्थाच कांहीं उत्तर देत नाही त्या वेळीं या संप्रदायाचा उपयोग करतात.

वाळा ! तुला लाडू देऊं कीं करंजी हवी. असें त्याला शंभरवेळां विचारलें असिल; पण त्याचेकडून एक नाहीं कीं दोन नाहीं. -करमपूका.

चतुर्भुज करणें-१ मुक्तक्या बांधणें To have the arms tied behind; २ लग्न करणें To get married.

चतुर्भुज होणें-१ केंद्र होणें. २ लग्न होणें.

१ अंतःपुरांत असा पांचटपणा करायला लागलें ह्याजें चतुर्भुज होण्याला उशीर लागत नाहीं. —मूकनायक.

चवदावें रत्न—मार. समुद्रमंथनाचे वेळीं चौदावें रत्न अमृत निघालें, त्या अमृतावरून युद्ध होऊन देत्यांना चांगला मार वसला. त्यावरून ही ह्याण पडली. कित्येक लोक चवदावें रत्न चावूक असें समजतात. ती चूक आहे. चावूक हा चौदा रत्नांपैकी नाहींच. A sound thrashing.

आह्मी इतकें धीट आहां कीं चवदावें रत्न आमच्या ट्टीस पडलें कीं पुरे, आह्मी आपले पाय लावून पळत सुटलोंच. —आगरकर.

चार अक्षरें—थोडीशी विद्या.

त्याला चार अक्षरें आलीं, कीं देतां कोटिं तरी नोकरींत अडकवून.

चारी दिशा मोकळ्या हांणें—वाटेले तिकडे जाण्याला जग सगळें मोकळें असणें. To have the wide world open before one.

चारी टाव जेवण—भात, भाजी, वरण, पोळी. A decent feast.

चारी वाटा मोकळ्या—खच्छंदांनै वागण्यास मोकळा झालेला. At large.

चोहोंचा आंकडा घालणें—प्रशस्तपणें मांडी घालून वसणें. To sit widely, broadly or roomily.

चौदा चौकड्यांचिं राज्य—रुत, त्रेत, द्वापार आणि कालि हीं चार युगें मिळून एक चौकडी होत. अशा चौदा चौकड्या होत तोंपर्यंत ह्याजें अतिशय दीर्घ काळपर्यंत केलेलें राज्य.

चौदा चौकडीया लंकापति । त्याची क्राण झाली गति ॥

—तुकाराम.

सर्व देवांना वंदीत टाकणाग व चौदा चौकड्यांचिं राज्य करणारा रावण स्वतःच्या प्रतापासंबंधाच्या चुकीच्या कल्पनेला बळी पडला. —कीचकवध.

चौपदरी—चार पदर असलेली अर्थात् भिक्षेची झोळी.

अन्नछत्रवाल्यास जसा चौपदरीचा योग यावा, त्याप्रमाणें या भरतभूमिवासी जड-भरतांची आजला हालहवाल हांऊन गेली आहे. —कैसरी.

चौपदरी घेणें—चार आहेत पदर जिला अशी म्हणजे झोळी. चावरून भिक्षा मागणें हा अर्थ. To beg.

चौच्यांशीचा फेरा—चौच्यांयशी लक्ष योनि फिरल्यानंतर जिवाला मोक्ष

प्राप्त होतो, अशी हिंदूंची समजूत आहे. या सान्या जन्मांतून जाणें चाला चौऱ्यांशरीचा फेरा ह्मणतात. A cycle of innumerable births.

विचारावें विवेक दृष्टि । संतचरणीं द्यावी मिठी । तेणें चुकें जन्म जरा । चुकवी चौऱ्यांशरीचा फेरा ॥
—एकनाथ.

छत्तिसाचा आंकडा—एकाचें तोंड पूर्वेकडे तर. दुसऱ्याचें पश्चिमेकडे असणें. विरुद्ध असणें. ' ३६ ' हा आंकडा पहातांच या म्हणीचा अर्थ चांगला लक्षांत येतो. कोणत्याही गोष्टीसंबंधानें दोन व्यक्तींचीं विरुद्ध मतें असलीं म्हणजे, त्याच्यामध्ये ' छत्तिसांचा आंकडा ' आहे, असें म्हणतात.

मि. मोर्ले आणि लॅडस्टन यांच्यांत धर्मसंबंधानें छत्तिसाचा आंकडा आहे असें ह्मणण्यास हरकत नाहीं.
—आगरकर.

तिसरा पाय !—अगदीं तयारी. फार उनावळी.

' त्याला दाखवाल तें तो सांगेल किंवा सांगाल तें तो दाखवील. त्याला दाखविण्याची मात्र भीड धरतां कामा नये, ह्मणजे सांगायला तिसरा पाय ! '

—विकारविलसित.

तेरड्याचा रंग तीन दिवस—एखादी संस्था किंवा रूढ्य थोडे दिवस फार जोरानें चालून बंद पडणें. तेरडा हें एक लहानसें फूलझाड पावसाः-ळ्यांत उगवतें, त्यास गणेशचतुर्थीच्या सुमारास गुलाबी रंगाचीं फुलें येतात. थोडे दिवस फुलांचा बहार असतो, तोंपर्यंत तें झाड फुलांनीं गजबजलेलें दिसतें, पण बहर संपतांच त्याची सगळी शोभा निघून जाते. A display or show which does not abide.

तेरा वारा चालणें—वाद चालणें, कलागत चालू असणें. To be at sixes and sevens.

त्रिकूट—तिघांचा समुदाय.

आहार, व्यायाम व ब्रह्मचर्य या त्रिकूटावर शरीराच्या सुस्थितीची रचना झाली पाहिजे.

—डॉ० देशमुख.

त्रेधा उडणें—(त्रि+धा=तीन प्रकार) गडबड उडणें; हाल होणें; हें करूं, तें करूं, कां आणत्ती कांहीं करूं असें होणें.

दशग्रंथी ब्राह्मण—ज्यानें संहिता, ब्राह्मण, अरण, शिक्षा, कल्प, व्याकरण, निघंटु, निरुक्त, छंद आणि ज्योतिष या दहा ग्रंथांचें अध्ययन केलें आहे असा

ब्राह्मण. A Brahmin well versed in the ten branches of the Vedas.

दीडदमडीचा-हलका; ज्यास चर्तिकचितही किंमत कोणी देत नाही असा. Of very little worth.

दीड शहाणा-मूर्ख. A wiseacre.

दुष्काळांत तेरावा महिना- दुष्काळांत वर्षाचे वारां महिने काढतां काढतांच मुष्किल पडते. अशा वेळीं अधिक मास (तेरावा महिना) आला ह्मणजे संक्रांत आणखी भर पडते. यावरून संक्रांत भर पडणें असा अर्थ. cf. Difficulties seldom come single.

दोन हातांचे चार हात होणें- लग्न होणें; To get one married.

एकदां माझ्या वाळ्याचे दोन हातांचे चार हात झाले ह्मणजे डोक्यावरचें ओझें उतरलें. -नि० चं०.

नवकोट नारायण-ज्याचेपार्शीं अपार द्रव्य आहे तो. A millionaire.

नव्याचे नऊ दिवस-कोणतीही गोष्ट नवी असते, तोंपर्यंत लोक तिचें कौतुक करतात; पण हा नवपणा व कौतुक दोन्ही फार वेळ टिकत नाहीत. A wonder lasts for nine-days.

नांवांनं पूज्य-मुळींच नसणें. To be wanting in.

विद्येच्या नांवांनं पूज्य.

दस गेले पांच उरले (राहिले)- आयुष्याचा वराचसा भाग गेला व थोडा राहिला असा अर्थ.

या थेरड्याला आतां या नसत्या उठाटेवी कशाला पाहिजेत ? ' दस० ' आतां यांनं जपमाळ हानीं घेऊन राम राम म्हणत त्वस्थ राहिलेले दिवस काढावे -संभाजी.

पंचपंच उपःकाल-सूर्योदयाच्या अगोदरच्या पांच घटकांचा काल; यावरून अरुणोदयाचा काळ हा अर्थ. The period of dawn.

पंचप्राणांची आरती ओंवाळणें-प्राण, अपान, समान, उदान आणि व्यान हे पांच मुख्य प्राण आहेत. या प्राणांसह ह्म० सर्वभावेकरून आरती ओंवाळणें हा अर्थ.

पंच प्राणांची आरती । मुक्तावाई ओवाळती ॥

पांचावर धारण वसणें— (पांच=पंच प्राण) पंचप्राण निघून जातील कीं काय अशी भीति वाटणें; अतिशय भयभीत होणें. To be frightened to death.

पांचामुखीं परमेश्वर— चार लोक म्हणतील तें त्रें. Vox populi vox dei.

वत्तीस गुणी किंवा वत्तीस लक्षणी— शास्त्रामध्ये स्त्रिया व पुरुष यांचीं ३२ लक्षणें सांगितलीं आहेत तीं सगळीं ज्यांचे ठायीं आहेत असे.

वत्तिशी रंगविणें— दांतांतून रक्त वाहील असें जोरानें थोवाडांत मारणें.

वत्तिशी दाखविणें— येथें वत्तिशी ह्मणजे दांत (ते ३२ असतात अशी समजूत आहे); यावरून हंसणें हा अर्थ. To show one's teeth.

वहान्तर रोगांचा खंडोत्रा— ज्याला अनेक रोग एका काळीं आहेत असा रोगी मनुष्य. (वैद्यशास्त्रांत एकंदर ७२ रोग मानिले आहेत).

वारा घरचे वारा— भिन्न भिन्न स्थळांचे, व भिन्न भिन्न प्रकृतीचे लोक कांहीं कार्याकरितां एके ठिकाणीं जमतात ते.

वारापंधरा करणें— बोलण्यांत एकदा वारा तर दुसऱ्यांदा पंधरा सांगणें, ह्म० बोलण्यांत मेळ नसणें. To prevaricate.

वारा पिंपळांवरचा मुंजा— ज्याचें जाणें येणें पुष्कळ ठिकाणीं असल्यांमुळे अमक्या वेळीं अमुकच ठिकाणीं तो सांपडेल असा नेम नाही असा मनुष्य. (मुंजा=कंवरेस मुंज असतां म्हणून भूत, झालेला मुलगा. हा पिंपळावर राहतो अशी समजूत आहे).

वारा बंदरचें पाणी प्यालेला— अनेक देश फिरल्यामुळे चतुर झालेला. A much travelled man.

वाराभाईची खेती— ज्या कामांत किंवा उद्योगांत पुष्कळ मंडळींचें अंग असतें आणि प्रत्येकजण यजमानासारखे हुकूम सोडित असतो, पण त्या हुकूमांची वजावणी मात्र कोणी करीत नाही, अशा प्रकारचा गोंधळ.

वारा महिने तेरा काळ— सदासंबंदा. Incessantly.

वारा वाजणें— विणें— दिवसां किंवा रात्रीं वारा वाजल्यानंतर अनुक्रमें दिवस व रात्र यांना उतरती कळां लागते. यावरून एखाद्याचे वारा वाजणें

म्हणजे त्यांच्या उत्कर्षाला ओहोटी लागून तो नाशाच्या पंथाला लागणें. दिवाळें निघणें, नोकरी जाणें किंवा नाश होणें. वारा वाजविणें म्हणजे एखाद्याच्या नाशास कारण होणें.

त्यांचे वारा वाजवीन तरच नांवाचा हैदर होईन. -पटवर्धन यांचे पराक्रम.

वारावा बृहस्पति-जन्मनक्षत्रापासून वाराच्या राशीला बृहस्पति घेणें अशुभ समजतात. यावरून उभा दावा, अतिशय द्वेष हा अर्थ.

वावनकशी सोनें-वावन वेळां कसास उतरलेलें सोनें; शुद्ध सोनें; यावरून अतिशय शुद्ध आणि प्रामाणिक मनुष्य.

वेचाळीस उद्धरणें-पूर्वीच्या वेचाळीस पिढ्यांना (पितरांना) शिष्या देणें. To abuse one's ancestors.

मेल्या ह्यशीस दहा शेर दूध-जी म्हैस मरून गेली, ती दहा शेर दूध देत होती असें सांगितलें तर ते खपण्यासारखें आहे. कारण आतां प्रत्यंतर कसें पाहणार ! यावरून मेलेल्या माणसाची यथेच्छ स्तुति करणें हा अर्थ. Praise lavished on the dead.

लाख रुपयांची गोष्ट-लक्ष रुपये किंमतीची अर्थात् अत्यंत मोल्यवान्-महत्त्वाची गोष्ट.

विशी एकूणविशी-वीस होते ते एकूणवीस झाले, म्हणजे काहीं कमी झाल्यासारखें. Some relief.

‘आतां आपली प्रकृति कशी आहे ? काहीं विशीएकूणविशी वाटतें का ?’
-रंगराव.

शतपावली करणें-भोजनोत्तर अन्नपचन चांगलें व्हावें म्हणून थोडेंसें हलकें हलकें घरांतल्या घरांत चालणें.

शंभर नंबरी-शंभर नंबरी सोनें म्हणजे उत्कृष्ट प्रतीचें सोनें; यावरून उत्कृष्ट अत्ता अर्थ.

शंभर वर्षे भरणें-‘शतायुर्वे पुरुषः’ याप्रमाणें मनुष्याचें आयुष्य शंभर वर्षे आहे. तीं संपणें ह्यणजे विनाश काळ घेणें; मरण प्राप्त होणें.

तुला जी काय हकीकत माहीत असेल ती सगळी सांग, नाही तर तुझीं शंभर वर्षे आतांच भरलीं समज.
-मथुरा.

शेरास सव्वा शेर-प्रतिपद्यापेक्षां श्रेष्ठ. More than a match.

पट्टकर्णीं होणें—एखादी गोष्ट तिसऱ्या माणसास कळणें; यावरून ती फुटणें, इतर लोकांना कळणें हा अर्थ. To be divulged.

सकट घोडे बारा टक्के—(सगळ्या घोड्यांची किंमत बारा टक्के ह्म० एक-सारखी.) प्रत्येकाच्या गुणावगुणाप्रमाणें प्रत न लावतां सर्वांना सारखें लेखणें.

सरड्याप्रमाणें घटकेत तीन रंग पालटणें—सरड्यांचे रंग वरचेवर पालटतात, त्याप्रमाणें वरचेवर स्वरूप बदलणें.

सवामणाची विडी—अतिशय जड अशी पायांतली शूंतला. विवाहित स्त्रीचें पुरुषावर जन्मभर ओढें रहातें यावरून पत्नी हा अर्थ. A wife.

अठरावें बर्य पुरें होऊनही पायांत सवामणाची विडी टोकली नाहीं असे मुलगे आतां पूर्वीपेक्षां जास्त सांपडतील. -नि० चं०

सहा नहिन्यांची जांभई—पुष्कळ दिवस लांबणीवर पडणारी गोष्ट. A suit in Chancery.

साठी उलटणें—वार्धक्य घेणें. To be on the wrong side of sixty.

साता गुणांचा खंडोबा—ज्याला पुष्कळ व्यसनें एका काळीं आहेत, किंवा जो पुष्कळ रोगांनीं पीडिला आहे असा माणूस.

साडेतीन पोपाख—पागोटें, शालजोडी (किंवा शेला), महामुदी (पायजना किंवा झगा करण्यासाठीं) आणि पटक्यासाठीं किनत्तापाचें अर्थें ठाण मिळून ३॥ वरें. बहुमान असा अर्थ.

साडे तीन सुहूर्त—दसरा, दिवाळीचा पाडवा, गुढीपाडवा आणि नागपंचमी.

सात ताड उंच—अतिशय उंच.

सातपांच करणें—जात पुष्कळ जागीं विसंगतपणा आहे अशी गोष्ट सांगणें. (रकदां सात म्हणणें, दुसऱ्यांदा पांच म्हणणें असा विसंगतपणा).

सातां समुद्रांच्या पलीकडे—फारच फार दूर.

सातां सायासांनीं—फार परिश्रमांनीं. With might and main.

सोळा आणे—पूर्ण. Complete.

काय पण सोळा आणे फजीती झाली !

स्वर्ग दोन बोटें उरणें—गर्वांनीं ताडणें; वैभवाचा कळस झाल्यासारखें वाटणें.

प्रकरण पांचवें.

पशु, पक्षी वगैरे प्राण्यांच्या शरीरावयवांवरून
झालेले संप्रदाय.

अंगाखांद्यावरचें-दागदागिने (हा संप्रदाय स्त्रियांचे तोंडीं विशेषतः आहे.)
उफराट्या (किंवा) उलट्या काळजाचा-वाटेल तें साहसकर्म कर-
ण्यास तयार होणारा. A heartless and daring person.

उट्या हातानें कावळा न मरणें-कावळ्याला मारण्यासाठीं उट्या हात
उचलला तर त्याला लागलेलां शितें उडतील व तेवढेंच नुकसान होईल
इतकी चारीक दृष्टि असणें; कट्टुपणा करणें; कोणाला जेवायला न घालणें
असा अर्थ. To carry miserliness to an extreme.

एका पायावर तयार (सिद्ध) असणें-अगदीं तयार असणें. एक
पाय पुढें टाकण्यासाठीं उचलला इतकी तयारी असा अर्थ. To be eager
or anxious.

बाजीराव शिपाई आहेत तसा मीही आहे. त्यांच्याप्रमाणेंच हा प्रतिनिधि योग्य
प्रसंगीं पाहिजे त्या मोहिमेवर जाण्यास एका पायावर सिद्ध आहे. -बाजीराव.

दुसऱ्याच्या ओंजळीं पाणी पिणें- ह्म० तो पाजील तेवढें पिऊन
स्वस्थ राहणें; अर्थात् दुसरा सांगेल तसें मुकाट्यानें वागणें हा अर्थ. To
be led by the nose by.

आमचे नवे साहेब हेडक्वार्ट्च्या ओंजळीं पाणी पिणारे नाहीत. ते प्रत्येक
प्रकरण स्वतः पाहतात, स्वतः चौकशी करतात, आणि स्वतःच्या हातानें त्याचा
निकाल करतात, यामुळें रयतेला सुख वाटत आहे.

कंठ फुटणें- १ (-चा कंठ०) आवाजाला चीर जाणें; २ (-ला कंठ०)
आवाज काढतां येऊं लागणें.

कंठज्ञान घालणें- शिरच्छेद करणें. (कंठछेदनामुळें निघालेल्या रक्तानें
ती जागा भिजून जाते.) To behead.

धोंडी वाघासारख्या काळपुरुषास ज्याने कंठस्तान घातलें, त्या वाघू गोखल्याच्या पराक्रमाचें वर्णन काय करावें ?

कपाळ उठणें— कपाळ दुखू लागणें. To get a head-ache.

कपाळाचें कातडें नेणें— सगळ्या जन्माचें मातेरें करणें. To blast one's fortunes.

कपाळ ठरणें— नशिवांत लिहिल्यासारखी एखादी गोष्ट घडून येणें. 'जावें तिकडे दुःख भोगावें हें माझे कपाळ ठरलेलेंच आहे' ह्मणजे मी निरंतर दुःख भोगावें असेंच माझ्या नशिवां लिहिलेले आहे.

पुढें मागे.....याही गोष्टींत सुधारकांचा वरचष्मा होऊन या हताश, विचारशून्य, मत्सरी,.....लोकांस.....मुळमुळ रडत बसावें लागेल हें यांचें कपाळ ठरलेलेंच !

—आगरकर.

कपाळ फुटणें— दुर्दैव ओढवणें. To have a misfortune.

कपाळमोक्ष होणें— प्रेतदहनाचे वेळीं प्रेताच्या डोक्याची कवटी अग्नीनें तडकून फुटली ह्मणजे तिचा मोक्ष झाला असें ह्मणतात. त्यावरून क०मोक्ष होणें ह्मणजे कपाळ फुटणें—मरणें, हा अर्थ. To die.

खरी वेळ आली ह्मणजे या भीमाच्याच लत्ताप्रहारानें त्या धर्मभ्रटाचा कपाळ-मोक्ष होणार हें मला पक्कें दिसत आहे.

—कीचकवध.

कपाळीं [कपाळाला] येणें— नशिवां येणें. To fall to one's lot.

दे उग्रविवरसस्तन अंकीं घेऊन लोकपाळाला ।

हा ! त्या वदनीं घाया आला रस काय तो कपाळाला ? ॥ —मोरोपंत.

कंवर बांधणें— तयार होणें. (कोणतेही शारीरिक काम करण्याला अवसान यावें म्हणून कंवर बांधात असतात.) To gird up one's loins.

करकर दांत चावणें— क्रोधाचा आविर्भाव करणें. To gnash one's teeth.

आयकतां अशि वाणी हृदया लागे खळाचिया अस्तिवाणी ।

चावी दांत करकर, क्रोधें चोळी रिपु प्रणाशकर कर ॥ —मोरोपंत.

कांखा वर करणें—जेव्हां वगळेंत कांहीं नसतें तेव्हां कासा वर करतां येतात. यावरून जवळ कांहीं नसणें, दिवाळें काढणें हा अर्थ. To plead bankruptcy.

कान उघडणें किंवा कानउघाडणी करणें— उलट वागलास तर घात होईल असें सांगून एखादी गोष्ट पुरतेपणीं म्हणतां भरविणें. To open one's eyes; to expostulate.

कान किटविणें—किटणें— तीच ती गोष्ट पुनः पुनः सांगून कंटाळा आणणें. To weary one with (some frequently told tale).

कानगोष्टी सांगणें— हळूच कानांत गोष्ट सांगणें; गुप्तपणें एखादी मसलत देणें. To whisper a matter in the ear.

पण लाहून खेळण्याचे वेळीं ह्यानाच्या भीष्माचार्यांनीं कौरवांना किंवा पांडवांना कोणालाच दोन कानगोष्टी सांगितल्या नाहीत ! —कां० मो०

कानच्या कोंपऱ्यास—कोणालाही.

‘ ही गोष्ट कानच्या कोंपऱ्यास कळू देऊं नकोस; नाहीतर पहा, तुझी गर्दनच उडवीन ’ असें राजपुत्रांनीं बजावून सांगितलें. —आ० भा० सु० गोष्टी.

कानटाळ्या बसणें—कर्कश आवाजामुळे कर्णेंद्रिय बाधिर होणें. To stun the ear.

कान देणें— ऐकणें; विनांति मान्य करणें. To lend the ear.

यास्तव ज्या कोणां या निजभाषेचा असेल अभिमान ।

देवोत सादरं मम विनातिकडे प्रथकारं ते कान ॥

—मोगरे.

कान फुंकणें, भरणें, किंवा भारणें— आपल्या इष्ट गोष्टीकडे दुसऱ्याची प्रवृत्ति व्हावी ह्मणून त्याला गुप्तपणें कांहीं सांगून त्याचे मन वळविणें. To prompt one secretly; to poison one's ears.

कान फुटणें— ऐकूं न येणें; बाहिरे होणें. To be deaf.

कान लांबणें— अकल कमी होणें (गाढवाचे कान लांब असतात यावद्दून गाढव होणें). To grow foolish.

कानशिलांत देणें
कानशिल रंगविणें
श्रीमुखान्त देणें
तोंड रंगविणें

कानफडांत (कानापुढील गालाचा भाग)
मारणें. To slap on the ear.

कानाचा चावा घेणें— कानांत सांगणें. To whisper in the ear.

कानाचा हलका-कोणी खरी सोटी कशीही गोष्ट सांगितली असता ज्यास ती तत्काल खरीशी वाटते असा. Easy of belief; credulous.

कानाडोळा करणे- पाहिली न पाहिलीशी करणे, दुर्लक्ष करणे. To connive at.

कानांत तुळशीपत्र घालणे-तुळशी घालून वसणे:-

१ प्रपंच संबंधी लवाडीचे छंद सोडून साधुत्व धरलें आहे, असें चाट्या-त्कारी दाखविणे. To play the hypocrite.

२ ऐकू घेत नाही असा ब्रह्मणा करणे, To feign deafness.

कानांत बोटें घालणे- एखादी भयंकर किंवा दुःखाची, ऐकवणार नाही अशी, गोष्ट कानीं पडूं नये म्हणून माणूस कर्णबंधं बंद करण्यासाठीं कानांत बोटें घालतो. यावरून ऐकवत नाही असें सूचित करणे.

तो हा बधिला; केले कर्म अमितसाधुवानसें भोटें ।

खोटें हे; म्हणतिल 'शिव! शिव!' कर्णीं घालिनील बुध बोटें ॥

-मोरोपंत.

कानांत मंत्र सांगणे- गुप्त रीतीनें सल्लामसलत देणे.

कानामार्गे टाकणे- दुर्लक्ष करणे.

शत्रूचा समाचार अगोदर घेतला पाहिजे. घरचीं भांडणे तूर्त कानामार्गे टाकलीं पाहिजेत.

-बाजीराव०

कानाला खडा लावून घेणे- कानाची पाळी फार नाजूक असते. त्या ठिकाणीं खडा लावून दावणे हा पूर्वीच्या काळीं शिक्षेचा प्रकार होता. यावरून स्वतःस पुनः तशी चूक होऊं नये म्हणून शिक्षा लावून घेणे असा अर्थ. To resolve stoutly against repeating foolish act.

वरं आहे. एकरुक्दां माणसाला टेंच लागते. पुनः कानाला खडा लावून घेईन !

-पण लक्ष्यांत०

कानावर हात ठेवणे- आपणांस माहीत नाही किंवा आख्याच्यानें ऐकवत नाही असा भाव अंगचेष्टितांनीं व्यक्त करणे.

कर श्रवणिं टेविते नुघडि नेत्र, वे भीतिला ।
न वालिन भिडेस मी जरिहि कार्यलोभी तिला ॥

-मोरोपंत.

कानाशीं लागणें- कानांत सांगणें; चहाड्या सांगणें. To whisper in the ear of.

कानींकपाळीं ओरडणें- वारंवार वजावून सांगणें. To be ever lecturing.

केंसांच्या अंवाड्या होणें- वृद्धावस्थेत काव्या केंसांला अंवाडीसारखा कांहींता पांढरा व कांहींसा पिंगटवर्ण येतो. त्यावरून वृद्धावस्था येणें हा अर्थ.

आमच्या केंसांच्या अंवाड्या होत चालल्या, आतां आम्हांला इंग्रजी शिकून काय करावयाचें आहे ?

केंसानें गळा कापणें- केंस हें सरोसर कापण्याचें शस्त्र नव्हे. तथापि एकायानें अशा अकल्पित साधनानें घात केला आणि तो घात करणारा विशेषतः स्नेह दाखविणारांपैकीं असला ह्यणजे हा सं० योजितात. To ruin a person by making a show of kindness.

कोणत्या तोंडानें ?-तोंड नाही, धैर्य नाही असा अर्थ. With what face ?

तो या गांवचा देणेंदार आहे, तेव्हां तो कोणत्या तोंडानें येथें वेईल ?

कोणाचा पायपोस (जोडा) कोणाचे पायांत नसणें- पायपोस= जोडा; पुष्कळ मंडळी जमलेली असली आणि व्यवस्था नसली ह्यणजे ज्याचा जोडा त्याला सांपडणें मुष्किल होतें. चावरून मोटा गोंधळ होणें असा अर्थ. To be all medley and confusion.

कोंपरापासून हात जोडणें किंवा नमस्कार करणें- संबंध न चावा अशी इच्छा करणें.

‘असल्या नाटक्यांना कोंपरापासून नमस्कार असो !’

-विकार०

खांद्या देऊन काम करणें-श्टून काम करणें. To put one's shoulder to the wheel.

खायचे दांत वेगळे, दाखवायचे वेगळे-हत्तीला दोन प्रकारचे दांत असतात. एक मोठाले बाहेर आलेले मुळे व दुसरे आंत खाल्लेला

पदार्थ चावण्याचे. त्यावरून वर दाखविण्याचा रंग एक व मनांत असावयाचें भलतेंच अशा रीतीचें दोंग हा अर्थ. Hypocrisy.

गळा कापणें—एसाव्यास अगोदर भरंवसा देऊन मागाहून फसविणें; घात करणें. To ruin one with deceit.

गळ्यांत घोंगडें घेणें—काहीं एक काम करीत असतां संकट किंवा लचांड अंगावर घेणें. (डोक्यावरचें घोंगडें घसरत घसरत गळ्यांत आलें झणजे त्यानें तोंड झाकलें जाऊन जीव गुदमरावयाचा ! यावरून मोठें संकट प्राप्त होणें. बाजू उलटणें इ.) To have the tables turned against.

ताई, आलें घोंगडें गळ्यांत ! आतां आपण होऊन आपली फजिती करून घेण्यांत काय शहाणपण आहे !
—चाटिका.

गळ्यांतला ताईत—कंठमाणि, आति प्रिय वस्तु. An object of endearment.

कालिदास, भवभूति, बाणभट्ट यांच्यासारखे प्रतिभावान् कवि सरस्वतीदिर्घाच्या गळ्यांतले ताईत होत.
—नि. चं.

गळ्याशीं पाणी लागणें—गळ्यापर्यंत घेणें. कर्ज वगेरे गोष्टींची पराकाष्ठा होणें. To be over head and ears in debt &c.

गौरागोमटा कपाळकरंटा—वर्णांत व दित्तण्यांत सुरेख पण तडतर नशी वाचा. Fair but unfortunate.

दुर्गाचा नवरा लग्नांत गौरागोमटा पण पुढें असा कपाळकरंटा निघाला, कीं लाख रुपयांचो मालमत्ता उधळून टाकून अन्नान्नदशेस लागला.
—पण लक्षांत०

चरणारविंदीं निलिंदायमान होणें—ज्याप्रमाणें भ्रमर कमलाचे टाचीं एकनिष्ठानें रमनाण असतो, त्याप्रमाणें सेवेत एकनिष्ठपणें निमग्न असणें.

चिमणीच्या दांतांनीं फोडणें—सुपारी वगेरे जो फोडण्याचा जिन्नस तो उष्टा होऊं नये म्हणून फडक्यांत घालून दांतांनीं फोडणें. (पदार्थ उष्टा केला नाही अशी मुलांची समजूत करण्याकरितां आपल्या नाहीं तर चिमणीच्या दातांनीं फोडला असें सांगतात.)

चिमणीसारखें तोंड करणें—एवढें तोंड करणें. To look sad.

पण पहा तो कसें चिमणीसारखें तोंड करून बसला आहे !
—गुननंजूप.

छाती करणें- धैर्य दाखविणें; हिऱ्या करणें. To show the spirit of adventure.

छातीला हात लावून सांगणें- खात्रीपूर्वक-धैर्यानें सांगणें To positively assert.

जिभेचा पट्टा- वाचाळता, अट्टातट्टा बोलणें. The stream of nonsense.

जीभ चावणें- एखादी गोष्ट बोलावयाची नसतां बोलून गेलों असें दाखविणें.

जीभ पाघळणें- जें बोलावचें नाहीं तें बोलण्याचे मरांत बोलून जाणें. To let a secret slip out.

जीभ लांब करून बोलणें- वडील माणसांशीं किंवा वरिष्ठांशीं आपल्या मयांदेश्या वाहेर बोलणें. To speak saucily to a superior.

जिभेस हाड नसणें- वाटेल तसें अमयांद बोलणें. To have one's tongue utterly without restraint.

टाके ढिले करणें-होणें- (टाके=सांधे) फार काम केल्यानें किंवा मार साण्यानें सांधे खिळखिळे होतात. त्यावरून फार काम करणें, किंवा मार देणें-घेणें असे अर्थ. To overwork; to beat soundly.

टाळूवर मिऱ्यें वाटणें-मिऱ्यें हा उष्ण पदार्थ आहे. मिऱ्यें वाटणें ह्याणजे ह्याणह्याणायला लावणें; अंमल गाजविणें. To exercise absolute sway over.

डोईचे वाटेनें-वांकडोतिकडो गोष्ट न सांगतां नम्रतेनें. (डोकें वांकविणें हें नम्रतेचें चिन्ह आहे.) Humbly; without demur.

तो डोईचे वाटेनें तुमचें कर्ज फेडील.

डोईवर (डोक्यावर) हात ठेवणें- आशीर्वाद देणें; आपल्यासारखें वर्तन करण्यास दुस्तन्वास शिकविणें. To let one's mantle fall on.

डोईवर (डोक्यावर किंवा डोक्यावरून) हात फिरविणें- फसविणें. To gull or beguile.

एखादं चावळं रत्न गळ्यांत पडलं असतं ह्मणजे मग त्या भावंडांनीं.....चांगला डोक्यावरून हात फिरवून आपल्याला मुलंवाळं संभाळायला लावलं नसतं तर काय ह्मणाल तें ऐकेन.
-जग हें०

डोईवर शेकणें- नुकसान पोचणें. To inflict a loss.

डोकीवरचें खांद्यावर येणें-कर्जाचा अंश फेडल्यामुळें त्याचा बोजा थोडासा हलका होणें. (जड ओझे न्यावयाचें असलें ह्मणजे मनुष्य तें डोक्यावर घेतो; आणि मग तें थोडेंसें हलकें झालें म्हणजे खांद्यावरून वाहून नेतो. चाव-रून ही ह्मण निघाली असावी.)

डोकें खाजविणें-एखाद्या गोष्टीचें स्मरण करतांना किंवा विचार कर-तांना मनुष्य साहजिकपणें डोकें खाजविणें; चावरून आठवण करण्याचा यत्न करणें हा अर्थ. To try to recollect.

साहेब पगाराच्या लखोड्यांत पाहूं लागले तों पन्नास रुपयांची नोट कमी ! आपण कोणास दिली किंवा कोटें टेविली असें वाटून त्यांनीं वरेंच डोकें खाजविलें,
पण कांहीं आठवण होईना.
-जग हें असें आहे.

डोकें मारणें-शिरच्छेद करणें, नाश करणें. To behead; to ruin.

डोक्यावर खापर फोडणें-निर्दोषी माणसावर दोष टाकणें. To cast all blame on a blameless person.

डोक्यावर वसविणें-स्वतःच्यावर प्रस्थ माजवून टेवणें. To exalt unduly over one's self; to idolize.

डोक्यावरून पाणी फिरणें-जाणें-एखाद्या गोष्टीचा कळत होणें, परमा-वधि होणें, अगदों शिकस्त होणें.

साऱ्या दिवसभर उपद्रव्याप करून वर्षांचे कांटीं शेंदोनशें रुपये मिळाले ह्मणजे डोक्यावरून पाणी फिरलें !

(वस्तुवर) डोळा असणें- कांहींएक वस्तु मिळावी अशी इच्छा असणें.
To have an eye to.

पण मध्यें कांहीं घोटाळा होण्याचीं चिन्हें दिवूं लागलीं. मुंबईच्या जागेवर दोघां-निघांचा डोळा होता. त्यांच्या खटपटी चाललेल्याच होत्या. -पण लक्ष्यांत०

डोळा घालणें-खून करणें; खुणेनें खुचविणें. To wink.

डोळे उघडणें-सावध होणें. To have one's eyes opened.

आतां तरी याचे डोळे उघडले असले ह्यणजे पुष्कळच चांगले झाले ह्यणायचें.

—उषःकाल.

डोळे करणें—डोळे वटारणें. To stare at angrily.

मी वुसतें त्याचें नांव घेतलें मात्र ! तों वाईसोहेवांनीं केवढे डोळे केले तें तूं पाहिलें-
सना ?

—फाल्गुनराव.

डोळे थंड होणें किंवा निवणें—समाधान होणें. To obtain the
desire of one's eyes; to feel gratified.

डोळे पांढरे करणें—मरायला टेंकणें.

हे शेवटले शब्द पंड्याजीनीं दांतओढ खाऊन उच्चारले आणि मानयूट धरलेली
बेचक अशा तऱ्हेनें दाबली कीं भास्करभाऊचे डोळे पांढरे होण्याची अवस्था
झाली.

—जग हें०

डोळे फिरणें—गर्वांनीं ताठणें. To be dizzy or supercilious.

डोळे फुटणें—डोळ्याच्या खांचा होणें, आंधळे होणें.

डोळे भरून पहाणें—मनाचें समाधान होई तोंपर्यंत पाहणें. To feast
one's eyes upon.

पाहीन डोळे भरून हरी । दुर्जी उरी टेवीना ॥

—एकनाथ.

डांळे घेणें—डोळ्यांत लाली घेऊन खुपऱ्या वगैरे होतात असा रोग.
To have sore eyes.

डोळ्यांच्या खांचा होणें—आंधळे होणें. To become stone-
blind.

डोळ्याचें पारणें फिटणें—' पारणें ' फेडणें म्हणजे अन्नादिकांच्या यो-
गानें मनाचें समाधान करणें. हा अर्थ डोळ्यांकडे लाविला ह्यणजे डोळ्यांचें
समाधान होणें अता अर्थ होतो. To have the desire of one's
eyes gratified.

डोळ्यांत खुपणें—सलणें— परोत्कर्ष सहन न होणें. To pain one's
eyes.

डोळ्यांत गंगाजमना घेणें—रडूं घेणें, डोळ्यांत अश्रु घेणें. To have
one's eyes filled with tears.

डोळ्यांत तेल घालून पाहणें—रात्री झोंप घेऊं नये म्हणून किःयेक वि-
थी कापूर घालून तयार केलेलें तेल डोळ्यांत घालतात. त्याच्या योगानें
डोळ्यावर झोंप घेत नाही, जागृति राहते. त्यावरून जागृतीनें किंवा दक्षतेनें
हणें असा अर्थ. To inspect minutely; to be watchful.

डोळ्यांत प्राण उरणें—अगदीं मृत्युपंथाला लागणें. To be in the
last lingerings of life.

डोळ्यांत माती (धूळ) फेंकणें—फसविणें. To cheat.

डोळ्यांत मावणें—एखाद्यानें डोळे वटारले असतां ' खुशाल डोळे वटार.
तो तुझ्या रागाला भीत नाही ' अशा अर्थानें या संप्र० चा उपयोग करतात.

डोळ्यांतलें काजळ चोरणारा—अट्टल चोर. An arrant
thief.

डोळ्यापुढें काजवे दिसणें—एखाद्याच्या कानशिळांत जोरानें मारलें
असतां त्याच्या डोळ्यांपुढें किंचित् कालपर्यंत तेज स्फुरण पावलेलें दिसतें,
यास काजवे दिसणें असें ह्मणतात. To feel giddy.

डोळ्यावर कातडें ओढणें—एखाद्या रज्याविषयीं दोषादोषादि विचार
पहाणें, उपेक्षा करणें. डोळ्यांवर कातडें ओढलें अर्थात् डोळे मिटले कीं
सांगलें वाईट कांहींच दिसत नाही. To shut one's eyes to.

डोळ्यावर धूर घेणें—संपत्ति वगैरे गोष्टींनीं उन्माद घेणें. To be
blinded by.

डोळ्यांशीं डोळा भिडविणें—समक्षासमक्ष नजरेशीं नजर भिडविणें;
To look at audaciously.

डोळ्याशीं डोळा लागणें= डोळे मिटणें, झोंप लागणें.

हुंगणाला हात पोंचणें—वडील माणसांचा दाब नाहीसा होऊन स्वच्छं-
दानें वागण्याची मोकळीक प्राप्त होणें. To be independant and
unruly.

तळची (तळव्याची किंवा तळपायाची) आग मस्तकास जाणें—अति-
शय संतापणें. To be filled all over with passion.

कारटा असा द्वाड निघाला ह्मणून शिवाजी महाराजांच्या तळव्याची आग मस्त-
काला गेली.

तळहाताच्या फोडासारखें वागविणें— तळहातावर फोड झाला असतां त्याला यत्किंचितही धक्का लागूं नये ह्मणून आपण जपतो तसें जपणें. To keep like the apple of one's eye.

उत्तर म्हणे, नको, मे ! पायां पडतों वृहन्नडे ! सोड । जोड दिली, दुखवुं नको, केवळ पितृकरतलस्थ हा फोड ॥
—मोरोपंत.

तुपाचें नख— तुपाचा एक थेंब; नखावर मावेल एवढें तूप.

तोंड अंघट करणें— निराशेमुळें तोंड वाईट करणें. To look sour.

तोंड आहे कीं तोदरा आहे !— तोंडांत फार मोठा घास घेतला म्हणजे किंवा एकंदारस्त्री वडवड चालविली असली ह्मणजे या सं०चा उपयोग करतात. Said of one who is cramming huge gobbets into one's mouth; as also a chatterbox.

तोंड उजळ करणें— कलंक काढून टाकणें, कांति मिळविणें. (उजळ= उज्ज्वल) To remove a stain from; to brighten.

गेलें साल तुर्कस्थानास जरी पराकाष्ठेचें जड गेलें, तरी त्यांनीं साऱ्या एशियाचें तोंड उजळ केलें.
— निबंधमाला.

तोंड उतरणें— मुसथी उतरणें; तोंड निस्तेज दिसणें. To look crest-fallen.

तोंड करणें— रागानें झोलणें; वडवडणें. To wrangle; to prate.

असें सुमारें तासभर तोंड केल्यावर चिमू वनसं थकल्या आणि आपोआपच मुकाट्यानें बसल्या.

तोंडघशीं पडणें— तोंड जमिनीला घासेल अशा रीतीनें पडणें. To fall on one's teeth.

देखनि तोंडावरि, हरि पळ काढी, धांव घेउनी मागे ।

तो तोंडघसींच पडे करतां दंतप्रहार बहुरांगें ॥

—मोरोपंत.

तोंडघशीं पाडणें— अगोदर मदत देण्याचें कचूल करून एखाद्याला एखादे कामाला प्रवृत्त करून मग आपण मदत न देतां त्याला कशीं पाडणें. To leave one in the lurch.

तोंड घालणें— दोघांच्या संभाषणांत तिस्तऱ्यानें बोलूं लागणें. To join forwardly in a conversation.

तोंडचें पाणी पळणें-भीतीनें तोंडाला कोरड पडते. चावरून भयभीत होणें हा अर्थ. To be terror-stricken.

हें वच, सकाळपासून माझ्या तोंडचें अगदीं पाणी पळालं आहे. सांग ग काय झालं तें, असं काय करतेस ?
-पण लक्षांत०

तोंड टाकणें-सोडणें- अद्दातद्दा बोलूं लागणें; शिष्या देणें. To rail at.

तोंड दावणें-लांचलुचपत देऊन उलट बोलूं नचे असें करून ठेवणें. To stop one's mouth with; to bribe.

तोंड दिसणें-बोलणारा वाईट ठरणें.

सासू बोलली हणजे तिचें तोंड दिसतें, पण सुनांचि हे ढंग कोणाला दिसतात का ?

तोंड धरणें-बोलण्याची मनाई करणें. To prevent one from speaking.

cf. बोलणाराचें तोंड धरवत नाहीं.

जो सांगे पांचापाशीं । त्याचें तोंड तूं धरिशी ।

ठकडा कैसा होशी । म्हणे एकाजनादनीं ।

- एकनाथ.

तोंड देणें-To face boldly.

जं संकट आलें त्यास तोंड देऊन शूराप्रमाणें लढावें हाच मार्ग उत्तम; आणि कोणाही धीरमानेनें आपल्या पुत्रास असाच उपदेश करावा. -उपःकाल.

तोंड पसरणें-बेंगाडणें-चाचना करणें. To beg.

तोंड येणें-औपधामुळें किंवा इतर कारणानें लाळ गळण्यासारखी अवस्था होणें. To be salivated.

तोंड पहात बसणें- कसें करावें या विवंचनेत पडणें. To sit with folded hands.

तोंड भरून बोलणें- दुसऱ्याचें व आपलें समाधान होण्याजोगें बोलणें. To talk freely.

तोंड वाजणें- वाजविणें-बडबडणें. To clack, to clatter.

आमचे कान देखील दुरवूं लागले यांचें ऐकतां ऐकतां; पण यांचें तोंड कांहीं रहात नाहीं वाजायचें.
-त्राटिका.

तोंड वासणें- तोंड पसरणें, याचन करणें.

कां हो माझी सांड केली हृषीकेशी
आह्मी कोणापाशीं तोंड वासों ।

-नामदेव.

तोंड (मुझ) वासणें-

किती सर्वकाळ सोसावें हें दुःख
किती लोकां मुख वासूं तरी ॥

-तुकाराम.

तोंड वासणें- ' आ ' करून मरून पडणें.

जो खळ ह्याने पृथेची सांगुन दासीस कांडवा सून ।

तो पडला सिंहनिहतमत्तद्विपसाचि तोंड वासून ॥

-मोरोपंत.

तोंडसुख घेणें- जी गोष्ट करण्यास आपण असमर्थ, तिच्यासंबंधानें
नुसतें यथेच्छ बोलून तितक्यानेच समाधान मानणें. To take delight
in wagging the tongue.

तोंड सुरू होणें- बोलणें सुरू होणें; बोलूं लागणें.

आजोबांचें तोंड जें काय सुरू झालें तें कांहीं विचारूंच नका. -पण लक्षांत०

तोंड सोडणें- अमर्याद बोलणें. To be clamorous of speech.

तोंडाची टकळी- जिभेचा पट्टा, अट्टातट्टा बोलणें.

तोंडाची वाफ दवडणें- बोलणें निष्फळ होणें. To waste one's
breath.

तोंडांत चोट घालणें- फारच आश्चर्य वाटलें म्हणजे आपण तोंडांत
चोट घालतो. यावरून आश्चर्यचकित होणें असा अर्थ. To be wonder-
struck.

पण माझ्या हातून लोकांनीं तोंडांत चोट घालण्याजोगें काय होणार होतें !

-पण लक्षांत०

तोंडाचें बोटकें होणें- तोंडांतले दांत पडणें.

तोंडांत शेण घालणें- फजात करणें, नाविं ठेवणें. To put one
to shame.

तोंडांत साखर घालणें- साखर हा शब्द उपरोधिक आहे. त्याचा अर्थ
'शेण' असा समजावयाचा. फजात करणें हा अर्थ. To put one
to shame.

सावित्रीबाईच्या तोंडांत लोक जेव्हां फारच साखर घालीत, तेव्हां तिनें दोन तीन जुनेरीं एकत्र शिडून जानकीबाईला द्यावीं.
—रंगराव.

तोंडांतून त्र काढणें—अधिकउणें अक्षर काढणें.

‘आंतल्याआंत चूर होऊन मेलें पाहिजे; तोंडांतून त्र काढण्याची सोय नाहीं.’
—विकारविल०

तोंडावर तुकडा टाकणें—गप्प बसावें म्हणून थोडेंसें कांहीं देणें.

तोंडावर हात फिरविणें—गोड बोलून फसविणें. To bamboozle, to befool.

तोंडाला पानें पुसणें—जें आपल्या बरोबर दुसऱ्यासही मिळावयास पाहिजे तें त्यांना न देतां एकद्वयानेंच घेऊन बाकीच्यांना दगा देणें. स्याऊच्या पुड्यांतला स्याऊ आपण स्याऊन वरचीं पानें दुसऱ्यासाठीं ठेवणें. To choose one out of all one's property.

तोंडाला हाड नसणें—बोलण्याला सोयसुमार नसणें. To know no restraint in speaking.

तोंडावर सांगणें—समक्ष सांगणें. To tell to one's face.

तोंडास तोंड—समक्षासमक्ष. Tete a tete; face to face.

तोंडास तोंड देणें—उत्तरास प्रत्युत्तर देऊन भांडण वाढविणें. To exchange words.

जितकी थट्टा करावयाची असेल तितकी करून घे. तुझ्या तोंडास तोंड देण्याची कांहीं सोय नाहीं.
—भूकनायक.

तोंडास पाणी सुटणें—आपल्या देहंत कोणी आंवट पदार्थ स्याऊं लागला तर आपल्या तोंडास पाणी सुटतें (स्याऊ सुटते). त्यावरून लोभ उत्पन्न होणें हा अर्थ. Watering of the mouth.

पोतुंगीज लोकांची बढती पाहून तिकडच्या दुसऱ्या साहसी लोकांच्या तोंडास पाणी सुटलें.
—बाजी०

तोंडीं खीळ पडणें—तोंड बंद होणें. To have one's mouth gagged.

अवघ्या कोल्यांचें मर्म अंडीं ! धरितां तोंडीं खीळ पडे ॥

तोंडीं लागणें—वादाविवादास प्रवृत्त होणें; उलट उत्तर देणें.

सुज्ञ आहेत ते दूषकांच्या तोंडीं लागत नसतात.

-निचंधमाला.

थोवाड रंगविणें- तोंडांत मारणें. To slap the face.

तळहातास केंस आले नाहीत- अजून काम करण्याची अंगांत धमक आहे. I am not yet rusty; I am still able to work.

दंडावर गोणी देणें- एसाच्याच्या इच्छेविरुद्ध त्याच्यावर काम सोंपविणें.

मी धर्मस्थापनेसाठीं युगायुगाचे ठिकाणीं संभवत असतो अशा प्रकारचें विधान केलेंस, त्या वेळेस तें करण्याविषयीं तुझ्या दंडावर कोणी गोणी दिली होती? -काळ

दाढी धरणें } खुशामत किंवा प्रार्थना करणें. To
दाढीला हात लावणें } - supplicate.

दांत धरणें-असणें- द्वेष करणें-असणें.

दांत खणें-द्वेषाचा आविर्भाव दाखविणें. To grind one's teeth.

तापविती अतिदुःसह पतिसुतशोकार्क आंत बाहेर ।

विधिवारि वोटें मोडुनि कोपें खातात दांत वा ! हेर ॥

-मोरों

दांतखीळ बसणें-सन्निपातादि दोषामुळें वरील दांत व खालचे दांत एकमेकांस चिकटून घट्ट बसतात ते. यावरून न बोलवणें हा अर्थ. To have a locked jaw.

खटपट करतां खटपट करतां गेला सारां वेळ ।

रामनाम घेतां तुझी वैसे दांतखीळ ॥

-एकनाथ.

दांत पाडणें- वादांत वगैरे पराजय करणें; चांगला टोमणा मारणें. To get the better of; to outwit.

इतका खोटें बोलणारा तुं असशील असं मला वाटलें नव्हतें; नाहीं तर दोन चार साक्षीदार टेवून तुझे चांगले दांत पाडले असते.

-त्राटिका.

दांत वासणें- हातीं घेतलेलें कार्य शेषटास नेववत नाहीं म्हणून निराश होऊन बसणें. To be despondent.

दांत वासून पडणें- दुसऱ्यानें अंथरुणाला खिळून रहाणें. To be laid on one's back from sickness.

दांत विचकणें-उपहास करणें; हंसणें. To jeer at.

जो ऐसा प्रभु त्या जना न विचकूं दे दांत, वाहे, रहा ।

वैकुंटीच ह्याणे प्रसन्नचि सदा ही आंत बाहेर हा ॥

-मोरोंपंत.

दांत विचकणें- १ वाचना करणें. To beg. २ तोंड पसरून हंसणें.
To laugh at.

दांताच्या कण्या करणें-तांदूळ वगैरे धान्यांचे जे वारीक वारीक कण त्यांना कण्या ह्मणतात. दांताच्या कण्या केल्या ह्मणजे मागून मागून किंवा विनंति करकऱून दांत क्षिजविले असा अर्थ. To beg importunately.

दांताच्या कण्या होणें-(दांताच्या कण्या करणें हा संप्र० पहा.)

‘होतां कुठें यमूवाई ? हांका मारतां मारतां माझ्या दांतांच्या कण्या झाल्या.’
- पण लक्षांत०

दांताच्या घुगऱ्या होणें-फार बोलावें लागणें. To labour hard (in teaching, begging &c).

दांतावर मारायला-मुळीच; उदा०-त्याच्याजवळ दां० पैसा नव्हता ह्मणजे एकदुदां पैसा नव्हता. पैशासंबंधानेंच ह्मणतांना या सं० चा उपयोग होतो.

दांतावर मांस नसणें-द्रव्यानुकूलता नसणें. To be poor.

उगीच भरीस भरल्याप्रमाणें लग्नांत खर्च केला. आपल्या तर दांतांवर मांस नाही. कुटुंब एवढें थोरलें.....असें शंकर मामंजींचें रडगाणें चालू होतें.

-पण लक्षांत०

दांतास दांत लावून रहाणें- तोंड मिटून (काहीं न खातां उपाशी) रहाणें. To fast.

दांतीं तृण धरणें- अभिमान सोडून शरण जाणें. To be humble before; to profess submission.

दुसऱ्याच्या तोंडाकडे वघणें- हा दुसरा माणूस आपणास मदत करील काय अशा आशेनें त्याच्याकडे पहाणें; दुसऱ्याच्या आश्रयाची अपेक्षा करणें.

नकाश्रु ढाळणें- गाळणें-नक्र (सुत्तर) कोणी तावडींत सांपडलें ह्मणजे त्याला साऊन टाकतो; पण खातांना त्याच्यावद्दल दुःखानें अश्रु गाळतो अशी लोकांची समजूत आहे. अर्थात् सोटे अश्रु गाळणें. अंतर्दामीं आनंद होत असतां वाहतः दुःख होतेंसें दासविणें. To shed crocodile tears.

नख लावणें- लहान अर्भकाच्या कोमल मानेला नखांनीं दाबून जीव घेणें. Infanticide.

अरि हि न करिल असें त्वां केलें, कां नख न लाविलें जननी ?

-मोरोपंत.

नरडीचा घोट घेणें- ठार मारणें. नरडीचा घोट = नरडीचे रक्ताचा घोट. तुझ्या नरडीचा घोट ध्यावयास कोणी उरलें नाहीं असें कां तूं समजतोस ?

-उषःकाल.

नाक कापणें- चेहऱ्यांत नाक हा मुख्य महत्त्वाचा अवयव मानला आहे. तो कापला कीं सगळें सौंदर्य फुकट गेलें. यावरून गर्व उतरणें हा अर्थ. To take the conceit out of.

आपलें नाक कापून दुसऱ्यास अपशकुन (अवलक्षण) करणें- दुसऱ्याचें वाईट व्हावें ह्याणून अगोदर स्वतःचें मोठें नुकसान करून घेणें. To ruin one's self in order to injure another.

नाक चांसणें- स्वकार्यसाधनार्थ दुसऱ्याचे पाय धरणें. To crouch or cringe before.

नाकदुरई काढणें- अत्यंत नम्रतेनें व दीन होऊन प्रार्थना करणें; रुतापराधाबद्दल प्रायश्चित्त भोगणें असाही अर्थ होतो. To supplicate earnestly and humbly.

नाक धरून बसणें-प्राणायाम करतांना नाक धरावें लागतें. यावरून सामान्यतः धर्मसंबंधीं कृत्यांत गुंतलेला असणें हा अर्थ. पुढें आपलीं बाकींचीं कामें सोडून नुसत्या देवपूजेच्या व ध्यानधारणेच्या मार्गें मनुष्य लागला, ह्याणजे विशेषतः या ह्याणीचा उपयोग होऊं लागतो. To be always engaged in meditation; hence to sit in vacant stillness neglecting one's duties.

नाक मुरडणें- नापसंत करणें, एखादी गोष्ट नापसंत आहे हें शब्दांनीं व्यक्त करायचें नसलें ह्याणजे नाक मुरडून व्यक्त करतां येतें. यावरून हा अर्थ झाला. To turn up the nose at.

नाकांत काड्या घालणें- चाड येईल असें कृत्य करणें.

कुरुसिंहाच्या नाकीं घाली पांचाळगर्जना काडी ।
घांवोनि शंखदेशीं अत्यावेशें वृकोदरा ताडी ॥

—मोरोपंत.

नाक (नाकें) टेंचणें—खोड मोडणें, खालीं पहावयास लावणें, नाकावर टिचणें, नक्षा उतरणें. To mortify.

(स्त्रियांच्या उन्नतीस विरोध करणारांचीं) आनंदीवाडिनें आपल्या धारिष्टानें, वि-
येनें, सौजन्यानें व शुद्धाचारानें.....कशीं नामी नाकें टेंचलीं ! -वि० ज्ञा० वि०

नाकाचा बाल-बाल = केंस. नाकांतले केंस काढूं लागलों असतां आपणांस त्रास होतो म्हणून आपण त्यांस फार जपतो. यावरून ज्याला फार जपतो असें एखादें अत्यंत प्रीतींतलें माणूस हा अर्थ. An apple of one's eye.

हंबीरराव कितीही हलकट माणूस ! पण आमच्या भोळ्या यजमानसाहेबांनीं त्याला अगदीं नाकाचा बाल करून ठेविलें आहे !

नाकाडोळ्याचा वैद्य (वैदू)—जडीबुटी विक्रीत दारोदार हिंडणारे वैदू. यांना वैद्यशाखाचा गंधसुद्धां नसतो. वनस्पतींची ओळख मात्र थोडीशी असते. यावरून वैद्यशाखाची माहिती नसतां उगीच वैद्य बनलेला मनुष्य. A quack.

नाकांतले केंस जळणें—घाणांचा एकदम भपका आला असतां नाकांतले केंस जळाले असें आपण ह्मणतो; कारण केंस जळण्याची घाण फार वाईट असते. यावरून फार दुर्गंधि येणें हा अर्थ. To stink in the nose.

नाकानें कांदे किंवा वांगीं सोलणें—स्वतः वाईट कर्म करावयाचीं, पण तीं करीत नाहीं असें वाह्यतः दास्यून तशीं कर्म करणाराविषयीं तिरस्कार दास्यविणें व स्वतःची प्रतिष्ठा मिरविणें. To vaunt perfect purity from a vice to which one is thoroughly addicted.

नाकावर माशी वधूं न देणें—चिडीस जाणें. (नाकावर माशी बसली असतां ती हांकीपर्यंत माणसाला चैन पडत नाही ही प्रत्येकाच्या अनुभवाची गोष्ट आहे.) To be very touchy and irritable.

नाकाशीं सूत घरणें—मनुष्य जिवंत आहे कीं नाहीं, स्वास चालला

आहे कीं नाही, हें सूक्ष्म दृष्टीने पाहण्यासाठीं नाकापाशीं सूत धरतात. जर श्वासोच्छ्वास चालला असला तर तें सूत हालतें, आणि त्यावरून मनुष्य जिवंत आहे असें कळतें. यावरून या सं०चा अर्थ मनुष्य बहुतेक मृत्युपंथाला लागलेला असणें असा झाला. To be on the point of death.

नाकाससोर-- अगदीं समोर व सरळ. Straight in the direction of one's nose.

नाकास चुना लावणें-- आपल्या कार्याला आड घेणाऱ्या माणसाचें कांहीं चालूं न देतां आपलें कार्य साधणें. To do a thing in open defiance of.

नाकापेक्षां मोतीं जड होणें-- मोतीं हें नाकाला शोभा आणण्यासाठीं आहे; ह्याणजे नाक ही मुख्य वस्तु व मोतीं ही गौण वस्तु आहे. मोतीं जड झालें तर नाक तुटण्याचा संभव असतो. यावरून एखाद्या गौण वस्तूला मुख्य वस्तूपेक्षां अधिक महत्त्व प्राप्त होणें, एखादा नोकर मालकाला डोईजड होणें, हा अर्थ. To receive undue prominence or importance.

नाकावर असणें--अगदीं तयार असणें.

राग कला त्याच्या अगदीं नाकावर आहे. (ह्य० तो तेव्हांच रागावतो-- चिडतो.)

नाकीं नऊ (नळ) येणें--कार चास होणें; मोठी दगदग करावी लागणें. (नळ=आपल्या शरीराचीं नऊ द्वारें. यांच्या सगळ्यांच्या शक्ति एका केंद्रांत ह्य० नाकांत उतरणें इ.) To be wearied out.

आपल्याडकडे कारागार लोकांची तच्चेत संभालणें ह्याणजे नाकीं नऊ येतात.

- वि० ज्ञा० वि०

नाड्या ओढूं लागणें--मनुष्य आसन्नमरण झाला ह्याणजे त्याच्या नाड्या आकुंचित होऊं लागतात. यावरून नाशाचा काळ येऊन टेपणें हा अर्थ. Approaching one's end.

पंख फुटणें--पक्ष्याच्या पिलांना पंख फुटले ह्याणजे तीं मग आपल्या आईवापांजवळ राहत नाहींत, उडून जातात. यावरून उडून जाणें; लघाडीनें पळून जाणें हा अर्थ. To decamp.

पठाडी गोम-मोठीच गोम (दोप). ज्या घोड्याच्या पाठीवर केंसाची गोमीसारखी ओळ असते तो घोडा वाईट, यावरून मोठा दोप हा अर्थ.

पराचा कावळा करणें-अतिशयोक्ति करणें; एखादें पर असलें तर कावळा होता असें फुगवून सांगणें cf. राईचा डोंगर करणें; रजाचा गज करणें; To exaggerate.

पाठची वहीण) आयल्या पाठीवर (मागाहून लागलेंच) झालेलें जें
,, चा भाऊ } भावंड तें. A younger brother or sister

पाठ थोपटणें-थापटणें-शावास्तकी देणें; उत्तेजनार्थ पाठविर ह्ळू हात मारणें. To encourage; to applaud.

राजा संतोषानि पोटीं । आप्तभावं थापटी पाठी ।
हणने मित्रा माझी गोटी । न मोडावी सर्वथा ॥

पाठ थोपटून घेणें-दुसऱ्याकडून वाहवा भिळविणें. To get one's self applauded.

लोकाग्रणीनीं लोकांची मजीं संपादण्यासाठीं अथवा त्यांजकडून आपली पाठ थोपटून घेण्यासाठीं त्यांच्या दोषांचें मंडन करणें अत्यंत लज्जास्पद आहे.

-आगरकर.

पाठ (पृष्ठ) दाखविणें-समोरून पळून जाणें. To take to one's heels.

तुजसीं युद्ध घडे हें स्वमीहि न चितिलें परानीं कीं ।
तो तूं भीमा मजला पृष्ठ कसें दाविसीं परानीकीं ॥

-मोरोपंत.

पाठ देणें-शत्रूस भिरुन पळ काढणें.

तो वहु निंय क्षत्रिय देउनि जो पाठ जडतम रणानें ।
पावे सदा गदादित होउनि रडवीत रडत मरणानें ॥

-मोरोपंत.

पाठ देणें-मुक्ताद्यानें सहन करणें. उदा०-आल्या प्रसंगाला पाठ दिली पाहिजे. cf. वाग ईळ तशी पाठ दिली पाहिजे.

झंझावात मला रे धके मारी कितीक ताड्यानें ।

देवानि पाठ त्याला सर्वहि मी सोशितों मुक्ताद्यानें ॥

-कृ. ना. आडल्ये.

पाठ देणें-पाठ फिरविणें, न ऐकणें. To turn away from.

नाहीं संतकीर्ति श्रवणीं आली । नाहीं साधुसेवा घडियेली ॥
पितृवचनासी पाठ दिधली । तीर्थे त्रते असोनि त्यागिलीं ॥

-एकनाथ.

पाठीचें धिरडें करणें-काढणें-धिरडें हा एक खाण्याचा पदार्थ आहे. स्पंजासारखीं चाला मधून मधून छिद्रें असतात. यावरून पाठीच्या चिंधड्या करणें, फार मारणें हा अर्थ. To make the back discoloured through a beating.

आई, ही माझी पाठ पहा. हें पाठीचें धिरडें तुझ्या जामदारानें करविलें.

-संभाजी.

पाठ पुरविणें- एकसारखें मागें लागणें. To be persistently after.

‘हं चल वाच, लाजायला काय झालें?’ असें ह्मणून तिनं माझी अगदीं पाठ पुरविली.

-पण लक्षां०

साखि ! माझ्या दृक्सदनीं रात्रिदिवस होचि आठवण वागे ।
ताप मनाची पुरवी, कक्षाची जंवि पाठ वणवा गे ॥

-मोरोपंत.

पाठ मऊ करणें- मारणें.

माझी पाठ मऊ करणें आपणाला नेहमीं हवें असतें.

-गुप्तमंजूष.

पाठीचें साल जाणें- १ नुकसान लागणें. २ मार खाणें.

पाठीं ना पोटीं- पाठीं (भाऊ) नाहीं व पोटीं (मुलगा) नाहीं.

पाठीला तेल लावून ठेव- मार खाण्याची तयारी करून ठेव.

पाठीवर पाय देऊन येणें- मागोमाग जन्मास येणें.

पाठीवर मारा, पोटावर मारूं नका- शारीरिक शिक्षा करा, पण पोटापाण्यांतलें कमी करूं नका. Whip the back, don't clip the belly.

पाठीस पोटा लागणें- अतिशय रुश होणें.

पांढऱ्या पायाची- अशुभ; कुळाला कलंक लावणारी.

पावसानें होळें उघडणें- पाऊस पडण्याची आशा नष्ट होणें. To clear off. (said of the clouds).

पाय घेणें- प्रवृत्ति होणें. उदा० जाण्याला माझे पाय घेत नाहीत (जावेंसें वाटत नाहीं). To feel inclined to.

पाय धरणें- आश्रय करणें. To supplicate humbly.

पाय पसरणें- एखाद्या प्रदेशांत अल्प प्रवेश झाला असतां हळू हळू सगळा प्रवेश व्यापून जाणें. To establish one's power far and wide.

भटास दिली ओसरी, भट हातपाय पसरी.

पायपोस गेला- (पायपोस-जोडा)-कांहीं परवा नाहीं. It matters not a straw.

‘ धोंडू, पायपोस गेला, नाहीं ही तुझी बायको झाली तर ! ’ -पण लक्ष्यांत०

पायबंद घालणें-बोड्यानें लाथ झाडूं नये किंवा पळून जाऊं नये ह्मणून त्याचे पाय दोरीनें खुंट्याशीं बांधतात, त्याला पायबंद घालणें ह्मणतात. त्यावरून स्वतंत्रतेला आळा घालणें, अडकवून टाकणें हा अर्थ. To fetter a person.

रामभाऊ अमेरिकेस जाणार होते, पण त्यांच्या बाडिलांनीं बायकोचा पायबंद घातल्यामुळें त्यांना जातां आलें नाहीं.

—वर पाय येणें-कोणत्याही गोष्टीस प्रतिबंध होणें. ‘ माझ्या पोटावर पाय आला ’ म्हणजे माझ्या चरितार्थाचीं साधनें नाहींशीं झालीं.

...अशी खटपट करण्यापासून स्वतःचे अन्नावरच पाय येत असेल तर ती करावी कीं नाहीं असें कित्येक विचारतात. —आगरकर.

पायरीला पाय लावणें-चिरकाल चालत आलेल्या मर्चादेचे उलंघन करणें; बरोबरी करणें. To assert equality with.

पायांखालची वाट-नेहमीं ज्या वाटेनें जाणें तेणें आहे अशी वाट. A road well-trodden and well-known.

पायाची आग मस्तकास जाणें- अतिशय क्रोध चढणें. To be filled with fury.

पायावर धोंडा पाडून घेणें- आपल्या हातांनीं स्वतःवर संकट आणणें.
To be the author of one's own trouble.

पायास भिंगरी असणें }
पायाला भोंवरा असणें } - नेहमीं फिरण्याचें काम करणें. To be

a run-about.

पोट जाळणें- दुसऱ्याचे द्रव्याचा अपहार करून स्वार्थ साधणें. To serve one's self to the detriment of others.

पोट धरधरून हंसणें-अतिशय हंसणें. To laugh holding one's sides.

पोट पाठीस लागणें-पोट भरण्याची काळजी वहावी लागणें. To have a belly to fill.

पोट बांधून चाकरी करण-पोटाला न ज्ञातां चाकरी करणें. To serve with restraint of belly.

पोट वाहेर पडणें-जेवणाचा खर्च परभारा निभणें. To have one's board out.

पोटभर अन्न, अंगभर वस्त्र-माणसाच्या निर्वाहाला अवश्यक अशा वस्तु. Food and raiment; the necessaries of life.

पोट सुटणें-दोंद वाढणें.

पोटाची आग-भूक.

एखादीं पोटाच्या आगीमुळे असें केले तर अतो मेलें ! -फाल्गुनराव.

पोटांत आग पेटणें-अतिशय भूक लागणें.

पोटांत कालवणें-पोटांत गडबड होणें. To feel qualmish.

पोटांत कावळे कोकावणें (ओरडूं लागणें) - मुकेंनें जीव व्याकुळ होणें. To be hungry.

अपराध किंवा चूक पोटांत घालणें-(त्याची) क्षमा करणें.

पोटीं घालावा त्वां जोडा माझ्या नसेचि अपराधा ।

त्वत्सम त्वंचि प्रभु वा ! त्वदितर अमृतं म्हणेल न पराधा ॥ -भारोपंत.

पोटांत टेवणें- गुप्त टेवणें. To conceal.

पोटांत धोंडा उभा राहणे- भीति उभी रहाणे. (धोंडा=जिवावरले दडपण.)

तिला पहातांच माझ्या पोटांत एवढा थोरला धोंडा उभा राहिला. दुर्गीच्या नव-
यांचेच कांहीं तरी बरे वाईट झाले असावे अशी मनाची खात्री झाली.

-पण लक्षांत

पोटांत ब्रह्मराक्षस उठणे- सा सा सुटणे. (ब्रह्मराक्षसाची मूक प्रसि-
द्ध आहे.) To have a wolf in one's belly.

पोटांत शिरणे- मर्जा संपादन करणे. To creep into one's
favour.

पोटांतून कळवळा येणे- मायेचा पाझर फुटणे. To yearn.

पोटावर पाय देणे- उदरनिर्वाहाचे साधन काढून घेणे; प्राप्तीत कमी
करणे. To take away one's livelihood.

पोटावारी रहाणे- फुकट जेवण हेच वेतन सनजूत चाकरीत रहाणे.
To do service receiving food only in return.

पोटास विंचे (विंचे) घालणे } पोटाला न सातां गहणे. To
पोटास चिमटा घेणे. } pinch the belly.

फुकून पाय टाकणे- दूरवर विचार करून कोणतेही कृत्य करणे.
(रस्त्याने जातांना कांटे वगैरे असल्यास ते वाजूला साकून जाणे चांगले
असते, त्याप्रमाणे पुढच्या अडचणी लक्षांत घेऊन वागणे चांगले हा अर्थ.)

फुटका टोळा काजळाने साजरा करणे- कांहीं चुकांनी अचगुण झां-
कणे. To trick out a defect.

फुटक्या कपाळाची- खडतर नशिवाची. दुर्दैवी. Unfortunate.

बालंबाल खात्री- पक्की खात्री. बाल म्हणजे केस. शंका घेण्यास केस-
भरही जागा नाही इतकी खात्री. Firm conviction.

‘नारायणरावराव माणवाच्या कामी राबोवाचे अंग हेंतें, वाचवळ रामशास्त्री प्र-
भुणे यांची एकंदर पुगव्यावरून बालंबाल खात्री झाली होती.’

बोंबाच उखळ करणे-होणे- मनाला विचंचना नसतां चमचमीत भो-
जन मिळत गेले म्हणजे शरीर पुष्ट होऊन बेंबी सौल जाते. तेव्हां या सं-चा
उपयोग करतात. To grow fat and plump.

हे कोण चायकोचे साले । तुपावेगळा घास न गिले ।

तांडुळ रांधावे मोकळे । केलें वेंवीचें उखळ ॥

-अनृतराय-

वेंवीच्या देंढापासून- अगदीं अंतःकरणापासून. From the bottom of one's heart.

बोकांडीस बसणें- (बोकांड=मानगुदी) मानगुदीस बसणें. to compel one to do a thing.

बोट शिरकणें- चंचुप्रवेश होणें. To get a slight footing.

बोटवर नाचविणें- हवें तसें खेचविणें; पूर्णपणें ताब्यांत ठेवणें. To have a perfect ascendancy over.

बोटें मोडणें- ज्याचेविषयीं राग येतो त्याला शिक्षा करण्याची आपली असमर्थता लक्षांत घेऊन मनुष्य जागचे जागीं चरफडतो त्यास बोटें मोडणें झणतात. To chafe at.

तापविती अतिदुःसह पतिमुनशोकार्क आंत बाहेर ।

विचित्रि बोटें मांडुनि कोपें खानात दांत बा ! हर ॥

-मोरारंपंत-

बोवडी बळणें- भवाचें जीभ आंखडल्यामुळें तोंडांतून स्पष्टोच्चार न दिवणें. To stammer in great fright.

भरल्या पोटीं- जेवण झाल्यावर. With full belly.

मदचाच्या टाळूवरचें (ताळव्याचें) लोणी खाणारा- महें (प्रेत) असंगळ, त्याच्या ताळव्याला लावलेलें लोणी चाटणारा मनुष्य अतिशय लोभी आणि नीच असला पाहिजे हें उघड आहे. चावहून थोडक्याशा लाभासाठीं अतिशय नीचपणाचें आणि राक्षसी कृत्य करणारा लोभी मनुष्य हा अर्थ. A sordidly covetous person.

मनगटास केंस येणें- हातांतला जोर नाहीसा होणें. To lose strength.

मधाचें बोट लावणें- एखाद्या वस्तूला मधाचें बोट लावून टोविलें ह्यणजे मध स्याण्यात मिळेल या आशनें पुष्कळ माशा जना होतात. चावहून एखाद्या गोष्टीविषयीं आशा दाखविणें हा अर्थ. To offer an allurements.

मध्ये तोंड घालणें- चाललेल्या संभाषणांत ज्याचा संबंध नाही अशा माणसानें मध्ये वोलूं लागणें. To join forwardly in a conversation.

मांजराचे पाय कुठ्यावर करणें- कांहीं तरी लटरट किंवा गडबड करणें.

मारामारीची फियांद घरीं आली ह्मणजे मांजराचा पाय कुठ्यावर करून चिमा-जीअपा व बाजीराव हे ऐकमकांस हिंकमतीनें सोडवून बापाचा मार चुकवीत.

-बाजीराव.

मांडी देणें- मरणास टेंकलेल्या माणसाचें डोकें मांडीवर घेणें.

मी चुकलें असेन-अपराध केले असतील-ने आतां विसरा. आणखी मला मांडी द्या, ह्मणजे मी सुखाची मरेन.

-पण लक्षांत०

मांडीवर घेणें- दत्तक घेणें. (दत्तविधानाचे वेळीं मुलाला किंवा मुलीला मांडीवर घेण्याची चाल आहे.) To adopt one as a son or daughter.

मांडीवर मांडी टाकून बसणें- निरुद्योगी बसणें, स्वस्थ बसणें. To sit idle or without employment.

मांडीस मांडी टेंकून बसणें- बरोबरीनें बसणें. To claim equality with.

मातीचे कुट्टे- ओढून ताणून बळें लावलेलें नातें किंवा जोडलेला संबंध किंवा उत्तनें आणलेलें प्रेम अथवा अवसान. An affected love.

मान कापणें- मोठी हानि करणें.

माझी कापुनि मान आजि हरिलें वा तावकरें तुला ।

वाई ! जा धनकाचिया करतलीं सोडोनिवां मत्कुला ॥

-ल्लभे.

मानेवर सुरी ठेवणें- मारण्याचा धाक घालून एखादें कार्य करावयास लावणें. To intimidate a person into.

मिशांवर ताव देणें- सूड घेण्याच्या विचाराचें निदर्शक ह्मणून मिशां-वरून हात फिरविणें.

मिशांस पीळ भरणें- ऐट मिरविणें; धनक दाखविणें.

गंगे ! स्मरतो तुज जो जन, शुचिकमांचि होय पळवति तो ।

कलिमोह तुज्या भक्तीं लवतों, उरतीं मिशांसि पिळ भरिती ॥

-शेरो०

मिशी खालीं होणें }
 ,, उतरणें } - मानसंडना होणें. To be disgraced.

मुखरस पाघळणें- वेड्यासारखें कांहीं तरी बोलणें.

मुंगीच्या पावलानें- मुंगीच्या गतीनें; अगदीं हळू हळू. At a very slow pace.

लोकांस असें वाटत असेल, कीं मुंगीच्या पावलानें खुधारणा होत जावी.

-केसरी.

मुठींत असणें-टवणें- आपल्या मुठींत असलेली वस्तु सर्वथा आपल्या ताब्यांत असणे. यावरून आपल्या कक्षांत असणें हा अर्थ. To be under the thumb of.

श्रोत्यांच्या सान्या मनोवृत्ति या वक्त्याच्या जशा काय मुठींत होत्या. -नि० मा०

मुलगी मज्ज्याशीं लागली- उपवर झाली; विवाह लांबणीवर टाकतां येत नाही अशी स्थिति आली.

मुसक्या बांधणें- हत मार्गें आंघळून बांधणें. To pinion one's arms behind one's back.

मूठ भरणें किंवा दावण- लांच देतांना हळूच दुमऱ्याचा हात धरून त्याच्या मुठीं वस्तु देऊन तो झांकतात. यावरून लांच देणें हा अर्थ. To bribe.

राजाचा खाजिना स्वार्थीन असल्यामुळे आपल्याविरुद्ध जो भांडायला उठेल त्याची मूठ गच्च भरून दिवाणसोहिवानीं त्यास खालीं बसवून टाकावें. -नि० मा०

मूठमाती देणें- प्रेताला पुरण्याची जो अंत्यक्रिया ती करणें. (प्रेताला पुरतांना मुख्य उपाध्या व मृताचे आप्तसंबंधी मूठ मूठ माती; प्रथम थडग्यांत टाकतात व मग चाक्रीची माती इतर लोकां लोटतात. यावरून हा संप्रदाय निघाला असावा.) To bury the dead.

मुद्दास तोंड लागणें- चुद्ध सुरू होणें.

रक्त आटाविणें }
 रक्ताच पाणी करणें } - उरस्कोड करणें; फार मेहनत करणें. To

exertion, earnest care &c.

लहान तोंडीं मोठा वांस घेण- आपणांस न शोभेल असें वरिष्ठांशीं वरचढपणानें बोलणें.

लाथ मारणें- झिडकारणें, To kick off.

देव झाला पाठीपोटीं । तया नाही आटाआटी ।

संसारासी मारुनी लाथा । केला तत्त्वतां देशोधडीं ।

-एकनाथ.

सूर्याचा प्रकाश ही एक सृष्टीतील देणगी आहे आणि तिचा अंधर करणें ह्यणजे संपत्तीवर लाथ मारणें असाच अर्थ होईल. -ग. ज. आगाखे.

लाळ घोटणें- मला ही वस्तु मिळावी असा अभिलाष धरून वसणें.
To have one's mouth watering in expectation of some thing nice.

वर नाक करून वागणें- ताठ्यानें वागणें, तोरा मिरविणें.

वांकडें पाऊल पडणें- दुर्वर्तन घडणें. To go astray.

तरुण विधवांच्या हातून वांकडें पाऊल पडण्याचा संभव असतो, असें ह्यणणारांनीं त्या गोष्टीच्या प्रतिबंधार्थ विचाराम युक्त असं काय केले आहे ?

वांकड्या नजरेनें पाहणें- वाईट दृष्टीनें, वाईट हेतु धरून पाहणें.
To look at with an evil intention.

वाघाचा डोळा- वाघाचा डोळा वाटोळा गरगरीत आणि तेजस्वी असतो. रुपचाही तसाच असतो, त्यावरून रुपचाला ही संज्ञा देतात.

उगाच नाही आंत प्रवेश झाला ! वाघाचा एक डोळा दाखविल्याबरोबर मुकाट्यानें आंत जाऊं दिलें !

शिगें असणें- उदा०-दहा वाजण्याला कांहीं शिगें आहेत काय ! ह्य० चाकी आहे काय ! दहा वाजलेच हा अर्थ. (मनुष्य आणि पशुजाति यांच्यांत भेद करणारे ठळक लक्षण शिगें हें असल्यामुळे शिगें असणें ह्य० भेद असणें असा अर्थ झाला असावा.)

शिगें सोडून वांसरांत शिरण- वांसरांना शिगें आलेलीं नसतात; मोठ्या गाईंशीं तीं असतात. चावरून आपण प्रोढ आहों हें विसरून, वळेंच अज्ञापणार्थें ढोंग करणें हा अर्थ. To feign ignorance.

शिरा ताणणें- जोरानें-मोठ्यानें बोलणें-वाद करणें. To cry out at the top of one's voice.

शेंडीला गांठ देणें- बरचप्पा करणें; सरशी करणें; शिरात सवाशेर भेटणें. To prove more than a match.

बाबू महाशय आपल्याशीं म्हणतात: 'अरे, हा दक्षिणचा हुण्या मोटा वस्ताद खरा. पण याच्याही शेंडीला गांठ देईन तर मी नांवाचा मृत्तिकाभूषण चट्टोपाध्याय!'
-जग हें असें०

शेंडीला फुलें बांधणें- दुसऱ्याला त्याच्या दृष्टीनें सुंदर बनवून व खुप करून, आपला मतलब साधणें. (वायका चुचड्यांत फुलें घालतात तशीं शेंडीला फुलें बांधण्यानें आपण चांगले दिसूं अशी एखाद्याचा वेडी समजूत असते. ती पुरवून आपलें कार्य साधणें.) To win a person over to one's own purpose.

शेंपूट घालणें- भिऊन माघार घेणें. (कुत्रें भिऊन पळूं लागलें ह्याजे दोन पायांच्या मध्ये शेंपूट घालून पळतें हें सुप्रसिद्धच आहे.)

चांगले शिकले सवरलेले लोक प्रसंग आला असतां शेंपूट घालून मागे सरतात हें अत्यंत शाचनीय होय.
-केसरी.

श्रीमुख- मूळचा अर्थ ज्या मुद्देवर श्री (लक्ष्मी) चें तेज आहे अशी मुद्रा. यावरून पुढें नुसतें तोंड असा अर्थ.

हेंवत्यानें धोंड्या मानिस हात घातल्याबरोबर त्यानें एक जोरांनं हेवत्याच्या श्रीमुखांत फडकाविली.
-मथुरा.

तुका ह्याने लागली भूक । तुझें पहावया श्रीमुख ॥ (यांत श्री० शब्दाचा मूळ अर्थ कायम आहे)

हत्तीचें मढें- फार मोटें, आवरण्यास कठिण, असें प्रकरण.

हलक्या कानाचा- कोणां कसेंही खरें स्रोटे सांगितलें तरी तें खरें मानणारा. Easy of belief; credulous.

त्याच मकाजीनें व रामजीनें मिळून माझ्या भावाच्या नाहीं नाहीं त्या चहाड्या सांगण्यास आरंभ केला आणि भाऊसाहेब किती हलक्या कानाचे आहेत, याचा अनुभव तुला आहेच.
-मथुरा.

हंसत हंसत दांत पाडणें- गोड गोड बोलून फजिती करणें. To confute one by smiling.

हाडाचीं काडे (पाणी) करणें- काड म्हणजे धान्य काढून घेतल्यावर राहिलेलें धान्याचें ताट. यावरून एखाद्या कामासाठीं हाडे क्षिजाविणें, अति श्रम करणें हा अर्थ. To work so very hard as to reduce one's flesh.

हाडांचीं कोडे करून परीक्षा दिल्या तरी पुढें चरितार्थ कसा चालवावयाचा ही विवंचना आहेच !

हाडे उजविणें-भाजणें- लग्न करून देणें. (लग्न झालेल्या माणसाच्या प्रेताला अविवाहिन माणसापेक्षां एक संस्कार अधिक सांगितला आहे.)

स्वतःच्याच हौसेनें आपल्या लाडक्या मुलांचीं हाडे भाजून आमचे लोककल्याणेच्छु मर्वांस सांगूं लागतील..... -नि० मा०

हाडे खिळखिळीं करणें-घुसळणें- त्रात देणें. To worry and weary greatly.

हात आंखडणें- देण्यासाठीं पुढें केलेली वस्तु एकाएकीं मार्गे घेणें. To draw in the hand.

आपली संस्था उत्तम प्रकारें चालली असती; पण आयत्या वेळीं सगळ्या आश्रय-दात्यांनीं हात आंखडल्यामुळें ती बंद करावी लागली.

हात कापून देणें- लेखी करार करून देणें.

हातवाईवर येणें- हात चालविण्याची वाई ह्मणजे मारामारी, तेथपर्यंत मजल जाणें. To come to blows or to come to logger-heads.

हातचा मळ- हातावरचा मळ सहज प्राप्त असतो. नुसते हातावर हात चाळल्यानें तो निघतो. त्यावहून सहज घडणारी गोष्ट. A work quite easy in performance.

सरळ, सोपी आणि बालिकाबोध भाषा कशी वापरावी हें म्हणजे माझ्या हाताचा मळ आहे. -कीच०

हात चालणें- हातांत तत्ता किंवा संपत्ति असणें; सामर्थ्य असणें; पेका मिळणें.

हातचें सोडून पळत्याच्या पाठीस लागूं नये- जें सार्त्रीं आपलें आहे (आपणास मिळणारच) तें सोडून जें अनिश्चित आहे (मिळेलच अशी सार्त्री नार्ही) तें मिळविण्याच्या नादीं लागूं नये. A bird in hand is worth two in the bush.

हातच्या हातीं }
हातोहातीं } - तावडतोव; लवकर. Swiftly.

हात टाकणें- मारणें. To assault.

हात टेंकणें- मट्यास वेणें. To be at one's last resource
आमचे आजोवा म्हणजे कसले भांडणारे वस्ताद ! पण त्यांनीं सुद्धां हात टेंकल
-पण लक्षांत०

हात दाखविणें- हातांत जोर किंवा सामर्थ्य किती आहे तें दाखविणें,
अर्थात् चोप देणें. To punish; to make one's hand felt.

हात देण- मदन देणें. To lend help or render assistance.

ज्यासह घडतें देणें सहजपयीं चालणें पदें सात ।

त्या मित्र साधु ह्यणीती देतीच व्यसनसागरी हात ॥

-श्री० बापुसाहेब कुरुंदवाडकर.

हात धरणें- वरचढ करणें. To excel.

हात धुवून पाठीस लागणें- एखाद्याचा नाश करण्याविषयीं आग्रहांनें
प्रवृत्त होणें; चिकाटी धरून पाठलाग करणें. (यांत ' हात धुवून ' या
शब्दाचा अर्थ जेवण्याच्या वेळेखेरीज दुसरा खंड न पडूं देतां असा
दिसतो. जेवणांत जो काय वेळ जाईल तेवढाच खंड. हात धुतले कीं पुनः
पाठीस लागलच असा अर्थ.) To pursue with a determined
and deadly purpose.

हातपाय गाळणें- धीर सोडणें. To lose courage.

हात पोंचणें- कृतकृत्य होणें. (जें कांहीं साध्य करावयाचें त्याला हात
पोंचणें ह्य० तें मिळणें.)

अजून चाकरी लागायची आहे तोंच तूं इतकी उन्मत्त झालीस, माजलीस;
सुला असं वाटायला लागलं आहे कीं माझे हात पोंचले.

हात मारणें- ताव देणें. To lay rapacious or violent
hands upon.

हात राखून खर्च करणें- काटकसरिनें खर्च करणें. To spend
sparingly.

हात वाहणें- धजणें.

हें द्रुटपणाचें नीच कृत्य करण्यास माझा हात वाहत नाहीं.

हातांत कंकण बांधणें- यज्ञयाग करते वेळीं मंत्रून हातांत दोरा
चांधीत आणि यज्ञ पुरा झाल्याशिवाय तो सोडीत नसत. त्याला कंकण
म्हणत. त्यावरून एसादीं गोष्ट आपण करूंच करूं अशी प्रतिज्ञा करणें
हा अर्थ. To solemnly undertake; to profess to do.

हातांत नारळाची आई (नरोटी) देणें- भिक्षा मागावयास लावणें.

‘तुझ्या हातांत नरोटी देईन तरच नांवाची होईन.’ -रंगराव०

हातातोंडाशीं गांठ पडणें- जेमतेम साण्यास मिळणें.

जॉन्सनने एवढा इकडचा डोंगर इकडे केला, पण पुनः हातातोंडाशीं गांठ आहे ती आहेच. -निबंधमाला.

हातातोंडास येणें-तारुण्यावस्था प्राप्त होणें; फल देण्याच्या स्थितीला येणें.

To become capable of yielding proper fruit or good.

हाताबोटांवर येणें- आतां होईल, घटकाभरानें होईल, अशा स्थितीला येणें.

हाताला हात लावणें- पति व पत्नी पुण्याहवाचनाला वसनात तेव्हां पतीच्या हाताला घीनें नुसता हात लाविला म्हणजे तें धर्मरुत्त्व उभयतां मिळून केलें असें होतें. ‘त्यावरून स्वतः कांहीं न करतां दुसऱ्यानें केलेल्या कामाच्या फलांत मात्र वाटेकरी होणें हा अर्थ. To be a sleeping partner.

हातावर तुरी देणें- हातावर हात देऊन-उघडपणें-देखत देखत-फसवून पळवून जाणें.

सुभद्रा काचीज करण्यासाठीं श्रीकृष्ण परमात्म्याच्या मदतीनें अर्जुनानें बालिरामाच्या हातावर ज्या तुरी दिल्या..... तें पाहून तरी आम्हांस कधीं विवाद झाला आहे काय ? -आगरकर.

हातावर पाणी पडणें- भोजनोत्तर अंचवणें.

हातावर पाणी पडलें तों धांवपळ दुर्गाकडे असें व्रत होतें तें मीं आतां सोडलें.

हातावर शीर घेऊन- जिवाची पर्वा न करतां. At the risk of one's life.

हातावर हात देऊन पळणें- देखत देखत पळणें.

हातावर संसार करणें- वृत्ति, जहागिरी वगैरे कायमचें उत्पन्न नसतां नौकरी, भिक्षा वगैरे मार्गांनीं हातावर मिळवून हातावर त्तर्च करून संसार करणें. To live by the labour of one's hands.

हातास हात लागणें- एखाद्यापासून दक्षिणा वगैरे द्रव्य मिळणें.

हातीं पायीं उतरणें- मोकळा होणें-सुटणें-म्हणजे त्तकटांतून मुक्त होणें.

हातीं भोंपळा घेणें- भिक मागूं लागणें.

हातीं भोंपळा येणें- भिकेत लागणें.

प्रकरण सहावें.

धर्म, नीति व शास्त्रें यांवरून झालेले संप्रदाय.

उदक सोडणें- त्याग करणें. ब्राह्मणभोजनाचे वेळीं वजमान पात्रें प्रोक्षण करून उदक सोडतो, ह्मणजे ब्राह्मणांकरितां शिजवून तयार केलेल्या अन्नावरचा आपला हक्क सोडून तें त्यांस अर्पण करतो. यावरून एखाद्या वस्तूवरचा हक्क सोडणें हा अर्थ. To relinquish; to give over.

उदरीं शनि येणें- जन्मराशीला शनि येणें. जन्मराशीला शनिग्रह येणें हें फलज्योतिषांत श्रीमंती प्राप्त होण्याचें लक्षण सांगितलें आहे. त्यावरून तंपत्तीचा लाभ होणें; चलचलाट हाणें. To have a good or fine time of it; to have a run of good luck.

उधे उधे करणें (उदे उदे किंवा उदो उदो करणें)- उधे (दे) यांत मूळ शब्द उद्व = अंचाचाईचे भक्त देवीपुढें करतात तो मंगल शब्द. त्यावरून जयजयकार करणें हा अर्थ. उपरोधिक रीतीनें दिग्विजय करणें असाही अर्थ होतो. To praise one to the skies.

एका माळेचे मणी-जपाच्या माळेंतले सगळे मणी एकसारख्या आकाराचे, रंगाचे व रूपाचे असावे लागतात. यावरून सगळे एकसारखे अशा अर्थानें या म्हणीचा निंदापर उपयोग होतो. Birds of the same feather.

ओढून चंद्रवळ आणणें- फलज्योतिषांत चंद्रवळ म्ह० एखाद्याच्या राशीस चंद्राची अनुकूलता असणें. यावरून एखादी गोष्ट इष्ट वाटत असतांही वरपांगी तिच्याविषयीची अनिच्छा दाखविणें असा अर्थ. To pretend aversion towards a thing desired.

मला कोणी पहावयाला आलें हेतें...आजीनं मला हांका मारल्या. मीं बराच वेळ ऊं ऊं करून ओढून चंद्रवळ आणिलें..... शेवटीं दुर्गिनिं मला ओढून नेलें.

-पण लक्षांत०

ओ ह्मणतां टो येईना- मुलाला धुळाक्षरें शिकविण्याच्या अगोदर 'ॐ नमःसिद्धाय' हें शिकवीत असतात. 'ओ' ह्मणजे अर्थात् अगदीं पहिलें अक्षर. तें देखील येईना ह्म० तो अक्षरशात्रु आहे. 'टो' हें अक्षर केवळ 'ओ'

धर्मनीतिशास्त्रांवरून झालेले संप्रदाय.

चा नादसादृश्यासाठी योजिले आहे. त्याला कांहीं अर्थ नाही. To be a blockhead.

ओली भिक्षा- शिजविलेल्या अन्नाची भिक्षा; माधुकरा. Alms of cooked articles of food.

कपिलापट्टीचा योग- फारच दुर्मिळ, पुष्कळ काळाने चेणारी सांधे. ज्योतिषशास्त्राच्या मते भाद्रपद मास, रूग्णपक्ष, हस्तनक्षत्र, व्यतिपात, मंगळवार, रोहिणा, इतक्या गोष्टी जमतात, तेव्हां कपिलापट्टीचा योग होतो. A very rare opportunity.

करणी करणे- १ लग्नांत वराला दख्खे, भूपणे ३० देणे. २ कोणास उद्देशून जारणमारणादि प्रयोग करणे. ३ अचाट कृत्य.

१ बाबूच्या सासऱ्याने हुंडा थोडा दिला, पण करणी चांगली केली. (देणगी).

२ कसे नक्षत्रासारखे पार होणे, पण कोणी चाडळणीने करणी करून मारून टाकिले! (जारणमारणादि प्रयोग).

३ ' नर करणी करे तो नरका नारायण होय. ' (अचाट कृत्य).

कल्पांत करणे- ब्रह्मदेवाच्या दिवसाचा जो अंतसमय, जेव्हां सर्व सृष्टी-भर प्रलय व्हावयाचा, त्याला कल्पांत हे नांव आहे. त्यावरून आकांत किंवा मोठा कळोळ करून सोडणे हा अर्थ.

नरू नाही वाजले तोंच भूक लागली म्हणून मुलांनी कल्पांत करून सोडला.

काडी मोडून देणे- स्त्रीपुरुषांनी परस्पर तूं माझी नव्हेस आणि मी तुझा नव्हे असे जाहिररीतीने सांगून विवाहसंबंध तोडणे. या संस्काराचे वेळां गवताची काडी घेऊन ती मोडतात. To divorce.

कुडबुड्यां जोशी- कांहीं तरी पुटपुटत भविष्य सांगण्याचा आव घालणारा.

खडाटक- मूळ शब्द पडाटक. हा ज्योतिषशास्त्रांतला शब्द आहे. एका माणसाच्या राशीपासून दुसऱ्याची राशि आठवी असली म्हणजे हा योग होतो. ही पडाटके दोन प्रकारची आहेत. प्रीतिपडा० व वैरपडा०. पण बहुधा वैरपडाटकाचद्वल खडाटक हा शब्द मराठीत चोजतात. Hatred.

गंडा बांधणे- गायनादि कला शिकविणारे शिकणाराचे हातास आरंभीं दोरा बांधतात ती क्रिया; शिष्य करणे. To take one as a disciple.

गर्गाचार्यांचा मुहूर्त—उपःकालाच्या किंचित् अगोदरची वेळ. ही वेळ प्रयाग वगैरे करण्यास फार शुभ समजतात. (गर्गाचार्य हे नामांकित ज्योतिःशास्त्रज्ञ व यादवांचे कुलगुरु होते. त्यांच्या सन्मानासाठी प्रतःकालाच्या या मुहूर्ताला त्यांचें नांव दिलें आहे.) An auspicious moment specially one before the dawn.

गुळाचा गणपति—अंगां थोडासा धनीपणा असून एखाद्या कारभाराविषयी हें वरें किंवा हें वाईट असें कांहींच न बोलण्याचा ज्याचा स्वभाव तो. गुळाचा केलेला गणपति एका जागी चिकटून राहतो. त्याला उचलून दुसरीकडे नेतां येना नाहीं. कांहीं कामकाज न करणारा cf. शेणाचा पोहो. An acquiescing person.

गुळाचा गणपति आणि गुळाचाच नैवेद्य—जेथें दोघेजण दिसावयाला मात्र भिन्न पण वस्तुनः एकच असतात, तेथें ही म्हण लावतात. (नैवेद्य गुळाचा व नैवेद्य खाणाराही गुळाचाच. तेथें कोण कोणाला खाणार ! असा भावार्थ.) Making a present to one out of one's own gift.

गोंधळ घालणें—घरीं लग्न वगैरे मंगलकार्य झालें म्हणजे गोंधळ्यांकडून गोंधळ घालविण्याचा परिपाठ कांहीं घराण्यांतून आहे. हा गोंधळ म्हणजे अशिक्षित अशा गोंधळी लोकांचें कर्तनच असतें. त्यांत व्यवस्थितपणा नसतो. आणि आरडणें, ओरडणें व ढोलक्याचा जंगी आवाज सारखा चालू असतो, यामुळें त्याला गोंधळ म्हणतात. हा गोंधळ ऐकावयाला फारसें कोणा वसतही नाहींत. गोंधळ्यांकडे तो सोंपविला असतो, यावरून स्वच्छंदानें व अव्यवस्थितपणें वागणें हा अर्थ.

एखादा चुलतभाऊ जरी असता तरी त्याला घरीं टेंवून मी आपला अलग राहिलों असतो. खर्चापुरतें दिलें असतें फेंकून अन् हटलें असतें ' घाला गोंधळ. '

—रंगराव.

घटका भरणें—लग्न ज्या मुहूर्तावर असेल तो येईपर्यंत जोशीबुवा पाण्यांत बरोबर घटकेत भरणारें असें एक तांब्याचें पात्र गंगाळांत टाकून ठरीव घटका संपण्याची वाट पाहत बसतात. त्यावरून प्र० ह्यणजे आयुष्यमर्यादा संपणें. To have one's hour full; to expire.

सौदामिनी—आली माझ्या सुखाची घटका भरत.

—गुप्तमंजुष.

घटकेचें घड्याळ— घटकांभर टिकणारें घड्याळ, अर्थात् क्षणभंगुर देह.
This transitory life.

घटपटादि खटपट— ज्यांत कांहीं रस नाही अशी व्याकरण किंवा शास्त्र-
विषयक चर्चा. रक्ष विषयांचें उद्घाटन. (न्यायशास्त्रांत घट आणि पट या
दोन शब्दांवर बराच खल केलेला आहे. तो सामान्य जनांस समजत
नाहीं व त्यामज्जे रक्ष वाटतो.)

प्रस्तुत करीनं (मारोपंतानें) 'घटपटादि खटपटींत' न पडतां परमार्थसाधनास
जिवढा व्युत्पत्तीचा भाग अवश्य नेवढाच संपादन केला. —निबंधमाला.

नलगे व्याकरणाची न्यायाची घटपटादि खटपट ती ।

वैकुंठ पेट मोठी नांवावरि हीन दीन खटपटती ॥

घवाड साधणें— ज्योतिःशास्त्रांत हा एक मुहूर्ताचा योग सांगितला आहे.
या मुहूर्तावर कार्याला हात घातल्यास अल्पश्रमानें पुष्कळ लाभ होतो असें
स्रणतात. यावरून एकदम मोठा लाभ होणें हा अर्थ. To have a
windfall.

घर करणें— १ गृहिणीशिवाय घर केलें स्रणत नाहींत, यावरून संतार
धाटणें हा अर्थ; २ छिद्र पाडणें (उदा० कांट्यानें पावांत घर केलें आहे).

घरीं आलेली— नवरा मेड्यावर मुलगी बहुधा आपल्या बापाच्या घरीं
येऊन राहते; यावरून विधवा झालेली हा अर्थ. Widowed.

राधावाईच्या बहिणीची मुलगी घरीं आलेली होती. तिनें आपल्या मावशीच राव-
दिवस कट करावे. —रंगराव.

घेवाण देवाण— अहेर, नजराणा, मार वगैरे घेणें आणि प्रसंगीशेरीं
दुसऱ्यास देणें. [यायकांत संक्रांति वगैरेसारख्या दिवशीं एका तवाष्णीनें
दुसरीस वाण (वायन) देण्याची व दुसरीनें दिलेले घेण्याची चाल आहे.]
The give-and-take policy.

सार्वजनिक कृत्यांत पडल्यावर लोकांच्या टीकेला भिऊन कोसं चाडेल ? तेंय घे-
वाण० असें चालावयाचेंच. (म्हणजे आपण दुसऱ्यावर टीका करावी व त्यानें उलट
आपल्यावर केलेली सोसावी हा प्रकार चालावयाचाच.)

चंचूगदाळें आटोपणें— चंचू स्रणजे आवळ गड्याचें पात्र आणि ग-
वाळें स्रणजे तोंबळें देवण्याची पिशवी. दुसऱ्याच्या घरीं जेवल्यानंतर हीं

दोन्ही काखेंत मारून घरीं घेण्यास माणसें निघतात. यावरून जाण्याची तयारी करणें हा अर्थ. To pack off.

इतक्या ऐटीनें आलेले औरंगजेबाचे चिरंजीव वृद्ध वडील कंबर बांधून येत आहेत इतकें ऐकतांच चंबूगवाळें आटोपून इराणांत गेले ! -निबंधचंद्रिका.

माझ्यासारख्यानें चंबूगवाळें आटोपून स्वर्गाचा रस्ता धरवा. -गुप्तमंजूष

चांद्रात झडणें- ज्या रात्रीं प्रथम चंद्रदर्शन होतें तिला चांद्रात म्हणतात. त्यावरून चांद्रातीचे चांद्रातीस रोजमुरा किंवा पगार मिळणें असा अर्थ. मुसलमान लोकांत चांद्रातीचें मोठें महत्त्व समजतात.

चांभाराच्या देवाला खेटरांची पूजा- चांभार हे जनावरांच्या कातड्याचा व्यापार करणारे म्हणून ते दुष्ट, यावरून दुष्टांना योग्य शासनच व्हावयास पाहिजे, त्यांच्यावर दया करणें योग्य नाही असा अर्थ; किंवा ज्याचा जो धंदा असेल त्या धंद्यांतला पदार्थ तो देवाच्या चरणीं वाहतो. चांभार देवाच्या चरणीं जोडा वाहणार. यावरून विपरीत अर्थानें जोड्यानें वडाविणें, अशीही उपपत्ति लावतां येते. ही दुसरी उपपत्ति अधिक ग्राह्य दिसते. The wicked should never be spared.

चुटक्यांचे मांडव- एका चाडनें नवस केला कीं, आपणास मुलगा झाला तर देवापुढें मांडव घालूं. तिला मुलगा झाला, तेव्हां मांडव घातला पाहिजे होना. पण तिला सामर्थ्य नव्हतें. ती मोठी चुकियाज होती. तिनें त्या जागीं जाऊन जेथें जेथें मांडवाचे खांद रोंवावयाचे त्या त्या जागीं एकेक चुटकी वाजविली आणि म्हटलें झाला चुटक्यांचा मांडव. माझा नवस फिटला. यावरून पोकळ प्रतिष्ठेचें बोलणें हा अर्थ. Blustering words.

मियासाहेबांनीं चुटक्यांचे मांडव यथास्थित रचून खुद्द बजिराच्या लेकरीवरही आपल्या नाजूक पायाचा प्रयोग योजिला होता. -नि० मा०

चुडेदान देणें- एताद्या स्त्रीच्या पतीस मारण्याची संधि आली असतां तिच्या सौभाग्याकडे लक्ष देऊन त्याचे प्राण वांचविणें. To spare the life of a woman's husband.

चुलीला अक्षत लागणें- घरांतल्या माणसांना दुसरीकडे जेवावयास जावयाचें असल्यामुळें चुलीनें नपेटतां राहणें. (कोणतेंही धर्मकृत्य संपलें म्हणजे

ब्राह्मण अक्षता टाकून तें संपलें असें सूचित करीत असतात. त्यावरून चु० म्हणजे त्या दिवसापुरतें जुलीचें काम नसणें— तिला सुट्टी देणें.)

जन्माची गांठ— जन्मांत न सुटणारी गांठ—विवाहसंबंध. हिंदु लोकांत एकदां झालेला विवाहसंबंध कायमचा—जन्मभर टिकणारा— समजतात.)
Indissoluble tie of marriage.

जपमाळ घेणें— निदिध्यास करणें, एखादी गोष्ट पुनः पुनः सांगत सुटणें. (देवाचें नामस्मरण करणारा मनुष्य हातीं माळ घेऊन वसतो. त्यावरून एखाद्या गोष्टीचा जप करीत वसणारास 'जपमाळ घेऊन वसला' असें म्हणतात.) To reiterate.

आमच्याच देशांतल्या पंडितांनीं आपली कुळकथा विसरून जाऊन.....
आह्मी मूर्ख, आह्मी कोंडगे अशी सतत हातांत जपमाळ ध्यावी या ब्रह्मादुरीस काय ह्मणावें तें आह्मांस समजत नाहीं.
—निबंधमाला.

जागती ज्योत— खडखडीत दैवत. (पुष्कळ देवस्थानांतून कांहीं विशिष्ट प्रसंगां मूर्तीच्या अंगांतून ज्योत बाहेर पडते असें सांगतात व देव जागृत आहे—त्याच्यांतलें दैवत्व वा कलियुगांत अद्याप नष्ट झालें नाहीं—असें त्यावरून लोक मानतात.) A deity ever watchful.

जानवें तोडण्यास उठणें— ब्राह्मणाला 'जानवें म्हणजे अत्यंत पवित्र वस्तु. तें तोडावयास तयार होणें हें कर्म तो अतिशय चिडला असल्याशिवाय त्याचे हातून होणें नाहीं. यावरून अतिशय चिडणें, रागावणें हा अर्थ. To fly into rage.

जुलुलाचा रामराम— ज्याच्याशीं आपलें चांगलें आहे तो भेटला असतां आपण 'रामराम' करतो; पण एखादा अधिकारी आपल्याशीं नीट रातीनें वागत नसूनही केवळ त्याच्या अधिकाराला भिरून—जुलून करील वा भीतीनें—आपण त्याला 'रामराम' करतो. यावरून मनापासून न केलेलें—केवळ करावयालाच पाहिजे, नाहीं तर शिक्षा होईल अशा धाकामुळे केलेलें—काम. A work performed under compulsion.

तत्त्वमसीशीं गांठ घालणें— वेदांतशास्त्रांत तत्त्वमसि हें नांव ब्रह्माला आहे. कारण तें सर्वश्रेष्ठ आहे. यावरून व्यवहाराला मुख्यत्वेकरून लागणारा

जो पैसा तो मिळविणें हा अर्थ. To have an eye to the main chance.

तळी उचलणें— (तळी भरणें पहा.) तळी भरल्यानंतर सर्वजण खंडो-वाच्या नांवाचा उच्चार करून ती उचलतात, त्याला तळी उचलणें ह्याणतात. यावरून अनेकजगांमिळून युक्तीनें एखाद्याला अधिकारच्युत करणें हा अर्थ. To oust one out of office.

तळी भरणें— खंडोवाचे भक्त सगळेजण मिळून एका ताटांत पानें, सुपारी, भंडार, सोवें वगैरे भरतात त्याला तळी भरणें ह्याणतात. यावरून सर्वांनीं एक कट करून त्याच्या सिद्धीसाठीं मदत करणें हा अर्थ. To combine together.

तारांचळ होणें—उडणें— (तारा+चळ) नक्षत्रचळ हा मूळचा अर्थ. नक्षत्रचळ चांगलें नसलें ह्याणजे मनुष्यानें कितीही धडपड केली तरी व्यर्थ होते व त्यामुळे मनुष्याचें मन व्यग्र होतें. यावरून गडचड उडणें हा अर्थ. To have one's mind distracted; to be in distress.

आपलें सैन्य इंग्रजापाशीं चाकरित ठेवण्याचा तह करण्याविषयीं गव्हर्नराचा मानास आग्रह चाडला होता, पण त्यास त्यांतला मतलब कळून एकदर राज्याची जरी ताराचळ झाला होती तरी तो कबूल झाला न हा. —निबंधमाला.

तीर्थीं गेल्यावांचून मुंडण होत नाहीं— १ च-च्या चोलांनो कोणी ऐकत नाहीं. २ श्रम केल्यावांचून विद्या येत नाहीं. ३ कांहीं तरी कर केल्यावांचून पुण्यप्राप्ति नाहीं. (तीर्थांचे ठिकाणीं मुंडण करण्याविषयींचा धर्मशास्त्राच निबंध आहे.) There is no gain without labour.

तिलांजलि देणें— एखाद्याप्रीत्यर्थ सोडणें; वस्तूवचा हक्क सोडणें. (वडिलांचें श्राद्ध किंवा तर्पण करतांना हातांत तीळ घेऊन ते उदकाबरोबर सोडण्याची रीत आहे.) To relinquish.

जिनें मला जन्म दिला तिला मी नुसता आसवांचा तिलांजलि देऊं नये का ?

—सुप्तमंजूष

तिलांजलि घेऊन उभें रहाणें— एखाद्याच्या मरणाची अपेक्षा करणें— त्याची वाट पाहणें. (पितरांच्या श्राद्धाचे वेळीं तिलांजलि सोडावी लागते

यावरून वरील अर्थ निघाला.) To be impatiently awaiting the death or ruin of.

तीळ खाऊन व्रत मोडणें— अंगदीं शुद्धक फायद्यासाठीं अयोग्य कृत्य करणें. (एकादशी, शिवरात्र वगैरे उपवासाला तीळ खाल्ले तर तो उपास मोडतो अशी समजूत आहे.)

तुरुतदान महापुण्य— जें काय द्यावयाचें तें तत्काळ देऊन टाकणें चांगलें. आज देऊं, उद्यां देऊं असें ह्मणून लांबणीवर टाकणें चांगलें नाही. (तुरुत हा त्वरित शब्दाचा अपभ्रंश आहे.) Bis dat qui cito dat.

तुळशींत भांग— चांगल्यांच्या समुदायांत चुकून एखादा वाईट माणूसही आढळतो. There is black sheep in every fold.

त्राहि भगवन् करणें— 'त्राहि भगवन्' (ह्मणजे 'हे परमेश्वरा ! आमचें रक्षण कर') असें ह्मणण्याइतका त्रास देणें. To tease one to the extreme.

थेक ह्मणतां ब्रह्महत्या— थेक हा गुरें हांकण्याचा शब्द आहे. गुरें हांकतां हांकतां एखाद्या गाईनें पुढें चाललेल्या ब्राह्मणाला धक्का दिला तर ब्राह्मण मरेल ही भीति. यावरून आपल्या कृत्याचा अकल्पित असा परिणाम होण्याची भीति असा अर्थ.

जाऊं दे रे सुवा, त्याला लाहू खाण्याचा आग्रह करूं नकोस, थेक ह्मणतां ब्रह्महत्या व्हावयाची ! (त्याचें पोट फुगलें म्हणजे उगाच पंचाईत !)

दरिद्रनाम संवत्सरे— सबंध वर्षांत दरिद्राशिवाय दुसरें काहीं नाहीं; अर्थात् अतिशय दरिद्र.

दुर्भ्या— मृताची उत्तरक्रिया सांगणारा ब्राह्मण (कार्टा) हातांत दुर्भ घेऊन उभा असतो. त्यावरून अपेशी, दरिद्री असा अर्थ. A wight or luckless person.

दिवस करणें— मृताच्या आत्म्यास मुक्ति मिळावी ह्मणून धर्मशास्त्राप्रमाणें त्याचें क्रियाकर्मांतर करणें.

दरें सुसंतं प्रंत मेऊन कोटें आटपतें ? दुसरे किंवा तिसरे दिवशीं रागव गोळा करण्यास गेलें पाहिजे व दिवसही तेथेंच केले पाहिजेत.

—आगरकर.

दिवे ओवाळणें- मूळ अर्थ आरती करणें. पुढें उपरोधिक अर्थ-कुच किंमतीचा समजणें. To be considered worthless.

मी ह्यंग प्रीतीमुळें मूढ झालों ! जसें कांहीं कोणी ह्यणेल खरेंच ! अहाहा ! दिवे ओवाळवे त्या प्रीतीवर.
-चाटिका.

देव (भगवंत) पावला- मनाजोगी गोष्ट घडली. (पावणें- प्रसन्न होऊन इच्छित वर देणें.)

विप्रा सुरवरकन्या पाहूनि हवें मनीं ह्यणे बलहा ।

भगवंत पावला; या दांवींत प्रथम लावितों कलहा ॥

-मोरोपंत.

देवापुढचा देव- शंख. A superlative blockhead.

देवाज्ञा हाणें- मरण घेणें.

देव देव्हान्यांत नसणें- जी वस्तु ज्या ठिकाणीं असली पाहिजे तेथे ती नसणें; मनाच्या अस्वस्थतेलाही हा संप्र० लावतात.

वाजीरावसाहेब पळून गेल्यावर इंग्रजांनीं पुणें घेतलें, यांत कांहीं नवल नाहीं. आपला देव जर देव्हान्यांत नाहीं तर दुसऱ्यास दोष देण्यांत अर्थ काय ?

द्राविडी प्राणायाम- प्राणायाम करतांना उजव्या हातानें नाकपुडी धराव्याची असते. त्यासाठीं सरळ समोरून हात न नेतां डोक्याच्या मागच्या बाजूनें हात नेऊन, तो पुढें आणून नाकपुडी धरणें ह्या लांबणीच्या आणि चासयुक्त प्रकाराला द्रा० ह्यणतात. A round about and tedious way of doing things. cf. चक्रबंधन्याच.

‘वेताळपंचविशी’ हा ग्रंथ नूळचा संस्कृत; त्या भाषेतून याचा तर्जुमा फारशी भाषेत झाला; तीतून इंग्रजींत; इंग्रजींतून मराठींत ! केवढा द्राविडी प्राणायाम हा !!

-निबंधमाला.

धरमधक्का मिळणें- कार्य न होतां व्यर्थ घोरशारा करण्याचे श्रम पडणें. To get unprofitable kicks and knocks.

धर्म करतां कर्म उभें रहाणें किंवा पाठीस लागणें- एखाद्याचे वरें करावयाला जात असतां संकट प्राप्त हाणें. To bring upon one's self troubles and evils in striving to do good.

धर्मास येणें- उचित वाटणें. To approve as fit to be done.

मला जें सांगावयाचें होतें तें मीं सांगितलें, आतां तुमच्या धर्मास येईल तें दृष्टी करा.

धर्मावर सोमवार सोडणें- कित्येकांनीं सोमवारीं एकच वेळ भोजन करण्याचा नेम धरलेला असतो. पण तें एका वेळेचें जेवणसुद्धां बरीं न जेवतां परभारें दुसऱ्याकडे (धर्मावारीं) जेवणें. ह्म० परभारें गोष्टी भागाविणें; स्वतः काहीं झीज न सोसणें हा स्वर्थ.

धोंडभट्टी करणें- खरोखर ज्ञान न करतां ज्ञान केलेलें असें दिसावें ह्मणून भस्म, गंध वगैरे लावणें. (दुसऱ्याला फसविण्याची ही युक्ति प्रथम धोंडभट्ट नांवाच्या क्रोणा ब्राह्मणानें केली, त्यावरून ही ह्मण प्रचारांत आली असावी.)

नरहरदेवाची पालखी- ज्यावर क्रोणा एकाची सत्ता नाही किंवा एकावर जबाबदारी नाही, पण सगळ्यांनीं हातभार लावला तरच जें होण्यासारखें असें काम. असें काम अर्थात् वेळीं अवेळीं केव्हां तरी व कसें तरी व्हावयाचें. ह्मणजे अव्यवस्थित रीतीनें केवळ लोकांच्या मर्जानुरूप घडणारे कामाला ही संज्ञा देतात. No-body's work.

नक्षत्र पडणें- नक्षत्राचा वर्तनावर परिणाम होणें. जसें, हातावर नक्षत्र प० ह्मणजे चोरी करणें; पायावर नक्षत्र प० = निरंतर चालणें; तोंडावर नक्षत्र प० = एकसारखी बडबड करणें इ०.

हा पाहिलांत कां तुमचा खुपनस्कऱ्या ! याच्या तोंडावर नक्षत्रच पडलें अहि जसं ! हा मेला काय पाहिजे तसलें अभद्र बडबडतो. —अतिपीडचरित्त.

नागेश्वराला नागवून सोमेश्वराला वात लावणें !- एकाला लुबाडून आणलेल्या पेशानें दुसऱ्याला खुद करणें. I rob Peter to pay Paul.

निर्वाणाचा बाण- निर्वाण = मुक्ति; अक्षर. चावळून अक्षरचा उपाय ह्मणून सोडलेला बाण. An arrow considered as one's last hope. cf. निर्वाणाचें अस्त.

पट्टीचा वैदिक- विद्वान् विद्वान् वैदिक ब्राम्हणांना एका पट्टीला (रांगेला) बसवितात व इतरांना निराश्या रांगेला. चावळून विद्वान् अन्ता अर्थ. A competent reciter of the Vedas.

पाट लावणें- विधवेनें पुनः लग्न करणें. To take a second husband.

पाणी सोडणें-देणें-घालणें- ब्राह्मणाला दिलेल्या वस्तूवर पाणी सोडलें म्हणजे त्या दानाची सांगता होते, तोंपर्यंत नाही. पाणी सोडल्यानंतर दिलेल्या वस्तूवर दात्याचा हक्क राहत नाही. यावरून त्याग करणें; हक्क सोडणें हा अर्थ. To relinquish; to resign.

मागें एक पुढें एक । दोनी मिळुनि विटल देख ।

ऐसी होतांचि मिळणी । दिलें संसारासि पाणी ॥

-एकनाथ.

ज्या वेळीं आपला सारा देश यवनाक्रांत झाला होता व आपल्या आर्यजननीस तिच्या सुपुत्रांवर पाणी सोडण्याची वेळ आली होती, त्या वेळीं श्रीशिवाजीसारखे पुरुष निर्माण झाले.

-नि० चं०

ऐसें ह्यणुनि रंड कीं गुरुहि सुशीलासि सोडवी पाणी ।

प्रभु अशुर्बिट्टु तीचे न गळों दे, क्षिप्र ओढवी पाणी ॥

-मोरोपंत.

पाप्याचे पितर- पापी लोक पितरांस अन्नपाणी पोंचवीत नाहींत म्हणून त्यांचे पितर शरीरानें रोड असतात; त्यावरून रोड असा अर्थ. A starveling.

पारणें फेडणें-फिटणें- उपवासानंतर पुनः अन्न ग्रहण करणें; अन्नानें जिवाचें समाधान करणें; यावरून नुसतें समाधान करणें हा अर्थ.

डोळियाचीं धणी फिटलीं पारणीं ।

नाचतो क्रीतनीं संतांपुढें ॥

-एकनाथ.

पिंगळा जोशी- डमरू वाजवून भोक मागत फिरणारा व नेहमीं भरभराट होईल असें सांगणारा ज्योतिषी. A fortune-teller always predicting good.

पितर उद्धरणें- उद्धरणें शब्दाचा सरा अर्थ निरुद्ध स्थित्तीतून काढून स्वर्गादि उत्कृष्ट लोकीं नेणें. त्यावरून पुढें विपरीत लक्षणें पितरांवरून शिष्ट्या देणें या अर्थी प्रयोग करतात. To rail at or abuse one's ancestors.

प्रश्न पहाणें- ज्या भूतभविष्यादि गोष्टींचें प्रत्यक्ष ज्ञान होऊं शकत नाहीं त्यांची फलज्योतिष, रमल इ० शास्त्रांच्या ज्ञानानें माहिती करून घेणें. To consider a matter by the rules of astrology.

प्राणप्रतिष्ठा करणे— धातु, काष्ठ, इत्यादिकांच्या मूर्तीवर मंत्राचा वगैरे संस्कार करून त्यांचे अंगी देवत्व आणितात त्याला प्राणप्रतिष्ठा म्हणतात. मंदिरांत मूर्तीची स्थापना करण्याचे वेळचा हा संस्कार आहे. यावरून स्थापना करणे हा अर्थ. To found.

दक्षिणेंत मराठी राज्याची प्राणप्रतिष्ठा करणाऱ्या शिवाजी राजाचें व अमेरिकेंत स्वातंत्र्यदेवतेची प्राणप्रतिष्ठा करणारा वॉशिंग्टन याचें अनेक गोष्टींत अतिशय साम्य होतें.

वांगड्या वाढणे—वाढवणे— वांगड्या फुटणे (वांगड्या फुटणे हे शब्द अशुभ समजून त्यावरून वांगड्या वाढवणे असें म्हणतात).

मीं धूम टोकली ती इतक्या झपाट्यानें कीं, जातां जातां जिन्यांत पडून माझ्या एका हातांतल्या वांगड्या वाढवल्या.

वारशास जेवणे— मुलाच्या अथवा मुलीच्या जन्मदिवसापासून जो वारावा दिवस त्यास वारसें म्हणतात. त्या दिवशीं इष्टमित्रांना मिष्टान्नभोजन घालतात. एसाद्याच्या वारशाच्या दिवशीं जेवलेला मनुष्य त्याच्यापेक्षां अर्थात् वयानें अधिक असला पाहिजे. यावरून जास्त अनुभव असणें, अधिक वस्तादगिरी करण्याचें सामर्थ्य असणें.

बाहेरची बाधा— पिशाचाचा उपद्रव. Démoniac possession. बेलभंडार उचलणे— शपथ घेणे (शपथ घेतांना देवावरील बेल, भंडार वगैरे उचलण्याचा एक प्रथा आहे). To swear by God.

मंत्रतंत्र लटपटणे— भुतें वगैरे घालविण्यासाठीं मंत्रतंत्राचा उपयोग करतात. तो करूनही इष्ट हेतु सिद्धीस न जाणें, म्हणजे केलेले वेत फसणें, To have one's plans baffled; to be utterly foiled.

मधून विस्तव न जाणें— वितुष्ट असणें. (दोघेजण दोन वाजूंस्त वसले असतां मधून विस्तव नेऊं नचे. नेला असतां उभयतांचा तंदा लागतो अशीं वायकी समजूत आहे. यावरून हा संप्रदाय निघाला.)

धारकर पवार व गायकवाड या दोघांमधून पूर्वीं विस्तव जात नव्हता. त्यांचीं यांचीं नेहमीं युद्धें होत.

—वाजी०

मात्रा न चालणे— कोणाच्याही मतास मान न मिळणे. एकाच्या चातुर्यामुळे दुसऱ्याचें चातुर्य फुकट जाणें. वेद्यानें दिलेली मात्रा एसाद्या रोगावर

लागू पडली नाही म्हणजे ' त्या रोगावर ती मात्रा चालली नाही ' असे न्हणतात. To have no effect.

' औरंगजेबापुढे कोणाची मात्रा चालत नसे. '

पेशव्यांच्या सैन्यापुढे आपली मात्रा चालत नाहीं हें पाहून... हैदर पिसाळलेल्या चात्राप्रमाणे चवताळला. -परशुरामभाऊंचे पराक्रम.

माळ दुसऱ्याच्या गळ्यांत घालणे— एखादे काम कोणत्याही माणसाकडे सर्वस्वी सोंपवून देणे. वधू वराच्या गळ्यांत माळ घालते, ह्यणजे आपले सर्वस्व त्यास अर्पण करते, To elect one as—

मराठी काव्याचे काम करण्यास दुसरा कोणी पुरुष तयार असता तर त्यांनी त्याची माळ आनंदाने त्याच्या गळ्यांत घातली असती.

यंत्रमंत्र (जंतरमंतर) करणे— एखाद्याचे विरुद्ध मसलती करणे. (एखाद्याचे नुकसान व्हावे म्हणून पंचाक्षरी लोक कागदावर कांहीं आकृति काढून व मंत्र म्हणून तो कागद एखाद्याचे गळ्यांत बांधतात, किंवा पुढून टाकतात. यावरून सामान्यतः दुसऱ्याच्या नाशाच्या युक्त्या करणे हा अर्थ.)

To make machinations against.

राम म्हणणे— मरतांना माणसाचे तोंडांत रामाचे नांव यावे अशा हिंदूंची समजूत आहे. यावरून मरणे हा अर्थ. To die.

राशीस लागणे— ग्रह क्रमाक्रमाने निरनिराळ्या राशीस येतात. त्यावरून वैरभाव धरणे हा अर्थ. To stand in inimical attitude against.

तारा०—नाहीं तरी सुभद्रा सुनंदांच्या फाच राशीला लागल्यासारखे करते.

—सुसमंजूस.

राहूसारखा मागे लागणे— राहू चंद्राच्या मागे लागतो व प्रसंग साधून त्याला आसतो. त्याप्रमाणे एकसारखे एखाद्याचे मागे लागून त्याला आसण्यास पहाणे हा अर्थ. To press upon and worry greatly.

वाहिली ती गंगा राहिले तें तीर्थ— म्हणजे पैसे दानधर्माकडे लागले तर पुण्यसंचय होईल, आपल्याजवळ राहिले तर आपल्याच उपयोगी पडतील, मिळून कोणत्याही वाजून फायदाच. Said of liberal largesses or expenditure; because both the money spent and the money saved will profit.

वाळीत घालणें- वहिष्कार घालणें. To eject from the caste or society.

विकत श्राद्ध घेऊन सव्यापसव्य करणें- (विकत कलागत, विकत वस्त्र, विकत सौकला इ० संप्रदायांत विकत शब्दाचा अर्थ आपल्या हातानें ओढवून आणिलेले असा आहे.) श्राद्धाचे वेळीं जानव्याचे सव्यअपसव्य करावें लागतें म्ह० यातायात करावी लागते. यावरून नसतीं लचडिं मागें लावून घेऊन यातायात करणें हा अर्थ. To trouble oneself with the requirements of an unnecessary engagement.

विधिनिषेध नसणें- विधि = कोणतें कार्य कसें करावें याविषयीं नियम; निषेध = कोणतें कार्य करूं नये याविषयीं नियम. यावरून कोणतें कार्य करावें किंवा न करावें याविषयीं विचार किंवा धरवंध नसणें हा अर्थ. To rise superior to all laws ; to have no scruples about.

एका जनार्दनीं छंद । हृदयीं तथा गोविंद ।

नाहीं विधि आणि निषेध । कृष्णावांचूनि दुसरा ॥ १ ॥

-एकनाथ.

व्यतिपात- सत्तावांस योगांतील सत्तावा योग. हा भावी संकटाचा सूचक असतो. यावरून संकटें आणणाऱ्या सोडकर मुलाला ही संज्ञा देतात.

शकुनगांठ बांधणें- एखाद्या कार्याला निघाले अततां प्रारंभीं जें मंगल-वस्तूचें दर्शन घडनें त्यास शकुन ह्मणतात. त्या शकुनाच्या स्मरणार्थ पद-राला गांठ बांधतात ती शकुनगांठ. पुढें आपलें कार्य यशस्वी होण्याच्या सात्त्रीची निदर्शक ही गांठ असते. यावरून सात्त्री वाटणें हा अर्थ.

उकडे हीं निघंजणें बायोबाच्या तडाक्यांतून कस्तुरी पार पडतात, अशी त्यानें शकुनगांठ बांधून ठेविली.

-संभाजी.

शनीचा फेरा - (साडेसाती शब्द पहा.)

शास्त्रार्थ करणें- किंचित् (नांवाला) करणें.

संक्रांत वसणें- सूर्य एका राशींतून दुसऱ्या राशींत जातो त्याला संक्रांत ह्मणतात. ज्या राशींत सूर्य जातो तिकडे ऊन जास्त कडक होतें. यावरून ज्यावर संक्रांत वसते त्या पदार्थाचें दुर्भिक्ष होणें, किंवा त्याचा नाश होणें हा अर्थ. किंवा संक्रांत नांवाची जी देवता मानतात ती ज्यावर वसते त्याचा नाश होतो अशी समजूत आहे. त्यावरून नाश होणें हा अर्थ झाला असावा. ही दुसरी उपपत्ति अधिक ग्राह्य दिसते.

सटवाईचीं अक्षरें- नशिवां लिहिलें असेल तें. (माणसाच्या आयु-
प्यांत त्याला कोणकोणतीं सुखदुःखें भोगावीं लागतील तें सटवाई लिहून
देवांत असते अशी समजूत आहे.) *Destiny ; web of the
fates.*

सतीचें वाण- एकवार अंगीकार केला असतां सर्वस्वापहार होवो
किंवा जीव जावो, पण सोडतां येत नाहीं असा निश्चय. (वाण = वाचन
ह्यणजे सतीच्या ओटींत भरलेलीं फळें, तांदूळ, सुपान्या वगैरे. एकदां सती
जाण्याचा निश्चय करून ओटी भरली ह्यणजे तिला आपला निश्चय फिर-
वितां येत नाहीं. त्यावरून जिवावरल्या संकटांनाही न जुमानणारा निश्चय
हा अर्थ.)

समिध शेकणें- ज्यांचे घरीं अग्निहोत्र आहे त्यांना कोटें गांवाला वगैरे
जाणें झालें व त्यामुळें नित्यनेमांत व्यत्यय येण्यासारखा असला तर ते आप-
द्धर्म म्हणून रोज अग्नीची पूजा करण्याचे ऐवर्जां एकदां नुसती समिध
शेकून देवतात. त्यावरून स० ह्यणजे शास्त्रार्थ करणें-नुसतें नांवाला करणें,
विधिनिषेध न बाळगणें हा अर्थ.

लग्नकार्यांतून तर सांवळ्याओंवळ्याची समिधच शेकलेली असते. -आगरकर.

समीकरण वसविणें- समी० हा गणितशाखांतला एक भाग आहे. यांत
उदाहरणाच्या दोन्ही बाजू समान असल्या पाहिजेत. यावरून सांगड घालणें,
दोन्ही गोष्टींची एकवाक्यता आहे असें सिद्ध करणें हा अर्थ. *To re-
concile two apparently inconsistent things or
facts.*

सखीचा [सतीचा] लाल-उत्तम आईचा उत्तम मुलगा. *A worthy
son of worthy parents.*

सगळीं सोंगें येतात पण पैशाचें सोंग आणतां येत नाहीं- (सारीं
सोंगें येतात० ही ह्यण पहा.)

‘ तरतुदीला पैसा पाहिजेना ? तो कोटें आहे ? सगळीं सोंगें०- ’ -संभाजी.

सत्त्व घेणें- कसून परीक्षा घेणें. *To try the mettle of.*

सत्त्वास जागणें- सत्त्व राखणें. *To keep one's virtue in
tact.*

समुद्राचें अर्घ्य समुद्राला— ज्याच्याकडून देणगी मिळाली असेल त्यालाच ती परत करणें. (अर्घ्य म्ह० ओंजळींत पाणी घेऊन देवाचें नांव घेऊन पुनः सोडतात तें. समुद्रांत उभें राहून सूर्याला अर्घ्य द्यावयासाठीं समुद्रांतलें पाणी घेतात व तें समुद्रांतच सोडतात. यावरून हा संप्र० निघाला.)

सव्यापसव्य करणें— श्राद्धपक्षाचे वेळीं ब्राह्मण यज्ञोपवीत डाव्यावरून उजव्या व उजव्यावरून डाव्या खांद्यावर टाकतात त्याला सव्यापसव्य म्हणतात. त्यावरून यातायात करणें हा अर्थ.

सुपारी देणें— नेमणूक करणें. (ब्राह्मणाला अनुष्ठानाला वसाविलें किंवा वाजंज्यांनीं लमाचे वेळीं वाजविण्याचें ठरलें म्हणजे करार झाला, नेमणूक झाली, आतां फिरणार नाहीं, असें सूचित करण्यासाठीं यजमानानें त्यांना सुपारी द्यावी अशी चाल आहे.) To appoint.

सूप फडफडणें— ब्राजणें— विवाहादि समारंभाची समाप्ति होणें. (विवाहसमारंभ आटपला व मांडवपरतणें होऊन व्याही मंडळी परतली म्हणजे सूप घेऊन फडफड वाजविण्याची चाल कांहीं जातींत आहे, त्यावरून हा संप्र० निघाला आहे.)

सोनें होणें— मृत्यूनंतर सुखधामाला जाणें, उत्तम गति प्राप्त होणें. To attain unto a happy state after death.

रामभाऊची आई सवाष्ण वारली, सोनें झालें.

सोमवती घालणें— सोमवारी अमावास्या आली म्हणजे तिला सोमवती अमावास्या म्हणतात. त्या दिवशीं चायका फळें वगैरेंची सोमवती घालतात म्हणजे १०८ फळें ब्राह्मणांना देतात. यावरून पुष्कळ संख्या असणें हा अर्थ.

तुला दोन टोप्या अगोदरच आहेत. आणखी एक कशाला घेतलीत ? टोप्यांची काय सोमवती घालावयाची आहे ?

सोक्षमोक्ष होणें— निकालाला लागणें. Final settlement of a pending matter.

स्वतः मेल्यावांचून स्वर्ग दिसत नाहीं— स्वतः अनुभवल्यावांचून एकाच्या गोष्टीची पूर्ण कल्पना येत नाही; किंवा अगोदर शीज सोसल्याशिवाय— फट भोगल्याशिवाय— झुसाचा लाभ होत नाही. असाही अर्थ कित्येक करतात.

स्वर (सूर) वाहणें—कित्येक लोक कोणतेही कार्यास हात घालतांना कोणत्या नाकपुडींतून स्वर वाहतो व तो कार्यास अनुकूल आहे कां प्रति-कूल आहे हें पहात असतात. यावरून अनुकूल मत होणें हा अर्थ. To incline or lean unto.

स्वर्गास हात पोंचणें—रुनरुन्यता वाटणें—(स्वर्ग हातीं आल्यावर मग आपणां मिळवावयाचें तें काय राहिलें ?) To attain some superlative good.

स्वर्गी ध्वज लावणें—महत्कृत्य करणें. To perform a mighty exploit.

स्वाहा करणें—चज्ञांत—होमकुंडांत आहुति टाकतांना मंत्र म्हणतात त्यांत देवतेचें नांव असून शेवटीं 'स्वाहा' अशीं अक्षरें असतात. त्यावरून स्वाहा करणें म्ह० घशांत टाकणें, गिळंकृत करणें. To swallow; to gulp down.

समुद्रांत जाऊन कोरडा—१. श्रीमंतींत किंवा अनुकूल परिस्थितींत राहून ज्यानें स्वतःचा काहींच फायदा करून घेतला नाहीं असा दुर्दैवी प्राणी; २. अन्याय केला असून आपण निर्दोषी व निरपराधी आहों असें म्हणणारा.

संन्याशाची पुडी—संन्याशानें पुडीसारखा अल्पाहार करावा असें शास्त्र सांगतें. त्यावरून संन्याशाचें जेवण. The meal of a Sanyasi.

सरूपता मुक्ति मिळणें—चतुर्विध मुक्तीपैकीं सरूपता म्हणजे ईश्वरसदृश-रूप प्राप्त होणें ही एक मुक्ति सांगितली आहे. यावरून तद्रूप होणें हा अर्थ. To be assimilated.

इंग्रेजीच्या सहवासांत मराठी भाषेला सरूपता मुक्तिच मिळाल्यावर तिचा आधींचा देह कोटें राहिला ?
—निबंधमाला.

सांगून येणें—मुलगी करतां कां असें विचारणें. To be offered in marriage.

साडेसाती—दुर्दैवाचा फेरा, वाईट वेळ. शनीची पीडा साडेसात वर्षे असते व तेवढ्या वेळांत फार दुःखें भोगावीं लागतात, अशी समजूत आहे. त्यावरून 'साडेसाती' म्हणजे वाईट वेळ असा अर्थ प्रचारांत आला आहे.

साप ह्मणून दोरखंड झोडपणें—एखाद्यावर निष्कारण आळ घेरून शिक्षाकरणें. *cf.* साप म्हणून भुईं धोपटणें—बडविणें.

पण उगीच साप ह्मणून दोरखंड झोडपण्यांन काय अर्थ ! —फाल्गुनराव.

सुतानें स्वर्गास जाणें—स्वर्ग ह्मणजे अतिशय उंच जागा आणि सूत अगदीं वारीक, पण चुकीच्या माणसाला तें सुद्धां स्वर्गास जाण्याचें साधन बनवितां येतें. यावरून एखाद्या विषयाचा यत्किंचित् अंश समजला म्हणजे बुद्धिमान् मनुष्य आपल्या बुद्धिवलानें तो सारा विषय समजून घेतो हा अर्थ. *cf.* ता ह्म० ताकभात ओळखणें. To tell the tune upon hearing a string sounded.

हळकुंडासाठीं लग्न मोडणें—हळकुंड ह्मणजे अगदीं क्षुद्र किंमतीचीं पदार्थ. यावरून थोड्यासाठीं लग्नाचा करार मोडणें, अर्थात् थोडक्यासाठीं मोठाले वेत फिसकविणें.

हळद लागणें—विवाहसंस्काराचे वेळीं वधू आणि वर या दोघांस प्रथम हळद लावून अभ्यंगस्नान घालतात. यावरून विवाह होणें असा अर्थ.

हायदोस्त घालणें — मुसलमान लोक मोहरमाचे दिवसांत तावुताचे पुढें ' हायदोस्त दुझा ' असें म्हणून दुःखोद्गार काढून नाचत असतात. त्यावरून नाचणें, ओरडणें हा अर्थ. To raise an uproar.

होळीचे होळकर—शिमग्याचे दिवसांत उत्साहानें खेळणारे गडी; घाणे-रडे आणि अव्यवस्थित लोक. सटरफटर छंदी लोक. Dirty and disorderly fellows.

होळी होणें—करणें—जाळून टाकणें; नाश करणें.

‘ सदा राम रामनामावळी । पापतापां हांय होळी ।
नामासरसी वाजे टाळी । महापाप होय होळी ॥ ’

—एकनाथ.

प्रकरण सातवें.

खेळांसंबंधाचे संप्रदाय.

अळीमिळी गूपचिळी- गुप्तपणानें केलेलें एखादें काम. (सर्वांनीं गुपचिप वसावें असें जेव्हां वाटतें तेव्हां मुलें आपापसांत ' अळी० ' ह्मणून गप वसण्याचद्दलची प्रतिज्ञा करतात व जो ती मोडील त्याची छीः धू होत.) Dead silence.

आखाड्यांत उतरणें- मझांची कुस्ती करण्याची जी जागा तो आखाडा. त्यावरून आ० ह्मणजे लढण्यास किंवा वादविवादास तयार होणें हा अर्थ. To enter the lists.

इरेस घालणें- बुद्धिवळाचे खेळांत राजास दुसऱ्याच्या मोहऱ्याचा शहन लागूं पडावा ह्मणून मध्येच आपलें एक मोहरें झथवा प्यादें देणें; किल्ल्याचा वगैरे दरवाजा फोडतांना त्याला असलले लांब लांब खिळे हत्तीच्या धडकेवरोवर त्याच्या कपाळांत शिरूं नये ह्मणून प्रथम रोडकासा उंट मध्ये घालीत, त्यासही इ० ह्मणत. To sacrifice one in order to extricate oneself from some difficulty.

इरेस पडणें- (इरेस घालणें पहा) पुढें होणें.

संभाजीराव मिशीत पीळ भरून आपल्या लोकांस दम देत देत पुढें चालला...याप्रमाणें इरेस पडून संभाजीराव पुढें सरकण्यावरोवर त्याच्या फौजेस नवी ईर्षा उत्पन्न झाली. - संभाजी.

उखाळयापाखाळया काढणें- एकमेकांची बरींवाईट कृत्यें बोलून दाखविणें; एकमेकांशीं छिद्रान्वेषीपणा करणें. To hold up one's foibles to ridicule; to rake up old animosities.

उचलवांगडी करणें- यांत वांगडी हा शब्द ' पांगडी ' शब्दाचा अपभ्रंश आहे. पांगडी ह्मणजे कोळ्याचें मासे धरण्याचें जाळें. कोळी जाळें पसरून मासे आंत आले ह्मणजे तें उचलतो. हें जाळें मोटें असलें ह्मणजे तें

दोघे चोघे मिळून सर्व बाजूंनी एकदम उचलतात; किंवा एखाद्या मुलाच्या मनांत जावयाचें नसलें ह्मणजे बाकीचीं मुलें कांहीं डोक्याकडे व कांहीं पायांकडे होऊन एकदम त्याला उचलतात. त्यावरून पुष्कळजण मिळून बलात्कारानें एखाद्याला त्याच्या स्थलावरून काढणें अशा अर्थी त्याचा उपयोग करूं लागले. To turn out forcibly.

कळसूत्री वाहुलें- वाहुल्यांचे अवयव जसे पाहिजेत तसे फिरावे म्हणून युक्तीनें त्यांच्या अंगांत तारा नेलेल्या असतात, त्या तारांच्या योगानें त्या वाहुल्यांला हवें तसें नाचवितां येतें. यावरून दुसऱ्याच्या हुकुमानुरूप वाहुल्याप्रमाणें वागणारीं माणसें हा अर्थ. Puppets.

त्यांनीं दुसऱ्या हुकूम केला कीं पुरे ! कळसूत्री वाहुल्यांप्रमाणें आह्मी ते सांगतील तें सर्व करतां. -पण लक्षांत०

कागदी घोडे नाचविणें- मुलें रात्री पड्यावर प्रकाश पाडून त्यावर नाचणाऱ्या कागदी घोड्याची सावली पाडण्याचा खेळ दाखवीत असतात. त्यावरून कागदोपत्रीं हव्या तशा गोष्टी लिहावयाच्या, पण प्रत्यक्ष मात्र कांहीं करावयाचें नाहीं अशा करण्याला हा सं० लावतात.

काणतीही नवीन घटना करावयाची जबाबदारी व अधिकार सर्व इंग्रज मंत्रिमंडळाकडेच असल्यानें आयरिश लोकांनीं संघटनेचे कागदी घोडे नाचवून तरी काय उपयोग ? -भायलेंदचा इतिहास.

कुरघोडी करणें- कुरघोडी हा मुलांचा एक खेळ आहे, यांत ज्याच्यावर डाव येतो तो दुसऱ्यास पाठीवर घेण्यासाठीं वांकतो व मग दुसऱ्याच्या पाठीवर स्वार होतो. यावरून दुसऱ्यावर आपलें वर्चस्व स्थापित करणें हा अर्थ. To assert one's ascendancy over.

खो घालणें- खोखोच्या खेळांत धांवणाऱ्या मुलाच्या मनांतून ज्याला उठवावयाचें असेल त्याला तो 'खो' म्हणून उठवितो. त्यावरून एखाद्याला अधिकारापासून भ्रष्ट करणें, एखादे कामांत विघ्न करणें असा अर्थ. To turn out; to put an obstacle in the way of.

बादांच्या मनांत आलें तर धाडनीळ, पण माईतोहेवांनीं मात्र खो घालूं नये ह्मणजे झालें. -पण लक्षांत०

गडी फू करणें- (मुलांच्या मनांतून एखाद्याशीं मैत्री ठेवावयाची नसली ह्याणजे तीं त्या मुलांचें नांव घेऊन फू फू फू असें तीनदां उच्चारतात. त्यावरून मैत्री तोडणें हा अर्थ. To dissolve friendship.

यमे, तुझें मी मोतीं ओढून घ्यायचा नाहीं, आणखी गडी फू करीन बरं का !

-पण लक्षांत०

गणेशटोपी घालणें- मुलें खेळांनां अमक्यानें मारलें असें न कळवें म्हणून एखाद्या मुलाच्या डोक्यावर आच्छादन घालतात व मग धोतराचा कोडगा करून बडवतात ती क्रिया.

मुलदस्तांत ठेवणें- राखून ठेवणें. (गंजिकाच्या खेळांतला हा संप्रदाय आहे.)

चीत करणें- कुस्तीत पराभव करून उताणा पाडणें. To defeat a combatant.

छक्केपंजे ओळखणें- छक्के आणि पंजे ह्याणजे पच्याच्या डावांतलीं सहा व पांच टिपके असलेलीं पानें. यावरून पच्याच्या खेळांतल्या युक्त्या व पुढें सामान्यत्वेकरून युक्त्या असा अर्थ. Artifices ; devices.

तशांतून सदाशिव पडला गरीब. त्याला तुमचे छक्केपंजे कसे ओळखतां यावेत ?

झक मारणें- झक (झप=मासा); ते मारणें = मासे मारणें; रिकामटेंकडा उद्योग करणें; यावरून मूर्खपणा करणें. To act like a fool.

झक मारित करणें- इच्छा असो नसो करणें. To do a thing willy-nilly.

टिवल्याचाव्हल्या करणें- वाहुलीसारखें नटणें, मुरडणें, डौल मिरविणें, उनाडकी करणें वगैरे. To act wildly and loosely.

डाव साधणें- जिंकणें. To win in the contest.

तिरगी मिरगीवर येणें- अरे तुरे करूं लागणें, मारामारीवर येणें. To begin to thee and thou.

धुमशक्ती घालणें-करणें- धुमशक्ती म्हणजे झिचड. ती घालणें म्हणजे गर्दी करून एकमेकांस मारणें, गोंधळ करणें, दांडगाई करणें. To be at one's romps.

पगडा वसविणे— सोंगट्यांच्या खेळांत कांहीं विवक्षित दान पडलें म्हणजे एक नरद पटावर वसविण्याचा हक्क मिळतो. त्याला पगडें वसणें असें म्हणतात. पगडें वसलें म्हणजे विरुद्ध पक्षावर आपला जोर अधिक चालतो; यावरून छाप पाडणें, प्रतिष्ठा मिळविणें हा अर्थ. To establish one's influence over.

इंग्रजीसारख्या प्रचल परभषिचा मराठीवर अगदीं पगडा वसून तिचें स्वत्व नष्ट होण्याच्या वेतांत आहे. —निबंधमाला.

पिंगा घालणें— हा मुलींचा एक खेळ आहे. यांत गरगर फिरावयाचें असतें. यावरून फिरत रहाणें हा अर्थ.

नका घाटूं पिंगा मे । तुम्ही रामरंगीं रंगा मे ॥ —एकनाथ.

गंगानदीपलीकडे त्या टुंगाहीन कंगालांनीं...पिंगा घालून... चंगळ मांडली होती. —हिंदुस्थानकथारत्न.

मी चायल्या होऊन मुंग्याप्रमाणें तिच्या भोंवतीं पिंगा घालायला लागलों.

—फाल्गुनराव.

पेंचांत धरणें— कुस्तीच्या खेळांत दुसऱ्याला पाडण्याच्या ज्या चुक्या असतात त्यांना पेंच म्हणतात. त्यावरून पें० म्हणजे निसटतां वेऊं नये अशा रीतीनें एखाद्याला अडचणींत धरणें. To hold one in a fix or scrape.

पोचारा किंवा पवचारा करणें— (पव = एक) तिफाशी खेळांत दोन फाशांवर प्रत्येकीं सहा सहा ठिपके व एकावर एक ठिपका असें दान पडलें म्हणजे त्याला पोचारा म्हणतात. या दानानें नरद दूर जाते. यावरून पोचारा करणें म्ह० पळून जाणें हा अर्थ. To make off; to run away.

फास्ता टाकून पहाणें— (फाशांच्या खेळांतला हा संप्रदाय आहे.) धाडस करून पहाणें. To make an adventure; to try one's luck.

फास्ता सोईचा पडणें— (फाशानें आपणांत पाहिजे तें दान पडणें) अनुकूल गोष्ट घडणें; चाच्या उलट फास्ता उलटा पडणें— प्रतिकूल गोष्ट घडणें.

भाकरीचा खेळ— मुलांचा एक खेळ आहे. यांत दगडाच्या चिपा पाण्याच्या पृष्ठभागावरून अशा रीतीनें फेंकतात कीं, त्या कांहीं ठिकाणीं

पाण्याला स्पर्श करितात व कांहीं ठिकाणी स्पर्श न करतां जातात. जितक्या ठिकाणी स्पर्श केला असेल तितक्या भाकरी साहज्या म्हणतात. यावरून उधळपट्टीचा सर्च असा अर्थ निघतो. *Playing Ducks and Drakes.*

मात करणे—बुद्धिबळाच्या खेळांत शत्रूच्या हातीं घोडा वगैरेनीं राजाचा प्रतिबंध केला असतां डाव होतो ती मात, यावरून, एखादें अचाट कृत्य करणे हा अर्थ. *To make a wonderful achievement.*

मागून आलेलें लोण पुढें पोंचविणें—आट्यापाट्याच्या खेळांत एखादा गडी सगळ्या पाट्यांतून पार जाऊन परत येण्यास निघाला ह्यणजे तो लोण घेऊन थेंऊं लागला असें म्हणतात. यावरून मागून आलेला चाल पुढें चालविणें हा अर्थ.

जे आपले आचारविचारांच्या कसोटीला लावीत नाहीत..... ते गाढ विन्दास-शुंखलांनीं निगडित झाल्यामुळे मागून आलेलें लोण डोळे मिटून पुढें पोंचविणें एवढेंच आपलें कर्तव्य समजतात.

—आगरकर.

शह देणें—बुद्धिबळाच्या खेळांत ज्या पगापासून आपल्या गतीनें राजावर उडी पडावी त्या पर्गीं दुसऱ्याचें मोहरें (प्यादें) आलें असतां त्याचा जो वेध राजास लागतो त्याला शह ह्यणतात. यावरून एखादा लाभ करून घेण्यासाठीं संधान लावून बसणें हा अर्थ. *To await one's opportunity.*

सूर्याचीं पिलें दाखविणें—एखाद्याच्या दोन्ही कानशिलांवर हातांनीं जोरात दाबून तसेंच त्याला उचलणें; तसें केल्यानें उचललेल्या माणसाच्या डोळ्यांतमोर काजवे (सूर्याचीं पिलें ह्यणजे लहान लहान सूर्य) दिसू लागतात. *To show London.*

हमरीतुमरीवर येणें—करणें—भांडण करूं लागणें, एकेरीवर येणें. *To thee and thou.*

आपलें कार्य जर साधून व्यावयाचें असेल तर त्या कार्यसाधकाशीं सलोख्यानें वागणें यांत शहाणपणा अहि कीं, त्याशीं नेहमीं हमरीतुमरी करणें हा शहाणपणाचा मार्ग आहे ?

—नि० मा०

हुतुतु बालणें—हुतुतु हा मुलांचा एक खेळ आहे. त्यांत हुतुतु असें तोंडानें ओरडत जावयाचें असतें. त्यावरून आरडणेंओरडणें व दांडगाई करणें हा अर्थ. *To be boisterous.*

प्रकरण आठवें.

व्यापारधंदा वगैरेसंबंधाचे संप्रदाय.

अन्नास लावणें— उदरनिर्वाहाचें साधन मिळवून देणें—नोकरांला लावणें.
To provide for ; to employ.

अव्यापारेषु व्यापार करणें— आपला ज्यांत संबंध नाहीं अशा भान-
गडी करीत वसणें. To meddle with affairs not one's own.

सरकारी शाळांची कशी काय व्यवस्था असते व तेथील विद्याभ्यासाच्या मानानें
कोणत्या तऱ्हेचीं पुस्तकें तेथें चालणें जरूर आहे याविषयीं या पुस्तकांत उठाटव
करणं म्हणजे 'अव्यापारेषु व्यापार' होणार. —नि० मा०

आंतवट्ट्याचा व्यापार— सारखा तोटा सोसून करावा लागणारा व्यापार.

हिराचंद्राच्या बाहेरच्या भयक्यामुळें न्याची पत व्यापारी लोकांत अद्याप कायम
होती. पण असला आंतवट्ट्याचा व्यापार किती दिवस चालणार ? लवकरच भ्रमाचा
भोंपळा फुटला !

आंधळा कारभार— अंधांधुंदाचा कारभार.

इंगा फिरणें— कातडें घोटावयाचें चांभाराचें एक हत्यार असतें त्याला
इंगा म्हणतात. यावरून इंगा फिरणें म्हणजे गवांचा परिहार होण्याजोग्या
एखाद्या अदृच्छीत सांपडणें हा अर्थ. To be humbled and sub-
dued by adversities.

इमानास जागणें— इमान कायम ठेवणें.

इळा (विळा) मोडून खिळा करणें— तिच्यापेक्षां विळ्याला अधिक
किंमत पडने यावरून अधिक किंमतीचा जिन्नस थोडक्याशा लाभाकरितां
हानचा घालवून नुकतान करून घेणें असा अर्थ. To be penny-wise
and pound-foolish.

उभ्या बाजारांत— सर्व बाजारांत; सर्वांदेखून. Before the whole
public.

ओलीकोरडी भाकर- ओली किंवा कोरडी-मिळेल तशी-भाकर.

प्रामाणिकपणानें मिळविलेल्या ओल्याकोरड्या भाकरीला जी सचि असते ती दुसऱ्याचे मिधे होऊन मिळविलेल्या पकान्नाला नसते. -नि० चं०

कलम करणें- छाटून टाकणें. कोणत्याही झाडाचें कलम करतांना त्याची एक फांदी छाटावी लागते. त्यावरून ही म्हण प्रचारांत आली आहे. कलम हा शब्द फारशी आहे.

हें (गणपत कृष्णाजिचें) पंचांग वर्तविणारे (शिंपी जातीचे) ज्योतिषी व त्यांचे पुरस्कर्ते यांचे आमच्या कर्मठ राजांचे कारकीर्दींत खचित हात कलम केले असते.

-वि० ज्ञा० वि०

कसात लागणें- कस म्ह० सोन्याच्या टाऱ्या रंगरूप जो गुण असतो त्याची परीक्षा करणें. यावरून एखाद्याची परीक्षा होणें हा अर्थ. To stand a test.

खातेंपोतें बरोबर होणें- रमारसीं होणें- उत्पन्न व खर्च सारसीं होणें. देणें घेणें सारखें असणें. (खातें = दुसऱ्याचें देणें घेणें. पोतें = खजिना.) A well-balanced account.

खुशीचा सवदा- वाटल्यास करावें, न वाटल्यास न करावें, असें काम.

अमक्याला इतकें जास्त कां आणि मला इतकें कमी कां हें तूं कोण विचारणार ? त्याला जास्त देऊं किंवा कमी देऊं. तो आमच्या खुशीचा सवदा आहे.

गेला बाजार तरी- बाजार होऊन गेल्यावर विकला तरी; किमानपक्ष. At the lowest.

घागरगडचा सुभा- सुभा ह्यणजे जिल्हाधिकारी. घागरगड हें नांव विनोदानें पाणी वहाण्याच्या घागरीला दिलेलें आहे. त्यावरून पाणी भरण्याचें काम असा अर्थ.

चांदी उडणें- त्रेधा होणें.

अलीकडे माझ्या पाठीमागें असे लोक लागले आहेत कीं त्यांच्यामुळे माझी चांदीच उडत आहे.

-विकारवि०

चालता बोलता- मूर्तिमंत.

टके शेर- टका या शब्दाचा अर्थ संदर्भानुसार कोठें पैसा, कोठें आणा, आणि कोठें रुम्या असाही होतो. येथें पैसा असा आहे. टके शेर= पैसा शेर; फार स्वस्त. 'टके शेर भाज्या, टके शेर खाजा' (म्ह० मिठाई). सर्व जिनसांचा एकच भाव. भेदाभेद नसणें.

टाकी चालविणें- क्रम चालविणें; पुनः पुनः तीच ती गोष्ट करणें. रशियांनं राष्ट्रविस्ताराची व प्रांतविस्ताराची सारखी टाकी चालविली आहे. -क० डह्या मारणें- एखाद्याच्या द्रव्यावर हात मारणें. To lay hands upon the property of.

तरतें कूळ- ज्याला कर्ज दिलें असतां तें चुडणार नाहीं अशी खात्री असते असें कूळ.

तुंबडी भरणें- तुंबडी म्ह० लहानसा भोंपळा. भिक्षापात्र; तुंबडी भरून भिक्षा मिळाली म्हणजे पुष्कळ होते. चावळून स्वतःचा फायदा करून घेणें हा अर्थ. To fill one's coffers.

मुक्या जनावराच्या तोंडांतलें काढून तुं आपली तुंबडी भरलीस, त्याचें पातक कोठें रे फेटशील :-रंगराव.

तोलास तोंड देणें- चरोचरी करणें. To vie with; to emulate.

तोळामासा प्रकृति- अगदीं थोडा फरक झाला असतां जी विघडते अशी प्रकृति. An extremely delicate constitution.

दोंडलीचा खांब- ज्याच्या देवानें सर्वोत्तम दोंडले भोगावयास सांपडले असा पुत्र.

धार काढणें- गाई हश्याचें दूध काढणें. To milk.

धारवाडी कांटा- चरोचर तोलाचा कांटा. A correct or accurate balance.

टीकाकाराच्या हातांत नेहमीं धारवाडी कांटा असला पाहिजे. -गि० ना०

नीळ नासणें- निळ्याचा रंग विघडला असतां खोदी चातनी उठवावी म्हणजे रंग चांगला होतो अशी लाकांचो समजून आहे. चावळून नीळ नासणें म्हणजे खोदां चातनी उठविणें हा अर्थ.

पगडी फिरविणे— करार मोडणे. सामोपचार सोडून विरोधास प्रवृत्त होणे. To recede from an engagement; to turn upon angrily.

पडता काळ— वाईट वेळ; आपत्तीचा वेळ. कोणत्याही कार्यांत यश येत नाहीसं झालं म्हणजे त्याची 'पडता काळ' आहे असे म्हणतात. (याच्या उलट

चालता काळ— चांगली वेळ. भरभराटीचा काळ. हाती घेतलेल्या कामांत सारखे यश येत गेलं म्हणजे त्याचा 'चालता काळ' आहे असे म्हणतात. 'बा ! तुझा चालता काळ । खायाला मिळती सकळ ॥' —अमृतराय.)

पदरमोड करणे— पूर्वी मिळवून ठेवलेल्यापैकी खर्च करणे. To live upon one's previous stock or resources.

पदरीं माप घालणे— खात्री करून देणे. To force conviction upon.

(दुसऱ्याचे) पागोटं घेणे— स्वतः न फसतां दुसऱ्यास फसविणे.

पायलीचे पंधरा— फार स्वस्त; ज्याला फारशी किंमत (महत्त्व) नाही असे; क्षुद्र. Insignificant.

पारडे फिरणे किंवा फिरविणे— तराजूच्या दोन पारड्यांपैकी ज्यांत जास्त वजन असते ते खाली वसते. पारडे फिरणे म्ह० खाली असेल ते वर जाणे व वरचे खाली येणे. यावरून सगळी स्थिति विपरीत होणे हा अर्थ. To turn the scales.

आतां नाही हो आपली बोलण्याची सोय ! आतां हें सगळें पारडें आपल्यावर फिरलें. —पण लक्षांत०

पासंगास न पुरणे—न लागणे— तराजू, कांटा इत्यादिकांच्या दोन पारड्यांत विषमपणा असल्यास तो घालवून तीं सम करण्यासाठीं हलक्या पारड्यांत जें वजन घालतात तें, त्याला सुद्धां न पुरणे म्ह० फारच कमी—हलकें— असणे. To be incomparably inferior to.

मोट बांधणे— एखाद्याच्या इच्छेविरुद्ध एखाद्या कार्यास प्रवृत्त करणे. To compel a person willy-nilly.

रुपेरी चिडी- नोकरी, चाकरी. चाकरी करणाऱ्या माणसाचे स्वातंत्र्य मर्यादित केलेले असते तें त्याच्या पगाराच्या शृंखलेनें, हा अर्थ. *The fetters of service.*

लेखणीचा धड- कलमबहादुर; कुशल लेखक. *A superexcellent writer.*

वकीलपत्र घेणे- एखाद्याच्या बाजूनें किंवा त्याच्या पक्षार्थी अनुकूल प्रमाणें देऊन वाद करणे.

वाऱ्याची मोट बांधणे- चारी दिशांचा वारा गोळा करून त्याची एक मोट बांधण्याचें काम जसें कठीण तसेंच जें ताव्यांत आणण्यास कठिण अशा कार्याला प्रवृत्त होणे हा अर्थ. *To attempt to confine that which spurns control.*

विल्हेस किंवा विल्हेवाट लावणे- निकालांत काढणे. *To dispose of.*

हजीर तो वजीर- जो वेळेवर हजर राहाल त्याचा फायदा होईल. *First come, first served.*

प्रकरण नववें.

भांडणादि व्यापारांवरून झालेले संप्रदाय.

आग लावणें- भांडण लावून देणें. To set persons by the ears.

‘या कारटीनेच आग लावून दिली असेल. ही मोठी चोमडी आहे’ असे आजो-वांच्या तोंडचे शब्द माझ्या कानी पडले. -पण लक्षांत०

आग्यावेताळ- ही एक पिशाचाची जात आहे. याचें सगळें शरीर आगीच्या रूपाचें असतें. यावरून स्वभावानें तापट मनुष्य हा अर्थ.

रामकृष्णपंतदादा ह्यणजे नुसते आग्यावेताळ आहेत. त्यांना मुलाचे हे चाळे खपावयाचे नाहींत.

आगींत तेल ओतणें- वोलून किंवा रुतीनें अगोदर झालेल्या भांडणांत भर टाकणें. To add fuel to the fire.

उभा दावा- अतिशय व कायमचें वैर. A standing feud.

कणीक तिंबणें- पोळ्या करण्यासाठीं अगोदर कणीक चांगली मुठीचा जोर लावून मळावी लागते त्याला तिंबणें ह्यणतात. यावरून मार देणें हा अर्थ. To beat soundly; to drub.

तुझी कणीक चांगली तिंबून काढीन. -गुप्तमंजूष.

कळ लावणें- [कळ = कलि (कलह)] भांडण लावणें हा अर्थ. To set people by the ears.

निने घरांतल्या घरांत बारीक कळ लावण्यास अगोदरच प्रारंभ केला होता.

-रंगराव.

कांठ्यानें कांटा काढणें- एका दुष्टाच्या हातून परभारें दुसऱ्या दुष्टाचें शास्त्रिणें होईल असें करणें. To employ one hateful person to destroy another.

कुभांड रचणें- निर्मूळ किंवा रचलेली गोष्ट अथवा घेतलेला आळ तें कुभांड. To bring a false accusation.

त्यानें निराळेंच कुभांड रचून वादशाहाचे मनांत भरवून दिलें.

-उषःकाल

खरवड काढणे- भांड्यांत दूध तापविताना त्याच्यासाली अधिक जाळ लागला असता त्या दुधाचा कांहीं अंश (जळ) भांड्याच्या चुडाला चिकटून बसतो त्याला खरवड म्हणतात. ती खरडून काढावी लागते. यावरून खर० म्ह० कट्टु भाषणाने एखाद्याचा समाचार घेणे. To abuse and scold one coarsely.

खाजवून खरून काढणे- वळेंच भांडण उत्पन्न करणे. To provoke a quarrel.

खमाबाईला उमाबाईशीं खाजवून खरून काढून भांडत बसण्याबाबतून कांहीं अडलें होतें ?

खुंदी पिरगाळणे- वीणा लावून ठेविली असतां मध्येंच एखाद्यानें खुंदी पिरगाळली म्हणजे विण्याचा आवाज घेसुर होतो. त्यावरून कोणा एखाद्याचें काय दुसऱ्याचे हातून होत असतां मध्यें जाऊन त्यांत विघ्न करणे अथवा त्या दोघांत कलह लावून देणे असा अर्थ. एखाद्याचें मन वळवून आपणांस त्याचा अनुकूलता मिळविणे असाही अर्थ होतो. To mar one's prospects; to win over.

खोड मोडणे- एखाद्यास लागलेली वाईट संवय जाईल असें एखाद्या तीव्र उपायानें करणे. To chastise; to take the vice out of.

गचांडी देणे- (अर्धचंद्र देणे यासालीं पहा.)

गमजे (गमजा) चालविणे- मर्यादा सोडून वर्तन करणे; चेष्टा किंवा सेक करणे.

समजावंचि, परि न त्या यमधर्मवरांचि तत्व तें समजे ।

संज्ञानी सत्करुणेवांचुनि मनिचे न चालती गमजे ॥

-मोरोपंत.

गुण्यागोविंदानें- शांततेनें, न भांडतां सवरतां. Amicably, peacefully.

जिव्हाळीं लागणे- मर्माचा भेद करणे; जिवाला लागून रहाणे. To touch one to the quick.

तिरपीट उडणे- त्रेधा उडणे, गोंधळून जाणे. (तिरपीट=त्रिपथ. वामनावतारीं वृद्धीनें त्रिपाद्भूमि दिल्याचें उदक सोडल्यावर वामनरूपी विष्णूनें

तिन्ही लोकांना व्यापून टाकणारें विराटस्वरूप दाखविलें तेव्हां बली घाबरला या कथेरीं या सं०चा संबंध आहे.) To be bewildered.

‘तूं खरं सांगितलंस तर बरं, नाही तर मी तुला पोलिसांत गुदरून देईन’ इतकें दुरडावल्यावर मग काय विचारतां ? पंड्याजीची तिरपीटच उडाली. -जग हें०

तिळपापड होणें- अंगाचा संताप होणें.

हें त्याचें चहाटळपणाचें बोलणें ऐकून माझ्या अंगाचा तर असा तिळपापड झाला कीं काहीं पुसूं नये. -पण लक्ष्यांत०

तुटून पडणें- १ वेकामपणानें एखाद्याच्या अंगावर चालून जाणें; २ जोरानें कामास लागणें. 1 To attack; 2 To set to work with determination and vigour.

मराठ्यांची फौज निजामाच्या लष्करावर इतकी निकरानें तुटून पडली कीं, मोगल फौजिस तावडतोव औरंगाबादकडे पळ काढावा लागला.

धूळ चारणें- (धुळीस तोंड लागेल अशा रीतीनें एखाद्यास चीत करणें.) पूर्ण पराभव किंवा मानभंग करणें. To make one kiss the dust.

नांगी टाकणें- विंचवाचें जेव्हां काहीं चालेनासें होतें तेव्हां तो नांगी स्यालीं करतो. यावरून हतवीर्य होणें, हातपाय गाळणें हा अर्थ. To lower one's crest.

अगोदरच्या त्याच्या फुशारक्या केवढ्या ! जसें काहीं कोणी ह्मणेल कीं राजा याच्या मुठीत आहे ! पण दरबारला नुसतें बोलावणें येतांच आतां आपली धडगत नाही असें पाहून त्यानें नांगी टाकली. -नाट्यकथार्णव.

निमित्तास टेंकणें- एखादें काम विघडावें ह्मणून निमित्त (स्वल्प कारण) शोधणें. To seek an occasion.

हं हं ! त्याच्याशीं अगदीं चोदूं नका ! स्वारी काय अगदीं निमित्ताला टेंकली आहे. तुम्ही एखादा शब्द बोलल्याबरोबर लागलींच वाजंत्री सुरू होतील.

पड घेणें- माघार घेणें; हार स्याणें. To withdraw from a contest.

कालच्या भांडणांत गोविंदरावानीं पड घेतली नसती तर शेवटीं मोठा अनर्थ झाला असता.

पाणी पाजणें- पराजित करणें. To outwit; to overcome.

पाण्यांत पहाणें— अति द्वेष करणें. (अतिशय द्वेष्य पुरुष आपणांस जलीं, स्थलीं सर्वत्र दिसूं लागतो. यावरून हा सं० निघाला.) To hate one bitterly.

नारेला तिची सावत्र आई नित्य पाण्यांत पहात असे. —निबंधमाला.

पालथा घालणें— १ धुंडाळणें, शोधणें.

२ पराजित करणें. (उदा० त्वानें शत्रूला चांगला पालथा घातला.)

आपण शोधीत असलेली वस्तु जवळच कोटें अचानक सांपडली म्हणजे आपलें आपणालाच आश्चर्य वाटूं लागतें कीं, इतकी जवळ अमृत विनाकारण सारा गांव पालथा घातला ! —पण लक्षांत०

पाळतीवर असणें— एखाद्याला न कळू देतां त्याच्या हालचालीवर चारीक रीतीनें गुप्तपणें नजर ठेवणें. To watch one's movements.

ते ह्मणालेः—अहमद, तूं माझ्या पाळतीवर आहस कीं काय ? —उपःकॉलि.

पित्त उसळणें—खत्रळणें— संताप होणें.

सत्पत्नीं त्याग याचा अगुण नुरवि हें नैकती मूढचित्त ।

व्यर्थ ह्मेशीच होती ह्मणुनि उसळतें सज्जनांचेहि पित्त ॥

—नैरोपंत.

बांगड्या भरणें— पुरुषांनीं स्त्रियांसारखा नामर्दपणा दाखविणें. To show weakness or effeminacy ; to put on a petticoat.

कायरे ! शत्रु धडधडीत तुमच्या छातीवर पाय देऊन उभा असतां तुम्ही नुसते एकमेकांच्या तोंडाकडे पहात उभे आहां. तेव्हां तुम्ही आज बांगड्या भरून आलां आहां कीं काय तें एकदांचे कळूं या. —नाट्यक्रथा०

वार उडविणें— बंडुकींत दाखगोळी घालून ती उडविली ह्मणजे कार्यभाग संपला. कारण, गोळी लागून मनुष्य मरावयाचाच. यावरून कार्यभाग करून टाकणें हा अर्थ. To accomplish.

आपल्या वेळीं तो आला तर वाहवा, नाहीतर आलीच टेवूं देदक, आणखी टाकूं पार उडवून ! —पण लक्षांत०

बिंब्या घालणें- काम बिघडविणें. To spoil; to obstruct
cf. फुली घालणें.

अरे ! हा काय प्रकार सांगतोस तूं ! खचित कोणी तरी दुष्टानें मध्यें बिंब्या घातला आहे !
-अतिपीडचरित.

मांग शिरणें- मांगाला फांशीं देण्याचें काम करावयाचें असतें.
त्यामुळें त्याचे अंगीं स्वाभाविकपणें निष्ठुरता असते. यावरून अंगांत मां०
ह्यणजे निष्ठुर होणें, रागावणें असा अर्थ.

मिरच्या लागणें-झोंबणें- चरफडणें. To take a thing to
heart.

त्या मोहरांचें नांव काढतांच स्वारीच्या अंगाला कशा मिरच्या लागल्या !

मूग गिळणें- कोणीं आपला अपराध अथवा अपमान केला तरी कांहीं
न बोलतां मुकाट्यानें वसणें. To bear patiently; to pocket
an insult.

जो कोणी पुढाकार घेईल त्याला...कोणी कांहीं बोललें तरी मूग गिळावे लाग-
तात.
-पण लक्षांत०

मोडशी जिरविणें- मोडशी=अर्जाण, अजीर्ण जिरविण्यास त्या माण-
साकडून खूप मेहनत करून घ्यावी लागते. त्यावरून एखाद्याची चांगली खोड
मोडणें हा अर्थ. To take the conceit out of; to humble.

हल्लींच्या काळीं एखादा फडक्यासारखा वेडा पीर जर कांहीं गडबड करण्यास
आरंभ करील तर सरकार त्याची मोडशी एका क्षणांत जिरवील. -नि० चं०

रग जिरविणें- खोडकी जिरविणें; खोड मोडणें. To take the con-
ceit out of; to humble.

रंगणांत येणें- घोडे फिरविण्याच्या वर्तुलारुति जागेला रंगण ह्यणतात.
यावरून रंग० म्हणजे प्रतिपक्ष्याशीं सामना करण्यास पुढें सरतावणें. To
come forward boldly. To enter the arena.

रंजक पिणें- बंदूक, तोक वगैरे उडविण्याचे वेळीं त्याच्या कान्यावर
थोडोशी दारू घालावी लागते, तिला रंजक ह्यणतात. ती दारू पेटून वार
झाला नाही तर बंदूक किंवा तोफ रंजक प्याली असें म्हणतात. To fail
to blow up.

रडकुंडीस येणें } आतां हा रडेल अशा स्थितीस येणें. To
रडीस येणें } - seem ready to burst into tears.

ती आजोबाजवळ गेली आणि अगदीं रडकुंडीस येऊन म्हणत कीं, “लोक आतां तोंड नाहीं काढूं देत वरं का !”
-पण लक्षांत-

राळ करणें- (राळ = फटकजिती) राळ म्हणून डिक्रासारखा पदार्थ असतो. हा फार हलका असतो. त्याची पूड करून पेटविलेल्या काकड्यावर उडविली म्हणजे त्याच्या ज्वाळा उंच वर जातात व दुसऱ्याला घाबरवून सोडतात. यावरून घाबरवून सोडणें, फटकजिती करणें हा अर्थ.

प्रतिनिधि गोवळकोंड्याच्या किल्ल्यांत शिरले, पण तो किल्ला शिद्दीन छाप्या घालून घेतला. अशी त्यानें श्रीपतगव प्रतिनिधीची राळ करून टाकली.
-संभाजी.

रेंच उतरणें- पाठीच्या शिरा मोडून तीं हलकी करणें हा मूळ अर्थ. त्यावरून सोड मोडणें; गर्व परिहार करणें हा अर्थ. To take the conceit out of; to humble.

लष्करच्या भाकरी भाजणारा-निष्कारण दुसऱ्याच्या उठाटेवीं करणारा. (पूर्वी सैन्य एका ठिकाणाहून दुसऱ्या ठिकाणीं जाई त्या वेळीं त्या त्या ठिकाणच्या लोकांना शिपायांच्या भाकरी भाजण्यासाठीं लावात. यावरून हा सं० निघाला आहे.) To forwardly meddle with other's affairs.

पत्र धाडणारा खरोखरच जानकीबाईंच्या कळवळ्याचा होता कीं.....लष्करच्या भाकरी भाजणारा होता :
-रंगराव.

लांडे कारभार करणें- दुसऱ्याच्या घरच्या निष्कारण उठाटेवीं करणें. An officious intermeddling with affairs not one's own.

आह्मी आपसांत भांडूं, एकमेकांच्या उरावर बसूं, पण शेजारचे कोणी शेकोजी आमच्या घरांत येऊन लांडे कारभार करावयाला लागले, कीं तें आह्मांला खपावयाचें नाहीं.
-निबंधमाला.

लावालावी करणें- इकडचें तिकडे व तिकडचें इकडे सांगून कळ लावणें; कलागत उत्पन्न करणें. To excite a quarrel by means of misrepresentations.

लाही होऊन जाणें- संतापणें. To be heated or hot with rage.

लेंड्या टाकणें-गाळणें- भीतीनें गाळण उडणें. To falter; to funk.

वचपा काढणें- न्यूनाधिक भरून काढणें. To supply the deficiency or make amends for the excess.

वडाची साल पिंपळाला लावणें- एका गोष्टीचा नसता खोटा संबंध दुसऱ्या गोष्टीशीं लावणें; सऱ्याचें खोटें व खोट्याचें खरें करून सांगणें; लटपटी करणें. To lie extravagantly.

वड्याचें तेल वांग्यावर काढणें- एकावरचा राग दुसऱ्यावर काढणें. (वडे तेलांत तळीत असतात. वडे तळण्याकरितां तापविलेलें तेल आयते वेळीं वेत फिरला तर वांग्यांच्या भाजीवर फोडणी देण्याला उपयोगीं पडतें. यावरून ही ह्यण निघाली असावी.) Anger excited by one object is poured out on to another.

वणवण करीत हिंडणें- फार श्रम करीत हिंडणें. To trudge; to plod one's weary way.

वर्दळ घालणें- भांडत वक्तणें.

जबरदस्त परक्या सरकारच्या हातापायां पडून किंवा त्यांशीं थोडीबहुत वर्दळ घालून जेवढें प्राप्त होईल त्यांत समाधान मानलें पाहिजे. - आगरकर

वर्दळीवर येणें- हमरीतुमरीवर येणें, हातघाईवर येणें, भांडणास प्रारंभ करणें. To rise into angry extravagance.

ते दोघे बोलतां बोलतां एकदम वर्दळीवर आले.

वाट मारणें- वाटेंत गांठून लुटणें. To waylay and rob.

वाट होणें- गत किंवा परिणाम होणें. To become of.

वाटेवर येणें- योग्य मार्गाला येणें; शुद्धीवर येणें. To get into the right way.

वाटेस जाणें- खोड्या करणें. (एकजण जात आहे त्याच वाटेनें व त्याच्या बरोबरीनें दुसरा चालूं लागल्यानें एकमेकांचा धक्का एकमेकांस

लागण्याचा किंवा अन्य रीतींनीं प्रतिबंध होण्याचा संभव असतो.)
To play mischief.

दौलतगवाच्या मनांत संभाजीरावाविषयीं विशेष चुरस नसती तर तो हट्टीनें त्याच्या घाटेस जाता ना.
-संभाजी.

वाटाण्याची अक्षत लावणें- साफ नाकारणें. To refuse; to decline.

वाटोळें होणें-करणें- सर्वस्वीं नाश होणें-करणें. (वाटोळें = शून्य. या-वरून शून्यवत्-होता कीं नव्हता असा.) To be ruined-to ruin.

कलियुगाचे मुळें । झालें धर्माचें वाटोळें ॥

-नामदेव.

वाच्याशीं भांडणें- भांडण्याला दुसरा कोणा तरी पक्ष लागत असतो. तो नसला क्षणजे वारा हाच त्या पक्षाचे जागीं कल्पून भांडणें, ह्म० निमित्त नसतां कांहीं तरी कारण लावून हवें त्याच्याशीं भांडणें हा अर्थ. To be exceedingly quarrelsome.

प्रति०- (एकीकडे) हा वाच्याशीं भांडणारा मूर्ख पट्ट्याचें कौशल्य दाखविण्या-करितांच माझा प्राण घेईल.
-गुप्तमंजूष.

विभु रचणें- (व्यूह रचणें पहा.) To form plans.

मेकेंलेनें असें दर्शविलें आहे कीं ' चक्रेनें बोरन हेस्तिगजर जो एवढा विभु नचला, तां केवळ त्याच्या राक्षसी कृत्यांचा अनिश्चय संताप येऊन गेल्यामुळेंच. '

-निबंधमाला.

विरजण घालणें- दुधाचें दही व्हावें क्षणून त्यांत जें आंबट घालतात त्याला विरजण क्षणतात. यावरून एसादा मनुष्य उत्साहानें एसाद्या कार्याला प्रवृत्त होत असतां त्याला निरुत्साह करणें हा अर्थ. To throw cold water on.

विच्याभोंपळ्याइतकें उजू- विद्या आणि भोंपळा यांच्यांत शत्रुत्वाचा संबंध आहे. (कागण विच्यानें भोंपळा चिरतात.) यावरून पक्कं शत्रु असा अर्थ. Being at enmity with; not to be on good terms with.

आजोबांचें व त्यांचें विच्याभोंपळ्याइतकें उजू ! प्रत्यक्ष बाप पण आपलें एवढें तेंदें !
-पण लक्षांत०

व्यूह ढांसळून टाकणें- केलेले वेत फुकट जातील अस करणें. To baffle one's deep plots.

या माझ्या मूर्ख मुलांना कांहीं सांगितलें नाहीं, तर हा माझा व्यूह ढांसळून टाकील. -सुसमंजूस.

व्यूह रचणें- एखाद्याच्या विरुद्ध मसलत तयार करणें. To make machinations against.

शंख करणें- ओरड करणें; वोंच मारणें. To cry bitterly against.

एवं वदोनि वंदुनि, घालुनि कुरुगुरु रणांगणीं उजवा ।

सात्यकि निवे, ह्यणे, ' कुरुभटहो ! हूं शंख करुनि मुख सुजवा ' ॥

- मोरोपंत.

शितोडा टाकणें-उडविणें- कलंक लावणें, दूषित करणें. (घाणेरड्या पाण्याच्या डबक्यांत दगड टाकला ह्यणजे थोडेंसें पाणी वर उसळून येऊन जवळ उभें राहणाराच्या अंगावर उडून त्याचे अंग व कपडे मळतात, यावरून हा अर्थ झाला.) To involve one in a bad affair.

शिटाई करणें- मध्यस्थी करून भांडण मिटविणें. To mediate.

करून जातां शिटाई । तरी रावण न मानील कालत्रयीं ॥

शोभा करणें- शोभा शब्दाचा मूळ अर्थ तेज; पण विपरीत लक्षणें फजिती करणें असा अर्थ. To disgrace.

जोपर्यंत आपण कोणाच्या घरगुती वंगरे गोष्टी न काढतां केवळ लौकिकासंबंधानें चालत आहों, तेंवर त्याची हथी तशी शोभा केल्यास कांहीं गुन्हा हात नाहीं.

-निबंधमाला.

शोभा होणें- विपरीत लक्षणें फजिती होणें हा अर्थ. To be disgraced or dishonored.

व्या बोलांनं चळ माझ्याबरोबर, नाहींतर मी आरडाओरड करीन आणि तुझी फुकट शोभा होईल. -नाट्यकथार्णव.

संगनमत करणें- दुसऱ्यास कपटानें फसविण्याकरितां तूं असें बोल, मी असें बोलें, अशा प्रकारें परस्परांशीं संकेत करणें. To form a league or clique against.

समाचार घेणे— १ बरे वाईट वर्तमान पुसणे. २ मारणे. 1 To inquire after the health of ; 2 To belabour.

सळो कां पळोसें करणे— अतिशय त्रासवून सोडणे. To tease.

असा भांडणाचा अनर्थ झाला कीं साऱ्या मंडळीस सळो कां पळोसें झाले.

—पण लक्षांत०

सूं करणे— सुंवाल्या करणे— पळून जाणे. To run away.

सूत असणे— स्नेहसंबंध असणे, जुळते असणे. To be on good terms with.

आज पांच चार दिवस पाहतां तों रंभाजी आणि येसाजी यांचे काहीं विलक्षणच मृत असलेले दिसत आहे.

सुंवाल्या हांकणे— पळून जाणे.

इकडे त्यांची अर्शा त्रेधा पाहून ... येसाजीने त्यांना न सांगतां सुंवाल्या हांकला आणि झाडावर चढून बसला. —संभाजी.

साप साप ह्मणून भुई धोपटणे किंवा बडविणे— खरोखर साप नसतां त्याच्या अस्तित्वाचा खोटा आरोप करून त्याला मारण्याच्या मिथाने भुई बडविणे. यावरून निवळ खोटा आरोप स्थापित करून चोपणे हा अर्थ. To lay wrong imputations against.

सोनाराने कान टोंचणे— तिन्हाइताने कानउघाडणी करणे. (लहान मुलांच्या कानांत वाऱ्या, हुळ बगेरे घालण्यासाठी त्यांचे कान टोंचावे लागतात. तीं घरच्या माणसांना कान टोंचूं देत नाहीत, पण सोनारापुढे बसविले ह्मणजे मुकाऱ्याने टोंचूं देतात. यावरून हा सं० निघाला.)

सोडवून ठेवणे— पच्चाड्याला वाट ठेवणे. To leave open a loop-hole.

हट्ट जिरणे— हट्ट जाऊन मनाच्या शुद्ध स्थितीला येणे. To recover from one's fit of sulks.

हट्टास पेटणे— काय होईल तें होई, पण मी हें करीन किंवा करणारच नाही असा आग्रह धरणे. To take sulks.

हवेलंडी उडणे— त्रेधा उडणे. (मूळ शब्द हल+वे+ लंडी असा आहे.) To be in a plight.

‘आह्मी यं व केलें, त्यं व केलें, मराठ्यांची अशा हबेलंडी उडविली’ वगैरे खोड्यानाड्या गण्या सांगून खानानें त्यांस चार शिव्याही हांसडल्या. —बाजीराव.

हरवण्याचे झाडावर चढणें—चढविणें—स्तुतीला मुलणें. To tickle and exhilarate a person by flattery.

हा कोणी विलक्षणच मनुष्य दिसतो. याला एखादे वेळीं तूं फार चांगला साधा माणूस दिसतोस असें कोणीं ह्मटलें असेल, तेवढ्यावरच स्वारी हरवण्याच्या झाडावर चढली आहे ! —अतिपीड०

हंसून गोड करणें—दुसऱ्याच्या मनाला वाटणारा विषाद शैवटीं चार गोड शब्द बोलून घालविण्याचा यत्न करणें.

हांका मारणें—ओगड करीत बसणें, अमक्यानें माझें असें केलें आणि तसें केल, असें ह्मणून त्याच्या नांवाचा बधा करणें. To make loud complaints against.

मीं एवढ्या युक्तीनें जुळवून आणलेला डाव तूं आपल्या मूर्खपणानें फुकट घालविलास आणि आतां माझ्या नांवानें हांका मारीत बसतोस, तुला काय म्हणावें ?

हाय खाणें—वेणें—धास्ती घेणें. (‘हाय !’ हा भीतीनें किंवा दुःखानें तोंडांतून निघणारा शब्द आहे.) To take alarm at.

हार खाणें—आयण कमी प्रतीचे आहों हें कबूल करणें. To acknowledge one's own inferiority.

त्यानें त्यांचा यथायोग्य समाचार घेऊन त्यांस हार खावयास लाविलें.

—नाना आणि महादजी.

हार जाणें—मार्गे राहणें—पडणें; जिंकले जाणें. To allow one to surpass.

चलाखपणांत आह्मी कोणत्याही लोकांस हार जाणार नाहीं अशी आमची खात्री आहे. —निबंध०

होळी करणें—नाश करणें. To ruin.

साधु विभीषणग्रह संरक्षी, लंकेची करी होळी ।

घोळी बहूकटकें हरि, अरि तो ‘हाय’ म्हणे, कर चोळी ॥

—मोरोपंत.

प्रकरण दहावें.

इतर भाषांमधून आलेले संप्रदाय व वाक्ये.

संस्कृत.

अजापुत्रं बलिं दद्यात्- गरीवाचा वाली कोणी नाही, ज्याने उठावे त्याने त्याची तोंडी करावी अशा अर्थाची ही ह्मण आहे. [अजापुत्र= बोकड; चक्षांत बळी ह्मणून एसादा वाघ किंवा लांडगा असा हिंस्र पशु मारीत नाहीत; गरीव विचारा बोकड मारतात.]

अतिपरिचयादवज्ञा-मूळ संस्कृत श्लोक असा आहे:- अतिपरिचया-दवज्ञा संततगमनादनादरो भवति । मलये भिळपुरन्ध्री चंदनतरुकाष्ठ-मिन्धनं कुरुते ।

[अर्थ:- अतिपरिचय झाला ह्मणजे अवज्ञा होते; (दाट ओळखीच्या माणसाचा मानसन्मान कोणी ठेवीत नाहीत;) वारंवार जाणें घेणें ठेवल्यानें अनादर होतो; चाला उदाहरण, मलय पर्वतांत राहणाऱ्या भिळ स्त्रिया चंदनाचे लांकूड सर्पण ह्मणून जाळतात !]

अति सर्वत्र वर्जयेत्- कोणतोच गोष्ट मर्यादेबाहेर केलेली वाईट.
Extremes are always to be avoided.

अथपाश्चन इतिपर्यंत-आरंभापासून समाप्तीपर्यंत. (अथ व इति हे दोन्ही शब्द संस्कृत आहेत.) From beginning to end.

अधिकस्वार्थिकं फलम्-ज्या प्रमाणानें जो गोष्ट करावी, त्या प्रमाणानें तिचे फळ निळावयाचें; तसेर जितकी अधिक घालावी, तितका पदार्थ अधिक गोड होतो.

अप्रियस्य च पथ्यस्य श्रोता वक्ता च दुर्लभः- न आवडण्यासारखें पण हिनकर असें भाषण ऐकणाराही दुर्मिळ आणि तें करणाराही दुर्मिळ हा या वाक्याचा अर्थ आहे. ह्मणजे तोंडापुरतें गोड गोड बोलणारे (मग

परिणाम फांहीही होवो) पुष्कळ असतात आणि अशांचें भाषण ऐकून ज्यांना बरें वाटतें असे श्रोतेही पुष्कळ असतात; पण अप्रिय असलें तरी हितकर असें भाषण करणाराची व तें ऐकणाराची दोघांची जगांत दुर्मिळता असते.

अव्यवस्थितचित्तानां प्रसोदोऽपि भयंकरः— अव्यवस्थित चित्ताच्या (म्हणजे ज्याची चित्तवृत्ति घटकोघटकीं पालटते अशा) माणसाची रूपा सुद्धां भयावह होते.

अव्यापारेषु व्यापारः— हें वोक्यें ज्या गोष्टीवरून प्रचारांत आलें, तीं मूळ गोष्ट पंचतंत्र नांवाच्या संस्कृत पुस्तकांत अशी आहेः— एका रानांत सुतार लांकूड कापीत असतां दुपारची वेळ झाली म्हणून कापलेल्या जागीं एक खुंटी बसवून ते जेवावयास गेले. मागें एक वानर येऊन त्या अर्धवट कापलेल्या लांकडावर बसला. वानराच्या हातीं पायीं सोडवणूक असतातच, त्याप्रमाणें तो ती खुंटी हालवूं लागला. बऱ्याच प्रयत्नानें त्यानें ती खुंटी उपटून वर काढली. पण परिणाम काय झाला ? त्याची शेपटी ती चिरलेल्या लांकडाच्या फटींत अडकली होती, ती खुंटी काढल्याबरोबर त्या फटींत दाबली जाऊन त्याची प्राणांतिक अवस्था झाली. वास्तविक पाहतां त्या वानराला खुंटीशीं कांहीं करावयाचें नव्हतें. यावरून ज्याच्याशीं एखाद्याला कांहीं करावयाचें नसतें, त्या गोष्टींत तो ढवळाढवळ करूं लागला म्हणजे या वाक्याचा उपयोग करतात.

अरसिकेषु कवित्वनिवेदनम्— एकजण ब्रह्मदेवाची प्रार्थना करून ह्यर्णतो— ' इतरपापफलानि यथेच्छया विलिखितानि सहे चतुरानन । अरसिकेषु कवित्वनिवेदनं शिरसि मा लिख मा लिख मा लिख ॥ ' म्ह० ' हे ब्रह्मदेवा, इतर पापांचीं माझ्या नसिचीं लिहिलेलीं हवीं तेवढीं फळें भोगण्यास मी तयार आहे; पण अरसिकांच्या पुढें कवित्वाचें निरूपण करणें घेवढें एक पाप मात्र माझ्या कपाळीं लिहूं नकोस, अशी तुला माझी त्रिवार प्रार्थना आहे. ' ज्याच्या अंगीं रसिकपणा नाही त्याच्यापुढें कवित्वनिरूपण करण्याचा प्रसंग घेणें घाहून सडतर असें दुसरें दुर्दैव नाही असा अर्थ.

cf ' गाढवापुढें वाचली गीता. '

अहोरूपमहोव्हानिः- परस्परांनी परस्परांची स्तुति करणे. संस्कृत मुभापितांत हा संबंध श्लोक असा आहे: 'उष्ट्राणांच गृहे लभं गर्दमाः शांतिपाठकाः । परस्परं प्रशंसन्ति ' अहोरूपमहोव्हानिः ' ॥ उंटाच्या घरीं लग्न वधें राहिलें असता मंगळाष्टके ह्मणण्याच्या कार्मां गर्दभाचार्याची योजना झाली. मग उंट व गाढव एकमेकांची स्तुति करतात:- ' काय हो मनोहर रूप ! ' कंठ तरी किती गोड हो ! ' Mutual adulation.

आरंभशूराः खलु दाक्षिणात्याः- दक्षिणी लोक कोणतेंही कृत्य आरंभण्यांत तेवढे शूर असतात, तडीस नेण्याची कुवत त्यांच्या अंगीं नसते असा अर्थ.

इतो भ्रष्टस्ततो भ्रष्टः- दोन्हीकडे फजीती होणे. दोहोंपैकीं एकाही ठिकाणीं कार्यभाग न होतां, उलट अपेश घेणे.

असं केल्यामुळे रामभाऊंस बदनी तर मिळाली नाहीच, पण मूळची नोकरी होती ती जाऊन वर आणखी साह्याचें आणि यांचें वांकडें आलें ! इतो भ्रष्टस्ततो भ्रष्टः अशी त्यांची स्थिति झाली.

ऋणं कृत्वा घृतं पिबेत्- प्रसिद्ध नास्तिकाग्रणी चार्वाक चांच्या नांवांनं प्रसिद्ध असलेल्या पुढील श्लोकांत हा चरण आहे. संबंध श्लोक असा आहे:- ' यावज्जीवं सुखं जीवेदृणं कृत्वा घृतं पिबेत् । भस्मीभूतस्य देहस्य पुनरागमनं कुतः । ' या श्लोकाचा इत्यर्थ हा आहे कीं, जिवांत जीव आहे तोपर्यंत खुशाल ऋण काढून तण करावा. कारण, या देहाचा काय भंरवता आहे !

एरंडोऽपि दृन्नायते- ज्या ठिकाणीं मुर्डीच झाड नाही, अशा प्रदेशांन एरंड जरी असला तरी तो मोठा वृक्ष गणला जातो. (७) गांवच्या गांवांत गाढवी तवाण.

औषधं जान्हवीतोदम्- एताद्या औषधांत कांहीं धर्मवाह्य पदार्थ आहे अशी शंका आली, पण औषध तर घेतलें पाहिजे, त्यावांचून गत्यंतर नाही, अशी स्थिति असली ह्मणजे जुन्या समजुतचि लोक देखाळ वरील पाप्य उचालून तें घेतात. औषध हें गंगोदकासारखें पवित्र आहे, त्यांत काय काय आहे दाची चिकित्सा करूं नये अशी तें आपल्या मनाची समजून घालतात.

कर्तुमकर्तुमन्यथाकर्तुं शक्ति- हवें तें करण्याची शक्ति. Absolute power.

कोटस्य कीटायते- हें वाक्य अशुद्ध आहे. कुठलें काय ? पत्तासुद्धां लागावयाचा नाही असा अर्थ. (कोटच्या गांवचा पाला !)

कर्मणो गहना गतिः- दैवाची गति गहन आहे-अगम्य आहे. एसादी वार्ड गोष्ट अकल्पित तऱ्हेनें घडली ह्यणजे दैववादी माणसाच्या तोंडून वरील वाक्य निघतें. Decrees of fate are inscrutable.

अहो, दिल्लीदरवाराचे वेळीं मोटमोठ्या राजेरजवाड्यांची दाद लागेना, मग आहोी तर काय ' कोटस्य कीटायते ' आह्मांला कोण विचारतो !

' क्वचित् काणः भवेत्साधुः '- ह्यणजे एका डोळ्यानें ज्यास वाकडें दिसतें किंवा ज्याची नजर तिरवी आहे असा मनुष्य साधु (सुस्वभावाचा) क्वचितच आढळतो.

खटाटोपो भयंकरः- हा संप्रदाय मूळ संस्कृतांतल्या ' फटाटोपो भयंकरः ' यावरून अपभ्रंश होऊन मराठींत आला आहे. मूळ श्लोक असाः- निर्विषेणापि सर्पेण कर्तव्या महती फणा । विपमस्तु न वा लोके फटाटोपो भयंकरः । ' ह्यणजे विप नसलेल्या सापानें नुसता फटाटोप केला (फणेचा विस्तार केला) तरी तो लोकांना भयप्रद होतो. यावरून या सं० चा अर्थ सर्व वाजूंनीं जिवामाड केलेली खटपट असा झाला. कार्य थोडें आणि खटपटीचें अवडंबर मोठें असतें अशा ठिकाणीं या सं० चा उपयोग करतात. Strenuous exertion.

खल्व्वाटो निर्धनः क्वचित्- टक्कल असलेला मनुष्य निर्धन क्वचितच आढळतो.

गतं न शोचयेत्- ' गेल्याचा शोक वृथा न करावा. '

चक्षुर्वै सत्यम्- जें डोळ्यानें पाहिलें तें त्रें, दिश्यास ठेवण्यास पात्र असतें. cf. ' कानांत व डोळ्यांत चार बोटांचें अंतर असतें. '

चंचुप्रवेशे मुसलप्रवेशः- चोंच खुपसण्याइतकी जागा मिळाली पुरे, कीं हळू हळू मुसळ जाण्याइतकी मोठी जागा करतां येते. अल्यावकाश जरी

मिळाला तरी आरंभी तो पुरेसा असतो, कालांतराने हातपाय पसरतां येतात.
cf. ' भटाला दिली ओसरी, भट हातपायपसरी. '

जीवश्च कंठश्च- जीव आणि कंठ चांच्यासारखी द्राट भैत्री. अतिशय सख्य. Exceedingly warm and close friendship.

दूरतः पर्वता रम्याः- दुरून डोंगर साजरे-लांबून पाहिले असता डोंगर हिरवेगार आणि रमणीय दिसतात, पण जवळ गेले कीं तोच प्रदेश रूक्ष व भयाण दिसू लागतो. पुष्कळ गोष्टी दुरून दिसावयाला चांगल्या दिसतात; पण जवळ जाऊन बारीकईने पाहिले म्हणजे पुष्कळच दोष दिसतात व त्या गोष्टींचा कंटाळा येतो. Distance lends enchantment to the view.

देहं वा पातयेत् अर्थं वा साधयेत्- मरून तरी जावे, नाही तर कावे तरी साधावे. One should lose one's life or gain one's object.

द्रव्येण सर्वे वशाः- द्रव्याने हवा तो मनुष्य वश होतो. हा चरण ज्यांत आहे तो सर्वंध श्लोक असा आहे:- ' माता निंदति नाभिनंदति पिता भ्राता न संभापते । भृत्यः कुप्यति नानुगच्छति सुतः कांता च नालिङ्गते ॥ अर्थप्रार्थनशंकर्या न कुरुते संभाषणं वै सुहृत् । तस्माद्द्रव्यमुपार्जय शृणु सखे द्रव्येण सर्वे वशाः ॥१॥ ' सारांश, द्रव्यानें सगळीं माणसें वश होतात. All bow to money ; every one has his price.

धर्मस्य तत्त्वं निहितं गुहायाम् - या वाक्याचा खरा अर्थ असा आहे कीं, धर्माचे खरे तत्त्व गहन आहे. तें जाणावयाचे असेल तर ह्या संसाराचा त्याग करून गिरिकंदरांत जाऊन राहिले पाहिजे आणि तेथे चित्त स्थिर करून विचार केला पाहिजे. पण या खत्या अर्थाकडे न पाहतां ' धर्माचे तत्त्व गुहेत दडून बसले आहे, तें कोणाला कळते आहे ! तें अगम्य आहे ' असा या वाक्याचा लौकिकी अर्थ झाला आहे.

धर्मस्य त्वरिता गतिः-धर्म करणें तो मनांत आल्याबरोबर करून टाकावा, विलंब लावूं नये.

न देवाय न धर्माय— देवाच्या कार्यां लागलें नाहीं आणि दानधर्माचें कार्यही झालें नाहीं म्हणजे कोणत्याच चांगल्या कार्याला लागलें नाहीं. पैसा किंवा श्रम चांचा व्यर्थ व्यय झाला हा अर्थ.

न भूतो न भविष्यति— पूर्वी कधीं झाली नाहीं व पुढेही कधीं होणार नाहीं अशी अपूर्व गोष्ट.

तुझिया ऐसा पक्षपाती । आतां न भूतो न भविष्यति । पुण्यमुखां राहेल कीर्ति ।
ऐसं कांहीं मज सांगे ॥ —सुक्तेश्वर.

न हिंदुर्न यवनः— त्रिशंकूसारखी अवस्था होणें, इतो भ्रष्टस्ततो भ्रष्टः होणें. हेही नाहीं आणि तेही नाहीं, अशी स्थिति होणें. दोहीकडे अंतरणें. मूळ श्लोक असा आहेः— न संध्यां संधत्ते नियमितनिमाजान्न कुरुते । न वा मौजोबंधं कलयति न वा सौनतविधिम् । न रोजान् जानीते व्रतमपि हरेर्नैव कुरुते । न काशीं मक्का वा शिव शिव न हिंदुर्न यवनः ॥

निरंकुशाः कवयः— कवींस कोणत्याही प्रकारचा—भाषेचा, व्याकरणाचा वगैरे प्रतिबंध नसतो . Poets know no restraint.

नानारत्ना (बहुरत्ना) वसुंधरा— पृथ्वीच्या पाठीवर किती तरी नाना-प्रकारचीं रत्ने आहेत ! सबंध श्लोक असा आहेः— ' पिंडे पिंडे मतिर्भिन्ना तुडे तुडे सरस्वती । देशे देशे विभाषा स्यान्नानारत्ना वसुंधरा ॥ '

निर्वीरमुखीतलम्—पृथ्वीतलावर कोणा सामना करणारा वीर—प्रतिस्पर्धी—राहिला नाहीं अशी स्थिति.

७२ साल आटोपत आलें तरी परशुराम कोटें इं का चूं करीना, तेव्हां जोती-साहचांस ' निर्वीरमुखीतलम् ' झालें. —नि. मा.

निःस्पृहस्य तृणं जगत्— जो निःस्पृह आहे ह्यणजे ज्याला लोभ नाहीं तो काडीइतकी देखील जगाची पर्वा करीत नाहीं. तो जग तृणा-प्रमाणें मानतो.

परोपदेशे पांडित्यम्— दुसऱ्याला उपदेश करण्याचे वेळीं मात्र पंडित—जीभ चुरुचुरु चालविणारे बृहस्पति, पण स्वतः कृति करतांना त्याच्या अगदीं उलट ! cf ' लोकां सांगे ब्रह्मज्ञान. ' One profuse of advice for others.

पुराणमित्येव न साधु सर्वम्- एखादी गोष्ट केवळ जुनी आहे येवढ्याच कारणामुळे ती चांगली होते असें नाहीं असें ह्मणावयांचें असतां हें वाक्य योजतात. *Antiquity is not always a mark of verity.*

प्रथमग्राप्ते मक्षिकापातः- इच्छित गोष्ट सिद्ध होण्याच्या समयीं विघ्न होऊन सिद्धि नाहींशीं होणें. (जेवावयास बसले असतां पहिल्याच घासाबरोबर माशी गेल्यास वाकीचें जेवण जागचेजागीं रहातें.) *Failure at the first attempt or outset of business.*

पिंडे पिंडे मतिर्भिन्ना- प्रत्येक माणसाची बुद्धि निरनिराळी असते.

त्रालादपि सुभाषितं ग्राह्यम्- चांगलें भाषण असलें-मग तें लहान मुलाच्या तोंडांतून निघालें असलें तरी-तें ग्रहण करावें.

बुद्धिः कर्मानुसारिणी- जसें देवीं लिहिलें असेल तशी बुद्धि होते. हें वाक्य देवकडी लोकांच्या तोंडीं नेहमीं येतें.

भवति न भवति- (भवति = होतें ; न भवति = होत नाहीं.) वाद, चर्चा, *A discussion.*

पुष्कळ भवति न भवति होऊन शेवटीं असें ठरलें कीं, गांवकऱ्यांच्या सह्यांचा एक अर्ज सरकारांत पाठवावा.

भिन्नरुचिर्हि लोकः- निरनिराळ्या लोकांची अभिरुचि निरनिराळ्या प्रकारची असते; रुचिपरत्वे निरनिराळ्या लोकांस निरनिराळ्या गोष्टी आवडतात.

मनःपूतं समाचरेत्- मूळ श्लोक - ' दृष्टिपूतं न्यसेत्पादं वस्त्रपूतं जलं पिबेत् । मंत्रपूतं वदेद्वाक्यं मनःपूतं समाचरेत् । ' शेवटच्या चरणाचा मूळ अर्थ मनाला जें पवित्र वाटेल तसें आचरण करावें असा होता. पण पुढें त्याला हीनत्व प्राप्त होऊन स्वैरवर्तन करणें असा अर्थ झाला.

मधु तिष्ठति जिह्वाग्रे हृदये तु हलाहलम्- बोलणें गोड, पण अंतःकरणांत कालकूट विष भरलेलें; *cf.* बोलणें मानभावाचें करणी कत्तावाची. *Fair in speech, foul in thought.*

‘ रामभाऊस कोणत्याही गोष्टीचा विचार मुळींच नसे; ‘ मनःपूतं समाचरेत् ’ असें वर्तन करण्यांत उलट त्यास मोठें भूषण वाटत असे. ’

मनसा चिंतितं कार्यं देवोऽन्यत्र चिंतयेत्— आपलें मन चिंतितें एक, देवाच्या मनांत असतें निराळेंच. Man proposes, God disposes.

महाजनो येन गतः स पन्थाः— ज्या मार्गानें महाजन ह्म० मोठमोठे लोक गेले तोच मार्ग सरा अशा अर्थी या वाक्याचा उपयोग करतात. मूळ श्लोक असा आहेः—श्रुतिर्वाभिन्ना स्मृतयश्च भिन्नाः । नैको मुनिर्व्यस्य वचः प्रमाणम् । धर्मस्य तत्त्वं निहितं गुहायाम् । महाजनो येन गतः स पन्थाः ॥ जेथें निरनिराळे लोक निरनिराळे मार्ग दाखवितात; आणि अमका मार्ग स्वीकारावा कीं तमका स्वीकारावा याविषयी मनाचा निश्चय होत नाही, तेथें वाडवडील किंवा मोठे लोक ज्या मार्गानें गेले त्याच मार्गानें आपणही जावें असें पुष्कळांना वाटतें.

मुखमस्तीति वक्तव्यम्— ‘ तोंड आहे ह्मणून बोलावयाचें ’ अर्थात् कांहीं तरी—ज्याला ताळना तंत्र असें—बोलावयाचें असा अर्थ.

मूले कुटारः— मुळावरच कुन्हाड घालणें; एखादें मत निःशेष सोडून काढणें; ज्या मुद्यांवर मताची किंवा सिद्धांताची उभारणी झाली असेल ते मुद्दे सर्वस्वी सोडून काढणें.

हा केवळ तूर्तातृत्ताचा उपाय झाला, पण समूळ गैरसोय दूर करण्यास ‘ मूले० ’ या न्यायाचेंच अवलंबन केलें पाहिजे. —केसरी.

मौनं सर्वार्थसाधनम्— (मौन = स्तब्धता; सर्वार्थसाधनम् = सर्व गोष्टी प्राप्त करून घेण्याचें साधन.) मुकाट्यानें वसलें ह्म० सगळ्या गोष्टी साधतात. cf. ‘ तुका ह्मणे उगे रहावें । जें जें होईल तें तें पहावें । ’ Silence is golden.

यद्यपि शुद्धं लोकविरुद्धं नाकरणीयं— एसादी गोष्ट विचाराच्या दृष्टीनें निर्दोष असली तथापि ती लोकांना असंमत किंवा लोकाचाराविरुद्ध असेल तर तिचें आचरण करूं नये.

यावत्तलं तावदाख्यानं— याचा मूळ अर्थ—जोंपर्यंत (दिव्यांत) तेल असेल तोंपर्यंत आख्यान (गोष्ट) चालावयाचें. यावरून जोंपर्यंत मनु-

प्याची चलती आहे तोंपर्यंत त्याच्या इच्छेस अनुसरतात, सद्धीचा जोर संपला ह्मणजे आटोपलें असा अर्थ.

यः पलाय (पलायन) करणें— 'यः पलायति स जीवति' या ह्मणाचा हा संक्षेप आहे. अर्थ जो पळतो तो वांचतो.

दारांत जातो तों सासरा भेटला त्याबरोबर मग त्यानिं यः पलायच केलें.

'चोन्या करूनच्या करून पुनः शालेंन जात नाहीं, हरामखोर' ! असें दरडावून रंगूकाकांनीं उग्र स्वरूप धरलें. त्याबरोबर स्वारीनिं दप्तर काखेंत मारून यःपलाय केलें.

—जग हें०

यात्रचंद्रदिवाकरौ— जोंपर्यंत चंद्र आणि सूर्य (दिवाकर) कायम आहेत तोंपर्यंत, अर्थात् केव्हांही. एसाच्या गोष्टीविषयीं बोलणाराच्या मनाची पूर्ण खात्री असली ह्मणजे तिच्या सत्यतेला कधींही बाध वावयाचा नाहीं असें सांगतांना तो या सं०चा उपयोग करतो.

योजकस्तत्रदुर्लभः— कोणत्याही गोष्टीची योग्य स्थळीं किंवा योग्य कार्यांत योजना करण्यास बुद्धि लागते. अशी बुद्धि असणारीं माणसें दुर्भेळ असतात हा अर्थ.

येन केन प्रकारेण— कोणत्याना कोणत्या प्रकारें; कांहींना कांहीं तरी करून; चांगला किंवा वाईट याचा विचार न करतां हव्या त्या उपायानें मूळ श्लोक असाः— 'घटं भिन्यात् पटं छिन्यात् कुर्याद्वा रासभव्वनिम् । येन केन प्रकारेण प्रसिद्धः पुरुषो भवेत् ॥ ' ह्म० भाडें फोडावें, वस्त्र फाडावें, गाढवासारखें ओरडावें, कांहींना कांहीं तरी करून प्रसिद्धीला यावें.

राजा कालस्य कारणम्— बरा वाईट वेळ घेण्यास राजा कारण होतो; ह्मणजे राजा ज्याप्रमाणें बरें वाईट वर्तन करील, त्याप्रमाणें देशास बरी वाईट स्थिति प्राप्त होते. रामाचें वर्तन चांगलें होतें ह्मणून त्याच्या राज्यांत अयादानी होती; संभाजिचें वर्तन वाईट होतें ह्मणून त्याला व त्याच्या प्रजेला फार दुःखें भोगावीं लागलीं.

विनाशकाले विपरीतबुद्धिः— विनाशकाळ आला ह्मणजे मनुष्याची बुद्धि फिरते. अर्थात् बुद्धि जाते, मग भांडवल जातें.

वचने किं दुरिद्रता- बोलण्यांत कमी कां करा ! हवें तितकें बोलावें, करावयाचें तेवढेंच करावें ह्याणजे मोठमोठाल्या गण्या मात्र माराव्या अशा अर्थानें या सं० चा उपयोग करतात.

वचस्येकं मनस्येकम्- ओटांत एक पोटांत एक ह्या० बोलण्याचा रंग निराळा, पोटांत असतें निराळेंच; अर्थात् ढोंग. Hypocrisy.

वादे वादे जायते तत्त्वबोधः- एसाच्या गोष्टीसंबंधानें वादविवाद करीत राहिल्यानें त्या गोष्टीचें तत्त्व (मर्म) कळून येतें.

मूळ संबंध श्लोक असा आहे:- ' मार्गे मार्गे निर्मलं ब्रह्मवृंदं । वृंदे वृंदे तत्त्वचि-
तानुवादः । वादे वादे जायते तत्त्वबोधो । बोधे बोधे भासते चंद्रचूडः ॥ '

विपादप्यमृतं ग्राह्यम्- जें चांगलें, घेण्यासारखें, शिकण्यासारखें दिसेल तें कोठेंही असलें तरी घ्यावें, त्याचा अनादर करूं नये. अमृत प्रत्यक्ष विपात जरी असलें तरी तें घेण्यास अनमान करूं नये.

शष्टे शाठ्यं समाचरेत्- लुच्च्या माणसाशीं लुच्चेगिरीनें च वागलें पाहिजे.

शफरी फर्फरायते- (शफरी = मासळी, फर्फरायते = फुरफुंरू लागते.)

अल्प वैभव प्राप्त झाल्यानें जे गर्वानें ताठतात त्यांच्या संबंधानें हा सं० योजितात. संबंध संस्कृत श्लोक असा आहे:- ' अगाधजलसंचारी न गर्व याति रोहितः । अंगुष्ठोदकमात्रेण शफरी फर्फरायते । ' ह्या० अथांग पाण्यांत राहणारा मासा गर्वानें फुगत नाही, पण अंगठा चुडण्याइतक्या थोड्या पाण्यांत राहणारी मासळी तेवढ्या अल्प वैभवानेंच फुरफुंरू लागते.

शापादपि शरादपि- पृ० ४६ वर हा सं० पहा. ज्या श्लोकापासून हा संप्रदाय निघालां तो श्लोक असा आहे:- अघतश्चतुरो वेदाः पृष्ठतः सशरं धनुः । इदं ब्राह्ममिदं क्षात्रं शापादपि शरादपि ॥ एसाच्या माणसाचें तेज बोलण्यांत आणि कर्तात दोन्ही रीतीनीं दिसलें म्हणजे हा सं० योजतात.

शिष्यापराधे गुरोर्दंडः- शिष्याच्या अपराधाचढूल गुरूस शिक्षा.

बोंसवेलच्या ग्रंथाविषयीं लिहिण्याचा जेव्हां प्रसंग आला तेव्हां वरील टीकाकारानें (मेकॅलिसाहेचानें) ' शिष्यापराधे गुरोर्दंडः ' या न्यायाचा विपर्यय करून मिचाऱ्या शिष्यावर आपली लेखणी मनमुक्त झाडून घेतली.

-नि. मा.

शुभस्य शीघ्रं- (' शुभं च शीघ्रं ') चांगलं कामं शतपटै, लौकरं, केलेलेंच चरें.

असलीं (लमासारखीं) कामे शुभस्य शीघ्रं या न्यायानंच उडविलीं पाहिजेत.
-त्राटिका.

शोषं कोपेन पूरयेत्- पुढें कांहीं बोलतां येईनासें झालें ह्मणजे रागावणें. निरुत्तर झाल्यामुळे आलेला कमीपणा रागानें भरून काढणें.

शिवस्य हृदयं विष्णु विष्णुस्य हृदयं शिवः - अर्थ गट्टी किंवा एकरूपता. शिव आणि विष्णु चांचा अभेद दाखवितांना हा श्लोक ह्मणतात; पण तो अशुद्ध आहे. शिवस्य हृदयं विष्णुर्विष्णोश्च हृदयं शिवः हें वाक्य शुद्ध होय.

शिष्टागमने अनध्यायः- पाहुण्याच्या आदरार्थं अध्ययनाला सुट्टी. A holiday in honour of the visit of a venerable person.

समानशालिव्यसनेषु सख्यम्- ज्यांचा स्वभाव साखो व ज्यांना सारख्याच वाईट संवयी जडल्या आहेत, अशांच्यामध्ये गट्टी सहज होते. Birds of a feather flock together.

समूलं च विनश्यति- एखाद्या गोष्टीचा समूळ नाश झाला असें सांगावयाचें झालें ह्मणजे हा सं० योजतात. ज्या श्लोकाचा हा एक चरण आहे तो संबंध श्लोक असा आहेः— अन्यायोपार्जितं द्रव्यं दशवर्षाणि तिष्ठति। प्राप्ते चैकादशे वर्षे समूलं च विनश्यति ॥ ' न्ह० अन्यायानें मिळविलेलें द्रव्य दहा वर्षे रहातें, अकराव्या वर्षी तें समूळ नाश पावतें.

सर्वारंभास्तंडुलाः प्रस्थमूलाः- हिंदु लोकांच्या कोणत्याही धर्मकृत्याच्या आरंभीं तांदुळांची जरूरी लागते, या गोष्टीवरून ही ह्मण प्रचारांत आली आहे. कोणत्याही कार्याच्या आरंभीं पैसा हा पाहिजेच; पैशाशिवाय त्या कार्याला प्रारंभ करतां येत नाही; असा या ह्मणीचा अर्थ आहे.

सर्वारंभास्तंडुलाः प्रत्यमूलाः हें सगळ्या उद्योगांचें मूळबीज आहे.

-विविधज्ञानविस्तार.

सुखंच मे शयनंच मे-चेनीत दिवस घालविणें, सुत्तानें शोप घेत रहाणें.

आतां परचक्राची बातोही न उरल्यामुळे (आमच्या लोकांना) ' सुखंच मे शयनंच मे ' एवढा काय तो प्रकार उरला आहे.

-निबंधनाला.

सूचिप्रवेशे मुसलप्रवेशः- 'चंचुप्रवेशे मुसलप्रवेशेः' ही ह्यण पहा.
स्वभावो दुरतिक्रमः- cf. स्वभावाला औपध नाही. Habit is second nature.

हिंदुस्थानी.

अजगरका दाता राम- अजगर ही एक सर्पाची जात आहे. अजगर शरिराने अजस्र असून त्याची गति फार मंद असते. अर्थात् त्याला भक्ष्य मिळण्याला पंचाईत पडते. देवच काय त्याच्यावर रुपा करून भक्ष्य आणून देईल तेवढे. यावरून अजगरासारखा मंद व आढशी पुरुष असा अर्थ.

आगे लाथ पछे वात- कामघुकार, अप्रामाणिक माणसांकडून काम करून व्यावयाचे ह्यणजे गोड बोलून तें होत नाही, तर लाथ मारूनच घेतलें पाहिजे. 'अगोदर लाथ घे, मग चाता (सवची) सांग' असा अर्थ.

अह्याची गाय- गाय हें अगादर गरीब जनावर आहे. त्यांतून ती अह्याची ह्यणजे परमेश्वराची असल्यावर तिच्या अंगी सात्विक गुणाचा अंश अधिकच असणार. यावरून गरीब, निरुपद्रवी मनुष्य असा अर्थ. A meek, inoffensive man.

आप करे सो काम } ह्य० जो मनुष्य दुसऱ्यावर विश्वसून न
पदरीं होय सो दाम } राहतां स्वतः काम करू लागतो, त्याच्या हातून
न तें घडतें; त्याचप्रमाणें रोखीनें जसें काम होतें तसें उधारीनें होत नाही.

और तर भुर्रर- वा ह्यणीच्या उपपत्तीविषयी एक गोष्ट आहे. कधी न संपणारी अशी गोष्ट सांगा ह्यणून कांहींजण एका गोष्टी सांगणाराच्या मार्गे लागले होते. तो गोष्टी सांगणारा चतुर होता. 'बरे आहे' असें ह्यणून त्यानें पुढील गोष्ट सांगण्यास प्रारंभ केला. एका झाडावर कांहीं पक्षी होते, ते आनंदाने गात व उडत वागडत होते. इतक्यांत एका पारध्यानें बंदुकीचा आवाज काढल्याबरोबर एक पक्षी भुर्रर उडाला. गोष्ट ऐकणारे ह्यणाले, 'और !' 'म्हणजे बरे पुढे !' गोष्ट सांगणारा म्हणाला 'और तर भुर्रर,' म्हणजे आणखी दुसराही भुर्रर उडाला. याप्रमाणें जितके वेळा त्यांनी 'और !' असें विचारावे तितके वेळा याने 'और तर भुर्रर' असें म्हणावे. अशा रीतीनें गोष्ट कधी संपेचना. जेथे एक मनुष्य दुसऱ्याच्या मनांतलें

काढून ध्यावयाला पाहत असतो, पण दुसरा त्याला दाद न देता उडवा-उडवी करून त्याला टाळात असतो तेथे या ह्मणीचा उपयोग होतो.

कफळक- अकिंचन, ज्याच्याजवळ अवश्य लागणारा कपडालत्ता व भाडीकुंडी देखील नाहीत तो. One wretchedly poor.

आतांपर्यंत सहाशें रुपये त्याला खर्चावयाला पाठविले; दोनशें रुपये घराचे भाडे आले. इतकी सारी रक्कम त्यानें व्यसनाचे पायीं खर्चून टाकली आणि पुनः कफळक होऊन बसला. याला काय ह्मणावे ?

कुच रोटी, कुच लंगोटी- थोडेंसें अन्नवस्त्र. यावरून जेमतेम निर्वाहाची सोय असा अर्थ.

खरा मार्ग हटला ह्मणजे भलत्या सलत्या कल्पना टाकून ' कुच० ' या रीतीनें कसा तरी पोरवाळांचा गुजारा करून राहणें होय; याप्रमाणें शेंकडा नव्वद जणांच्या मनाची स्थिति आहे. -केसरी.

खानेकू भें और लढनेकू मेरा बडा भाई- ह्म० सायला मा व लढण्याला माझा वडील भाऊ. फायदा घेणार आपण व त्याप्रीत्यर्थ झगडावे लागले, प्रयास पडले, तर ते करण्यास दुसरा कोणी तरी पुढें करावयाचा. अशा माणसाविषयी चोलतांना हें वाक्य योजतात.

घी देखा, पण बडगा नहीं देखा- मांजर तूप सायला टपते तेव्हां तुपाच्या रक्षणार्थ कोणी बसले असेल व तें आपणांस मारील हें त्याच्या लक्षांत येत नाही. यावरून फायद्याची गोष्ट तेवढी दिसते, पण नुकसानीची गोष्ट दिसत नाही असा अर्थ. Honey is sweet; but the bee stings.

दर्यामे (सागरांत) खसखस- दर्या = समुद्र. समुद्रांत सससर्ताच्या दाण्याएवढी ह्मणजे अगदीं खिजगणतीत नाही इतक्या अल्प प्रमाणांत. cf. संडीत पावरात.

होय पुढेंचि, न मागे पार्य शराहनहि शतमखसख सर ।

मुनि ह्मणति अहुंनीं तव शक्ति, जशी सागरांत खसखस रे ॥

-नौरोंपंत.

दुनिया झुकती है, झुकानेवाला चाहिये-लोकांना नादीं लागावयाला कांहीं उशीर लागत नाही. नादीं लागणारा मात्र पाहिजे. The world

indeed is ready to bow and submit, but there must be some one capable of commanding its submission.

देखनेमे ढव्वू चलनेमे शिवराई- ढव्वू ह्यणजे दोन शिवराईच्या वजनाचा पैसा. चावरून दिसण्यांत पुष्ट पण कामाला निरुपयोगी असा अर्थ. A person of imposing exterior but of little worth.

दौलत ज्यादा होणें- सरकार-दरबारीं प्रतिष्ठा वाढणें. To be advanced to affluence and honour.

धीर सौ गंभीर उतावळा सौ वावळा- धीर धरणारा मनुष्य आपली वृत्ति शांत ठेवतो; पण जो उतावळा असतो तो हें आधीं करूं कीं तें आधीं करूं या विचारानें गोंधळून वावळ्यासारखा करूं लागतो.

पराय घरपर लक्ष्मीनारायण- दुसऱ्याच्या जिवावर मौजा मारणारा. cf. आइजीच्या जिवावर चाइजी उदार.

पानी तेरा रंग कैसा ! जिसमे मिला वैसा- पाण्याला स्वतःचा रंग नाही. तें ज्यांत मितळलें असेल त्याचा रंग त्या पाण्याला येतो. चावळून स्वतःचीं मते कांहीं एक नसतां भोंवतालची मंडळी जशी असेल त्याप्रमाणें आपलीं मते बनविणारा किंवा परिस्थित्यनुरूप वर्तनांत फरक करणारा मनुष्य असा अर्थ.

वखत (वखत) पडे बाका तो गद्धेकु कहना काका- कठिण काळ आला कीं एखां ज्याला आपण तुच्छ मानतो, त्याचे सुद्धां आर्जव करावे लागतात. When times are bad, we must propitiate even a fool.

बंदे गुलाम- हुकुमी नोकर. An obedient or meek slave. आमचें जबरदस्त शस्त्र ह्यणजे त्यांचें आपल्यावरचें प्रेम. त्याच्याच योगानें ते आमचे राजे अहत्तही आमचे बंदेगुलाम बनतात. -त्राटिका.

चापसे बेटा सवाई- बापापेक्षां मुलगा हुपार निघाला, म्हणजे त्याच्या संबंदानें हे शब्द वापरतात.

बालाजी विश्वनाथ कांहीं कमी पराक्रमी नव्हता, पण त्याचा पुत्र बाजीराव हा 'बापसे बेटा सवाई' ह्यणीताने, त्याप्रमाणे त्यांच्याहूनही पराक्रमी निघाला.

बाबूके भाई दरवेशी- कंगाल.

कोश संपून वर्गणीदारांच्या हातीं समग्र जाऊन पडला व ताच्या राट्टाच्या अभिमानास कारण झाला, पण कोशकारांची अवस्था काय? ... ते नेमकेच पूर्वस्थितीशीं येऊन मिळले; म्हणजे बाबूके भाई दरवेशी ही अवस्था कांहीं चुकली नाही.

-निबंधमाला.

बुढी घोडी लाल लगाम- ह्याताच्या घोडीला लाल रेशमाची उंची काढणी शोभत नाही. यावरून एसादा म्हातारा मनुष्य तरुण माणसासारखा छानछोकानें राहूं लागला ह्यणजे ही ह्यण योजतात. *Your dress and manner must be suitable to your position.*

बैठेसे विगार भली- आळतांत काळ घालविण्यापेक्षां विगारींचें काम केलेलें चरें. अगदीं रिकामें वसण्यापेक्षां थोडेंबहुत मिळेल तेवढेंच.

बुंदसे गई सो हौदसे नहीं आती- याविपर्यां पुढील दंतकथा सांगतात. एकदां निजामाच्या दरबारांत कारकून अत्तर गुलाब देत असतां त्याच्या हातून अत्तराचा एक थेंब विझायतांवर सांडला व निजामानें तो चोटांनें निपटून घेतला. पेशव्यांचे वकिलाचे ध्यानांत ही गोष्ट आली हें पाहून निजाम ओशाळला आणि आपला बडेजाव दाखविण्यासाठीं पुढच्या दरबाराचे दिवशीं मुद्दाम एक हौद अत्तरानें भरवून दरबारात येणारानें प्रथम हौदांतल्या अत्तरानें पाय धुवून मग दरबारच्या दिवाण-सान्यांत यावें असा त्यानें हुकूम सोडला. त्याप्रमाणें करून मंडळी आंत आल्यावर निजामानें पेशव्यांच्या वकिलास ऐटांनें विचारलें, 'क्यों ! कैसी बात है !' वकिलानें उत्तर केलें, 'बुंदसे गई सो हौदसे नहीं आती !' यावरून थोड्यामुळें एकदां विघडलेली गोष्ट पुढें कितीही आयास केले तरी सुधारली जात नाही हा अर्थ.

मिया मूठभर दाढी हातभर- वाजवीपक्षां अधिक, विशोभित दिसणारें. मुख्य वस्तूपेक्षां तिचे गौण अंगास विशेष महत्त्व जेथें देण्यांत येतें, तेथें या ह्यणीचा उपयोग करतात. *cf.* नाकापेक्षां मोती जड.

सात आठ अक्षरांचा छंद आणि त्यांत पांच सहा अक्षरांवर यमक हा प्रकार ह्मटला ह्मणजे.....'मिया मूठभर दाढी हातभर' यासारखाच होय.

-निबंधमाला.

हाती चालत अपने गतमे, कुतर भुकत उसकू भुकवा दे- एसादा हत्ती रस्वाने जाऊं लागला ह्मणजे रस्त्यांतलीं कुर्ची त्याच्या अंगावर भुंकू लागतात; पण तो तिकडे लक्ष न देता आपल्या चालीने चालत असतो. यावरून हलकट लोक आपल्या कृत्यांवर टीका करूं लागले तर त्यांच्या टीकेला भीक न घालतां आपणांस योग्य दिसेल तें करीत रहावयाचें हें थोरांचें लक्षण आहे असा अर्थ.

गुजराथी.

आगळ बुध वाणिग्या पाछळ बुध वामाणिग्या- वाण्याची बुद्धि पुढें ब्राह्मणांची मागाहून हा या गुजराथी ह्मणीचा शब्दशः अर्थ आहे. वाण्यांना दूरदृष्टि असते, तशी ब्राह्मणांना नसते, असा अर्थ.

विद्येसंबंधीं प्रत्येक गोष्टींत दक्षिणी लोकांचें पाऊल पुढें अहून इतरांचें मागे असे, ती स्थिति बदलून आमचे गुजराथी बंधू 'आगळ बुध.....' ही ह्मण खरी करूं पाहत आहेत.

-निबंधचंद्रिका.

घीनो दोडियो अने दोडियोनो घी- एक गांवढळ मनुष्य वाण्याच्या टुकानीं पैशाचें तूप आणावयास गेला. तेव्हां वाण्यानें अगोदर पैसा घेऊन तूप दिलें; पण त्या तुपाबद्दल तो पुनः पैसा मागूं लागला. तो ह्मणाला, 'तूं पहिल्यांदा पैसा दिलास तो तुपाचा, पण मी पैशाचें तूप दिलें त्याबलचा पैसा कोठें आहे ?' गांवढळ विचारा घोंटाळ्यांत पडला. यावरून लटपटीचा हिशोब, फसवेगिरी असा अर्थ.

जेतुं काम तेतुं थाय बीजा करे सो गोता खाय- ज्याचें काम त्यालाच साधतें, दुसरा तें करूं ह्मणेल तर तो घोंटाळ्यांत पडेल.

प्रकरण अकरावें.

ठराविक न्याय.

अंधगजन्याय- याविषयींची एक गमतीची गोष्ट आहे. कांहीं आंधळीं माणसें हत्तीचा आकार कसा असतो तें ठरवूं लागलीं. एकानें सोड चांचपली आणि तो सर्वासारखा असतो असें ठरविलें; दुसरा पाय चांचपीत होता; त्याला वाटलें हत्ती खांबासारखा असतो. तिसऱ्यानें कानाला हात लावून हत्ती सुपासारखा असतो असें निक्षून सांगितलें. सारांश, एखाद्या विषयाचा एखाद दुसरा अंश पाहून त्यावरून सगळ्याविषयींचा भलताच ग्रह कोणी करूं लागला ह्मणजे हा न्याय होतो. The divergence of views held by the ignorant about one and the same thing.

अंधदर्पणन्याय- आंधळ्या माणसाला आरशाचा काय उपयोग ? ज्या वस्तूचा ज्याला कांहीं उपयोग नाही त्याला ती देणें इ० प्रसंगीं या न्यायाचा उपयोग होतो.

अरण्यरोदनन्याय- अरण्यांत रोदन (रडणें) केलें तर त्याचा काय उपयोग ? तें कोण ऐकणार व त्याचें कारण नाहीसें कोण करणार ? यावरून निष्कळ ओरड असें दासविणारा हा न्याय आहे. Crying in the wilderness.

अंधपरंपरान्याय- जेथें माणसें अविचारानें अथवा अंधश्रद्धेनें डोळे मिटून भेंदरासारखीं दुसऱ्याच्या मागून जातात, आणि प्रसंगविशेषीं सडुयांत पडतात, तेथें हा न्याय होतो. cf. गतानुगतिकन्याय. Following others thoughtlessly and blindly.

आकाशमुट्टिहनन्याय- आकाशाला बुद्ध्या मारणें; अर्थात् निष्कळ प्रयत्न आहे असें सूचित करणारा हा न्याय आहे. A vain attempt at an impossibility.

उट्टूलगुडन्याय-उंटाला मारण्याची कांठी तो स्वतःच आपल्या पाठीवर वाहून नेत असतो. यावरून ज्याचें त्याच्या हातून शासन करविणें अशा अर्थी या न्यायाचा उपयोग करतात.

काकतालीयन्याय-कर्मधर्मसंयोगानें अकल्पित रीतीनें एखादी गोष्ट घडून आली आणि ती घडवून आणण्याचें कर्तृत्व जर कोणी उगाच आपल्याकडे घेत असला तर हा न्याय होतो. जसें कावळा बसण्याला आणि झाडाची फांदी मोडण्याला एकच गांठ पडणें. (संस्कृतांत कावळा बसण्याला आणि ताडाचें फळ पडण्याला गांठ पडली असें आहे.)
A startling and purely accidental occurrence.

शकुनादिकांचा कसाही टोका मिळाला तरी ज्या अर्थी तो नियमानें मिळत नाही, त्या अर्थी तसें केवळ काकतालीयन्यायानें घडतें असेंच ह्मटलें पाहिजे. - नि० मा०

कूपमंडूकन्याय- (कूपमंडूक शब्द पहा.)

कूपयंत्रघटिका न्याय- (कू० = रहाटगाडगें.) रहाटगाडग्याचे पोहे झालून पाण्यानें भरून वर येतात आणि वर आले ह्मणजे रिकामे होऊन पुनः झालीं जातात; तोंपर्यंत वरचे रिकामे झालेले पोहे पाण्यानें भरून पुनः वर येत असतात. सारांश, उत्कर्ष आणि अपकर्ष यांचा एकामागून एक क्रम दाखविणें असतां हा न्याय होतो. The changes and chances of life.

कैमुतिकन्याय- एखादी दुष्कर गोष्ट जेथें साध्य होते तेथें सुकर गोष्ट होईलच होईल असा अर्थ असला म्ह० त्याला कैमु० म्हणतात. उदा० कुन्हाडीनें लांकूड तुटतें, मग गवत सहजच तोडतां येईल.

गतानुगतिकन्याय- एकामागून दुसऱ्यानें विचार न करतां जाणें. (अंधपरंपरान्याय पहा.)

घुणाक्षरन्याय- (घुणाक्षर = किड्यानें लांकूड कोरलें म्हणजे सहज एखाद्या अक्षराचें चिन्ह उठतें तें.) अक्षराचें चिन्ह काढावयाचें असा संकल्प नसतां एखाद्यासारखें चिन्ह सहजगत्या निघतें तेव्हां त्यास घु० म्हणतात. The occurrence of something accidental.

चंद्रचकोरन्याय- चंद्र आणि चकोर यांच्यामध्ये एक प्रकारचा विलक्षण प्रेमसंबंध कवींनी कल्पिलेला आहे, त्यावरून हा न्याय झाला.

चंद्रसमुद्रन्याय- चंद्रोदयाने समुद्रास भरती येते, त्याप्रमाणे.

वॉसवेल यास या महापांडितांचे (जॉन्सनचे) वक्तृत्वसेवन करण्याची अतोनात इच्छा होती व इकडे जॉन्सन यासही कोणी भाविक श्रोता मिळाला असतां चंद्रसमुद्रन्यायाने त्याच्या वाणीस मोठे भरते येई. -नि० मा०

तुपकंडणन्याय- तुप ह्म० धान्यावरचे टरफल. ते कांडणे निष्फळ असते. यावरून कोणत्याही गोष्टीचा काथ्याकूट करणे निष्फळ आहे असे दाखवावयाचे असले म्हणजे या न्यायाचा उपयोग करतात.

यांत खरा कोण आणि खोटा कोण याचा विचार करित वसणे म्हणजे तुपकंडण न्यायाप्रमाणे व्यर्थ काथ्या कुटणे होय. -नि० चं०

देहलीदीपन्याय- (देहली = उंबरठा) उंबरठ्यावर दिवा ठेवला असतां त्याचा उजेड आंत व बाहेर दोहीकडे पडतो. त्याप्रमाणे भाषणाचा एखादा भाग मागच्या व पुढच्यांना सारखाच लागू पडतो तेव्हां हा न्याय योजितात. Something which fulfils a two-fold purpose.

नारिकेलपाकन्याय- नारळ बाहेरून सडवडीत दिसतो. पण तो फोडण्याचे श्रम घेतल्यावर आंत गोड असे सोबरे सांपडते. त्याप्रमाणे वरून ओवडधोवड दिसणाऱ्या वस्तूच्या पोटांत शिरले म्हणजे आंत माधुर्य आढळते असे असले म्हणजे हा न्याय योजतात.

जे गतवृत्तांत अनज्ज जनांस बाह्यतः केवळ नीरस वाटतात, त्यांच्या आंत नारिकेलपाकन्यायाने अत्यंत आनंदाकारक व उत्साहप्रद असा रससंचय असतो.

-नि० मा०

पापाणोष्टिकान्याय- (इष्टिका = वीट.) 'दुग्धापेक्षां वीट मरु' ही म्हण पहा. Softening of a difficulty barely surmountable by comparing it with a matter utterly impracticable.

पिटपेपणन्याय- (पिटपेपण संप्र० पहा.) Fruitless reiteration.

वकबंधनन्याय- तरळ रीतीने जी गोष्ट करतां येण्यासारखी आहे तिच्यासारखी सुद्धा आडव्या तिडव्या मार्गाने जाणे. वक (सारक)

पक्ष्याला धरावयाचें झालें तर एकदम न धरतां प्रथम त्याच्या डोक्यावरें थोडेंसे लोणी टाकावयाचें व तें त्याच्या डोक्यांत उतरून त्याला दिसेनासें झालें ह्यगजे मग त्याला धरावयाचें; किंवा सापाला मारण्यासाठीं कुन्हाड ज्वळ पडली असतां ती न घेतां काठी शोधित फिरावयाचें; अशा प्रसंगीं ह्य न्याय होतो. The absurdity of a round-about way of doing a thing, when it can be done directly.

बीजांकुरन्याय— बीजापासून अंकुर होतो, अंकुरापासून बीज होतें असें परस्परालंबित्व दाखविणारें उदाहरण. जसें— पावसापासून पाणी, पाण्यापासून पारुत.

भिक्षुपादप्रसारणन्याय— ' भटाला दिली ओसरी, भट हातपाय पसरि ' ही म्हण पहा.

मंडूकप्लुतिन्याय— (मंडूकप्लुति हा सं० पहा.) Passing from one thing to another over intervening ones.

रविकुकुटन्याय— ह्यातारानें कोंबडें झांकलें ह्यणून उजाडावयाचें रहात नाही.

त्याचें (मुक्तेश्वराचें) काव्य बुडविणें हें एका राजाखेराज दुसऱ्या कोणासही शक्य नाही. कोणी केवढाही पटाईत खळ असला तरी त्यास फार हटलें ह्यणजे रविकुकुटन्यायानें आपल्याजवळच्या किंवा इटमिवांजवळच्या प्रती नट करतां येतील.

—नि० मा०

विपवृक्षन्याय— आपल्या हातानें लावलेल्या वृक्षाला कडू फळें लागलीं तरी तो आपल्या हातानें तोडून टाकणें योग्य नाही. ज्याला एकदां आपला म्हटलें तो वाईट निघाला तरी त्याला दूर लोटणें बरें नाही.

व्यालनकुलन्याय— व्याल=सर्प, नकुल=मुंगूस. सर्प व मुंगूस यांचा परस्परविरोधी संबंध आहे. यावरून हाडवेराचा संबंध दाखविण्यासाठीं ह्य न्याय योजतात. Innate antipathy between the two.

समानशीलं व्यसनेषु सख्यम्— साग्ना स्वभाव किंवा एकच व्यसन हीं मनुष्याचें मित्रत्व घडवून आणितात. Friendship is with persons of congenial disposition and similar habits.

स्थालीपुलाकन्याय- शितावरून भाताची परीक्षा करणें. एसाद्या मनुष्याचें एक कृत्य पाहून, त्यावरून सामान्यतः त्याच्यासंबंधानें अभिप्राय देणें.

.....या गोटीवरून सटे यांच्या धारणाशक्तीची स्थालीपुलाकन्यायानें चांगली शटकळ करतां येते.

- वि० ज्ञा० वि०

स्तुपातक्रन्याय- कोणी ताक मागावचाला आलें असतां सुनेनें 'नाहीं' ह्मणतां उपयोगाचें नाहीं. तो अधिकार सासूनें आपलेकडेच घेणें. सासूच्या असल्या हास्यास्पद वर्तनाला उद्धेशून हा न्याय आहे. ताकाला नाहीं ह्मणावयाचेंच, पण 'तूं कोण ह्मणणार ! मी ह्मणेन ' असा सासूचा आग्रह.

सिंहावलोकनन्याय- सिंह शिकार मारल्यानंतर एकदां मागें वळून पहात असतो. यावरून एसादें कार्य आटोपल्यानंतर मागच्या काळाकडे ओझरती नजर फेंकणें; वाचलेल्या गोष्टीचें पुनः थोडक्यांत समालोचन करणें. Recapitulation.

हंसक्षीरन्याय- हंस दुधांतलें पाणी टाकून दूध तेवढें पितो. त्याप्रमाणें एसाद्या रुत्यांतील दोषांकडे दुर्लक्ष करून त्यांतील गुणाचें ग्रहण करणें.

क्षीरनीरन्याय- एकांत एक पूर्णपणें मिसळून जाणें. (जसें क्षीरांत ह्म० दुधांत नीर म्ह० पाणी.) cf. ' पानी तेरा रंग कैसा ! जिसमे मिला वैसा. '

प्रकरण वारावे.

विविध संप्रदाय.

अकलेचा खंदक—खंदकासारखा खोल ज्याची अकल (बुद्धि) आहे तो. लाक्षणिक अर्थ मूर्ख असा होतो. A wiseacre.

अकांडतांडव करणे—अकड ह्मणजे अवेळीं केलेले, आणि तांडव ह्मणजे बुद्धिवलानें केलेले महत्कार्य. यावरून मोठें गजबजून सोडण्यासारखें कार्य करणे असा अर्थ. या सं० चा उपयोग चांगल्या व वाईट अशा दोन्ही अर्थानां होतो.

शिवाजीला त्याच्या चापानें नावडत्या आईचरोबर पुनवडीस ठेविलें असतां दादोजी कोंडदेवानें लहानपणीं जें कांहीं त्यास शिकविलें, तेवढ्याच ज्ञानानें त्यानें बुद्धें केवढें अकांडतांडव केलें !

-निबंध०

आजेसाह्याईनीं तर जें काय अकांडतांडव केलें आहे तें कांहीं पुनूच नये.

-पण लक्षांत०

अकावाईचा फेरा—वडील बहिणीला ' अक्का ' म्हणण्याची चाल आहे. लक्ष्मीची वडील बहिण (अक्का) ग्रहदशा ही आहे. यावरून अ० चा फेरा म्हणजे वाईट ग्रह येणें—दारिद्र्य प्राप्त होणें. The round of misfortune.

अंग चोरणें—अंगांत काम करण्यास बळ असतां चुकवाचुकवी करणें. To spare one's strength.

संत सेवेसी अंग चोरी । दृष्टी न पडो तयावरी ॥

अंग टाकणें— १. शरीरानें रुश होणें. To lose flesh; २. निजणें, To lie down.

अंग धरणें— १. मांस येणें, लठ्ठ होणें. To grow fat ; २. थंडीनें अंग दुसणें. To have an aching sensation in the body.

अंगाई करणें- लहान मुलांना निजवितांना आया 'अंगाई, बाळाची कंगाई' असें गाणें म्हणत असतात. त्यावरून निजणें, झोप घेणें हा अर्थ.
To sleep.

अंगावर कांटा उभा रहाणें- कांहीं तरी भयंकर गोष्ट पाहून किंवा ऐकून अंग रोमांचित होणें.

महमद तयलकाचीं क्रूर कृत्यें वाचून अंगावर कांटा उभा रहातो.

अंगावरचें मूल- मातेच्या स्तनाचें पान करणारें अर्थात् लहान अर्भक. An infant, a baby.

अंगावर शेकणें- वरीच मोठी हानि अथवा नुकसान शिक्षा म्हणून भोगावें लागणें. To get one's fingers burnt.

अन्निकाटें भक्षण करणें- अन्नोत् प्रवेश करणें- स्वतःत जाळून घेणें.

खिया शत्रुभयानें व पातिव्रत्यरक्षणार्थ अन्निकाटें भक्षण करण्याकरितां सतीचीं वाणें घेत.
-लोकहितवादी.

अघळपघळ भाषण- मन मोकळें करून केलेलें भाषण. Free talk.

अटकेस झेंडा मिरविणें- नाचविणें. (अटक ही नदी हिंदुस्थान आणि अफगाणिस्थान यांच्यामध्ये आहे. तेथपर्यंत आपली हिंदुस्थानच्या राज्याची सीमा नेऊन पांचविणें; अर्थात् सगळ्या हिंदुस्थानाचें स्वामित्व मिळविणें. हें मोठें शतकृत्य होतें. यावरून मोठें शतकृत्य करणें हा अर्थ.)

अडकिच्यांत धरणें- अडचणींत धरणें. To corner a person.

अडणीवरचा शंख- देव्हान्यांत देवापुढें जो शंख ठेवतात, तो धातुमय तिवईसारख्या आधारावर ठेवतात. या आधाराला अडणी म्हणतात. यावरून उंच स्थानीं (मोठ्या हुद्यावर) असलेला मूर्त, विनअकली मनुष्य अन्ना अर्थ.

अडवें येणें- गर्भांतलें बालक सरळपणें बाहेर न येतां बाकडें होऊन प्रसूतिद्वाराशीं अडकून राहणें; प्रतिबंधक होणें.

अडेलतट्टू- एसाया तट्टाला सरळ चालतां चालतां मध्येच एकदम अडकून उभे राहण्याची सोड असते. कांहीं केल्यानें तें पुढें चालत

नाहीं. त्यावरून एखादा मनस्वी हट्टी पुरुष असा अर्थ. An obstinate person.

अत्तराचे दिवे जाळणें- किंमतीच्या अत्तराचा दिवे जाळण्याकडे उपयोग करणें हें उधळपट्टीचें लक्षण आहे. यावरून उधळपट्टी करणें हा अर्थ. To make ducks and drakes of one's money.

अगादर अत्तराचे दिवे जाळून मग काय धुळीचे दिवे खात जावयाचें आहे !

अंडींपिळीं वाहेर काढणें- पक्षी आपलीं अंडीं व पिळें घरट्यांत अगदीं त्वाल कोणाला न दिसतील अशा जागीं ठेवतात. यावरून एखाद्याचें गुपित असा अर्थ. तें वाहेर काढणें ह्यणजे फोडणें, सर्वांना जाहिर करणें. To reveal one's secrets.

अंत पहाणें- अंत = अखेरची मर्यादा. तेथपर्यंत गोष्टी जाऊं देणें. To try to the last.

किती अंत पाहसी देवा !

अद्वल घडणें- (अद्वल शब्दाचा मूळ अर्थ न्याय असा आहे. त्यावरून शासन अथवा शिक्षा मिळणें हा अर्थ झाला.) To have had a lesson.

अंधळ्याची काठी- अंधळ्याला मुख्य आधार त्याच्या हातांतल्या कांठीचा असतो. यावरून त्याला आधार देणारा मुळगा असा अर्थ.

या अंधावृद्धाची राहों देतास एक जरि यटी ।

भीमा मी मानस तरि होऊं देत्यें कशास बहु कटी ? ॥

-मोरोपंत.

अन्न अन्न करणें- 'अन्न या, अन्न या' असें ह्यणत फिरणें. To wander about begging for food.

अन्नास मोताद- मोताद = इच्छा, प्रमाण. यावरून ज्याला अन्न दुष्प्राप्य झालें आहे असा. One having but a pittance of food.

आंवट ओलें- पुरतें कडकडोत न वाळलेलें, किंचित् ओलसर. Rather damp or moist.

अमरपट्टा— पट्टा ह्मणजे जमीन वगैरे कांहीं मुदतीपर्यंत खंडानें घेतल्याबद्दलचा दस्तऐवज किंवा करारनामा. यावरून अ० ह्मणजे आपणाला मरण नाहीं अशा प्रकारचें आश्वासन. An order of exemption from death.

अवतार संपर्णें— मरणें; स्थित्यंतर होणें. To end a career.

अवाक्षर बोलणें— एकही अक्षर तोंडावाटें काढणें. (याचा उपयोग निषेधार्थीही होतो.)

तूं दृसऱ्या कोणाजवळ अवाक्षर बोललास, तर टार मेलास ह्मणून समजच.

—उषः काल.

अस्मान (आकाश) टेंगणें होणें— स्वर्ग दोन चोटें उरणें; ताढ्याचा कळस होणें. To be puffed up with pride.

श्रीमंतीचा ताटा ताटा ह्मणून जो ह्मणतात तो मूर्तिमंत तिच्या अंगी झुलत होता..... नवऱ्याच्या पगारामुळें तर तिला अगदीं अस्मान टेंगणें झालें होतें.

—पण लक्षांत०

अळं टाळं करणें— मन घालून झटून काम करावयाचें तें न करतां आळस किंवा हयगय यामुळें चुकवाचुकव करणें. To be dilatory.

अळवावरचें पाणी— अळवाच्या पानावर पाणी टाकलें असतां तें ठरत नाहीं. यावरून क्षणभंगुर असा अर्थ. Transitory like water on a duck's back.

त्यांच्या उपदेशाचा परिणाम अद्यापपर्यंत अळवावरील पाण्यासारखाच झाला आहे.

—केसरी.

अक्षत देणें— बोलावणें; लमकाऱ्यांचे वेळीं कोणालाही भोजनाला किंवा पानसुपारीला बोलावणें झाल्यास कुंकुममिश्रित अक्षता त्याला देण्याची चाल आहे. To invite.

अक्षता पडणें— विवाह उरकणें. विवाहाचे वेळीं वर व वधू या दोहों पक्षांकडील मंडळी त्यांच्या मार्गे उभी राहून ' शुभ मंगल सावधान ' असे शब्द उपाध्यायाच्या तोंडून निघतांच त्या जोडप्याच्या डोक्यावर अक्षता टाकते. यावरून विवाह होणें हा अर्थ. To be married.

आ करणें- तोंड उघडणें-वासणें. To open one's mouth.'

आकाशची कुऱ्हाड-देवानें केलेली शिक्षा. देवानें आणिलेला आकस्मिक दुःखप्रसंग. A disaster from heaven; a calamity from nature.

आकाशपाताळ एक करणें-ह्याणजे इकडे आकाशापर्यंत आणि तिकडे पाताळापर्यंत पोचेल एवढ्या मोठ्यानें कळोळ करून सोडणें; फार मोठ्यानें ओरड करणें. To make heaven fall down.

बंदुकांच्या वारांनीं, घोड्यांच्या टापांनीं व खंकाळण्यानें दशदिशा दणाणून गेल्या; आकाशपाताळ एक झालें. -संभाजी.

आग पाखडणें-चहाड्या वगैरे सांगून नाशास कारण होणें. To scatter calumnies about.

आघाडी साधणें-आघाडी ह्या पुढचा भाग; त्यावरून अगोदरची वेळ साधणें हा अर्थ. To get the start of.

अडवें होणें-निजणें. To lie down for sleep.

आडून गोळी मारणें-एखाद्या कृत्यांत आपण स्वतः पुढाकार न घेतां किंवा आपलें अंग न दाखवितां दुसऱ्यास पुढें करून त्याच्या हातून इष्ट कार्य घडवून आणणें. To move the strings from behind.

आपले आपण } - स्वयमेव; दुसऱ्यानें प्रेरणा न करतां. Of itself.
आपोआप }

आपल्या पोळीवर तूप ओढणें-स्वतःचा साधेल तेवढा फायदा करून घेणें; दुसऱ्याला फायद्याचा वाटा न देतां तो एकट्यानेंच सगळा गिळं-कृत करणें.

आभाळ कोसळणें-पराकाष्ठेचा अनर्थ गुदरणें.

आभाळ फाटणें-सर्वच चाजूनीं संकटें येणें. To be encumbered with calamities.

जेथें आभाळच फाटलें तेथें टिगळ कोण देईल ?

आयत्या पिठावर रेवा ओढणें-दुसऱ्यापासून आयत्या मिळालेल्या संपत्तीवर चैन करणें.

आला गेला- पहीपाहुणा, आतिथि, अम्बागत. A guest.

नानासाहेबांचें म्हटलें म्हणजे आल्यागेल्याचें घर. पंक्तीला दहापांच पाहुणे नाहींत असा दिवस जावयाचा नाहीं.

आव घालणें- डौल घालणें, अवसान दाखविणें. To make a show of.

कित्येक थेरडे आठ नऊ वर्षांच्या मुलींशीं लग्न लावून प्रपंचास पुनः आरंभ करणाऱ्याचा आव घालीत असतात. -आगरकर.

आवळा देऊन कोहळा (बेल) काढणें- आवळा हें लहानसें अल्प किंमतीचें फळ असतें आणि कोहळा हें मोठें असून अधिक किंमतीचें फळ असतें. चावळून स्वल्प देणगी किंवा नजराणा देऊन त्याच्या मोचदल्यांत दुसऱ्यापासून मोठें कार्य करून घेणें हा अर्थ. To throw a spart to catch a whale.

आहारीं असणें- आटोक्यांत असणें. To be within one's power.

आळा घालणें- बंधन, व्यवस्था किंवा नियम लावून देणें. To keep under restraint.

इकडचा डोंगर इकडे करणें- कांहीं तरी प्रचंड उद्योग करणें.

जॉन्सननं ऐवढा इकडचा डोंगर इकडे केला पण पुनः हातातोंडाशीं गांठ आहे आहेच. -निबंधमाला.

इतिश्री करणें- होंणें- पोथीचा अध्याय संपला म्हणजे त्याच्या शेवटीं 'इति श्रीमद्भागवत-पुराणे' इ. अशा प्रकारचें वाक्य असतें. त्यावरून 'इतिश्री' म्हणजे शेवट, समाप्ति.

इळ्याभोंपळ्याइतकें सूत-इळा (विळा) हें भोंपळा फोडण्याचें शस्त्र आहे. सूत = सूत्र, संबंध. चावळून विरोधी संबंध असा अर्थ.

रामभाऊ आणि त्यांचे चिरंजीव यांचें इळ्याभोंपळ्याइतकें सूत आहे.

उकळी फुटणें- आवेशपूर्वक अंतःकरणाची अनुकूल प्रवृत्ति होणें. To be filled with sudden ardour.

युवराजाचें दर्शन होतांच लोकांना आनंदाची उकळी फुटली.

उकिरडा फुंकणे— घरांतला केरकचरा उकिरड्यांत नेऊन टाकिला असतो. त्यांतून आपणांस कांहीं वस्तूचा लाभ होईल अशा आशेनें गरीब लोक तो चिवडीत बसतात. त्यावरून अतिशय दारिद्र्यावस्था येणे हा अर्थ.
To be reduced to utter poverty.

उखल पांढरें होणे— दारिद्र्य नाहीसें होण्याजोगें पुष्कळ द्रव्य मिळणे.
To become rich.

उच्छाद आणणे— पराकाष्ठेचा उपद्रव देणे. To harass.

उजेड पाडणे— मोठें रुतव करणे. To set the Thames on fire.

फ्रेंच शिकून आतां मोठा उजेड पाडणार आहेत दिसतेंच आहे.

उंटावरचा शहाणा— मूर्खपणाची मसलत देणारा. या म्हणोऱ्या उपपत्तीविषयीं एक गोष्ट आहे. ती अशीः—एका माणसाचे घराचे अंगणांत पाण्यानें भरलेला एक रांजण होता. एके दिवशीं म्हशीनें पाणी पिण्यासाठीं आंत तोंड घातलें. तोंड कसें तरी आंत गेलें, पण शिगें आंत अडकल्यामुळे तें बाहेर निघेना. तें बाहेर काढावयाचें कसें, हा मोठा प्रश्न येऊन पडला. दारावरून एक उंटावर बसलेला माणूस चालला होता. तो ह्मणाला कीं, मला झालीं उतरावयास न लावतां माझ्या उंटासुद्धां मला आंत घ्याल तर मी उपाय सांगेन. त्याला आंत घेण्यासाठीं दरवाज्याची भिंत पाडावी लागली. तो शहाणा आंत गेल्यावर ह्मणाला, 'म्हशीची मान कापण्याखेरीज याला दुसरा उपाय नाही.' रांजणांतून म्हशीचें तोंड तर निघालें पाहिजे ह्मणून म्हशीचा मालक त्याही गोष्टीस कबूल झाला. म्हशीची मान कापली; पण तिची मुंडी रांजणांत अडकलेली तशीच राहिली. तेव्हां उंटावरचा शहाणा ह्मणाला, 'आतां रांजण फोडला म्हणजे झालें.' त्याप्रमाणें केलें तेव्हां तें तोंड बाहेर निघालें. पण त्या शहाण्याच्या मसलतीच्या पार्श्या भिंत पडली, म्हैस मेली आणि रांजणही फुटला ! हाच रांजण अगोदर फोडला असता तर !

उठतां लाथ बसतां बुकीं— सदात्तर्वदा माराचा धाक.

उडत्या पांखराचीं पिसें मोडणारा- फार हुपार मनुष्य. A very clever fellow.

उणें उत्तर- उर्मटपणाचें किंवा दुसऱ्याचा मानभंग करणारें उत्तर, Saucy or disrespectful words.

उणें पुरें- विवक्षित प्रमाणापेक्षां कांहीं उणें (कमी). More or less. आपल्या भेटीला उणें पुरें वर्ष होत आलें (म्ह० बहुतेक वर्ष होत आलें).

उंवर फोडून केंवरें काढणें- केंवरें म्ह० पंख असलेला एक सुद्र जंतु उंवराच्या फळांत असतो तो. त्यावरून लहानशा कामाचा अभिमान धरून त्यासाठीं मोठ्या कामाचा विध्वंस केला असतां ही म्हण लावतात. To injure a great cause for a small one.

उंवरटा चढणें- प्रवेश करणें.

चांगला सुतारसुद्धां तुमच्या शालेचा उंवरटा न चढतां वीस पंचवीस रुपये सहज मिळवितो. -आगरकर.

उंवराचें फूल- उंवराचें फूल इतर झाडांप्रमाणें फळाचे बाहेर नसून आंत असतें. ह्मणून लोकांची अशी समजूत आहे कीं, त्याला फूलच नसतें. त्यावरून या म्हणीचा अर्थ कधीं न घडणारी गोष्ट किंवा न दिसणारी दिव्य मूर्ति असा झाला आहे. An angel-visitor.

उलटी अंवारी- हत्तीवरच्या अंवारीचा आकार असा असतो कीं, ती उलटी केली असतां भिक्षा मागण्याच्या झोळीसारखी दिसते. त्यावरून या म्हणीचा अर्थ भिक्षेची झोळी असा झाला. A beggar's bag.

माझी कातड्याची पेटी व फराळाचें आणि चार धोतरे एवढें मात्र वचावेलें. नाहीं तर आजच उलट्या अंवारीच्या राज्याचा उपभोग घ्यावा लागला असता. -रंगराव.

ऊत येणें- दूध तापत ठेवेलें असतां कांहीं वेळानें त्याचा वरचा भाग पाकेच्या योगानें वर उचलला जातो, त्याला ऊत ह्मणतात. चादरून मनो-वृत्ति उचंचळणें, तिचा अतिरेक होणें हा अर्थ. Flow, flush, or effervescence.

हसो-जसानी सुद्धांचे वेळीं जपानांतल्या आवालसुद्धांच्या देसाभिमानाला ग्वसो-खगीच ऊत आलेला दिसला. -चैतरी.

ऊहापोह करणे- (ऊह=तर्करूप ज्ञान; अपोह=विपरात तर्क.) चर्चा करणे. To consider the pros and cons of a subject.

एका पायावर तयार असणे- फार उत्कंठित होणे.

एका नावेत असणे- एका नावेत वसलेल्या मंडळीपैकी एकावर जें संकट तेच बाकीच्यांवर संकट असतें, ह्याणजे सगळ्यांची सारखी स्थिति असते. यावरून सारख्या स्थिति असणे हा अर्थ. To be in the same boat with.

हिंदु आणि मुसलमान-आपण सगळे-सध्यां एका नावेत आहो-आपले हितसंबंध एक आहेत. मग आपण सगळ्या भावाप्रमाणें प्रेमानें व एकदिलानें कां वागूं नये ?

एरंडाचें गुन्हाळ- ऊंस आणि एरंड दिसण्यांत सारखे असतात. ह्याणून कोणी एरंड चरकांत घालून त्याचें गुन्हाळ लावूं ह्याणेल तर त्यापासून उंसाच्या साखरेसारखी गोड साखर निघणें शक्य गाहीं. यावरून निष्फळ प्रयत्न असा अर्थ. A vain effort.

ओ का टो करतां येणें- (' ओ ह्याणतां टो येईना ' ही ह्याण पहा.) संस्कृतामध्ये ओ का टो करतां येत नसतांही हिंदुधर्माविषयीं सच्चा हात गुप्ता झोंकणारे...कोणी पाहिले नाहीं ?

-निबंध०

ऑफस होणें- एसादी गोष्ट मध्येच फसणें. (रचाराच्या फुग्याला कोर्टें भोंक पडल्यावरुवर आंत धरलेली हवा ' फस ' असा आवाज करून निघून जाते व फुगा निरुपयोगी होतो.) डर्कास येणें.

मोठ्या थाटानें एखादें अवडंबर रचावें व लवकरच सगळें ऑफस व्हावें अशा प्रकारची उदाहरणें अर्वाचीन इतिहासांतून सुद्धां आढळत नाहीं असें नाहीं.

ओचंटो- (ओ ह्याणतां टो करतां येणें ही ह्याण पहा.)

वाचायला येण्याच्या नांवानें ओचंटो म्हटलें तरी चालेल. -पण लक्षांत०

ओली आग- जेव्हां पाण्याचे योगानें (महापूर वगैरे येऊन) लोकांवर संकट येतें, तेव्हां त्याला ओली आग म्हणतात.

औषधाला नसणें- कोणतीही वस्तु औषधाला कितीशी लागणार ! फारच अल्प प्रमाण पुरे होतें. पण तेवढेही नसणें, अर्थात् अत्यंत अभाव सूचित होतो. (मुळीच नसणें.) Be wanting altogether.

दुमच्या चंचींत थोडासा कांत असला तर द्या बरे ! छे: हो, अगदीं औषधाला नाहीं.

एकूण क्षेत्रफळ सारखेंच- गणितशास्त्रात लांबी व रुंदी यांच्या गुणाकाराला क्षेत्रफळ म्हणतात. लांबीत थोडे कमी केलें व रुंदीत तितकें वाढविलें तरी क्षेत्रफळ पूर्वीच्या इतकेंचें यावयाचें. यावरून एकीकडे कमी होऊन व दुसरीकडे तितकी वाढ होऊन एकंदरीनें बरोबरी होणें. It amounts to the same thing.

कच्चीं व चर्चीं- कच्चीं = अपक्व; चर्चीं = मुलें. यावरून लहान मुलें असा अर्थ. Children.

जाऊं या; त्याच्याकडे पाहूं नका; त्याच्या कच्च्यावच्च्य.कडे पाहून त्याच्या अपराधाची क्षमा करा.

कडू कारलें- कधीं न बदलणारा वाईट स्वभाव. कारलें हें फळ कडू असतें आणि तें कितीही तुपांत तळलें किंवा साखरेंत घोळलें तरी त्यांचा कडूपणा जात नाही, हें प्रसिद्धच आहे.

बाळ, तूं विट्टची एवढी मनधरणी करूं नकोत. तो अगदीं कडू कारलें आहे.

कडेलोट- परमावाधि, शिकस्त, आतिरेक.

जॉन्सनची भ्रमावस्था स्थाईक होऊन मुळींच बुद्धिभ्रंश होईल कीं काय याची त्यास आतिशय भीति वाटे; पण या कडेलोटार केव्हांही गोट येऊन टपली नाही.

-नि० मा०

कडी पातळ होणें- दुसऱें इ० मुळें जर्जर होणें. To be pulled down.

कथा काय ?- कांहीं महत्त्व नाही. It is of no account.

शंभर रुपयेच मागतोना ? या फेकून. मुलाच्या जिवापलीकडे शंभर रुपयांची कथा काय ? (शंभर रुपये खिजगणतीत नाहीत असा अर्थ.)

करंगळी सुजळी ह्मणून डोंगराएवढी होईल काय ?- (करंगळी = कर + अंगुलि = हाताचें बोटा) हाताचे बोटांनें रूप मोठें होण्याचें मनांत आणिलें तरी तें कधींही डोंगराएवढें होणें शक्य नाही. प्रत्येकाची वाढ मर्यादितच आहे हा अर्थ.

इंग्रज केवढे, आझी केवढे : चालले आसलें त्यांच्याशीं बरोबरी लावायला ! कर०

-कैसरी.

कर न करीचा वसा-कर म्हणतील तें करावयाचें नाहीं, नको म्हणतील तें मात्र अवश्य करावयाचें असें वर्तन.

आयलँद जिंकल्यापासून आजपर्यंत इंग्लंडनें तेथें उसता 'करनकऱ्याचा वसा' चालविला आहे. -आय० इति०

करावें तसें भरावें-जसें बरें वाईट कृत्य करावें तसें त्याचे बरे वाईट परिणाम भोगण्यासही तयार व्हावें. Reap as you sow.

कलह उकरून काढणें-भांडण उपस्थित होईल असें पूर्वींचें एखादें कारण शोधून काढून त्याचा उल्लेख करणें. To open old sores.

यूनीं द्रुपदक्षुतेतें मांडीवरि चैस ये म्हणे खल हा ।

खिजवुनि सभंत काढित होता उकरुनि पुनःपुन्हां कलहा ॥ -मोरोपंत.

कसपटाप्रमाणें मोजणें-कसपट म्ह० गवताची काडी. अर्थात् क्षुद्र वस्तु. चावरून क्षुद्र समजणें-लेखणें हा अर्थ.

कळस होणें-कोणत्याही वऱ्या वाईट गोष्टीचा अतिरेक होणें. एखाद्या इमारतीवर कळस ठेविला म्ह० ती इमारत पुरी झाली, त्याप्रमाणें 'त्याच्या वेभवाचा कळस झाला' किंवा 'माझ्या दुःखाचा कळस झाला' या वाक्यांत वेभव व दुःख यांचें पूर्णत्व झालें, अतिरेक झाला, असा अर्थ निष्पन्न होतो.

अवरंगजेबाच्या कारकीर्दींत मोगल सत्तेचा अगदीं कळस झाला होता.

कळी उमलणें-मुद्रा प्रफुल्लित होणें. To look cheerful.

काकुळतीस येणें-करुणा भाकणें. साधुसंतांच्या कथितेंत या शब्दांचा उपयोग चारंवार केलेला आढळतो. To implore passionately.

किती देवा येऊं तुम्हां काकुळती । काय या संचीतीं लिहिलें माझ्या ॥

-नामदेव.

तैसें नव्हां आह्मी विठोबाचे दास । यावं आणिकास काकुळती ॥

-तुकाराम.

भाशा नृपणा या सुसरी । बोढिताती या संतारीं ॥

म्हणोनि येतां काकुळती । एकाजनार्दनीं विनंति ॥

-एकनाथ.

कां कूं करणें- अनमान करणें. To hesitate.

आह्मीं कितीही कां कूं केलें तरी विद्याप्रसार हा होत जाणारच. -आगरकर.

कांगावा करणें- थोडें दुःख असतां रडून ओरडून अधिक भासविणें.

निमें जो एक रट्टा सुंदरीचे पाठींत दिला, त्यानें ती पोर कळवळली, पण तें लक्षांत न घेतां ती आपल्या डोक्याला लागल्याबद्दलच कांगावा करूं लागली.

-पण लक्षांत

कांटा काढणें- शल्य-दुःख देणारी गोष्ट-काढून टाकणें; दुःखाचें कारण अजीबाद नाहीसें करणें.

धर्माच्या हृदयांतिल काढितें मी समूळ कांटा हो । -मोरोपंत.

कांट्याचा नायटा होणें- कांटा मोडल्यावर वेळींच तो न काढल्यामुळें आंत शिरून त्या ठिकाणीं नायटा (कातडीचा एक रोग) होतो. ह्मणजे आरंभीं क्षुद्र दिसणाऱ्या गोष्टींचे पुढें मोठे हानिकारक परिणाम कधीं कधीं होत असतात. Little things sometimes lead to grave consequences.

काडीनें औषध लावणें- दुरून दुरून दुसऱ्याचे उपयोगी पडणें; उपयोगी पडण्यांत कुचरपणा करणें.

काथ्याकूट करणें- जिच्यापासून काहीं फल नाही अशी व्यर्थ चर्चा करणें. To carry on an unprofitable discussion.

कापूस महाग करणें- कश होणें. To be lean.

कापूस सवंग (स्वस्त) करणें- शरीरानें पुष्ट होणें. To grow fat or corpulent.

कामास्त येणें- उपयोगी पडणें; दत्तरांत लढाईंत मरण पडणें असा विशेष अर्थ आढळतो. जतें:- चा लढाईंत ५०० माणसें कामास्त आलीं (मारलीं गेलीं).

कास्त धरणें- आश्रय करणें.

भगवंताची कास्त धरात्री ।

आणिक आस्त कशास्त रे ॥

कांहींच्या बाहींच- ज्याला धरबंध-मर्यादा-नाहीं असें. Wild.

एकदां जें आमचें भांडण जुंपलें तें काहींच्या बाहींच. [-पण लक्षांत०

काळींचें उत्पन्न- (काळीं=जमीन.) जमिनीचा महसूल. Land-revenue.

काळें करणें- देशांतरास जाणें. To make oneself scarce ; to abscond.

काळेंपाणी- हद्दपारीच्या शिक्षेचे केदी जेथें ठेवतात ती जागा. जागा पुष्कळांना अज्ञात असल्यामुळें तेथील हवापाण्यासंबंधानें लोकांच्या विचित्र कल्पना असतात. हें ' काळेंपाणी ' या शब्दावरून स्पष्ट दिसतेंच आहे. The place where prisoners condemned to transportation are sent.

किंतु येणें- संशय वाटणें. To have a misgiving.

किह्ली फिरविणें- भाषणादिकांच्या योगानें किंवा काहीं गुप्त चुकीनें एखाद्याच्या मनाचा कल पालटविणें. To work upon one's mind by some artful suggestion.

कीस काढणें- चारकाईनें चर्चा करणें. To discuss a subject threadbare.

झाली एवढी चर्चा पुरे आहे, अधिक कीस काढण्यांत काय अर्थ आहे ?

कुई होणें- (कोल्हेकुई शब्द पहा.)

' गनीम आला रे आला ' अशी एकच कुई होऊन जो तो चाबरेपणानें आपली हत्यारं व पोषाख गोळा करूं लागला. -पदवर्धनांचें पराक्रम.

कुत्रा हाल खाईना- अतिशय वाईट स्थिति आली असा अर्थ. कुत्रें फाटल्या जोडयानगरासी वस्तुमुद्रां सातें. पण त्याहोपेक्षां वाईट स्थिति असा अर्थ.

कुत्र्याचा पाय मांजरावर आणि मांजराचा कुत्र्यावर घालणें- लटपटी करणें. To use crooked devices.

कुत्र्याचें मूत- फटकन् शिबीं चाबीं, वस्कन् अंगावर चावें अशा प्रकारच्या स्वभावाचा द्राड मनुष्य.

रंगरावाचा वरिष्ठ अधिकारी म्हणजे शुद्ध कुऱ्याचें मूत आहे. त्याच्या हाताखाली पांच वर्षे कशी काढली असतील ती त्याची त्यालाच माहीत !

कुरमुरे किंवा चुरमुरे खाणें— इच्छेविरुद्ध एखादी गोष्ट झाली असतां निरुपायान्तव मनांतल्या मनांत चरफडणें. To chafe at.

कोड पुरविणें— कौतुकानें होत पुरविणें. To fondle.

कोण्या झाडाचा पाला !— काय मोठोशी प्रतिष्ठा ! काय किंमत !

‘ सुभेदार ! हं : सुभेदार म्हणजे कोण्या झाडाचा पाला ! तें आम्ही ओळखीत नाहीं अंतें जाऊन सांग जा. ’
—नाट्यकथाणव-

कोलीत लावणें— पेटलेल्या लांकडानें आग लावणें; कलागत लावून देणें.

लावूनि कोलीत । माझा करतील घात ॥

—तुकाराम.

कोळशांतलें माणिक— अतिशय काळा मनुष्य. Black as soot.

खडा टाकून ठाव पाहणें— पाणी किती त्वाल आहे हें पाहणें झालें म्हणजे प्रथम खडा टाकून पाहतात. त्यावरून थोड्याशा गोष्टींत परीक्षा पाहणें हा अर्थ.

खडा टाकून पाहणें— पाणी किती त्वाल आहे हें खडा टाकून पाहत असतात. त्यावरून स्वकार्य साधण्याचा कितीसा संभव आहे त्याचा अजमास पाहण्यासाठीं एखाद्यापार्शीं हळूच गोष्ट काढून पाहणें हा अर्थ.

खडान् खडा माहिती— इत्यंभूत चारीक सारीक गोष्टींची सुद्धां माहिती. Knowledge of details.

बाबांच्या मनांतली गोष्ट खडान् खडा समजावून घेऊन ती तुला कळविल्याशिवाय मी कदापि रहावयाचा नाहीं.
—अतिपीडचरित.

खंडीभर लेंकरें— (खंडी=वीस.) यावरून पुष्कळ अत्ता अर्थ.

खडे चारणें किंवा खावयास लावणें— शरण घेण्यास लावणें; फार हाल करणें. To humble.

दिवाणगीला सुद्धां डोईजड होऊन बसलेला जो दक्षिणचा निजाम त्याला सुद्धां मराठ्यांनीं ग्येथे चारले नग इतरांची काय कथा !

खडे फोडणें— दूनणें देणें.

आईना जर काहीं सतिन खटलं तर त्या माझ्या नांवानं खडे फोडतील.

—रंगराव.

खंत घेणें— प्रियजनाच्या वियोगामुळे मनाला दुःख होऊन वारंवार त्याचें स्मरण होणें. To pine.

मुलांनिं आईची फार खंत घेतली आहे.

खष्पी मंडळी— वस्ताद, सभंग, न भिणारी किंवा लाजणारी मंडळी. Shameless and cunning persons.

कांहीं अशी खष्पी मंडळी भेटते कीं स्वतः दुसऱ्याचे उपयोगी तर कधीं पडायचें नाहीं, पण दुसऱ्याचें मात्र आपल्या हक्काचें समजून स्वायत्त करतील.

खरडपट्टी काढणें— रागें भरून बोलणें. To scold.

खरपूस ताकीद करणें— निश्चून सांगणें. To tell one positively.

खरवड काढणें— चांगली खसखशीत कानउघाडणी करणें. To scold one severely.

खर्चास शेंडी फुटणें— ठरविलेल्या अंदाजावर खर्चाची रक्कम जाणें. Said of an expense exceeding the estimate.

खसखस पिकणें— मोठ्यानें व पुष्कळ हंसणें. (हंसतांना खसखस असा कांहींसा आवाज होतो, त्यावरून हा अर्थ निघाला आहे. खसखस ह्याणजे अफूचें वोज याच्याशीं याचा संबंध नाहीं.) To laugh wildly.

खळखळ करणें— हट्ट करणें. उदा० दामू शाळेंत जावयाला रोज फार खळखळ करतो.

खाऊन ढेंकर ट्रेणें— गिळंकृत करणें; खाऊन मोकळें होणें. To misappropriate; to make one's own.

खाऊन पिऊन सुखी— सुखवस्तु; खाण्यापिण्याचा ददात नसलेला; मध्यम स्थितीतला. Well off.

खा खा सुटणें— खाण्याची एकसारखी इच्छा होणें. To be ravenous.

खापरतोंड— निपणतूचा मुलगा; मूळ पुरुषापासून सहावी पिढी. The sixth generation from the original ancestor.

खापर(डोक्यावर) फोंडणें— फुटणें— एखाद्यावर निष्कारण चुकीचा

किंवा अपराधाचा आरोप करणें. To impute a wrong to an innocent person.

खार लागणें- क्षीज तोस्ताची लागणें. (तीव्र खार कपड्यास लागला ह्मणजे कपड्याला भोंकें पडतात.) To sustain a loss.

आपल्या या शहाणपणामुळे आज आमच्या विशाला चांगलाच खार लागला आणि वरती चारचौघांत फजिती झाली !
-त्राटिका.

खाद्यचाघरचे वासे मोजणें- ज्याचें अन्न खावें (ज्याच्या उपकारांत वद्द असतां) त्याला जर वाईट स्थिति प्राप्त झाली, आणि त्याला घर विकण्याचा प्रसंग आला, तर किती किंमत येईल हें पाहण्याच्या दृष्टीनें त्याचे वासे मोजणें; अर्थात् त्याचें वाईट चिंतणें; निमकहराम होणें. To be false to the man whose salt one has eaten.

शिवाजीस माणसाची परीक्षा चांगली होती. त्यामुळे त्यानें हातीं धरलेल्या माणसाच्या पुत्रपौत्रांकडूनही..... खाद्यचाघरचे वासे मोजण्याचें नीच कृत्य घडलेलें आढळत नाहीं.
-नि० चं०

खिरींत सराटा- पुष्कळशा चांगल्यांत एखादें वाईट मिसळलेलें असतें तें. A dead fly in a precious ointment.

दामला तुझीं आपल्यांत घेतलें हें वाईट केलें. तो ह्मणजे खिरींत सराटा आहे.

खांड टवणें- दोष शोधणें. To find fault with.

खोदखोदून विचारणें- एखादी गोष्ट काढून घेण्यासाठीं पुनः पुनः चुक्तिप्रयुक्तानें विचारणें. To put searching questions.

गची बाधा होणें- 'गर्व' चा शब्दाचें पहिलें अक्षर ' ग ' तें संकेतानें गर्वाबद्धल योजितात. गर्व होणें हा अर्थ. To be puffed up with pride.

गच्छन्ती करणें- पळून जाणें.

गजांतलक्ष्मी- दाराशीं हत्ती झुलण्याइतकी संपत्ति.

गट (गट्ट) करणें- गिळून टाकणें. मोठा पदार्थ किंवा मोठाना घोट पशासारखीं उतरतांना ' गट ' असा आवाज होतो, त्यावरून गिळणें हा अर्थ. To gulp down.

धर्मावरि शल्य बळें, शल्यावरि धर्मराज करि लगट ।
त्याला मद्रप वाटे आम्हां कांतेय आजि करिल गट ॥

-मोरोपंत.

गडप करणें- गिळंकृत करणें; नाहीसें करून टाकणें.

कां पाठवितों ? कळतें जरि करिल व्यूहनद गडप यातें ।

-मोरोपंत.

गडबडगुंडा करणें- काम चांगलें होवो कीं वाईट होवो, तिकडे लक्ष न देतां सरासरी गडबड करून तें उरकून घेणें. To perform a thing hurriedly and disorderly.

भाव आणि भक्तीचा गडबडगुंडा केला ।

एकाजनार्दन पायीं मानभाव झाला ॥

-एकनाथ.

तो भट एका घटकेंत लग्नाचा गडबडगुंडा करून आटपून गेला.

गंध नसणें- मुकींच ज्ञान नसणें. To have not the least knowledge of.

यमे, तिच्या माहेरीं इंद्रजीचा कीं नवीन कसला गंध देखील नाहीं. -पण लक्षां०

गपा (गप्पा) छोटणें- गप्पा सप्पा-गोष्टी करणें.

बंधु विषधराशन परि साधु तुम्ही हि म्हणा भला खगपा ।

आम्ही कवी, नवीना रीति नव्हे, द्राष्टितींचि लाख गपा ॥

-मोरोपंत.

गम खाणें- उतावाळ न होणें, धोर धरणें.

गम्य असणें- गम्य म्हणजे थोडेंसैं ज्ञान. Some little knowledge.

गयावया करणें- दीनवाणी प्रार्थना करणें. To supplicate.

असैं म्हणून व पुढकळ गयावया करून मीं त्याचा राग शांत केला. -पण ल०

गर्भगळित होणें- भवभीत होणें, भीतानें गरोदर स्त्रियांचा गर्भ गळतो. त्यावरून हा अर्थ झाला. To be terror-stricken.

गवऱ्या मसणांत जाणें- मनुष्य मेलें म्हणजे त्याच्या दहनविधीसाठीं मसणांत (श्मशानांत) गवऱ्या पाठवितात. यावरून मृत्युकाल जवळ असणें हा अर्थ. Nearing death.

गळ घालणें- आग्रह करणें.

नानाला आमची मुलगी करा म्हणून राघोपंत भारीच गळ घालीत आहेत.

गाढवाचा खरारा- मूर्ख मनुष्य.

गाढवाचा नांगर फिरणें- जमीनदोस्त करणें. To raze to the ground.

गादीला पाय लावणें- राजा किंवा गुरु चांची गादी पूज्य मानतात. तिला पाय लावणें ह्मणजे त्यांचा फार अपमान करणें. चावरून गादीच्या मालकाविरुद्ध वंड करणें हा अर्थ. To rebel against.

गाय गांवणें- हिंदु जातींत स्त्रिया सर्वस्वी पुरुषावर अवलंबून राहणाऱ्या असल्यामुळे त्यांची स्थिति दीनवाणी आहे, हें दास्तविण्यासाठीं वायकांना गाईची उपमा देतात. चावरून गाय० ह्मणजे मुलीला सुख लागणार नाहीं अशा ठिकाणीं तिला देणें असा अर्थ.

गाय होणें- 'To be humble.

गांवगुंड- हा शब्द गारुड्यास जिंकण्यासाठीं त्याची विद्या शिकणाऱास मूळ लावीत. त्यावरून कोणतीही विशेषशी विद्या न शिकतां दुसऱ्यास जिंकण्यांत प्रवीण, अर्थात् लढाड्या करण्यांत प्रवीण असा अर्थ झाला. The village-champion.

गांवचा नसणें- कांहींएक संबंध न दाखविणें. To pretend to be not concerned in.

गांवीं नसणें- लक्ष नसणें.

गाशा गुंडाळणें- निघून जाणें. गाशा हा शब्द उडवू आहे; त्याचा अर्थ ' विछाडित वगैरे सामान ' असा आहे. एक गांव सोडून दुसऱ्या गांवीं जातांना विछाना गुंडाळून घ्यावा लागतो. चावरून गाशा गुंडाळणें ह्मणजे निघून जाणें असा अर्थ प्रचारांत आला.

एण्यांतले लोक चांगले व्यवहारज्ञ आहेत, ते आपल्या नादीं लागणार नाहींत, अशी खात्री होतांच, स्वाभींनीं तेथून आपला गाशा गुंडाळला. -नि० मा०

गाळण उडणें- एका कार्कीं अनेक संकटें प्राप्त झाल्यामुळे मनुष्याची दुःस्थिति होणें. To be distressed.

गाळण होणें- त्रेधा उडणें, भीतीनें गांगरून जाणें. To be terror-stricken.

गाळीव मूर्ति- अट्टल सोदा. A past master in craftiness.

ग्रामकेसरी किंवा ग्रामसिंह- कुत्रें.

गुंगारा देणें- फसवून पळून जाणें.

गुण उधळणें किंवा पाघळणें- दुर्गुण प्रकट करणें. To manifest one's evil propensities or qualities.

पत्र पुरतें झाल्यावर सदाशिवराव म्हणाले, 'हे आपल्या मातुश्रींनीं कसे गुण उधळले पहा !'

-रंगराव.

गुलगुल गोष्टी- हळूच आणि कानास गोड लागतील अशा रीतीनें चाललेल्या गोष्टी. Words of blandishment.

गुलाचाचें फूल- नाजूक स्त्री किंवा पुरुष. A delicate person.

वाईसाहेब, हें ऊन फारच कडक आहे बरें. अशा उन्हांत आपली नाजूक काया करपेल. आपण आपलें हें गुलाचाचें फूल घरांत नेऊन जपून ठेवा.

-त्राटिका.

गुलाची थंडी- गुलाचाचा वास जसा उग्र नसून मंद पण सुखदायी असतो, त्याप्रमाणें थोडीशी थंडी जी सुखावह वाटते, तिला ही संज्ञा देतात. थंडीची थोडीशी झुळूक. Mild coldness of weather.

गूळखोत्रें देणें- लहान मुलांना गूळ खोचऱ्याची (कोणत्याही साऊची) लालूच दाखविली म्हणजे तीं वाटेल त्याच्या नादीं लागतात. त्यावरून लालूच दाखवून फसविणें हा अर्थ. To allure into; to beguile.

गोत्यांत आणणें- संकटांत घालणें; निष्कारण सर्चांत आणणें.

गोमाजी कापशे- अमकाच मनुष्य विवक्षित नसतां सामान्यत्वेंकरून कोणीही पुरुष. Somebody; some Dick or Jack.

हे मोटे गोमाजी कापशे येथे आले आहेत बोलायला !

गोंडा घोळणें- लामासाटीं पुढें पुढें करणें; खुशामत करणें. To flatter.

घटका घालणें- आतां मरतो कीं घटकेनें मरतो अशी अवस्था होणें.
To be in the last agonies of death.

घडा भरण- इच्छा पुरी हाण. To be ripe for reward or punishment.

त्याच्या पापाचा घडा भरला म्हणजे देव त्याला शिक्षा करीलच करील.

घड्याळ टिपरू- तिस्रट आणि भाकर. A poor meal.

घर धुवून नेणें- सर्वस्वाचा अपहार करणें. To take away one's all.

घर वसणें- घरांतला कर्ता मनुष्य नाहींसा होऊन कुटुंबास विपत्ति येणें. To sink by misfortune.

घर बुडविणें- सर्व कुलाचा घात करणें.

रावणाचें घर बुडविलें सारें । त्याचीं रांडापोरें मारियेलीं ॥ -तुकाराम.

घर भरणें- फायदा करून घेणें.

घर ह्मणून ठेवणें- पुढें लागेल ह्मणून संग्रहास ठेवणें. To keep in stock as a reserve.

घरांत वाजे नकारघंटा- दारिद्र्य असणें, घरांत कांहीं नसणें.

उद्योगी व प्रामाणिक माणसाला उदरनिर्वाहाची पंचाईत पडूं नये पण असें नव्हत 'घरांत वाजे नकारघंटा' अशी एखाद्या रात्राची स्थिति असली..... तर तें रात्र भिकारच झटलें पाहिजे. - निबंधमाला.

त्याचा प्रबंध हीन करंटा ।

घरांत वाजे नकारघंटा ।

मुलें भुकेनें करिनीं तंटा ॥

-अमृतराय.

घरींदारीं सारखा- यांत घरीं म्हणजे स्वतःच्या घरीं आणि दारीं म्ह० लोकांच्या दारीं असा अर्थ.

घालून पाहून बोलणें- ज्यास बोलावयाचें त्याचें नांव न घेतां त्याला आपणास उद्देशून बोलतात असें वाटण्याजोगें भाषण करणें. To censure a person by innuendo.

आमच्या आजीनें आईला अगदीं लेकीसारखें केलें.....कधीं घालून पाहून बोलली नाहीं.

-पण लक्षांत•

वृत्तकुल्या मधुकुल्या-तूपसासत्रेची समृद्धि; चमचमीत आणि सुग्रासः भोजन. A sumptuous dinner.

घोडें थकणें-नुकसान वगैरे लागल्यामुळें किंवा सामर्थ्य नसल्यामुळें उद्योगधंदा मंदावणें.

घोडें पुढें ढकलणें-फायदा करून घेण्यासाठीं पुढें सरसावणें; हौसेचें तद् पुढें सारणें. To ride one's hobby.

घोडें पुढें दामटणें-इतरांच्या पूर्वी आपला कार्यभाग साधून घेण्याचा धाडसपणें प्रयत्न करणें.

घोडें पेंड खति-ओलांडून जावत नाही अशी अडचण. घोड्याला पेंड चारली असता त्याच्या अंगांतली तरतरी नाहीशी होऊन तो सुस्त बनतो व अडचणीच्या जागेवरून उडी मारून त्याला जातां येत नाहीं. यावरून हा सं० निघाला.

घोडें मारणें-नुकसान करणें; पूर्वीच्या काळीं सडका, आगगाड्या वगैरे झाल्या नव्हत्या, तेव्हां घोडें हें प्रवासाचें मुख्य साधन होतें. तें मारणें म्हणजे मोठें नुकसान करण्यासारखें होतें. To do a wrong to.

‘तूं माझ्याशीं अचोला कां धरला आहेस ! मीं तुझे असें काय घोडें मारलें आहे तें कळूं दे.’

आपण नशिवाचें काय असें घोडें मारलें होतें कीं त्यांन आपणांस तुरुंगांत टाकावें !
-विकारवि०

घोड्याएवढी चूक-मोठी चूक. A gross blunder.

आमच्या मते सुरजमल जाटाची पोक्तपणाची सल्लामसलत झुगारून देण्यांन भाऊसाहेबांच्या हातून घोड्याएवढी चूक झाली.

घोरपड-हा एक चिकाटी धरणारा असा प्राणी आहे. अलंकारिक अर्थानें हा शब्द एखादें मोठें लचांड अशा अर्थानें योजतात. केव्हां केव्हां स्त्रियांसंबंधानें तिरस्कारार्थां याचा उपयोग होतो.

‘त्या मामलेदारावर घोरपड येऊन तो निघाला.’

रघुनाथ काय आपला भरारी मुलगा ! त्याच्या गळ्यांत असली घोरपड पडली तर तो कोणीकडे भरकटेल याचा नेम नाहीं.
—बाजी०

बोरपड येणें- संकट प्राप्त होणें. To be in trouble.

चकारशब्द- पुढें आणखी कांहीं एक बोलावयाचें तें. 'मी आतां बोललों तें बोललों; चापुढें तुमच्यासंबंधानें मी चकारशब्दही बोलणार नाहीं.' या वाक्यावरून वरील शब्द कोणत्या अर्थी वापरतात याचा बोध होईल.

एखाद्या वर्ण्यव्यक्तीविषयीं लिहावयाचें ह्मटल्यास त्याचे आनुषंगिक माहितीविषयीं चकारशब्दही काढूं नये अशी आमची स्थिति आहे. -वि० ज्ञा० वि०

चक्री गुंग होणें- अकल गुंग होणें. To be confounded or non-plussed..

चंग बांधणें- मी अमुक एक गोष्ट करीन, असें ठासून सांगणें; ब्रीद घालणें. To profess.

एखाद्या मर्त्यानें मी अमुक वें जगेन असा चंग बांधणें हा केवळ मूर्खपणा होईल.

चंडाळ (किंवा चांडाळ) चौकडी- दुष्ट माणसांची जूट. A band of black guards.

चढती किंवा उतरती कमान- उत्कर्षाची किंवा अपकर्षाची स्थिति.

चंदन करणें- नाश करणें. Demolition; devastation.

पेंढान्यांनीं गांव लुटून चंदन केलें.

चन्हाट वळणें- चन्हाट ह्म० लांब व जाड दोरी. यावरून लांबच लांब कंटाळा आणण्याजोगी गोष्ट सांगणें. To tell a long-winded tale.

अहमद याप्रमाणें आपलें लांबलचक चन्हाट वळीत असतांना दोन घटका निघून गेल्या. -उपःकाल.

चवाठ्यावर आणणें- उघडकीस आणणें; जाहीर करणें. To make known to the public; to expose.

चालत्या गाड्यास खीळ घालणें- मुरळीतपणें चाललेल्या कामांत विघ्न करणें. To interrupt the smooth working of.

चावून चिकट- घात्ताघात करीत कंटाळा आणणारा. Obstinate.

चाळा लावणें- नाद किंवा छंद लावणें.

चाळा लावनि गोवितासी । दावूनिया लपसी ।

लपोनि केउता जासी । तैसी माव न करी आह्मांसी रे गोविंदा ॥

-ज्ञानद्व.

चिटं पांखरूं- लहान पांखरेंसुद्धां; कोणीही. (चिट० नसणें ह्य० पूर्ण स्तब्धता, शांतता, शून्यता असणें).

यमुनेच्या विस्तीर्ण तीरावरील घाटावर मी एकटाच पडलों होतो. माझ्याशिवाय तेथें चिटपांखरेंसुद्धां कोणी नव्हतें. मासिकमनोरंजन.

चिटपांखरूं नसणें- पूर्ण शांतता असणें. Utter stillness or solitude.

चिरीमिरी घेणें- बक्षीस घेणें.

तार घेऊन आलेला शिपाई चिरीमिरी घेतल्याशिवाय जाईना.

-रंगरावें.

चुकल्या चुकल्या सारखें होणें एखादें मनुष्य किंवा वस्तु यांचा अभाव लक्षांत घेऊन चित्ताला अस्वस्थता प्राप्त होणें. To miss; to be out of sorts.

चुटपुट लागणें- मनाची टोंचणी लागणें. To fret for.

(कोण आलें होतें) तें पकेंपणीं समजून येईपर्यंत मनाला मोठी चुटपुट लागवयाची -पण लक्षांत.

चुरसुरे खाणें (किं० चुरमुऱ्याचे लाडू खाणें)- पाण उतारा झाल्यामुळे किंवा केलेलें कृत्य पदरांत घातल्यामुळे निरुत्तर होऊन गप्प बसणें. To fret at; to sit hungering.

चुलींतून निघून वेलांत पडणें- आगींतून निघून फोपास्यांत पडणें. To fall out of the frying pan into fire.

चोराला सोडून संन्याशाला सुळीं देणें- स्वऱ्या अपराध्याला सोडून निरपराधी माणसाला शिक्षा करणें.

चोरी असणें- होणें— चोरा ह्यणजे चोराचें कर्म; त्यावरून साशंकपणा असणें; करावयाचें तें कोणाला न कळत केलें पाहिजे. उघडपणें करतां येत नाही अशी स्थिति असणें हा अर्थ.

श्रीमंतांना जवळ पैसा व लत्ताकपडा असून त्यांचा उपभोग घेण्याची चोरी झाली होती.

-गुज० इति०

चौकोनी चिरा- जिंकडे घालावा तिकडे उपयोग होण्यासारखा हुपार मनुष्य. A fellow handy and clever, ready for whatever turns up; a square fellow fitting every company.

जगत्कोटीचा नातू- जगत्कोटि हें पूर्वीच्या कोणा श्रीमान् सावकाराचें नांव होतें. तें आतां या ह्मणींत उपरोधिक अर्थानें उपयोगांत आहे; गरीब निराश्रित मनुष्य.

जगांतून उठणें- १ लोकांचाराविरुद्ध वागणें; २ सर्वस्वां वुडणें (वेधव्यामुळें).

विश्वास्त्राव ह्मणाला, ' आई काय सांगूं ? तुझी वेणी जगांतून उटल्यासारखी झाली ! ' -रंगराव.

जंगजंग पड्याडणें- शिकस्तीचा किंवा कमालीचा प्रयत्न करणें. To make strenuous efforts.

त्याच्या मनांतली गोष्ट काढून घेण्यासाठीं जंगजंग पड्याडलें, पण तो दाद लायूं देत नाहीं.

नामन लोकांनीं जंगजंग पड्याडलें, पण त्या रंगदार द्वीपस्थांनीं आपला गुण ह्मणून सोडला नाहीं. -केसरी.

जड पारडें- तराजूच्या ज्या पारड्यांत पदार्थ ठेविला असतो तें गिका- न्या पारड्याहून जड असतें. यावरून ज्याच्याजवळ संपत्ति आहे असा मनुष्य हा अर्थ. A substantial person.

जड बुडाचें माणूस- वजनदार किंवा श्रीमंत, लौकिकवान् मनुष्य.

जन्माची भाकर जन्मभर भिळणारी भाकर. Provision for life.

जिभेवर असणें- बोलून जाण्याच्या अगदीं तयारींत असणें. To be on the tip of one's tongue.

जळत घर भाड्यानें घेणें- धोका आहे हें प्रत्यक्ष दिसत असतां त्यांत पडणें. To be concerned in a highly dangerous affair with open eyes.

जमीनअस्मानाचें अंतर- फारच अंतर! As wide asunder as the poles.

बृद्ध तरुणांच्या आचाराविचारांत कालमानां व शिक्षणभेदानें थोडाबहुत फरक होतो, पण त्यामुळें त्यांत जमीनअस्मानाचें अंतर पडतें असें नाहीं.

-आगरकर.

जळत्या घराचा पळता वासा- जळत असलेल्या घरांतून एक वासा काढला तेवढाच लाम ! दिवाळखोराच्या इष्टेर्जांतून जें काय हातीं लागेल तेवढेंच. (' पळना ' चाचे जागीं 'पोळता' असाही पाठ आहे व तो अधिक चांगला दिसतो.) A penny in the pound.

जाडें प्रकरण- धेंड; असामान्य मनुष्य. A big man.

ऋष्णशास्त्रास ज्या प्रतिपक्ष्याशीं झुंजावयाचें होतें तें फार जाडें प्रकरण होतें.

-वि० ज्ञा० वि०

जातीवर गेला- थेंथें जात=मूळ स्वभाव. To revert to one's nature.

जीव कीं प्राण करणें- अत्यंत प्रेम करणें. आपला जीव सर्वांस फार प्रिय असतो. जिवाइतकी एखादी वस्तु प्रिय असणें.

सर्वांत मोठी दुःखाची गोष्ट ह्यणजे ही कीं, जीवर तो (जॉन्सन) जीव कीं प्राण करीत असे..... ती त्याची आवडती वायको मरण पावून तो पुनः सडाचा सडाच राहिला.

-नि० मा०

जीव खालीं पडणें- काळजींतून मुक्त होणें.

जीव टांगणीस लागणें- टांगला असणें = एखाद्या वस्तूवर प्रीति वसणें. To set one's love on.

जीव थोडा थोडा होणें- अतिशय काळजी लागणें, आतुरता उत्पन्न होणें. To be sinking under; to be extremely solicitous about.

जीव देणें-आत्महत्या करणें. To commit suicide.

जिवाचा धडा करणें- (धडा = निश्चय.) To make a resolve.

जिवांत जीव आहे तोंपर्यंत- जिवंतपणीं, जिवंत आहे तोंपर्यंत.
During one's life.

माझ्या जिवांत जीव आहे तोंपर्यंत मी तुला सोडून चार दिवस देखील रहाणार नाहीं.
-पण लक्षांत०

जिवांत जीव घालणें- धैर्य देणें. To revive one's courage.

जिवांत जीव घेणें- गेलेंलें धैर्य पुनः घेणें. To revive lost strength or courage.

जिवावर उड्या मारणें- दुसऱ्यावर अवलंबून चैन करणें. To indulge oneself in dependence upon the life of another.

पण कुलक्षयाच्या भीतीं जिवाचा धडा तरी मला केला पाहिजे. -गुप्तमंजूष.

जिवावर उदार- जीव केव्हां धोक्यांत घालील याचा नेम नाहीं- जिवाची भीति ज्याला वाटून नाहीं- जीव तूची घालण्यास तयार असा.
Reckless of life.

जिवावरचा प्रसंग-जीव जाण्यासारखें संकट. Jeopardy of life.

जिवास खाणें- मनाला लागणें. त्याच गोष्टीचें सर्वदा चिंतन करून घुरणें. To prey upon.

जेवावयाला जाणें आणि तोंड विसरून घेणें- ज्या कार्याकरितां जावयाचें त्याचें मुख्य साधनच विसरणें.

जोजो करणें- निजणें-निजविणें. लहान मुलांना निजवितांना वाचका गणें झणत असतात. त्याचें पहिलें चरण 'वाळा, जोजो रे।' असें आहे. त्यावरून ही झण प्रचारांत आली. To go to sleep; to put a child to sleep.

जोडे फाडणें- खेडे घालणें. To pay frequent visits for one's interest.

ज्याचें नांव तें- मुर्डीच.

'मुलगा किती हो द्राघ ! ज्याचें नांव तें ऐकून नाहीं !'

दिला लक्षातदल मीं पुष्कळ गद्य घाटून पाहिली. तिरूहूनही बराच आग्रह झाला. पण ज्याचें नांव तें हिचें इकूच उत्तर !

झांकलें माणिक- वाहेरून डौल न घालणारा, पण खरोखर गुणी मनुष्य. A man of worth though of unostentatious appearance.

झेंडा नाचविणें- मोठें कृत्य केलें असें जाहीर करणें. (पूर्वीं एखादी मोठी कामगिरी करून आल्यावर दाराशीं झेंडा घेतलेल्या लोकांना नाचविण्याची चाल होती.) To set oneself up as a great personage.

टकमक पाहणें- आश्चर्यानें पहाणें. To gaze at.

टकमक पहात होते प्रभुमुखचंद्राकडेचि चातकसे ।

-मोरोपंत.

टक्केटोणपे खाणें- टेंचा खाणें. To get knocks, bruises &c.

हॅम्लेटमधला पोलोनियस हा व्यवहारांत उपयोगी पडणाऱ्या ह्यणी जाणणारा व टक्केटोणपे खाऊन शहाणा झालेला असा ह्यातारा आहे.

-नि० चं०

ट फ करणें- अक्षरओळख होणें; एखाद्या विषयाचें अल्प ज्ञान होणें.

विद्यालयांतून जे संस्कृतज्ञ बाहेर पडतात त्यांना ट फ करण्याचें सामर्थ्य आलें न आलें पुरे, कीं लगेच कोणत्याही शास्त्रावर व्याख्यान, निबंध वगैरे सुरू झालेच.

-नि० मा०

टंगळ मंगळ करणें- कामचुकारपणा करणें, कोणतेंही काम मनापासून न करणें, कामाचा आळस करणें. To do a thing dwdadlingly; to dilly-dally.

जे आपल्या कामाची टंगळ मंगळ करतात, त्यांना यश येत नाही. -वि०ज्ञा०वि०

ट ला ट जुळविणें- अक्षराला अक्षर जुळविणें.

असे ट पुढें येणार आहेत हें जर त्या कवीला माहित असतें तर त्यांनींही ट ला ट जुळविण्याचे श्रम घेतले नसतें.

-चूकनायक.

टळटळीत दुपारां- ऐन दुपारीं. In the fervid flaming noon.

टळटळीत दुपारां । जन्मला रामराणा ॥

टाकणें टाकणें- नुस्तता उपचार करणें; औपचारिक गोष्ट हाणूनच करणें. To go through the form of.

मी पगान्न घेत नाहीं हें त्याला टाकूक आहे; पण उगाच टाकणें टाकायला आला होता.

टाकून बोलणें- अपमानकारक शब्द बोलणें. To give an insult by words; to abuse.

टाळूवर मिरं वाटणें- एसायावर अधिकार गाजविणें. To exercise absolute sway over.

डोक्यावर केंस न ठेवणें- पुरी हजामत (लाक्षणिक रीतीनें सरडपट्टी) करणें. To scold one vehemently.

दुरदुर लावणें- थोडा वेळपर्यंत कर्तृत्वाची ऐट मिरविणें. To make a flash or brilliant show for a short period.

टेंभा पाजळणें- डोल मारणें, (टेंभा = काठीस चिंध्या गुंडाळून त्याचा काकडा करतात तो; दिवटी.)

'मी चंभ करीन, त्यंभ करीन' अशी बडबड करून निजामानें आपल्या कर्तृत्वाचा मोठा टेंभा पाजळला होता; पण बाजारावाच्या लष्कराचा किल्ल्यासभोंवतीं वेढा पडतांच, त्याचे चांगले डोळे उघडले.

टेंभा मिरविणें- दिमास दाखविणें. To make a show of.

पुष्कळाना परोत्कर्ष अगदीं सहन होत नाहीं, व आपलाच जिकडे तिकडे टेंभा मिरवावा असें वाटत असतें.

-वि० ज्ञा० वि०

टाव घेणें- त्तोर्ला पहाणें; मनाची परीक्षा करणें. To fathom; to sound.

टाव ना ठिकाण- पत्ता नसणें. Not to know one's whereabouts.

डवघाईला येणें- (डफ+घाई.) डफावर गाणें ह्मणताना गाणें संपण्याचे वेळीं डफ फार घाईनें गाजवितात. चावळून ड० ह्मणजे नाशाची वेळ जवळ येऊन देवणें असा अर्थ. To be on the point of sinking or ruin.

महोदयानाच्या मुखाफरिती अनेक वेळां सध्दरावर वादळ सुटून होडी डव-पारस आली होती.

डांगोरा
धांडोरा निटणें } - जाहीर करणें. To proclaim.

पिकली पंढरी पीटिला धांडोरा । केणें आलें घरा सभागियांच्या ॥

पुराणें डांगोरा पिटितीं । चिंतनें उद्धार सर्व गती ॥

न लग्नेम नानायुक्ती । नाम चिंता श्रीरामाचें ॥

-एकनाथ.

तुझिया थोरपणा विद्वानि असावें कवणें शंकावें रायासी । प्रत्यक्ष जनीं चाटली नारी तिचें स्मरण लोकांसी । पुराणीं डांगोरा पिटती हें पतिव्रतापण तये-सीरया ॥

-ज्ञानदेव.

डावें उजवें कळणें- डावें (वांकडें) कोणतें आणि उजवें (सरळ) कोणतें हें कळणें (व्यवहारज्ञान). Practical wisdom.

या ब्राह्मणाला डावें उजवें कांहीं कळत नाहीं. हा अगदीं सरळ माणूस आहे.

डाळ शिजणें- दाद लागणें, अकळ चालणें.

जेथें संस्कृत कवितेची डाळ शिजत नाहीं तेथें मराठी कवितेची गोष्टच बोलाव-यास नको.

डाळ शिजूं देणें- चालू देणें. To give a scope; to allow one a free hand in an affair.

माझें लग्न होण्यापूर्वीं वेगळें निघण्यासाठीं तिनें नाना तऱ्हेच्या खटपटी केल्या, पण तिची डाळ कोणी शिजूं दिली नाहीं.

-पण लक्षांत०

डांगरचे आंवळे व सागरचें (समुद्राचें) सीट- या दोघांची एकत्र गांठ पडण्याचा संभव फार कमी; पण लोणचें घालतांना ती गोष्ट घडते. चावकून असंभवनीय गोष्टीसुद्धां केव्हां केव्हां घडतात हा अर्थ. Improbabilities become sometimes realities.

डांगर पोखरून उंदीर काढणें- मोठे प्रयास करून फार थोडी कार्य-निष्पत्ति होणें. Much ado about nothing (cf. the mountain was in labour and brought forth a mouse.)

तहान लाडू भूक लाडू- तहान व भूक शांत करण्यातारखे कराळाचे जिन्नत वगैरे.

त्या वीरमानें दोघांस जवळ बसवून पाठीवर हात फिरवून त्यांच्या हातीं तहान० दिले.

-बाजीराव.

तंडी देणें- दटावणें; शिक्षा देण्याच्या धाकानें सावध करणें. To chastise.

तळपट होणें- नाश होणें. To be utterly ruined.

धर्मासि ह्मणे ' हं, या, मांडा उकल्लिनि रम्य तळपट, हा ' ।

कृष्णादि ह्मणे, ' मेल्या अक्षरांचें समूळ तळपट हो ' ॥

-मोरोपंत.

तळीराम गार करणें- जवळ द्रव्य जमवून ननाची तृप्ति कढून घेणें.
(बहुधा दुसऱ्याच्या द्रव्याचा अपहार केला असतां ही ह्मण योजितात.)

ताकापुरतें रामायण- आपलें कार्य साधण्यापुरते आर्जव. (एक वाई ताक करीत होती आणि दुसरी एक वाई ताक मागण्याला आली होती. ताक होईपर्यंत या दुसऱ्या वाईनें रामायणाची कथा सांगितली. ताक हातांत पडनांच एकदम कथा आटोपली.)

ताकास जाऊन भाडें लपविणें- दुसऱ्याचे घरीं ताक मागावयास तर जावयाचें पण भाडें लपवून न्यावयाचें; ह्मणजे एखादें कृत्य करण्यांत अंग देवावयाचें, पण आपल्या वरची जवाबदारी टाळण्याचा यत्न करावयाचा; अथवा धाचना तर करावयाची, पण ती आशा तफळ होण्याविपर्यी उदासीनताही दाखवावयाची.

ताज्या घोड्यावरच्या गोमाशा- जोपर्यंत एखाद्याची भरभराट आहे तोपर्यंत त्याच्या पुढें पुढें कणारे स्तुतिपाठक. Parasites; summer-friends.

ताटाखालचें मांजर- पूर्णपणें अंकित किंवा ओशाळा.

आली राज्यकर्ते आहां आणि सैरन्धी आमच्या ताटाखालचें मांजर आहं.

-कोत्र०

तापल्या तव्यावर भाजून घेणें- एका कार्यांत अनाधानें दुसरें कार्य करत घेणें. एकदां तवा चांगला तापला असला ह्मणजे तवावर एकामागून एक पुष्कट भाकरी भाजतां येतात.

तांबटें कुटणें- अरुणोदयाचे वेळीं आकाशाला तांबूसवर्ण चढतो. त्यावेळीं अरुणोदयाची वेळ हा अर्थ. The break of dawn.

ता ह्मणतां ताकभात समजावा- तर्कानें कोणतीही गोष्ट चच्छकून ओढ्यावी. A straw will show which way the wind blows.

तारे तोडणें- वेड्यासारखें भाषण करणें; किंवा लिहिणें. Foolish talk or writing.

टेवलापाशीं बसून हवे तसे तारे तोडणारांच्या तब्येतीप्रमाणें समाजाची गति होत नसते. -आगरकर.

ताळ सोडणें- धरबंद नसणें. To go out of control.

छे! सासुवाई काय म्हणतील ? म्हणतील यांनीं अगदीं ताळच सोडला. काय, कायकांना घेऊन एका टिकाणीं काय बसतात ! -पण लक्षांत०

तिखटमीठ लावून सांगणें- पदरची कांहीं कल्पना घालून चटकदार बनवून एखादी गोष्ट सांगणें; अतिशयांकित कळून सांगणें. To embellish..

मृगांकमाले, तूं मात्र अधन्य खरी ! तुझ्यांन आपलें प्रेम तिखट मीठ लावून सांगणें. होणार नाही ! यास्तव तूं अशीच स्तब्ध रहा. -नाट्यकथार्थव.

तुणतुणें वाजविणें- एखादी क्षुल्लक गोष्ट पुनः सांगत सुटणें; लोकांनीं वाईट हसून ठराविलेलें मत पुनः पुनः प्रपादणें. To reiterate.

देशांत किती जोरांन विचारकांति चालली आहे, याची या लोकांस दादच नाही. आपलें प्रायश्चित्ताचें तुणतुणें तें अद्याप वाजवीतच आहेत.

तूट पडणें- कमती येणें. To fall short of.

तेलबुद्धि- ज्याप्रमाणें तेलाचा एक थेंब पाण्यांत पडला असतां तो एक-दम पसळून सगळी जागा व्यापतो, त्याप्रमाणें विषयांत किंचित् प्रवेश झाल्याबरोबर त्या सगळ्या विषयाचें आकलन करण्यास समर्थ अशी बुद्धि. A ready understanding.

तोरा मिरविणें- दिमाख दाखविणें.

थंडा फराळ- नुसती हवा खाऊन राहणें; हवा थंड असते, ती खाऊन राहणें हसणजे उपाशी राहणें.

तुम्ही फार झालें तर आज्ञापणजापर्यंत पितरांचा समाचार घेतां; पण पणज्यांच्या वापाची वाट काय ! त्यांनीं थंडा फराळ कळून नित्य दिगंबर असावें कीं काय- -आगरकर.

थुंकी झेलणें- श्रीमंताचे तोंडांत थुंकी आली असतां ती घेण्यासाठीं पिकदाणा किंवा दुसरें कांहीं पात्र पुढें करणें हें काम त्याची हांजी हांजी करणारे आश्रित करात असतात. यावरून हांजी हांजी करणें हा अर्थ.

जानकीवाहेनें साव्यांच्या पुढें पुढें करवें, सावित्री वाईची तर तिनें जशी थुंकी झेलावी, पण त्या निर्दय सावित्रीवाईला दया येईल तर रामाचें नांव ! —रंगराव.

थेर करणें— आपल्या नांवलौकिकाची चाड न धरतां चोरी, दुर्भाषण इ० वाईट गोष्टी अतिशय करूं लागणें. To begin dissolute or evil practices.

‘वाचा धंदा काय ? तर रंग पाहून थेर करायचा.’ —विकार०

दगडाखालीं हात सांपडणें— अडचणीत सांपडणें, (दगडाखालीं हात सांपडला ह्मणजे तो चुकीनेंच काढून घ्यावा लागतो. दांडगाईनें काढतां येत नाहीं.) To fall into some painful predicament.

दगडावरची रेव— न फिरणारे (न सोटे टरणारे) शब्द. Irrever-sible words.

हा मुलगा अशा गुणांनीं धुळीचे दिवे खात जाणार, ही दगडावरची रेव मी लिहून देतो पहा !

दडी देणें— लपून वसणें.

दम मारणें— झुरका घेणें. उदा० चिलमीचा दम मारल्याशिवाय त्यास चैन पडत नाहीं. To take a pull or whiff.

दहीं खाऊं कीं मही खाऊं— (मही = ताक) हें करूं कीं तें करूं या विपर्याया निश्चय न होणें. To shilly-shally; to hesitate.

दाणे टाकून कोंबडे झुंजविणें— कित्येक लोकांना कोंबड्या कोंबड्या-मध्ये झुंज लावून गंमत पाहण्यांत होस वाटते. ते समोरासमोर दोन कोंबडे उभे करून मध्यें दाणे टाकतात व ते दाणे स्याण्यासाठीं कोंबडे आवे-शानें घेऊन भांडूं लागतात. यावरून मुद्दाम पदरचें तर्तून भांडण लावून देणें हा अर्थ. To be so fond of quarrels as to incur expense to effect them.

दादावावा (दादापुता) करणें— गोड बोलून व कुरवाळून मन वळविणें.

दिवनादिवळ्या— भरदिवसां. In broad day-light.

दिवसा मशाल लावणें— व्यतनाचे पायीं पेशाची उधळपट्टी करणें.

दिवे लावणें- दुर्लौकिक संपादन करणें. To become notorious.

तुं मोठी शहाणी आहेस तें आहे टाऊक ! जा आता आपल्या शहाणपणाचे काय दिवे लावावयाचे असतील ते नवऱ्याच्या बरीं लाव ! - नाट्यकार्यार्णव.

दिव्यानें रात्र उजाडली- सगळ्या रात्रभर दिवा लावून बसलों. झोंप घेतली नाही. To wake all the night.

दीड दमडीचा शिपाई- अगदीं हलक्या दर्जाचा शिपाई (तिरस्कारार्थी हा शब्द योजतात.)

दुःख वेशीस बांधणें- वेशीला बांधलेली वस्तु सर्वांना दिसावयाची- यावरून सर्वांना कळविणें हा अर्थ. To proclaim a grievance to the whole world.

दुःखावर डागण्या देणें- दुःख पावलेल्या मनुष्यास मर्मभेदक भाषणानें आणती दुःख देणें. To apply salt to a sore.

पडचाकर- चाकराचा चाकर.

पडजीभ- जिभेच्या मागें दुसरी लहान जीभ दिसते ती.

पडलंका- एक रावणाची लंका, व दुसरी तिच्याही परींकेडे लांब असलेली लंका.

पढतमूर्ख- पडलेला- शिकलासवरलेला असून कार्याकार्याचा विचार न करतां मूर्खासारखें वागणारा. A learned fool.

पंढरीची वारी- वारकरी ह्मणून जे विठोबाचे मऊ आहेत ते दर आषाढी कार्तिका एकादशीला पंढरपुरास विठोबाच्या दर्शनाला जातात त्याला पंढरीची वारी ह्मणतात. यावरून सामान्यत्वे करून वारंवार होणारी खेप असा अर्थ. Periodical visits.

चांगला अभ्यास न करतां वकिलीच्या परीक्षेत जाणें ह्मणजे पंढरीची वारी करणेंच आहे.

पणांत येणें- वयांत येणें. To come of age ; to enter into the teens.

मुलगी पणांत आली.

पथ्यावर पडणें- पथ्य म्हणजे दुसऱ्याकरी, वाळंतीण याचें त्यांच्या स्थित्यनुसार हितावह भोजन. यावरून हितावह होणें हा अर्थ. To be beneficial.

एकंदरीत पाहता आमच्या नव्या लोकांची चाल ही दिसते कीं, पथ्यावर पडण्या-पुर्ती मात्र ते सुधारणा उचलतात. -निबंध०

मुद्दशन राजा आजच्या आज रात्री येथं येणार काय ? सर्वोत्कृष्ट आहे ! या स्वारिच येणें आपोआप माझ्या पथ्यावर पडतें आहे. -अतिपांड०

पदरचा माणूस- आपल्या आश्रितांपैकीं माणूस. A man belonging to one.

पदरचें घालणें- मुळांत नसतां आपल्या कल्पनेनें एखाद्या चंथांत घालणें; भरती करणें. To interpolate.

परसांतली भाजी- परस म्हणजे घराभोंवतालची उघडी जागा. या जागंत भाजी वगैरे लाविली असतां ती हव्या त्या वेळीं काढतां येते. त्या-साठीं कष्ट करावे लागत नाहीं. यावरून प० म्हणजे कांहीं श्रम न करावे लागतां सहजगत्या होणारी गोष्ट. A thing easy of performance.

पत्राडे (पोवाडे) गाणें- स्तुति करणें. To sing praises.

पळतें पीक- फळझाडांचा शेवटचा बहार; कोणत्याही व्यापारधंद्यांतला शेवटचा नफा. यावरून पुढें मिळण्याविषयींचा निश्चय नाहीं, आज आहे तो सरा क्षता कायदा. A present but fugitive good.

पाऊस म्हणतो मी- एकसारखा विपुलतेनें पाऊस पडतो हा अर्थ. There is abundance of rain.

पांग फिटणें- अन्नवस्त्राविषयींची काळजी दूर होणें. यावरून सामान्यतः कोणत्याही प्रकारची उणीव दूर होणें.

पट्ट जन्मांचा तो लग्न । फिटला पांग जन्मांजन्मीं ॥ -एकनाथ.

पांग फेडणें- पांग = अन्नवस्त्राविषयींची चिंता; यावरून पुढें कोणत्याही अदृश्यक गोष्टीचा उणेपणा म्हणून काढणें अशा अर्थी हा सं० योजतात.

आपल्या उपदेशाप्रमाणें वागणारे कांहीं लोक निघतील व देशाचे पांग फेडतील.....असें समर्थांस वाटलें असावें. -वि० ज्ञा० वि०

पागोटें गमावणें- केलेल्या व्यवहारांत नुकसान लागणें.

पागोट्याची लाज धरणें- स्वतःच्या नांवलौकिकाची चाड चाळणें.
To have due regard about one's own reputation.

पागोट्याचे पेंच गळ्यांत येणें- केलेलें कर्म अंगावर येणें. To suffer from one's own folly or misdeed.

पांघरूण घालणें- झांकण्याचा चल्न करणें. To cover over or hush up.

पाड नसणें- (पाड=योग्यता.) कःपदार्थासारखा असणें. To be as nothing before.

त्या अल्प समुदायाचा त्या मुसलमानी सेनासमूहापुढें कांहीं पाड नसे. -गुज० इति०.

पांढऱ्यावर काळें करणें- (पांढऱ्या कागदावर काळ्या शाईनें) लिहिणें.
To reduce to writing.

ज्यांस पांढऱ्यावर काळें करतां येत नव्हतें ते हल्लीं मानसशास्त्राच्या गोष्टी सांगू लागले आहेत. -ओक्.

पाढा वाचणें- सविस्तर हकीकत सांगणें. To tell the particulars of.

पाणी ओळखणें (जोखण)- अंगांत कितीशी ताकद, विद्वत्ता, धैर्य इ०. गुण आहेत तें पाहून ठेवणें. To discern the virtue or value of; to try the mettle of.

पाणी पडणें- धैर्य होणें; तेज नाहीसें होणें. (विस्तवावर पाणी पडल्यानें त्याच्यांतलें तेज-त्याची उष्णता-जाऊन तो निरुपयोगी होतो. त्यावरून हा सं० आला असावा.)

आमच्या घंदांत तर सगळेंच काम सूर्य करतो आहे. तेव्हां अर्ध्या श्रमाच्या संगोपनासाठीं जर सरकार उद्युक्त आहे आणि आमचे सर्व श्रमावर जर पाणी पडत आहे तर सरकारानें आमचा अर्ज अवश्य मंजूर केला पाहिजे. -ग. ज. आगाशे.

वाईट नादामुळें त्याच्या गुणावर सपशेल पाणी पडलें आहे. -विकारावि०

पाणी पाणी होणें- रक्ताचें पाणी होणें ह्म० अतिशय मेहनत करावी लागणें. To undergo much toil or suffering.

‘ हं कठोर मांस झडून जाईल तर किंवा याचें पाणी पाणी होईल तर किती बहार होईल ! -विकारविलसित.

पाणी भरणें- नोकऱाप्रमाणें हात जोडून उभें राहणें, घरांतलीं सगळीं कामें करणें, वश असणें.- To be a slave of.

‘ उद्योगाचे घरीं ऋद्धिसिद्धि पाणी मरी ’ ॥

पाणी सुरणें- भित्तिंत जेथें पोकळ जागा असते तेथें मोरीचें वगैरे पाणी सांचतें. चावहून कांहीं वैगुण्य असणें हा अर्थ. To have an unsound spot.

पाण्याचा कांटा मोडणें- अग्निस्तंयोगानें तें किंचित् उष्ण होणें. To take off the chill of water.

पाताळयंत्री- पाताळपर्यंत (फार खोलपर्यंत) ज्याचें यंत्र (मसलत, धारेण) पोचतें असा गूढ मनुष्य. Deep, close or unfathomable.

एकदम पन्नास रुपयांची नोट तुझ्याजवळ आली कुटली ! बडा पाताळयंत्री दिस्त-
नोस तूं ! कुटें लगा साधलास वाटतं ! -जग हें०

पात्रें पुजणें- पानावर थोडेंसे नांवाला वाढणें.

पान न हलणें- झाडाचें पान हलण्याला यत्किंचित् तरी बारा लागतो. त्यावांचून तें कार्य होत नाही. चावहून कोणतेंही कार्य न होणें हा अर्थ झाला.

उदा० त्याच्यावांचून पान हालत नाही. He is indispensable.

पारावार नसणें- (पार=पलीकडचा+अवार=अलीकडचा कांट) मर्चादा नसणें. To know no bounds.

पिकलें पान- पिकलेलें पान केव्हां गळून पडेल याचा नेम नसतो. त्याबद्दल ज्याचे केंस पिकले आहेत (पांढरे झाले आहेत) व ज्याच्या मरणाचा काळ केव्हां येईल याचा नेम नाही असा जख्त वृद्ध मनुष्य. Green old age.

पुख्खा झोडणें- स्वतः श्रम न करतां, मिळालेल्या अन्नावर बघेच्छ हात मारणें, अशा अर्थी हा सं० वापरतात. To stuff one's self with food.

हरिभाऊचें काम, ह्यणजे सकाळ संध्याकाळ मामाच्या वरीं घुरखा झोडावा आणि गांवभर भटकत फिरावें.

पुंगी बंद करणें— स्तब्ध वसायला लावणें, To put to silence.

एखाद्या लुच्च्याची टकविया जाणून त्याची पुंगी बंद केली असतां त्याचा माथा फिरतो..... -नि० मा०

पुडीस जाणें— संन्याशाच्या जेवणाला पुडी ह्यणतात. यावरून जेवणास जाणें हा अर्थ. To go to dine.

वृद्ध संन्यासी हरणाच्या कातड्याचे जोडे पायांत घालून ओवळे न होतां पुडीस जातात. -आगरकर.

पुढें तिखट मागें पोचट— आरंभी मोठ्या वलगना करणारा आणि मागून रुनीच्या वेळीं माघार घेणारा. One who boasts at the outset and yields soon after.

पेढे चारणें— फसविणें.

वेडा ह्यणतां ह्यणतां वैशाखराव आह्मांलाच पेढे चारणार ? -फाल्गुनराव.

पैजेचा विडा उचलणें— अमुक कार्य मी करीत अशी प्रतिज्ञा करून दरवारांत विडा उचलणें. To set to work vigorously and determinedly.

पैठणी आदर—प्रेम—आग्रह—पोकळ आदर; वरकरणीं केलेला आदर—प्रेम इ० Hollow compliments.

‘ मल्लिके, त्याच्या वचनावर भरंवसा ठेवूं नको. त्याचें तें सगळें पैठणी प्रेम आहे.’ -विकारविलासित.

पेशाचा धूर निवणें— घरांत श्रीमंती येणें. To be exceedingly rich.

पोटचा गोळा— मूल (विशेष प्रीतीची वस्तु); नऊ महिने पोटांत चाळगिलेल्या मुलावर आईची विशेष प्रीति असते, हें उघडच आहे. One's own child.

‘ स्वामीभक्तीसाठीं पन्ना दाईनें आपला पोटचा गोळाही बळी दिला. ’

हलक्या समजुतीचे लोक एखाद्या निर्जीव वस्तूप्रमाणें पोटच्या गोळ्याचा विक्रय करतात. -नि० चं०

पोपटपंची करणें- अर्थ न कळतां पाठ केलेलें ह्मणून दाखविणें.

पोळी पिकणें- कांहीं दिवस सुग्रास मिळण्याचा योग प्राप्त होणें. To get into good living.

प्रताप-गुण-उधळणें- अंगचे दुर्गुण प्रकट करणें.

‘त्यांच्या शहाणपणाचा प्रताप त्यांना घरांत उधळूं दे; बाहेर नको त्याचा प्रभाव जायला.’ -विकारवि०.

प्रस्थ करून ठेवणें-साजाविणें- एखाद्याचें नसतें महत्त्व वाडविणें. To set up grand pretensions for; to make an imposing display.

प्रस्थान करणें- ठेवणें = जावचास निघणें. To set out.

प्राणांतिक अवस्था- प्राणोत्क्रमण होतें कीं काय अशी भीति वाटण्यां-सारखी स्थिति. A perilous condition.

फट ह्मणणें- धिक्कारार्थ चर्कित् दुःशब्द बोलणें. To speak to one reprovingly.

फडशा चालविणें- संहार किंवा नाश करण्याचा क्रम ठेवणें. To destroy.

अनेक दुर्मतांनीं, दुराग्रहांनीं व दुराचारांनीं महारोगप्रमाणें या देशाच्या बुद्धीचा, नीतीचा व शरीरसामर्थ्याचा हजारों वर्षे फडशा चालविला आहे. - आगरकर.

फत्ते होणें- जिंकणें; यशस्वी होणें. To win.

फरारी होणें- पळून जाणें. To decamp.

फशीं पाडणें- फसवून अडचणींत गुंतविणें. To entrap.

मनाजी पाटील देहमाधचा ।

विश्वास धरूं नका याचा ।

हा धान करील नेमाचा ।

पाटील फशीं ॥१॥

- एकनाथ,

फाटक्या अंगाचा- रोड; रुश.

फांटा देणें- सोडणें. To dismiss.

फांटा फुटणें- डोक्यांत वेड शिरणें. To get crazy or cracked.

फांटे फोडणें } - अडचणी उपात्तित करणें. To make dif-
फांया फोडणें } ficulties.

फारकत होणें- निराळे होणें. To be divorced from.

ज्यांच्या मनांत समाजाचें कल्याण व्हावें असें असेल तें वृद्ध तरुणांत फारकत व्हावी असें कधीही चिंतणार नाहीत. -भागरकर.

फावड्यानें-खोच्यानें } - पुष्कळ पैसे मिळविणें; To roll in
पैसे ओढणें } wealth; to have an enormous
income.

फुटका मणि नसणें }
फुटकी कवडी ,, } - अतिशय दारिद्र्य असणें.

फुटक्या तिनीसजा- ऐन संध्याकाळीं. (साज = संध्या).

फुटाणें भाजणें- फुटाणें भाजण्याचे वेळीं हरचरे तापलेल्या भट्टींत घालावे लागतात, यावरून जुलूम करणें, गांजणें हा अर्थ.

फुटाण्यासारखा उडणें- रागामुळे त्वरेनें कांहीं कार्यास प्रवृत्त होणें.
To be touchy.

फुली घालणें- व्यत्यय करणें. शरीरांतल्या एखाद्या दर्दाचें पाऊल पुढें पडूं नये ह्यापून त्या भागावर विषव्याची फुली घालतात. यावरून वरील अर्थ निघाला असावा. To obstruct one's course; to put forth objections to a proposal.

फुलें विकलीं (वेंचलीं) तेथें गोवऱ्या विकणें- ज्या ठिकाणीं मोठ्या प्रतिष्ठेनें काळ घालविला, त्या ठिकाणीं हलकींसलकीं कामें करण्याचा प्रसंग येणें.

फुसकुली सोडणें- दुसऱ्याचे मर्मी लागेल असें भाषण स्वतः समोर न घेतां आहून करणें.

फू करणें- उधळपट्टीनें खर्च करणें.

वज्रजपुरी करणें- घोटाळा-चुथडा-करणें. To make a mess of.

धर्माभिमानां ह्यणविणाऱ्या उच्च वर्णांतल्या स्त्रीपुरुषांनीं धर्माची अशी वज्रजपुरी करणें योग्य आहे काय ? -भागरकर.

वडिजाव (वडेजाव) करणें- हिंदुस्थानी भाषेंतला मूळ शब्द वड-जाव ह्यं पुढें चला असा आहे. यावरून एखाद्याचा वडे० ह्यणजे त्याची प्रतिष्ठा वाढेल असें करणें; गौरव करणें हा अर्थ.

बहू होणें- कलंकित होणें.

बंब वाजणें- बंब ह्म० वाजण्याच्या संबळाचरोबर चों असा सूर देणारें वाद्य. दुर्लोकिक होणें. To acquire notoriety.

बभ्रा करणें- बोभाट करणें; गुप्त ठेवण्याची गोष्ट सर्वास जाहिर करणें. To give notoriety to a thing.

बलबलपुरी- वज्रजपुरी माजणें हा संप्र० पहा.

राजे लोक ऐषआरामी झाले ह्मणजे... (त्यांच्याजवळ) चांगल्यांची बूज नसते, यामुळें सगळी बलबलपुरी होऊन जाते. -बाजी०

बलबलपुरी होणें- गोंधळ होणें. To be thrown into disorder and tumult. Also बलबलपुरी आणि टमटम राज्य.

बस्तान विघडणें- फारशी भापेंत ' बस्तान ' याचा मेळ, जम, बस असा अर्थ आहे. त्यावरून ' व० विघडणें ' ह्मणजे केलेली व्यवस्था फुकट जाणें, चढी विघडणें असा अर्थ. Upsetting the arrangement..

बाऊ करून ठेवणें- भीति वाटण्यासारखें महत्त्व देणें. To make a great fuss of.

बाऊ वाटणें- भीति वाटणें. (लहान मुलांना भिववितांना ' बाऊ ' या शब्दाचा उपयोग करतात.) To get frightened..

ज्या लोकमताचा पुष्कळांस बाऊ वाटतो, त्याचा बऱ्याच बाबतींत आदरापेक्षां अनादर करणें हाच श्राव्यतर मार्ग होय. -आगरकर.

बांगडी फुटणें- स्त्रियांचे पति वारले असतां त्यांच्या बांगड्या फोडतात. यावरून पति मरणें-वैधव्य घेणें, माणसें मरणें हा अर्थ.

' किद्या हस्तगत होतां दिसत नाहीं. मनुष्य फार कामात आले. नऊ लाख ब.गदी फुटली. ' -येशव्यांची बखर.

बाजार करणें- अवेक्षित वस्तु बाजारांत विकत घेणें. To go a-marketing.

बाजू राहणें- अचू किंवा नांव राहणें. } To save one's name.
 ,, राखणें- ,, ,, राखणें.

परशुरामभाऊच्या (क्षत्रियास साजेशा) या वर्तनाचे पदवर्धनाची थोडी बाजू राहिली. —पट. पराक्रम.

बाड झोंकणे— गप्पा मोंरणे. To spread a gossip.

बाणा मिरविणे— अभिमान व्यक्त करणे. To profess.

अनंतराव हॅग्लेट नाटकातले मर्म काय ते आम्हांस कळले आहे असा नेहमी बाणा मिरवीत असतात.

बापशेटीची पेंड— (बापशेट नांवाच्या श्रीमान् व उदार गृहस्थाच्या नावावरून ही म्हण पडली आहे.) हवे त्याने खुशाल न्यावी अशी वस्तु.

बार भरणे— पढवून देवणे. To instruct a person.

बिन्हाड उचलणे— तळ हालविणे; निघून जाणे.

बिन्हाड करणे— टाणे देणे.

बिलंदर लुच्चा— अट्टल सोदा. An arch-rogue.

रमाकात कारभारी हा बिलंदर लुच्चा असल्याकारणाने त्याचे पक्षास बरेच लोक होते. —नि० चं०

बुद्धि फांकणे— डोक्यांत गोंधळ होणे. To get bewildered.

बुद्धीस (शीं) वैर करणे— अमकी गोष्ट आतां केली तर बरी असें मनांत आले असतांही त्याची उपेक्षा करणे. To delay in complying with the good suggestions or impulses of one's own mind.

बुधवारी पंचा— अगदीं आंखूड जेमतेम गुडघ्यापर्यंत पोचणारा पंचा, हे पंचे पुण्यास बुधवार पेढेंत मिळत यावरून हे नांव पडले असावे.

बंड फुटणे— गोप्य बाहेर पडणे. To be divulged.

बोन्या उडणे— फर्जाती होणे. To be disgraced.

बोल टेवणे— दोष देवणे. To blame.

म्हणे म्यां कैसा अन्याय केला ।

बोल टेवूं कवणावरी ॥

बोलण्यावर जाणे— बोलण्यावर विश्वास देवणे.

त्याच्या बोलण्यावर जाऊं नका. तो वेडा आहे.

बोलांत बोल नसणें-बोलण्यांत मेळ नसणें. Not to be consistent in one's speech.

बोलवाला होणें- उत्कर्ष होणें.

बोल लावणें- दोष लावणें-देणें.

बहुनि असं गहिवरला महिवर लावुनि बोल भावास ।

-मोरो०

बोलवण करणें- निरोध देणें, स्वानगी करणें.

बोळ्यानें दूध पिणें- अगदीं लहान मुलांना स्वतः दूध पितां येत नाहीं ह्मणून बोळ्यानें दूध पाजावें लागतें. त्यावरून स्वतःची अकल नसल्यामुळे दुसऱ्यानें शिकविलेली अकल घेणें हा अर्थ.

हं पहा, मी कांहीं बोळ्यानें दूध पीत नाहीं अशी फसायला.

-त्राटिका.

ब्रीद पाळणें- एखाद्या गुणांत श्रेष्ठता मिळविल्याचें चिन्ह ह्मणून हातांत दोरा बांधतात त्याला ब्रीद ह्मणतात. त्यावरून ब्रीद पाळणें ह्म० तो गुण सारा करणें. To make true the pretentions set up.

अनाथासी संभाळवें । ब्रीद पाळवें आणुलें ॥

-एकनाथ.

भट्टी साधणें- स्वयंपाक करतांना अभिसंस्कारानें पदार्थावर जो परिणाम होतो तो इष्ट नितक्या प्रनाणांत झाला म्हणजे त्याला भट्टी साधली असें ह्मणतात; चावळून चांगला परिपाक होणें हा अर्थ.

‘आमच्या पंतांसही केकावली लिहितांना खूपच भट्टी माथली, त्यांतही शेष टव्ळा पंधरा सोळा केका लिहितांना.’

-निबंध०

भर करणें- आपलें अहित करून घेऊन दुसऱ्यास सर्वस्व देऊन टाकणें. आपण स्वतः ग्वाडे नाहीं, दानधर्मही केला नाहीं, शेवटीं चोराची मात्र भर केली.

भर देणें- उत्तेजन देणें.

भरारी मारणें- फार जलद प्रवास करणें.

राधोबादादानें अबदलीना म्हड घेण्यासाठीं दनिणेंतून अटकेपर्यंत भरारी मारली.

भरीं भरणें- नी कोण, करतो काय, इत्यादि गोष्टींचा विचार न ठेवतां एखाद्याचे नादीं लागणें. To be led away.

शक कणे ‘व्यर्थ भरीं हा, त्यजुनि विचार तर्क, विप्र भरे’ ।

रत्ता ! रत्ता शरानीं केला हुप्रभदि अर्क विप्रभ रे ॥

-मोरोपंत.

भरीस पडण- एखादी गोष्ट किंवा काम करण्याचे पत्करून तत्प्रीत्यर्थ नेहमी उद्योगांत असणे; अभिमानात पेटणे.

भाकड कथा- एका कथेच्या पोटांत दुसरी कथा सांगतात ती, हा मूळचा अर्थ; यावरून रिकामपणी सांगतात ती निरुपयोगी गोष्ट असा अर्थ. Idle talk.

भांगेमध्ये तुळस- वाईट आईवापांच्या पोटी चांगली संतति. A good shoot from a bad stock.

भिकेचे डोहाळे होणे- दारिद्र्यादि दुर्दशा येण्यापूर्वी तदनुस्वा पूर्वीच्या संपन्न स्थितीत विरुद्ध वासना होणे. (ज्या प्रकारचा संतति व्हावयाची असते त्या प्रकारच्या वासना गर्भारपणी बायकांना होतात. त्याला डोहाळे म्हणतात.) To have beggarly desires.

भिजत कांबळे (घोंगडे) टेवणे- एखादी गोष्ट निकालाला न लावता तशाच पडून राहू देणे. (कांबळे लोंकरीचे असल्यामुळे ते फार वेळ पाण्यांत टेवल्याशिवाय भिजत नाही.)

भिजत कांबळे (घोंगडे) पडणे- कोणतेही काम तडीस न लागता लांबणीवर पडणे. To lie suspended.

भिक्षेश्वरी किंवा लक्षेश्वरी-भिक्षा मागणाराने दोन घरे जास्त मागितली म्हणजे त्याची चंगळ होते, किंवा जो लक्षाधिपति असतो त्याचा चंगळ असते. आधल्यामधल्यांचे मात्र हाल पुसू नयेत.

भीक घालणे- मोजणे, मानणे. (भिकारी दाराशी आला असता भिक्षा देण्याइतकी त्याची पात्रता आहे अशी खात्री झाल्याशिवाय विचारी माणूस त्याला कांहीं देत नाही. यावरून योग्यता जाणणे हा अर्थ.) To care for ; to attach weight to.

बायकांच्या धमकावणीला कां तुम्ही भीक घालणार ?

- कां० मो०

घोरांचे पाठवळ असले ह्यणजे मग काय ? तुंग्यातुंग्या लोकांस कोण भीक घालतो ?

-जग हें०

भीड वालों } आजंब, स्तुति वगैरे उपाचांनीं अनुकूलता मिळविणें.
भिडेस ,, } To urge one upon one's consideration

for us.

भीड धरणें- दुस्तन्याचा मनोभंग होऊं नये ह्मणून जपणें. To hold one in some regard ; to treat one with respect.

भिडले भीड लेशहि मनिं न धरुनि, ते शल्य, वायुज, गदीश ।

पडले मुच्छिन; त्यांचें हित वदले देउ आयु जगदीश ॥

-नारो०

भीड भिकेची वहीण- दुस्तन्याचा मनोभंग होईल वा भीतीनें स्वतःच्या मनाविरुद्ध वागणें याचें नांव भीड धरणें. अशीं भीड धरण्याचे वारंवार प्रसंग येत गेले तर लवकरच मनुष्य भिकेला लागेल असा अर्थ.

भुताटकीचें घर- ज्या घरांत भुतें, पिशाचें नांदातात असें घर. A haunted house.

भोग घेणें- दैवदशेनें सुखदुःखादि नशिचीं घेणें. The good or evil of life.

आलिया भोगाती असावें सादर ।

-चुकाराम.

भावच्यांत सांपडणें- (भोंवरा=वावटळ, धुळीची मंडलाकृति होते ना) अडचणींत गुंतलें जाणें. To fall into perplexity.

भोळा सांच (शंकर)- कोणीही भोळा मनुष्य. A guileless and unsuspecting person.

भंडार उधळणें- स्तुति करणें.

भ्रमाचा भोपळा- जवळ सरोवर ऐवज नसतां, तो अत्तण्याचा आव मात्र दिसतो असा मनुष्य; जीत कांहीं राम किंवा तथ्य असेल असें वाह्य स्वरूपावरून वाटतें, पण सरोवर आंत कांहीं नसतें अशी पोकळ वस्तु. A substantial looking yet hollow thing.

भ्रमाचा भोपळा छुटणें- एका माणताला आपल्या घराच्या तळघरांत एक वादलेला भोवला सांपडला. त्यांतल्या घिया खदखद वाजत होत्या. त्या माणताला वाटलें की, आपल्या आजोवांनीं चांत मोहरा भरून ठेवल्या अस्तौल, म्हणून द्रव्याच्या भ्रमानें त्यानें तो पुष्कळ दिवस फार जपून

ठेविला. एके दिवशीं द्रव्याची गरज लागली ह्मणून तो फोडून पाहतो तों वाळलेल्या विया ! यावरून एखाद्या गोष्टीपासून मोठा लाभ होईल हा भ्रम एकाएकी दूर होणें असा अर्थ झाला. To be disabused (said of a mind.)

आपल्या अंगचा दुष्टुण कितीही झांकला तरी अखेर भ्र० फुटून फजीती ही व्हावयाचीच !
- शं. मो. रानडे.

मक्का घेणें- एखादी गोष्ट आपण करूं अशी हमी देणें.

आही तुह्यांस सुशिक्षित करूं, असा आह्मीं कांहीं मक्का घेतलेला नाहीं.

मखलाशी करणें- सरकारांतून दिलीं जाणारीं इनामपत्रें, करारनामे, कौलपत्रें, इत्यादि लिहून तयार झालीं ह्मणजे तीं मंजुरीसाठीं वरिष्ठ अधिकाऱ्यांकडे जातात व ते त्यांत कमजास्त केल्यानंतर मंजूर केल्याची निदर्शक म्हणून त्यांवर कांहीं सूण स्वहस्ते करतात त्यास मखलाशी ह्मणतात. यावरून सुधारणा करणें, मजकुरांत कमज्यास्त करून गोष्टीला इष्ट स्वरूप देणें इ० अर्थ झाला. To make the necessary changes before passing or sanctioning; varnishing.

अहो ! जें मनांत होतें तें एकदम बाहेर पडलें. आतां किती जरी कळाकुसरी आणखी मखलाशी केली तरी मी फसायची नाहीं.
-जग हें०

मद्व्यास येणें- फार चालण्वानें किंवा श्रम केल्यानें थकणें; To be spent or exhausted with fatigue.

अधुनाक्षिकेचें व्रत- (मधुनाक्षिका=मधमाशी) मधमाशी प्रत्येक फुलांतला चांगला भाग (मध) गोळा करते, वाडटाकडे कधीं पाहत नाहीं. त्यावरून क्रोणत्याही टिकणाऱ्यां चांगलें आढळेल तेवढें घेण्याचा निश्चय हा अर्थ. A resolve to pick up anything good from all quarters.

मन पाहणें- मनाची परीक्षा करणें. To sound the mind; to probe the mind.

मन वसणें- आसक्त होणें; अतिशय आवडणें. To be devoted to; to have the affections set upon.

मन मानेळ तसें करणें- इच्छेस्त येईल तसें करणें. To follow one's own inclination or desire.

मन सिद्धणें- एखाद्या गोष्टीविषयीं अनेकांचा एकभाव होणें. To be of one mind.

मन मोठें करणें- उदारपणा धारण करणें. To act generously.

मनावर घेणें (धरणें)- एखाद्या कामाविषयीं अगत्य वाटणें. To put one's heart in.

मनांत एक, जनांत एक- मनांत एक गोष्ट असतां वाह्यतः ती निराळीच दाखविणें; अर्थात् कपटी-दुष्टणी-वर्तन. Double-dealing.

मनांत गांठ बांधणें- मनांत गोष्ट पक्की ठेवणें. To commit carefully to mind.

मनांतल्या मनांत जळणें- आंतल्या आंत चरफडणें- To burn with (jealousy, malice, or rage.)

मनांत (मनीं) खांडे खाणें- व्यर्थ मनोरथ करणें; आपणाला असा लाभ होईल, मग आपण अमकी गोष्ट करूं अशा कल्पनेत तरंगणें. To build castles in the air.

सगळा आशेचा खेळ ! हीच आशा जर नसती तर भावी खुवाचे मांडे मूला खातां आले नसते. -पण लक्षांत०

मनांतून उतरणें- पूर्वी आवडत असलेली वस्तु किंवा गोष्ट मागाहून कांहीं कारणानुळे नावडती होणें. To get out of one's good graces.

मनास येणें- आवडणें, पसेन होणें. To meet with the approbation.

‘ वास्तुवाई, पाहिलीत का भावजव ! येने का मनास ? ’ असें तो गृहस्थ त्या सुलीला उद्देष्टून म्हणाला. -पण लक्षांत.

मरण नाही- शंका नाही. उदा० हा घोडा विकल्यात पांचशें रुपयांस मरण नाही (२० पांचशें रुपये घेतल यांत शंका नाही. There is no ground for apprehension.

मरत मढ्यासारखा- रुश व निःशक्त. Lean as Death.

मरतां मरतां हातपाय झाडणें- शेवटचा जोराचा प्रयत्न करून पाहणें.
To make the last and desperate effort.

मरेमरेसैं करणें- मरण्याचीच काय ती बाकी इतकें छळणें. To plague one to death.

मसणांत गोंवऱ्या जाणें- मरणाच्या पंध्यालालागणें. To be about to die.

माटमुट करणें- भयानें घाबरून काय करूं, काय न करूं, असें होणें.
(Said of a heart) To be in great trepidation.

माती (मातेरा) करणें- नासाडी करणें. To spoil.

तुका ह्यणे नेऱ्हां नरदेह नरो

तयाचा मातेरा केला मूढें ।

-तुका०

मातेरें करणें- नासाडी करणें.

हय सूत पार्धण साराथि मारुनि खंडुनि समस्त होतेरें ।

फोडुनि कवच, पळें करि पार्थ खळाचें पळांत मातेरें ॥ -मोरोपंत.

मायेचा पूत-(माय=आई, पूत=पुत्र) सऱ्या आईचा पुत्र; पराक्रमी,
प्रतापवान्, महःकृत्य करणारा असा अर्थ.

माय विणें-(उदा०-माझ्या देखत याला हात लावायला कोणाची
माय व्यायली आहे तें पाहीन-ह्य० कोणाची छाती होते तें पाहीन.)
To have the boldness to.

मारून मुटकून- आळेंवळें, कृत्रिम-अस्तल नव्हे. Forced.

माझाचें जाळें- मासे धरण्याकरितां केलेल्या जाळ्याला जशीं बारीक-
बारीक छिद्रें असतात, त्याप्रमाणें ज्याला आहेत असा कपडा. A flimsy
and open-textured cloth.

माझानें गिळलेलें माणिक- एखाद्यानें गिळंकृत केलेली आणि पुनः
परत न मिळणारी वस्तु; कधीं न भरून येणारी हानि. An irrecover-
able loss.

माशा मारीत वसणें- निरुद्योगी वसणें. To be without employment.

माशीला माशी- एखाद्या लेखाची नकल हुवेहुच करण्यास सांगितली असतां मूळच्या लेखांत शाईवर माशी वसून डाग पडला असला तर तसाच डाग नकलेंतही दाखविणें; यावरून हुवेहुच किंवा बिनचूक नकल हा अर्थ.

Exact or accurate copy.

माशी शिंकणें- दुश्चिन्ह झाल्यामुळें बंद ठेवणें (माशी सरोवर कर्धा शिंकत नाही. म्हणून काम बंद करण्यास कांहीं तरी खोटे निमित्त पुढें करणें अशा अर्थी या संप्रदायाचा उपयोग करतात.)

मिधे होणें- ओशाळा-उपकारवद्ध होणें.

मिशांवर ताव देणें- वरें आहे पाहून घेईन असें म्हणून मिशांवरून हात फिरविणें.

मी मी ह्मणणारे- स्वतःच्या कर्तृत्वाविषयी अभिमान वाळगणारे.

मी मी म्हणणारे पैलवान त्यांना सुद्धां संभाजीनें कैक वेळां सहज चीत करून टाकलें होतें. -संभाजी.

मुंग्या येणें- वाच्यादि विकृतीनें शरीरावयव जड होऊन त्यास बाधिरता येणें. To be benumbed.

मुली उजाविणें- मुलींचीं लग्नें करणें.

मुळावर येणें-वसणें- नाशास कारण होणें.

मुळावर जन्मणें- ज्याच्या योगानें दुसऱ्याचा नाश होईल अशा नक्षत्रावर जन्म होणें.

मूळ जाणें- मुलीला तिच्या सासऱ्याहून आणण्यासाठीं माहेरच्या माणसानें जाणें.

मेख मारणें- अडकवून ठेवणें. To stop or to conclude a business forcibly.

मेतकूट जमणें- लेह जुळणें, मित्रत्व होणें, मनास मन मिळणें. मेतकूट हा पदार्थ पुष्कळ प्रकारच्या डाळी व मीठमसाला वगैरे घालून त्यांचा

एकजीव करून केलेला असतो. यावरून एकजीव होणे हा अर्थ. To form intimacy with.

द्विधीपति अकबरादिकांनीं रजपुतांशीं चांगलें वावून त्यांच्या मुलींशीं लग्न लाविलीं, इतकें मेतकूट जमविलें. -नि० चं०

सेलेलें अन्न- निःसत्व अन्न (जें स्वतःच्या श्रमानें मिळविलेलें नाहीं, तर केवळ दुसऱ्याच्या मेहेरवानीं खातर-भिक्षा ह्मणून-मिळालेलें असतें, तें वेचव लागतें.)

सध्यां आह्मांस जी एवढी लाजिरवाणी स्थिति प्राप्त झाली आहे ती कशामुळे? ... आपल्या स्वार्थावर काय ती नजर, कोणाचा पायपोस कोणाच्या पायांत नाहीं, गेलेलें अन्न खाण्याची हीस हे प्रकार चोहोंकडे माजले आहेत, त्यांचेंच सध्यांची वनस्था हें कार्य आहे. -केसरी.

सेल्या आईचें दूध प्यालेला- मेपपात्र.

सोत्याची ओळ-सुंदर वळणदार अक्षरें. Good hand-writing.

सोळी चुचकळणें- (सोळी हा शब्द तिरस्कारार्थी शरीरघट्टीला लावतात.) न्नान करणें.

ह्यशीनें पाय दिलेले नाक-एका नकट्या मुलानें माझे नाक नकटें फुटें झालें, असें आईला विचारलें. ती काय उत्तर देणार ! तिनें मुलाच्या उमाधानार्थ हटलें कीं, ' लहानपणीं ह्यशीनें तुझ्या नाकावर पाय दिला ह्मणून तें घसलें. ' यावरून नकटें नाक हा अर्थ.

यमपुरी-यमाची राजधानी ह्मणजे पापी लोकांना शासन करण्याची जागा. यावरून अपराध्यांत शिक्षा देण्याची जागा (तुलंग) असा अर्थ.

यमाचें बोलावणें-यम ह्मणजे मृत्यु. त्याचें बोलावणें = मृत्यु, यमाजी भास्कर, यमाजीपंत, यमाजी बाबाजी इ० संप्रदायांत हाच अर्थ आहे.

या कानाचें या कानास न कळूं देणें- अतिशय गुप्त ठेवणें. To keep a thing pro-foundly secret. Let not your left hand know what your right hand does.

येऊन जाऊन- अक्षरेची गोष्ट.

घरदार, वननवाडी, सगळ्यांनीं सावकाराचें घर पाहिलें. येऊन जाऊन बायकोच्या अंगावरचें किडुकमिडूक तेवढें राहिलें.

योगक्षेम चालविणें- संताराची एकंदर व्यवस्था पाहणें. उदरनिर्वाहाची तजवीज करणें. To support; to maintain.

जे मला अनन्यभावे शरण येतात, त्यांचा योगक्षेम मी चालवितों.

-श्रीमद्भगवद्गीता.

रंगास येणें- शोभा प्राप्त होणें. To advance in splendour or dignity.

त्याचा संसार नुकता कोटें रंगास येत चालला होता, तोंच त्याच्यावर मृत्यूने झडप घातली.

रंगारूपास आणणें-येणें-चढणें-आरंभलेलें कायें अनकूल संस्कारादिकांनीं चांगल्या स्थितीला आणणें-येणें. इ. इ. To bring a thing to some definite shape.

रजाचा गज करणें- (रज = अणु, कण) cf. राईचा डोंगर करणें; अतिशयोक्ति करणें. To make a mountain of a molehill; to exaggerate.

रडतराव किंवा रडत राऊत घोड्यावर बसविणें- ज्याला ज्या कामाविषयी उत्साह नाही त्याला आयहानें त्या कामाविषयी प्रवृत्त करणें. To appoint for the performance of a work a reluctant or faint-hearted person.

तिथें म्हणणें असें पडे कीं, वेड्या वेड्या समजुनीं मोडण्यास, चांगले परिपाठ चाडूं करणारा बिया आपण होऊन तयार झाल्या पाहिजेत. रडत राऊत घोड्यावर बसवून उपयोगी नाहीं.

-ओक्क.

राईचा पर्वत करणें- (रजाचा गज करणें हा सं० पहा.)

राखरांगोळी करणें- सत्यनाश करणें. To utterly destroy.

राग नाकावर असणें- लवकर रागास चढणें, लवकर चिडणें. To be highly irritable.

राजापासून रंकापर्यंत- रंक ह्म० गरीब. राजापासून गरीब मजुरा पर्यंत, ह्मणजे सगळे. From prince to pauper.

राजापासून रंकापर्यंत सान्यांस सारखी निस्तेजता आली आहे. —कसरती.

रान खवळणें— क्रोधानें किंवा भुकेनें कावरेंचावरें होणें. (रानांतलीं जनावरें शिकारी माणसांनीं हुसकावून लाविलीं ह्यणजे तीं कावरींचावरीं होऊन रानोमाळ फिरतात, त्याप्रमाणें कावरेंचावरें होणें हा अर्थ. To be vehemently excited by anger, hunger &c.

लवकर जेवायला वाढा; आज इकडे रान फार खवळलें आहे.

रिकाऱ्या रानीं— विनाकारण. To no purpose.

आतां येथें तुमचें कामकाज कांहीं नाही; मग रिकाऱ्या रानीं कशाला वसतां ?

राबेल तो चाबेल— जो शरीरानें कष्ट करील त्याला खावयाला मिळेल. He that works shall eat.

रामाचें नांव !— एखाद्या गोष्टीचा पूर्ण अभाव होता असें ठासून सांगावयाचें झाल्यास ही ह्यण योजतात. जसें—अजून तरी त्याला पश्चात्ताप झाला होता ह्यणाल तर रामाचें नांव !

राक्षसी झोंप— फार गाढ झोंप. Profound and heavy sleep.

रेपा उमटणें— देव उघडणें. नशिवांत ज्या कांहीं बऱ्या वाईट गोष्टी बढावयाच्या असतात त्या कपाळावर लिहून ठेवलेल्या असतात अशी समजूत आहे. पूर्वी जी रेपा दिसत नव्हती ती उमटून दिसू लागणें ह्यणजे अर्थात् अकल्पित रीतीनें भाग्य बदल्यास येणें.

शाहमहाराजांची कृपा ह्यणण्यापेक्षां त्यांच्या (ब्राह्मणांच्या) देवाची रेपा उमटून ते राज्यलक्ष्मीचा उपभोग घेऊं लागले ह्मटलें तरी चालेल.

—मराठ्यांचे पराक्रम.

लकडा लावणें— निकड लावणें. To urge or press.

लघुशंकेस जाणें— लघवी करण्यास जाणें. To go to make water.

लंबकणांची स्वारी— गाढव.

लवनभंजन करणें— नम्रता धारण करून गोड गोड चोलणें. To bow and scrape.

लाखाच्या ठिकाणीं— लाख (रुपये वगैरे) दिल्यासारखे. As good as a lakh.

राज राखणें- लोकांकडून उपहास न होईल असें करणें. To save honor.

अहो नारायणा । सांभाळावें आम्हां दीनां ।

आमची राखावी ती लाज । परंपरा हेंचि काज ॥

-एकनाथ.

लाड पुरविणें- लहान मुलाची किंवा बायकोची होत पुरविणें. To indulge; to gratify the fond fancy or desire of.

लोकांचीं घरें पुजणें- लोकांच्या बरोघर जाणें.

वचनाचा धड- दिलिलें वचन पाळणारा, बोलल्याप्रमाणें करून दाखविणारा, प्रामाणिक मनुष्य. True to one's word.

खरा लोककल्याणेंच्यु व देशाभिमानी पुरुष म्हटला म्हणजे तो वचनाचा धड असला पाहिजे.

-नि० ना०

वज्रलेप होणें- ज्या चुन्यामध्ये कात, गूळ इ० सरंजाम घालून त्याला दृढता आणतात, त्याला वज्र म्हणतात. अशा चुन्याचा लेप दगडावर केला म्हणजे तो सहसा निघत नाही. त्यावरून पक्कें होणें हा अर्थ. वज्रानेंसुद्धां फुटण्यासारखा अर्थात् अमेद्य, अशीही उपपत्ति किंवा सांगतात.

आमच्या आजेंसात्तुवाई एकदां कोणाचें नांव व्यायचें नाही असें म्हणाल्या कां, मग तें वज्रलेप झालेंच समजावें.

-पण लक्षांत०

वयांत येणें- तारुण्याचे भरांत येणें; समजू लागणें; कायदानें मुलगी १८ वर्षांनंतर आणि मुलगा २० वर्षे पूर्ण झाल्यावर वयांत येतो असें समजतात. To come of age.

वरचप्पा करणें- होणें- (वर + चप्पा = दृष्टि, देखरेख) एखाद्यावर देखरेख करण्याचा अधिकार अर्थात् त्याच्याहून श्रेष्ठता मिळविणें-मिळणें. To assert superiority over ; to domineer.

वरवंटा फिरविणें- वरवंटा फिरला म्हणजे त्याच्यासालीं सगळ्या वस्तु चिरडल्या जातात. यावरून नाश करणें हा अर्थ. To make ravages.

वर्षाचा दिवस- वर्षातून एकदां येणारा म्ह० सणाचा दिवस. A day of festival.

वर्षाचा दिवस फत्ता तरी साजरा केला पाहिजे.

वाघ- आपल्या कामांत जागरूक आणि भयप्रद. जागरूकता आणि भयप्रदता हे गुण वाघाचे अंगां विशेष असतात. Watchful and terrible-looking like a tiger.

वापूसाहेबांचा दारा काय विचाराता ? ते खुसते वाघासरिखे आपल्या जागेवर बसलेले असतात !

वाघाची मानशी- मांजर.

वाचा छुटणें- बोलण्याची शक्ति घेणें. To acquire speech.

अवृष्टान करतां द्वारीं
मुक्यासि वाचा फुटे ॥

वाचा वसणें- बोलण्याची शक्ति नाहींशी होणें. To lose speech.

वाचा विटाळणें- शब्द खर्चणें. To speak a word or two in recommendation of.

वाचाळपंचविशी लावणें- वाचाळता करणें; फोल बोलणें.

वाच्यता करणें- एखाद्या गुप्त गोष्टीचा स्फोट करणें, बोलूं नये अशी गोष्ट खुसत्याऋडे बोलणें. To give utterance to; to disclose.

आह्मीं सगळें कारस्थान उत्तम प्रकारें केलें होतें, पण सखोपंतांनीं अगोदरच त्याची वाच्यता केल्यामुळें सगळें ऑफस झालें.

वाट लावणें- निकालांत काढणें. To dispose of.

वाटेस लावणें- योग्य क्रमाला लावणें; पाटवून देणें.

वाटेवर पडणें- सहज प्राप्य असणें. To be easily obtainable.

परीक्षा पास होणें काय वाटेवर पडलें आहे ? त्यासाठीं हाडांचीं काडें करावीं लागतात.

वारा न घेणें- वारा न पडूं देणें- अगदीं अलिप्त राहणें. To keep quite aloof from.

वारा पडणें- वारा बंद होणें. (Said of a wind) To cease to blow.

वारा वाहील तशी पाट देणें- अनुकूल किंवा प्रतिकूल जशी स्थिति अनेक त्या मानांनै वागणें. To sail with the wind.

वारें लागणें- संसर्ग होणें.

संपत्तीचें वारें सृष्टीच्या आरंभापासूनही आजपर्यंत कसे तें मुळींच लागलें नाहीं असे देश पृथ्वीवर पुष्कळ आहेत. निबंध०

वाहत्या गंगेंत हात धुणें- कोणाचें नुकस्तान न करतां तहजगत्या होण्यासारखा आपला फायदा करून घेणें. (गंगा अनायासें वाहत असते. तींत हात धुऊन घेतल्यानें कोणाचें नुकस्तान नसून धुणाराचे मात्र विहिरींतून पाणी काढण्याचे श्रम पुं वांचतात.) To make hay while the sun shines.

विडा उचलणें- पूर्वी एखादें दुर्घट कार्य करण्यासाठीं कोणाची योजना करावी असा विचार पडला कीं, राजा दरवार भरवी आणि आपण हें काम करूं अशी ज्याची हिंमत असेल त्यानें तबकांतला विडा उचलावा असें जाहीर करी. त्यादरून एखादें दुर्घट कार्य करण्याविषयीं प्रतिज्ञा करणें हा अर्थ. To pledge one's word to perform a certain task; to undertake a task.

त्यांनीं ज्याच्या रक्तानें नाहाण्याबद्दल विडा उचलेला आहे ते कोण? -उपःकाल त्रीट घेणें- कंटाळा घेणें. To feel disgust for.

ना जगांतल्या वस्तूनडवस्तूचा मला वीट आला आहे. -विकार विल०

वेड घेऊन पेडगांवास जाणें- एखादें इच्छित कार्य किंवा मतलब साधण्यासाठीं मुद्दाम वेड्याचें सांग करणें. To feign madness.

वेड पांघरणें- वेड्याचें सांग घेणें-करणें. To feign madness.

वेड भरणें- वेडा होणें. To get mad.

वेडापीर- वेडगळ, छांद्दिष्ट मनुष्य. A madcap.

वेडें पीक- पुष्कळ घेणारें पीक. Luxuriant crop.

वेड्यांचा बाजार- वेड्यांचा समुदाय किंवा समाज. A company of lunatics or imbeciles.

वेळेचा गुण- वरें किंवा वाईट होण्यांत वेळेचें जें अंग असतें तें. The secret influence of time.

वेळ मारून नेणें- प्रसंगाला उणें पडूं न देणें.

केवळ शब्दमात्रें करून वेळ मारून न नेतां कृति करून दाखविली पाहिजे.

-नि० चं०

शब्द खालीं पाडणें- दुसऱ्यानें म्हटल्याप्रमाणें न करणें; दुसऱ्याची शिफारस न ऐकणें.

शब्द झेलणें- आज्ञा होते केव्हां आणि आपण ती पाळतो केव्हां अशा रीतीनें तत्पर रहाणें.

राजकारस्थानी पुरुव आणि सेनापति यांचे शब्द त्यांच्या अमदानींत सगळे लोक झेलीत असतात.

-ओक.

शब्द ठेवणें- लावणें- दूषण लावणें. To censure.

माझेनि दोषें पावलों खेद । हा तुज कासया ठेवणें शब्द । नाठवूनी ममापराध । एक देई मज आतां ॥

-मुक्तेश्वर.

शहानिशा करणें- होतें कीं नाहीं होत, मिळतें कीं नाहीं मिळत, इ० गोष्टींविषयींची शंका नाहींशी करून निश्चय करणें; चौकशी करून निकाल करणें.

शाळू सोवती- शाळू नांवाची एक जोधव्याची जात आहे. ही हिंवाव्यांत होते आणि हिंवाव्याचे दिवस लहान असतात. त्यावरून शा० म्हणजे थोडा वेळ टिकणारा असा अर्थ. Fugitive, fleeting.

शिखरास हात पोंचणें- रुतरुत्य होणें.

शितावरून भाताची परीक्षा करणें- एखाद्या अंशावरून सगळ्या पदार्थाची परीक्षा करणें.

शिळ्या कढीला उत येणें- आणणें- ज्या प्रसंगीं अंगचें पाणी दिसायला पाहिजे त्या वेळीं न दिसतां मागाहून उसनें अवसान येणें- आणणें. To stir up one's valour after the occasion for it is gone.

शुक्क होणें- स्तब्धता-शांतता होणें. To be still as death.

शुद्धें दार लावलेलें अन्नून जिकडे तिकडे शुद्ध झालें आहेसें मला वाटलें.

शंडा ना बुडुख- (शंडा = वरचें टोंक; बुडुख = चालधें अग्र) कांहीं-
च नाही. Neither head nor tail.

शेणाचा पोहो- सरळ अर्थ शेणाची लहानशी रास; यावरून पोकळ,
मंद, सुस्त, आळशी असा मनुष्य. An impotent, imbecile
and incompetent, dull, person.

शेणाचे दिवे लावणें- दिवाळें निघणें. To be bankrupt.

शेर- अन्नाचा ऋणानुबंध; सामान्यतः माणसाला डाळ, तांदूळ, भाजी-
पाला, मीठामिरची वगैरे सर्व जिन्नस मिळून एक शेरभर अन्न रोज लागते
अशी समजूत आहे.

माझा शेर जांपर्यंत यांच्या पदरीं आहे तांपर्यंत मी तो उगवून घेतेंच आहे.

- रंगराव.

संपुष्टांत येणें- (संपुष्ट हा संपुष्ट शब्दाचा अपभ्रंश आहे. संपुष्ट ह्मणजे
दोन पुढें असलेलें एक लहानसें पात्र) यावरून लहानशा पात्रांत येणें,
संकोच पावणें हा अर्थ. To be reduced into little.

समुद्रांत सुई शोधणें- निष्कळ होण्याची सात्री अशा कार्याला हात
घालणें. To look for a needle in a bundle of hay.

सर पावणें- (सर = वरोवरी) वरोवरी करतां येणें.

जंभुकवनांत वाढला केसरी ।

परी त्याची कैची पावेल सरी ॥

- श्रीधर.

सर पवणें (जुनी मराठी)- पावणें- वरोवरी होणें.

बद्धमार्ग बद्धतापरि । परी न पवती सरी पंढरीची ॥

- एकनाथ.

सर येणें-वरोवरी होणें.

पूर्वींच्यांची (पुस्तकांची) तुलना करून कित्येकांनीं असें मत प्रदर्शित केलें आहे
कीं त्यांची सर अलीकडच्यांत कांहींच येणार नाहीं. निबंधनाला.

साखर पसरणें- पेरणें- गोड गोड बोलून मोहपाशांत अडकविणें.

साखरेची सुरी- गोड बोलून मान कापणारा. A soft and gen-
tle but deep and merciless person.

स चांदाळाच्या उरांत साखरेची सुरी भोंतळून केंसानेंच मान कापली पाहिजे.

-संभानी.

सांगड घालणें- जोडून देणें.

सुतळीचा तोडा- क्षुद्र किंमतीची वस्तु सुद्धां.

वाशिंम्बनां आपल्या देशबंधूंना स्वतंत्र करण्याचें महत्कार्य केलें आणि एका सुतळीच्या तोड्यालाही न शिवतां अगदीं अलिप्तपणें राहून कालक्रमणा केली.

-नि० मा०

सुताचा तोडा- अगदीं क्षुद्र किंमतीची वस्तु. उदा० प्लेगच्या दिवसांत आम्ही त्याच्यावर घर सोंपवून चार महिने गेलों, पण सुताचा तोडा गेला नाहीं.

सुतानें चंद्राला ओंवाळणें- शुद्ध द्वितीयेच्या रात्री भाविक लोक आपल्या वस्त्राचें सूत (दशा) काढून तें चंद्राला अर्पण करतात आणि तूं जसा पुनः नवा झालास, तशीं आमचीं वस्त्रें नवीं होऊं दे अशी प्रार्थना करतात, यावरून हा सं० निघाला आहे.

सुतानें स्वर्गास गांठणें-जाणें-चढणें- एखाद्या गोष्टीचा चर्किचिर्क अंश समजल्यानें बुद्धिभावानें ती गोष्ट पूर्णपणें तर्कानें जाणणें. To divine a plot by a small clue.

आत्म्यां वायकांच्या अंगीं जो नैसर्गिक चाणाक्षपणा असतो, त्यानें आम्ही तेव्हांच सुतानें स्वर्गास चढणें (गांठणें).

-पण लक्षांत०

सुतानें सूत लागणें- एका गोष्टीच्या योगानें दुसरी गोष्ट समजणें. To be traced or found by means of a clue.

सुतास लागणें- नीट सुरळीत होऊं लागणें; व्यवस्थेत लागणें. To be in good order and regularity.

सुळावरची पोळी- सुळावर टांगून ठेवलेली पोळी घेण्यास जाणें हें अतिशय धोक्याचें काम आहे. यावरून धोक्याचें काम, जिवावरलें संकट असा अर्थ. A jeopardy.

असल्या दुष्ट माणसाच्या हाताखालीं नोकरी हजणेंज सुळावरची पोळीच म्हटली पाहिजे.

सूर्याचें पिलूं- दिवा किंवा विस्तव.

सोन्याचा दिवस- सोन्यासारखा मूल्यवान्-महत्त्वाचा-आनंदाचा दिवस

॥ आजी दिवस आला ॥ धन्य सोनियाच्या भला ॥

-तुका०

सोन्याचा दिवस आजी झाला ।

संतसमागम पावला ॥

-एकनाथ.

सोन्याचा धूर निघत असणे- अतिशय संपत्तिमान होणे. To have an overabundance of riches.

इंग्लंडांत आतां सोन्याचा धूर निघत आहे. पण पांच चार शतकांपूर्वी काय स्थिति होती !

आमच्या घरांतून पूर्वी सोन्याचा धूर निघत होता व आमच्या घरांत माणकें आणि मोत्यें अधोलीनें मोजलीं जात होतीं. -काळ.

सोस करणे- लोभ धरणे.

वाडगा तूं न करीं सोस ।

दृढ पालीं तूं कास ।

धरीपां विश्वास । विठ्ठलचरणीं ॥

सोस भाजविणे- निष्कारण प्रतिष्ठा वाढविणे.

हत्ती झुलणे- (गजांतलक्ष्मी हा संप्रदाय पहा).

हरताळ पडणे- उद्योग, व्यवहार बंद पडणे. कोणी मोठा मनुष्य (राजा वगैरे) मेला अततां नगरांतले सगळे व्यवहार लोक खुचीनें किंवा सरकारी हुकुमानें बंद ठेवतात त्याला हरताळ पडणे म्हणतात. हा सं० देशी संस्थानांत अद्याप आहे.

हरताळ लावणे- लिहिलेलें सोडणे. पूर्वी हातानें पोथ्या लिहीत असत, तेव्हां एखादें अक्षर चुकून पडलें तर तें शाईनें न सोडतां त्यावर पिवळी हरताळ लावतात. त्यावरून सोडणे, हा अर्थ प्रचारांत आला. To cancel.

खोच सांगेनं चा हा राग टाकून. हा तुमच्या साऱ्या स्वरूपाला आणि सद्गुणाला हरताळ लावतो. -त्राटिका.

हरामाचा माल-हेतुस्थानी भाषेत हराम ह्म० अन्यायाचा किंवा बेकायदेशीर; चावून अन्यायानें, किंवा चाईट मार्गानें मिळविलेला माल असा अर्थ.

हिंग लावून न विचारणे- पदार्थांला स्वाद आणण्यासाठीं हिंग लावतात. हिंग हा पदार्थ महाग अतत्यानुकें ज्याचें कांहीं महत्त्व आहे अशाच पदार्थांत हिंग पालतात. चावून महत्त्वाचा न समजणें हा अर्थ.

हिंंगाचा खडा- हिंगाला फार उग्र वास असतो. थावरून गडबड करणाग अथवा त्रास देणारा मनुष्य.

होता कीं नव्हता करणें- नाहींसा करणें.

निजामसहिबांची काळजी सोडा;..... सगळे मराठे एकचित्त होऊन झटून मदत करतील तर दक्षिणेंत मुसलमान होता कीं नव्हता असें करून टाकीन.

- संभाजी.

हो-ना करणें- अनमान करणें (एकदां ' हो ' म्हणून अनुमति देणें, मागून पुनः ' ना ' म्हणून वेत फिरविणें, याचहून मनाची चलाचिचल दिप्तते.) To hesitate.

होस हो देणें- अनुमति देणें; एखाद्यानें हो ह्मटलें असतां आपणही तसेंच ह्मणणें. To say ditto.

आजीचा माझ्या लग्नाचदल नाद चालला होनाच आणि..... बाबाही आतांशा निला होस हो देऊं लागले होते. - पण लक्षांत०

होस हो सिळविणें- एखाद्यानें कांहीं ह्मटलें असतां आपणही तसेंच ह्मणणें. To assent to everything that is affirmed.

क्षिति (क्षति) वाळगणें- चिंत्तास वाईट वाटणें; विधिनिषेध वाळगणें. To care for.

प्रकरण तेरावें.

ह्मणी.

ह्मण ह्मणजे काय याविषयीं विस्तृत विवेचन करण्याची आवश्यकता आहे असें नाही. कारण कीं, तो शब्द आवालवृद्धांच्या चांगल्या परिचयाचा आहे. बरीं दारीं, समाजांत, बाजारांत, नाटकगृहांत, आगगाडींत, कोठेंही चार माणसें जमलेलीं आढळलीं ह्मणजे त्यांच्या भाषणाचें सूक्ष्म अवलोकन करणारास त्या भाषणाच्या ओघांत सहज दहापांच ह्मणींचा उच्चार झालेला आढळून येईल. वाङ्मयापैकीं कादंबऱ्या व नाटके यांतून-विशेषतः स्त्री पात्रांचे तोंडीं-ह्मणींची विपुलता आढळते. फार काय, पण आमचा प्रत्येक व्यवहार कोणत्याना कोणत्या ह्मणींशीं संबद्ध असलेला आढळून येईल. ज्या ह्मणींशीं आमचा इतका दाट परिचय आहे ती ह्मण ह्मणजे काय आहे याविषयीं कोणाचेही ठायीं अज्ञान संभवत नाही. तथापि ह्मणींची शास्त्रीय पद्धतीची व्याख्या करून दाखविणें हें काम मात्र फार दुर्घट आहे. परंपरेनें लोकांच्या चोलण्यांत आलेलें एखादें नीतिपर, अनुभवसिद्ध किंवा दृष्टांत-परवाक्य किंवा अनेक वाक्यें मिळून होणारें वचन ती ह्मण, असा सामान्य अर्थ देतां येतो; पण ह्मण शब्दाची ही विनचूक, रेतलेली, शास्त्रीय व्याख्या नव्हे. ह्मणींची विनचूक व्याख्या करण्याची तत्पट पाश्चात्य देशांत आरिस्टॉटलच्या काळापासून आणि आपल्या देशांतही बऱ्याच काळापासून चालली आहे, पण तिला यश आलें नाही. कारण, ह्मणींत कोणकोणत्या गोष्टी अवश्य असल्या पाहिजेत व कोणत्या नसल्या तरी चालतील, तीं सांगिलेलें तत्त्व त्रिकालाबाधित सत्य असलें पाहिजे कीं काहीं कालापुरता जगाचा अनुभव तीं प्रतिबिंबित असला ह्मणजे पुरे; धर्म, नीति, व्यवहार वगैरे संबंधाचा बोध ह्मणींत ग्रथित असणें अवश्य आहे काय वगैरे अनेक महत्त्वाच्या गोष्टींसंबंधानें विद्वान् लोकांत तीं मतभेद आहेत. तथापि सर्वांना संमत अशीं ह्मणींचीं लक्षणें एकत्र करूं लागलों तर लघुता, व्यावहारिकता, चटकदारपणा, आणि लोकमान्यता

हे चार गुण म्हणीमध्ये असणे अवश्य आहे असे दिसते. त्यांतल्यात्यांत लोकमान्यता हा शेवटचा गुणप्रधान व इतर गुण गौण तथापि अवश्य आहेत, असे दिसून येईल. कोणतेही वाक्य समाजाला पसंत पडून ते छद्म झाल्याशिवाय त्याला ह्यण ही संज्ञा प्राप्त होत नाही. एखादे वाक्य समाजांत छद्म होण्याला ते सुसंस्मर्य (चटकन् आठवण्यासारखे) अर्थान् लहान आटोपशीर असावे लागते. इतकेच नाही तर त्यांत व्यावहारिकता व चटकदारपणा असल्याशिवाय लोकांना त्याचे महत्त्व वाटावयाचे नाही व योग्य प्रसंगी त्याचे स्मरणही व्हावयाचे नाही. म्हणजे लोकमान्यतेच्या मुळाशी हे वाक्यांचे तीन गुण अहितच व हे परस्पराशी इतके दृढसंबद्ध आहेत की त्यांतला कोणताच गुण वगळून चालावयाचे नाही. पण या सर्वांपेक्षा अधिक महत्त्वाचा असा गुण अद्याप सांगावयाचा राहिला आहे आणि ह्यणीचे विशेषत्व जें काय आहे ते त्यांतच आहे. कोणतेही वाक्य निरनिराख्या प्रसंगी निरनिराख्या उदाहरणांना लावून दाखवितां येईल तरच त्या वाक्याला ह्यणीची योग्यता प्राप्त होईल. जें वाक्य एकाच विवक्षित प्रसंगाला किंवा एकाच उदाहरणाला लावतां येते, अन्यत्र लावतां येत नाही, त्याला फार झालें तर आपण सुभाषित हें नांव देऊं, पण ते ह्यण म्हणून समाजांत कधीही छद्म होणार नाही. व्यवहारांतल्या वस्तूची उपमा द्यावयाची तर सुभाषित हें एखाद्या विवक्षित दुकानावर पदवितां घेणारा चेक किंवा हुंडी आहे, पण ह्यण ही बाजारांत ह्या त्या दुकानांचे चालणारे राजमान्य चलनी नाणे आहे.

प्रत्येक म्हणींत धर्म व नीति यांचा बोध असलाच पाहिजे असे नाही. धर्म व नीति यांच्या जागी व्यवहारांतला अनुभव किंवा एखादा चटकदार दृष्टांत असला तरी चालतो. उदा० 'अति तेथे माती,' 'अचाट खारो,' मसणांत जाणे,' 'गरजवंताला अकल नाही,' 'पळसाला पाने तीनच,' 'बर्डी तो कान पिळी,' 'विचवाचे विन्हाड पाठीवर,' 'कुडास कान, ठेवी ध्यान,' 'गाढवाला गुळाची चव काय माहित!' वगैरे ह्यणीपैकी काहींत नीति, काहींत जगाचा अनुभव आणि काहींत समर्पक दृष्टांत भरले आहेत. कोठेही गेलें तरी एकतारखाच प्रकार आढळवयाचा या गोष्टीला 'पळसाला पाने तीनच' या म्हणीहून किंवा ज्याच्याजवळ सामानसुमान वगैरे लटांचर नाही अशावद्दल 'विचवाचे विन्हाड पाठीवर' या ह्यणीहून अधिक

समर्पक दृष्टांत सांपडणें जसें कटिण आहे, तसेंच 'कुडास कान, ठेवी ध्यान' किंवा 'गरजवंताला अकल नाही' या म्हणींत सांठविलेले व्यवहारज्ञानही अधिक मार्मिकपणानें व्यक्त केलेले क्वचितच आढळेल.

ह्मणी हा आजपर्यंत होऊन गेलेल्या लोकांच्या संचित ज्ञानाचा कोश आहे, असें ह्मटलें असतां अतिशयोक्ति होणार नाही. या ज्ञानाचे विषयांच्या वर्गीकरणाप्रमाणें म्हणींचेही वर्गीकरण करतां येईल, पण ही वर्गीकरणपद्धति अनेक कारणांमुळे फार गैरसोयीची आहे. शेतकी, प्राणी, धर्म, नीति, अन्न, आरोग्य, घरदार, व्यवहार, सृष्टि, परस्परांमधील नात्यांचे संबंध इत्यादि गोष्टींवरून ह्मणींचें वर्गीकरण करतां येईल. पण प्रस्तुत पुस्तकांत दिलेल्या सुमारे साडेतीनशें ठळक ठळक ह्मणींना ही वर्गीकरणपद्धति अवजड होईल. ह्मणून या पुस्तकांत मराठी ह्मणींचे वर्ग पुढीलप्रमाणें केले आहेत:—

- १ आईवाप, सासूसून, गुरुशिष्य वर्गैरेमधील संबंधावरून झालेल्या म्हणी.
- २ मनुष्यप्राण्याच्या शरीरावयवांवरून प्रचारांत आलेल्या म्हणी.
- ३ पशु, पक्षी इत्यादिकांवरून आलेल्या म्हणी.
- ४ असंबद्धता, विरोध, उपहास वर्गैरेच्या दर्शक म्हणी.
- ५ व्यवहारज्ञान, अनुभव, धर्म, नीति इ० संबंधाच्या ह्मणी.
- ६ विविध म्हणी.

१ नात्यांच्या संबंधांवरून झालेल्या म्हणी.

आई जेवूं घालीना, वाप भीक मागूं देईना— दोन्हीकडून अडचण.
A dilemma.

आजा मेला, नातू झाला— घरांतलें एक माणूस कर्मा झालें, त्याचेवद्दल एक वाढलें. मिळून संख्या वरोवर.

आत्यावाईला मिशा असत्या तर काका ह्मटलें असतें— जी गोष्ट किंवा स्थिति पालटणें आपले हातीं नाही, ती तशी नसती तर बरें होतें असें जेव्हां कोणी ह्मणतो, तेव्हां त्याच्या उत्तरादाखल या ह्मणीचा उपयोग करतात. If my aunt had been a man she should have been my uncle.

कामापुरता मामा - काम साधून घेण्यापुरतें गोड गोड बोलणें.
Dangers past God is forgotten.

कोणाची होऊं नये वायको, आणि कोणाचे होऊं नये चाकर-
वायको आणि चाकर या दोघांनाही आपापल्या यजमानाच्या तंत्रां
चालावें लागतें. स्वतंत्रता अशी त्यांना नाहीच.

गुरूची विद्या गुरूलाच फळणें- लोकांना फसविण्याची युक्ति एकां
दुसऱ्याला दाखविला असतां त्या युक्तीचा प्रयोग ती दाखविणारा-
वरच घडणें.

नवरा मरो कीं नवरी मरो, उपाध्यायाला दक्षिणेशीं कारण- वधू
आणि वर यांचें लग्न लागून दक्षिणा पदरांत पडे तोंपर्यंत उपाध्यायाला
काळजी असते. ती पदरांत पडल्यावर मग नवरानवरीचें कांहीं बरें वाईट
झालें तरी त्याचें त्या भटाला काय होय ! यावरून पुढें कांहींही परिणाम
होवोत, तूर्त मतलबाशीं कारण, असा अर्थ.

नावडतीचें मीट अळणी- नावडत्या माणसानें कांहींही केलें तरी तें
वाईटच लागतें असा अर्थ. मिठासारखा पदार्थ नावडत्या वायकोनें वाढला
हणूनच तो अळणी लागतो. Showing a strong prejudice
against a person.

बडे बापके बेटे- बापाच्या मोटेपणावर डौल मिरविणारा मनुष्य. स्वतः
कांहींएक कर्तवगारी न करतां, वाडवडिलांच्या नांवावर मिजार्शांत दिवस
घालविणाऱ्या लोकांस उपहासहेतूनें ' बडे बापके बेटे ' असें म्हणतात.

' बडे बापके बेटे ' हा प्रकार इंग्रज लोकांत फारच कमी-किंबहुना नाहीच
झटलें तरी चालेल.

-वि० ज्ञा० वि०

बाप तसा बेटा- जतें वीज तसा अंकुर; जशीं स्नाण तशीं माती; वा-
पाचे गुण मुलांत उतरावयाचे असा अर्थ. Like father like son.

बाप दाखवि नाहीं तर श्राद्ध कर- हिंदु धर्मशास्त्राप्रमाणें मृत पितराचें
श्राद्ध करणें हें मुलाचें अवश्य कर्तव्य आहे. तेव्हां बाप जिवंत असेल तर
तो दाखविणें, नाहीं तर श्राद्ध करणें चाशिवाय त्याला गत्यंतर नसतें. याव-
रून तुमच्या ह्यण्याला आधार काय तो दाखवा, नाहीं तर हरलों असें

कवूल करून आमचें मत स्वीकारा असें ह्मणून एखाद्याला अडचणीत घालणें हा अर्थ झाला.

वापाला वाप ह्मणेना मग चुलत्याला काका कोण ह्मणतो—जवळचा संबंध जो ओळखीत नाही तो लांबचा ओळखणार नाही हें तर उघडच आहे. मोरोपंतांनीं ' काका ' च्या एवजी ' आजोबा ' शब्द घालून ही ह्मण जोडिली आहे. जसें:— ' वापासि वाप न म्हणे, ऐशासी काय होच आजोबा '. He is no respecter of persons.

वावा वाक्यं प्रमाणम्—वाडवाडिलांचा शब्द हाच आधार किंवा प्रमाण, यापलीकडे प्रमाण नाही असा निर्धार. Ipse dixit.

मागून पुढून वाप नवरा—मुलाचें लग्न व्हावयाचें होतें म्हणून त्याला एक मुलगी सांगून आली होती. वापाचीही पहिली बायको मरून तो दुसरे लग्न करण्याच्या विचारांत होता. तेव्हां त्यानें आलेली मुलगी मुलाला न करतां स्वतःलाच करून घेतली. यावरून जें काहीं येईल तें आपणच घ्यावयाचें, दुसऱ्याला मिळू यावयाचें नाही अशा मतलबी प्रवृत्तीचा मनुष्य.

लेकीस बोले सुनेस लागे—लेकीला म्हणून जें बोललें असतें तें सरोसर सुनेला उद्देशून असतें. पण ही सासू जेव्हां तेव्हां मला बोलते असा आपला बोभाटां होऊं नये म्हणून ती सासू मुद्दाम लेकीला बोलते.

२ शरीरावयवांवरून झालेल्या ह्मणी.

आंधळा मागतो एक डोळा आणि देव देतो दोन डोळे—अपेक्षेपेक्षां जास्त प्राप्ति होणें. To have more than one's heart could wish for.

आधीं पोटोवा मग विटोवा—अगोदर प्रपंच मग परमार्थ; अगोदर पोट भरण्याची सोय पहावी मग परमार्थाला लागावें. The wolf calls for satisfaction before God.

इतर कितीही चांगल्या सुधारणा झाल्या तरी आमच्या लोकांनीं ' आधीं पोटोवा मग विटोवा ' या ह्मणीप्रमाणें अगोदर निर्वाहाची सोय पाहिली पाहिजे.

आपली पाठ आपणांस दिसत नाही—या ह्मणीचे दोन अर्थ आहेत.

एक-स्वतःचे दोष स्वतःस दिसत नाहीत, ते दुसऱ्यांनी दाखविल्यावर मग कळतात. दुसरा-आपल्या पाठीमागे लोक आपणांस बरे ह्मणतात की वाईट म्हणतात ते कळत नाही.

आंपलेच दांत आणि आंपलेच ओंठ-शिक्षा करणारे आपणच आणि ज्याला शिक्षा करावयाची तोही आपल्यांतलाच अशी स्थिति असते तेव्हां चा ह्मणीचा उपयोग करतात. दोन्ही वादी आपले स्वकीय ह्मणून बरे किंवा वाईट करतां येत नाहीं असा अर्थ.

आपलें नाक कापून दुसऱ्याला अपशकुन-दुसऱ्याचें वाईट व्हावें म्हणून अगोदर स्वतःचें वाईट करून घेणें. Cut off your nose to spite your face.

आपल्या कानीं सात बाळ्या-एखाद्या वाईट कृत्यांत आपलें अंग मुळींच नाहीं किंवा तें आपणांस ठारक नाहीं असें दाखविणें असल्यास या म्हणीचा उपयोग करतात. (कानांत सात बाळ्या घातल्यानंतर त्यांनीं सगळ्या कान झांकून जावयाचा व कर्णपटलावर कोणताही ध्वनि येणें अशक्य व्हावयाचें. त्यावरून अज्ञान असणें हा अर्थ.) To profess total ignorance of.

आलें अंगावर तर घेतलें शिंगावर-अंगावर घेणें=हत्ता करणें, अंगावर येऊन पडणें; शिंगावर घेणें=शिंगानें उचलणें. बैलाला मारणारा माणूस त्या बैलाच्या शिंगाच्या टप्प्यांत आला तर तो शिंगानें त्याला उचलण्याला कमी करित नाही. यावरून आयता मिळालेला फायदा करून घेणें हा अर्थ. To take advantage of an opportunity that offers itself without being sought for.

उघड्या डोळ्यांनें प्राण जात नाहीं-एक मांजर होतें, तें उंदीर धरण्यासाठीं मेल्याचें सोंग करून निश्चित पडून राहिलें होतें. पण उंदीर येतात कीं काय तें पाहण्यासाठीं त्यानें डोळे मात्र उघडे ठेविले होते. मांजराची कांहीं हालचाल दिसना, तेव्हां उंदरांना वाटलें कीं, मांजर सरोखरीच मेलें आहे. ह्मणून ते निर्भयपणें हिंडणार होते. पण त्यांतला एक शहाणा उंदीर ह्मणाला, 'गड्यांनो, हें मरण नाहीं, सारें डोंग दिसतें. कारण उघड्यां डोळ्यांनें प्राण जात नाहीं. मेलेल्याचे डोळे मिटतात आणि याचे तर

उघडे आहेत. ' यावरून दुसऱ्याचें नुकसान करण्यास टपणान्या माणसाचें कपट केव्हां ना केव्हां तरी बाहेर येतें असा एक अर्थ; किंवा घडघडीत नुकसान होत आहे हें दिसत असतां त्याचा प्रतिकार न करतां स्वस्थ बसणें हें माणसाच्या हातून घडत नाहीं हा दुसरा अर्थ. हा दुसरा अर्थ अधिक ग्राह्य आहे. One cannot shut his eyes in the face of a glaring iniquity or impropriety.

उचलली जीभ लावली टाळ्याला- बोलणें सोपें (करणी कठिण असते); कारण बोलण्यास जीभ उचलून टाळूला लावण्यापलीकडे विशेष कांहीं करावें लागत नाहीं हा अर्थ.

एका कानानें ऐकावें, दुसऱ्या कानानें सोडून द्यावें- एसादी गोष्ट ऐकून घ्यावी, पण तिच्याप्रमाणें वर्तन मात्र ठेवूं नये, असें असलें ह्मणजे या ह्मणीचा उपयोग करतात. cf. ' नळां फुंकली सोनारें । इकडून तिकडे गेलें वारें ॥ ' In at one ear, out at the other.

एका हातानें टाळी वाजत नाहीं- टाळी वाजण्याला दोन हात लागतात, तसे भांडणालाही दोन पक्ष लागतात. ह्मणजे भांडणाचा दोष एक-ट्यावरच कधी येत नाहीं; दोन्हीपक्षांकडे थोडथोडा तरी तो वांटला जातो असा अर्थ. It takes two to make a quarrel.

कारखेंत कळसा आणि गांवास वळसा- चाईच्या कमरेवर पाण्याची-घागर असतां ती शोधण्यासाठीं तिनें गांवभर हिंडणें. Absent-mindedness.

कान आणि डोळे यांच्यांत चार बोटांचें अंतर- एसादी गोष्ट प्रत्यक्ष पाहणें व तिच्याविषयीं कर्णोपकर्णीं आलेल्या वातान्या ऐकणें यांमध्ये फार तफावत दिसून येते. वस्तुस्थिति असते तशीच ती लोकांच्या तोंडून ऐकूं येत नाहीं.

कानामागून आला आणि तिखट झाला- एसादा अल्पवयी मनुष्य मोठ्या माणसादेखत व त्याचा अपमान होईल अशा रीतीनें आड्यता आणून गोष्टी करतो तेव्हां त्याला ही ह्मण लावतात. (ही म्हण मूळ मिर-च्यांच्या झाडावरून निघाली. त्या झाडाला अगोदर पानें घेतात आणि

मागून मिरच्या लांगतात. त्यावरून 'पानामागून आली०' अशी म्हण निघाली. पुढे 'पाना' वदल 'कान' हा शब्द कसा आला असेल ते सांगतां येत नाहीं.)

कुडी तशी पुडी—कुडी=शरीर किंवा अंगकाठी; पुडी=अन्नाचे प्रमाण; जसें शरीर तसा आहार.

ज्याचे पोट दुखेल तो ओवा मागेल—ज्याला दुःख भोगावे लागते, तो त्या दुःखाच्या निवारणाच्या तजविजीला लागतो. He who is ill seeks the physician.

ज्याच्या हातीं ससा तो पारधी—ज्याच्या हातांत ससा आहे त्यानें च त्याची शिकार केली असें मानण्यांत येते, मग त्यानें ती केली असो वा नसो. एखादे रूच्य एकाने केलें असतां ते दुसऱ्याच्या नांवावर विकलें जाते, तेव्हां या ह्य० चा उपयोग करतात. He plays well who wins.

झांकली मूठ सच्चा लाखाची—मूठ झांकलेली असली म्हणजे तींत किती किंमतीची वस्तु आहे हे दुसऱ्यास ओळखतां येत नाहीं. तेव्हां ह्या तेवढ्या किंमतीची आहे असें सांगतां येते. पण मूठ उघडली आणि वस्तु नजरेस पडली कीं, लोक तिची खरी किंमत करतात. म्हणून अंगीं दुर्गुण असले तर ते झांकून ठेवावे, तोंडानें त्यांचा उच्चार करूं नये किंवा अन्य रीतीनें व्यक्त होऊं नयेत अशी खबरदारी घ्यावी म्हणजे माणसाची लोकांत प्रतिष्ठा राहते असा अर्थ. cf. मौनं सर्वार्थसाधनम् Silence is golden. Hold your tongue and you will pass for a wiseman.

डोळा तर फुटूं नये आणि काडी तर मोडूं नये—असें सरळ व निस्पृहपणाचे वर्तन ठेवा कीं, त्यापासून कोणाचा उपमर्द होऊं नये, पण त्याबरोबर आपणा स्वतःलाही कोणापुढे वांकण्याचा प्रसंग येऊं नये.

डोळ्यांत केर आणि कानांत फुंकर—रोग एक आणि उपाय भलताच असें कोणा केलें म्हणजे वरील म्हणीचा उपयोग करतात.

तोंड करी वाता दुंगण खाईं लाथा—एखादा मनुष्य तोंडानें स्वतःची हवी तेवढी प्रतिष्ठा मिरावितो, पण त्याची खरी योग्यता म्हणजे दुसऱ्याच्या लाथा साण्याइतकी, अशाविपर्यीं ही ह्यण चोजतात.

तांड धरून बुक्क्यांचा मार—एखाद्यावर विनाकारण आळ घेऊन त्याला त्याचद्वल शिक्षा करावयाची, पण स्वतःच्या वचावार्थ त्याला कांहीं एक बोलूंक्यावयाचें नाहीं अशा जुलुमाला ही म्हण लावतात. बोलतां चेत नाहीं, आणि विनाकारण शिक्षा मात्र भोगावी लागते अशी स्थिति. It is the greatest misery to suffer and at the same time to have to keep silence.

घायकांचा जन्म म्हणजे तोंड दावून बुक्क्यांचा मार म्हणतात तें अक्षरशः खरें आहे. —पण लक्षांत०

दांत कोरून पोट भरत नसतें—मोठ्या व्यवहारांत रूपणपणानें थोडीशी कसर करून भागत नाहीं.

दुसऱ्याच्या डोळ्यांतलें कुसळ दिसतें, पण स्वतःच्या डोळ्यांतलें सुसळ दिसत नाहीं—दुसऱ्यांतलें अल्पस्वल्प व्यंग दिसतें, पण स्वतःच्या अंगचा ढोबळ दोष माणसाला दिसत नाहीं. One can see a mole in another's eye, but not a beam in one's own.

दोन ढोळे शेजारीं, भेट नाहीं संसारीं—एखादा मित्र जवळच रहात असून क्वचित् काळीं त्याची भेट होत असली ह्मणजे या ह्मणीचा उपयोग करतात.

पांंचीं बोटें सारखीं नसतात—विपमता ही वस्तुमात्रांत आहेच, एक वस्तु दुसरीसारखी कधीं नसते, असें दाखवितांना या ह्मणीचा उपयोग करतात. Dissimilarity is a law of nature.

पाय धू ह्मणे तोंडे केवढ्याचे ?—जें काम करावयाचें तें सोडून मलत्या गोष्टीची उदाढेव कशाला ? cf. 'उचल पत्रावळी म्हणे जेवणार किती !' 'पर सारव, तर म्हणे कोनाडे किती !'

पायाखालीं मुंगी मरणार नाहीं—इतकें जपून व हळू हळू चालणें कीं, पायाखालीं कीड मुंगी सांपडली तरी ती चिरडली जाणार नाहीं. फार हळू चालणारा व त्याचप्रमाणें अत्यंत निरुपद्रवी अशा माणसाविषयी ही म्हण योजतात.

पायींची वहाण पायींच बरी—ज्याची जितकी योग्यता त्याला नितक्या बेतानेंच दागविलें पाहिजे. पायांत घालण्याची वहाण डोक्यावर

कोणी घेत नाही किंवा वेणीत घालण्याचीं फुलें पायांखालीं कोणी चुरडीत नाहीं. हलक्यांचा वाजवीपेक्षां अधिक सन्मान झाला म्हणजे ते शेफारतात. यासाठीं तसें करूं नये हा अर्थ. *Every thing is good in its place.*

पोट पाठीस लागलेंच आहे-पोटाला मिळविण्यासाठीं सर्वांनाच उद्योग करावा लागतो.

पोट लागलें पाठीसीं

हिंडवीतें देशोदेशीं ।

-तुकाराम.

बावळा मुद्रा आणि देवळीं निद्रा-दिसण्यांत बावळा, पण सरोत्तर व्यवहारचतुर अशा माणसासंबंधानें या ह्याणीचा उपयोग करतात.

बुडत्याचा पाय खोलांत-ज्याचा अपकर्ष व्हावयाचा असतो, त्याचो वाईट गोष्टीकडे प्रवृत्ति होते. *cf.* 'विनाशकाले विपरीत बुद्धिः' *In-fatuation or head-strong recklessness is observable in a man sinking into ruin.*

भांडणाचें तोंड काळें-ह्याणजे त्याचें दर्शनसुद्धां नको, इतकें तें अशुभ व त्याज्य आहे असा अर्थ. (तोंड काळें करणें हा संप्रदाय पहा.)

भित्याच्या पाठीस ब्रह्मराक्षस-भित्रा माणूस आपल्या भित्रेपणाच्या पार्यांच आपल्यावर अधिक भीति ओढून आणितो. *Foolish fear invites further dangers.*

मऊ सांपडलें ह्याणून कोंपरानें खणूं नये-एसाद्याच्या चांगुलपणाचा फार फायदा घेऊं नये. *Give a clown your finger and he will take your whole hand.*

मारत्याचे हात धरवतात, पण बोलणाराच तोंड धरवत नाहीं-एसादा प्रत्यक्ष काठी घेऊन माहू लागला तर त्याला प्रतिबंध करतां येतो, पण आपल्यामार्गे कोणी आपली निंदा करूं लागला, तर ती बंद करणें आपल्या हातची गोष्ट नाहीं.

मुलाचे (पोराचे) पाय पाळण्यांत दिसतात-पुढें मोटेपणीं मुलगा कत्ता निघेल याचा अंदाज त्याच्या लहानपणाच्या कृत्यांवरून करतां येतो. *A child is the father of the man.*

या वोट्याची थुंकी त्या वोट्यावर करणें- मुलें पालथा हात करून मधल्या वोट्याच्या मागच्या बाजूस मधल्या पेन्चावर थुंकी लावतात आणि मग दुसऱ्याला फसविण्याकरितां एकदां अलीकडचें एक वोट व एकदां पलीकडचें एक वोट अशीं जुळवून दाखवितात. अशांनैं पाहिल्यांदा जी थुंकी जोडांतल्या पलीकडच्या वोट्यावर दिसते, तीच दुसऱ्यांदा अलीकडच्या वोट्यावर दिसल्याचा भास होतो. यावरून लटपटपंची करून वस्तूचें स्वरूप निरनिराळें करून दुसऱ्यास फसविणें. To contrive to evade blame.

लाथ मारील तेथें पाणी काढील- जमिनीवर लाथ मारून पाणी काढावयाला अंगांत अलौकिक सामर्थ्य पाहिजे. यावरून सामर्थ्यवान्, हुपार असा अर्थ.

शिर सलामत तो पगड्या पचास- शिर शाबूद राहिलें (जिवंत राहिलें) तर एक सोडून पन्नास पगड्या मिळतील (पैसे मिळवितां येतील). cf. Health is wealth. Life is more than meat and the body than raiment.

शेंडी तुटो कीं पारंवी तुटो- एकजणानें वडाच्या झाडाच्या ज्या पारंवीच्या सालीं लोंबल्या असतात त्याला आपली शेंडी बांधली व तो झोंके घेऊं लागला. त्याचा इतका निश्चय होता कीं, शेंडी तुटो कीं पारंवी तुटो, तिकडे न पहातां झोंके घेण्याची हौस पुरवून घ्यावयाची. यावरून जिवावर उदार होण्याइतक्या धाडसी व दृढ निश्चयाच्या माणसाच्या रुत्यासंबंधानें चोलतांना ही म्हण चोजतात.

हंसतील त्यांचे दांत दिसतील- लोकांच्या हंसण्याची पर्वा करा पयाची नाही असें म्हणावयाचें असल्यास या म्हणीचा उपयोग करतात.

हात ओला तर मैत्र भला- (कोणाला कांहीं वस्तु देऊन टाकावयाची असली तर ती पाण्यानें भिजवून देतात. यावरून ओला हात म्ह० कोणाला कांहीं देण्याचें सामर्थ्य अथवा दानृत्व.) जोपर्यंत मनुष्य दुसऱ्याला देत असतो तोपर्यंत त्याच्याशीं सगळे मित्रत्वानें वागतात. Our friend is friendly whilst our hand is full.

हातचें सोडून फळत्याच्या पाठीस लागूं नये— जें खात्रीनें आपलें आहे (आपणांस मिळणारच) तें सोडून जें अनिश्चित आहे (मिळेलच अशी खात्री नाही) तें मिळविण्याच्या नाहीं लागूं नये. A bird in hand is worth two in the bush.

हातच्या कांकणास आरसा कशाला ?— हातांतलें कांकण प्रत्यक्ष डोळ्यांनीं दिसण्यासारखें असतां तें पाहण्यासाठीं आरशासारख्या साधनाचें साह्य घेऊं पाहणें हा खुळेपणा आहे. ह्यणजे जी गोष्ट उघड सिद्ध आहे ती दाखविण्यासाठीं पुराव्याची जरूरी नाही. We do not want a candle to see the sun.

मी ह्यणतों माझ्या आनंदीची परीक्षाच झाली नाही. पण हातच्या कांकणाला आरसा कशास पाहिजे ? पैज लावा. — त्राटिका.

ह्या हाताचे या हातावर— येथल्या येथेंच; वाईट कृत्यांचीं फळें या लोकींच मिळतात अशा अर्थी.

३ पशु, पक्षी, इ० वरून झालेल्या म्हणी.

अगे अगे म्हशी मला कां नेशी ?— एका माणसाचें बायकोशीं नित्य मांडण होई, तेव्हां 'मला हें खपाचचें नाही, अशानें मी एसादे दिवशीं उठून जाईन' असें बायकोला धाक दाखविण्यासाठीं तो ह्यणत असे. पण बायकोनें नवऱ्याचें पाणी ओळखलें होतें. एके दिवशीं त्यानें उठून जाण्याचा धाक घालतांच 'वरें आहे, जायचें तर जा' असें ती ह्यणाली. लाजेकाजे-स्तव त्याला जावें लागलें. तो उठला आणि नदीचे कांठीं जाऊन आतां घरीं परत जाण्यास काय युक्ति करावी याचा विचार करीत बसला. तेव्हां त्याला एक युक्ति सुचली. नदीवर पाणी पिण्यासाठीं ह्यशी आल्या होत्या, त्यांत त्याची स्वतःची ह्येंस होती. तिच्या मागोमाग तो गेला आणि म्हैस घरांत जाऊं लागली, तेव्हां 'अगे अगे ह्यशी मला कां नेशी' असें मोठ्यानें म्हणत तिची शपटी धरून आंत गेला. जणूं काय म्हशीनें त्याला ओडून आणिलें होत ! यावरून कांहीं तरी पोकळ सवव सांगून आपली फजिती छपविण्याचा यत्न करण असा अर्थ.

अंतिशहाणा त्याचा बैल रिकामा— एक मनुष्य होता. तो आपणांस अतिशहाणा समजत असे. बैलाकडून काम घेतलें म्हणजे त्याला भूक फार लागेल व मग दाणावैरण ज्यास्त घालावी लागेल यासाठी तो त्या बैलाला रिकामा ठेवात असे. यावरून स्वतःस शहाणा ह्मणविणाराचें मूर्खपणाचें कृत्य असा अर्थ. *Too much cunning overreaches itself.*

उंदराला मांजर साक्ष— उंदरावर एखादें किटाळ आलें तर त्याच्या वाजूनें साक्ष द्यावयाला मांजर नेहमीं तयार असणारच ! कारण, मांजराला हें माहीत असतें कीं, उंदराला संकटांतून सोडविण्यानें त्याच्यावर आपले उपकार होतील आणि त्याच्या मोबदल्यांत आपणांस त्याला वाटेल तेव्हां सातां घेईल. यावरून ज्याचा एखाद्या गोष्टींत हिताचा संबंध आहे त्याला त्या गोष्टीवद्दल विचारणें व्यर्थ आहे हा अर्थ. *Summon not your enemy to befriend you.*

उंटावरून शेळ्या हांकणें— एकाला शेळ्या चारण्यास सांगितलें तर तो पार्यां त्यांच्या मागोमाग न जातां उंटावर बसून हांकूं लागला. यावरून अतिशय आळस किंवा हलगर्जीपणा करणें असा अर्थ. *To evince superlative sluggishness or indolence.*

एकानें गाय मारली ह्मणून दुसऱ्यानें वांसरू मारूं नये— एकानें एक मोठी वाईट गोष्ट केली, या सवचीवर दुसऱ्यानें लहान कां होईना पण दुसरी वाईट गोष्ट करणें वाजवी नाहीं हा अर्थ.

कसायालां गाय धारजिणी— धारजिणी ह्म० फलद्रूप होणारी. कसाई निमुदपणानें गाईचा घात करणारा, पण ती त्याच्यापुढें गरीब होते. कडक रीतीनें वागविणाऱ्या धन्याची चाकरी नोकर लोक बरोबर करनात, गरीब धन्याची हेळसांड करतात, असें दास्यवितांना या म्हणीचा उपयोग करतात.

कावळ्याच्या शापानें गाई (ढोरें) मरत नसतात— क्षुद्र माणसांनीं धोरामोठ्यांना कितीही द्रूपणें टेंविलीं तरी त्यापासून त्यांचें कांहीं नुकसान होत नाहीं.

एखादा भेरडा वेड लायून भलभलनें वडवडूं लागला, ह्मणजे तेवढ्यानेंच कोणाच्या अंगी चांडाळपण धोडकेंच येत ! कावळ्याच्या० .

कुत्र्याचें शेंपूट नळींत घातल तरी वांकडेंच-देहस्वभाव पालटत नाही.
It is impossible for an Ethiopian to change his skin or a leopard to change his spots.

कुत्र्याचें शेंपूट नळकांड्यांत घातलें तरी तें वांकडें तें वांकडेंच-जातिस्वभावच वाईट असला तर तो सुधारण्यासाठी कितीही श्रम केले तरी ते फुकटच जावयाचे. वाईट माणसांना सुधारण्याचा किती ही यत्न केला तरी वाईट ती वाईटच राहणार. Some characters can never be reformed.

कोंबडें झांकलें ह्यणून तांबडें फुटावयाचें राहत नाहीं-(किंवा उजेडावयाचें राहत नाहीं)-एखादी गोष्ट बाहेर न फुटावी ह्यणून आपण कितीही प्रयत्न केला तरी तिचे स्वाभाविक परिणाम व्हावयाचे ते होतीलच. कोंबडा उजेडण्याचे वेळीं आरवतो ह्यणून तो झांकून ठेवण्यानें उजेडण्याचें राहत नाहीं. योग्य वेळीं उजाडतेंचें.

कोल्हा काकडीला राजी- कोल्हाची किंमतच तितकी, ह्यणून तो काकडीसारखी क्षुद्र वस्तु मिळाली तरी तेवढ्यावर संतुष्ट होतो. Little things please little minds.

गाढवांचा गोंधळ, लाथांचा सुकाळ- गाढवें जमून गोंधळ करूं लागलीं ह्यणजे तीं परस्परांना लाथा मारीत रहावयाचीं. त्यांच्या जमण्यापासून दुंसरें कांहीं निष्पन्न व्हावयाचें नाहीं. यावरून हलकट माणसांच्या हातून परस्परांना शिवीगाळ करणें यासारखीं हलकटपणाचींच कृत्ये होणार, त्यांच्या पासून चांगल्या कृत्यांची अपेक्षाच करतां येत नाहीं असा अर्थ.

गाढवानें शेत खाल्ल्याचें पाप ना पुण्य- गाढव हें अपवित्र पशु मानलें आहे, तेव्हां त्याला शेत खाल्लें देण्यानें पाप लागत नाहीं तसें पुण्यही लागत नाहीं. गाईला खाल्लें घातल्यानें पुण्य लागतें. यावरून दुर्जनावर उपकार करण्यापासून कांहीं उपयोग नाहीं, व्यर्थ श्रम मात्र घडावयाचे असा अर्थ.

गाढवाच्या पाठीवर साखरेची गोणी-गाढव पाठीवर साखरेची गोणी बांधत असलें तरी तिचा त्याला कांहीं उपयोग होत नाहीं, किंवा त्याला

कडून घेतां येत नाहीं. नुसतीं एखाद्या गोष्टीची अनुकूलता असून उपयोग नाहीं, तिचा फायदा करून घेण्याची शक्तिही पाहिजे.

गाढवाला गुळाची चव काय माहित ?- गुळाची चव माणसालां कळते, गाढवाला कळत नाहीं. यावरून एखाद्या गाजरपारख्याला रत्नाची परीक्षा करण्यास सांगणें, किंवा अरसिकाला काव्याचें परीक्षण करण्यास सांगणें हें उपहासास्पद व निरर्थक आहे असा अर्थ.

गाढवापुढें वाचली गीता कालचा गोंधळ बरा होता- मूर्खाला कितीही उपदेश केला तरी तो त्याच्या मनावर ठसत नाहीं. (' गांवढ्यापुढें वाचली गीता ' हा पाठ अर्थाच्या दृष्टीनें अधिक शुद्ध आहे. कारण गांवढ्याचें गोंधळांत जितकें मन रमतें तितकें गीतेचा पाठ श्रवण करण्यांत नाहीं.) A fool is a fool for all time. Casting pearls before swine.

गांवढ्या गांवांत गाढवी सवाण्ण- यांत ' गाढवी ' वद्दल ' गांवढी ' पाठभेद पाहिजे. गांवढी = खेडवळ स्त्री. लहान खेडेगांवांत सवाण्ण पाहिजे असली तर एखादी खेडवळ स्त्रीच मिळावयाची हा अर्थ. लहान गांवांत क्षुद्र माणसालासुद्धां महत्त्व येतें. cf. आध्व्यांत काणा राजा.

गोगलगाय आणि पोटांत पाय- गोगलगाय ही सरपटत जाते. तिचे पाय बाहेर दिसत नाहीत. यावरून जो माणूस बाहेरून गरीब दिसतो, पण ज्याचे मनांत कपट भरलें असतें व जो गुप्तपणें खोडसाळपणा करतो त्याला ही संज्ञा देतात. A wolf in sheep's clothing.

घोडा भैदान जवळ आहे- घोडा धांवण्यांत कसा काय आहे याची परीक्षा भैदानांत होते. तें भैदान जवळ आहे ह्याणजे परीक्षेची वेळ जवळ आहे असा अर्थ. cf. ' हा सूर्य आणि हा जचद्रथ. ' The hour has come and also the man.

जन्मा आला हेला, पाणी वाहतां भेला- हेत्याच्या हातून त्याच्या जन्मांत पाणी वाहण्यापलीकडे कांहीं सत्कृत्य थोडेंच घडावयाचें आहे ! यावरून निर्धुद्ध किंवा जड माणसें नुसतीं ' साचाला काळ भुईला भार, ' होतात, त्यांच्या हातून कोणतेंही सत्कृत्य न घडल्यामुळे त्यांचा जन्म वृथा होतो असा अर्थ.

जाईल तेथें हत्ती, नाहीं तेथें मुंगीसुद्धां जाणार नाहीं—कांहीं ठिकाणीं वाजवीपेक्षां पुष्कळ अधिक निरर्थक सर्च होतो, आणि कांहीं ठिकाणीं अगदीं क्षुद्र वाचतींतसुद्धां चिकित्सा आणि काटकसर होते अशा तऱ्हेची अव्यवस्था.

टिटवीनें समुद्र आटविला—प्रथमदर्शनीं जी गोष्ट अगदीं असंभाव्य किंवाहुना अशक्य वाटते, ती दीर्घोद्योगानें घडवून आणितां येते असा या म्हणीचा अर्थ. या म्हणीच्या उपपत्तीविषयीं पुढील गोष्ट आहे:—एका टिटवी पक्ष्याच्या मादीनें समुद्राच्या कांठाशीं एका खडकाच्या भगदाडांत अंडीं घातलीं होती. तीं भरतीचे वेळीं समुद्राचें पाणी खडकावर फिरून समुद्रांत गेलीं, टिटवी परत आल्यावर माझीं अंडीं मला परत दे असें समुद्राला ह्यणू लागली. पण त्यानें तिचें बोलणें लक्षांतच घेतलें नाहीं. यावरून रागावून समुद्र कोरडा करण्याची तिनें प्रतिज्ञा केली आणि लागलीच आपल्या चोंचींत पाण्याचा एकेक थेंब घेऊन ती समुद्र कोरडा करण्याच्या उद्योगाला लागली. तिचा नर मार्गानें जात होता, त्याला तिनें सगळी हकीकत सांगितली, तेव्हां तोही तिच्या मदतीला आला. इतक्यांत नारदमुनि तेथें आले. त्यांनीं ही त्यांची सगळी गोष्ट ऐकून घेतली आणि त्यांच्या दीर्घ प्रयत्नाचें अभिनंदन केलें. पुढें नारद गरुडाकडे गेले आणि त्याला म्हणाले कीं तूं 'पक्ष्यांचा राजा म्हणवितोस, आणि समुद्राचा सूर्ड घेण्यासाठीं टिटवी जिवापाड श्रम करीत आहे, तिला मदत करीत नाहीस हें बरोबर नाहीं.' तेव्हां गरुडपक्षी आपल्या असंख्य पक्षांच्या गणासह मदतीला धांवला. याप्रमाणें आरंभीं जी गोष्ट अगदीं क्षुद्र वाटली, तिला वरेंच मोठें गंभीर स्वरूप प्राप्त झालें. इतके सगळे पक्षी झटून काम करूं लागले तर समुद्र तेव्हांच कोरडा होईल आणि आपण उन्हांत तळमळून मरूं अशी माशांना भीति वाटून त्यांनीं विष्णूची प्रार्थना केली, आणि विष्णूनीं मग समुद्राकडून टिटवीचीं अंडीं तिला परत देविलीं, अशी कथा या ह्यणीच्या मुळाशीं आहे.

डोंगर पोखरून उंदीर काढणें—अचाट परिश्रम करून त्याची फलश्रुति फारच अल्प झालेली दासविणें; उलट अल्पस्वल्प गोष्टीसाठीं फारयाताचात करणें अशा अर्थींही ही ह्यणू योजतात. Much ado about nothing. The mountain was in labour and brought forth a mouse.

थोरां घरचें श्वान त्यास सर्वही देती मान— मोठ्यांच्या घरच्या माण-
सालाच मान मिळतो असें नाहीं, तर कुत्र्यालासुद्धां (ह्य० अगदीं हलक्या-
सलक्यालासुद्धां) लोक मान देतात. मोठ्यांच्या आश्रयाचा प्रभावच मोठा
असा अर्थ.

दुभत्या गाईच्या लाथा गोड— गाय दूध देत असली आणि मग ती
लाथा मारीत असली तरी मनुष्य त्या सहन करतो; म्ह० ज्याच्यापासून
आपला कांहीं लाभ घडत आहे अशा माणसानें वेळेस क्षिडकारलें तरी
मनुष्य ती वागणूक लाभासाठीं मुकात्यानें सहन करतो.

धर्माचे गाई आणि दांत कांगे नाहीं— धर्मार्थ अथवा फुकट मिळा-
लेल्या वस्तूंत त्रोट काढीत वसूं नये; कारण ती वोलून चालून धर्माचीच !
(पुष्कळ जनावरांची परीक्षा त्यांच्या दांतांवरून होते. यावरून दांत किती
आहेत हें पाहणें म्हणजे चिकित्सा करणें असा अर्थ.) Do not look
a gift horse in the mouth.

वैल गाभणा तर ह्यणे नववा महिना— निरुष्टप्रतीच्या खुशामतीचें हें
एक उदाहरण आहे. ज्याचेकडून कार्य करवून घ्यावयाचें आहे त्यानें कांहीं-
ही हटलें तरी त्याला ' होत हो ' हें उत्तर द्यावयाचें, मग तें ह्यणणें किती-
ही वेडेपणाचें अतो. उदा० एकांनें म्हटलें, ' हा वैल गाभणा आहे ' तर
त्याला खुप करण्यासाठीं दुसऱ्यानें म्हणावयाचें, ' होय आहे सरा,
याला नववा महिना असला पाहिजे. ' cf. ' सांगाल ती पूर्व दिशा. ' The
language of the sycophants.

वैल गेलान झोपा केला— (झोपा = निवाऱ्याची जागा.) वैल थंडीनें
मेल्यावर त्याच्यासाठीं निवाऱ्याची जागा करणें. cf. वरातीमागून घोंडें.
Shut the stable-door after the horse is stolen.

भरंवशाचे ह्यशीस टोणगा— एखाद्या ह्यशीला पारडीला होईल
असा पूर्ण भरंवसा असतां तिला टोणगा होणें; ह्यणजे पूर्ण निराशा
हा अर्थ. Disappointment from a quarter on which
reliance had been placed.

सांजराचे गळ्यांत घांट कोणीं बांधावी ? — एक मांजर उंदीर
शाण्यास तयकलें होतें. त्याच्यापासून आपलें रक्षण कसें करतां येईल या

गोष्टीचा विचार करण्यासाठी उंदराची एक सभा भरली होती व त्यांत असें ठरलें कीं, मांजराचे गळ्यांत घांट बांधलेली असली ह्यणजे तें आल्याची वातमी त्या घांटेच्या आवाजानें सर्व उंदरांना कळेल व ते पळून गेले ह्यणजे मांजराच्या हातीं कोणी लागणार नाही. युक्ति चांगली ह्यणून सर्वांनीं माना डोलविल्या. पण एक वृद्ध उंदीर होता तो म्हणाला, ' मित्रहो, युक्ति तर नामी आहे; पण मांजराच्या गळ्यांत घांट बांधण्यास कोण पुढें होतो ? ' असें विचारतांच सगळे चूप बसले. कोणी पुढें येईना. यावरून एखादी दिसण्यांत सोपी पण करण्यास अशक्य अशा गोष्टीसंबंधानें ही म्हण योजितात. Who shall hang the bell about the cat's neck ?

मुंगीला मुताचा पूर- थोडेसें जरी संकट असलें तरी क्षुद्र प्राण्यांना तेंच भारी होतें.

मुंगी होंऊन साखर खावी, हत्ती होंऊन लांकडें मोडू नयेत- अंगी थोडीशी नम्रता धारण केली कीं सर्वांची मजीं संपादन होऊन लाभ होतो; तेंच दुसऱ्याशीं कुऱ्यानिं वागलें म्हणजे संकटांना तोंड द्यावें लागतें. Better be little and lowly with some comforts than be great with all the hardships of greatness.

मोर नाचतो ह्यणून लांडोरही नाचते- मोराचें पाहून लांडोर नाचूं पाहते, पण तिला मोरासारखा पिसारा नसल्यामुळे तिचें नाचणें शोभत नाही. यावरून एक करतो म्हणून त्वाचें पाहून दुसऱ्यानें तसें करणें योग्य नाही. दुसऱ्याचें अनुकरण करण्याला देखील अंगी योग्यता लागते. cf. एकीनें घातली सरी, ह्यणून दुसरीनें घातली दोरी.

लकडीचांचून मकडी वटणीस घेत नाहीं- (मकडी = माकड.) माकड फार खोडकर असतें. कितीही तौम्य उपाय करून पाहिले तरी खोड्या करण्याचा त्याचा स्वभाव जात नाही. त्याला ताड्यावर आणण्याला एकच उपाय ह्यणजे लकडी [मार] हा आहे. यावरून हलकट किंवा मूर्ख हे मारानेंच वटणीस घेतात हा अर्थ. cf. शहाण्यास मार शब्दाचा.

वरातीमागून घोडें- लग्नाच्या वरातीच्या भिरवणुकींत सर्वांच्या पुढें चांगले शंगारलेले कातवाली घोडे चालविण्याची चाल आहे. यावरून वरात

निघून गेल्यावर मागाहून घोडे नेणे व्यर्थ, त्याप्रमाणे एसादी गोष्ट होऊन गेल्यावर मागाहून तत्संबंधाची साधने जुळविणे व्यर्थ होय हा अर्थ.
A day after the fair.

वाघ ह्मटलें तरी खातो, वाघोवा ह्मटलें तरी खातो— एसाद्याशी उर्मटपणाने वागणें आणि सौम्यपणाने वागणें दोन्ही सारखेंच व्यर्थ होतें, अशा ठिकाणी ही ह्यण योजतात. जंगलांत वाघाशी गांठ पडल्यावर त्याला 'वाघोवा' असें बहुमानपूर्वक नांव दिलें तरी तो खावयाला सोडीत नाही.

वासरांत लंगडी गाय शहाणी— जेथें सगळेच अप्रबुद्ध जमलेले असतात, तेथें अर्धवट शहाणासुद्धां मोठा पंडित किंवा शहाणा समजलां जातो. cf. गांवढ्या गांवांत गाढवी सवाण्ण. A figure among ciphers.

विंचवाचें विंच्हाड पाठीवर— विंचू चालताना आपली नांगी पाठीवर घेऊन चालतो. या गोष्टीला अनुलक्षून ही ह्यण निघाली आहे. ज्या माणसाजवळ सामानसुमान किंवा दुसरें लटांचर फारसें नसतें, अशा माणसासंबंधानें ही ह्यण योजतात.

शिक्याचें तुटलें, बोक्याचें पटलें— शिक्यावर ठेवलेलें दूधटुभतें शिकें तुटून सालीं पडलें तर सालीं बसलेल्या बोक्याचा आयतान फायदा होता. यावरून अकल्पित रीतीनें एसादी गोष्ट झाली व तिजमुळें एसाद्याला पाहिजे होतें तें आयतेंच मिळालें म्हणजे ही म्हण योजतात.

शेळी जाते जिवानिशीं, खाणार ह्यणतो वातड— शेळीच्या मांसाची सागुती केली. तिच्यापार्यां गरीब विचारां शेळीचा जीव गेला तो गेलाच, आणि खाणाराचेंही समाधान झालें नाही. (त्याला ती आवडली नाही.) एसाद्यानें जीव तोडून इतरांचें, आणि एसादी गोष्ट करून दाखवावी; पण ती दुसऱ्यांच्या पत्तनांत न येतां त्यानें उलटीं नांवे ठेवावी, अशा प्रसंगां ही म्हण योजतात.

हत्तीच्या पार्यां येते आणि मुंगीच्या पार्यां जाते— हत्तीची चाल जलद असते आणि मुंगीची फारच मंद असते. यावरून लवकर येतें आणि हळू हळू जातें हा अर्थ. (बहुधा दुसऱ्यां, विपत्ति इ. संबधानें या म्हणीचा उपयोग करतात.)

४ विरोध, असंबद्धता इ० दाखविणाऱ्या म्हणी.

अन्नसत्रीं (अन्नछत्रांत) जेवणें, मिरपूड मागणें- अन्नसत्रांतलें जेवण म्हणजे बोलून चालून धर्माचे खातर घातलेलें. तेथें श्रीमंतीचे चोचले करणें योग्य नाहीं असा अर्थ. To dine upon charity and call out for sauce.

आईजीच्या जिवावर बाईजी उदार- जेव्हां एखादा मनुष्य दुसऱ्याचा पेसा हवा तसा उधळपट्टीनें स्र्चतो तेव्हां या म्हणीचा उपयोग करतात. To be generous with the property of another.

आधींच उल्हास त्यांत आला फाल्गुन मास- अगोदर स्वतःलाच अश्लील, निलाजरें कृत्य करण्याची हौस ! त्यांत शिमगा आल्यानें तसें करण्यास मोकळीक मिळाली. मग परिणाम काय विचारावयाचा आहे ! स्वतःच्या हौसेंत दुसऱ्याच्या उत्तेजनाची भर पडली असा अर्थ.

आधींच तारें आणि त्यांत शिरलें वारें- (आधींच उल्हास त्यांत आला फाल्गुन मास ही म्हण पहा.)

आंधळ्या बहिन्यांची गांठ- आंधळ्याला दिसत नाहीं, बहिन्याला ऐकूं घेत नाहीं. दोघेही पंगुच. यावरून पंगु, कर्तृत्वहीन, परस्परांना मदत करण्यास असमर्थ, अशांची गांठ असा अर्थ.

आपण हंसे लोकाला शेंबूड आपल्या नाकाला- एखादा दुर्गुण स्वतःच्या अंगी असतां दुसऱ्याच्या अंगी मात्र तो दुर्गुण पाहिल्याबरोबर त्यांना हंसणारीं अशीं कांहीं माणसें असतात. त्यांना उद्देशून ही म्हण योजतात. जसें, एका लंगड्यानें दुसऱ्या लंगड्याला हंसावे किंवा एका उनाड पोरानें दुसऱ्याला उनाड म्हणून त्याचा उपहास करावा. Thou seest a mole in the eyes of others, but not a beam in your own.

आपला तो बाव्या, दुसऱ्याचें तें कारटें- मनुष्य स्वतःच्यासंबंधानें जी उदार बुद्धि ठेवितो ती दुसऱ्याच्या संबंधानें नाहीं. बाव्या हा शब्द प्रेमवाचक आणि कारटें हा तिरस्कारवाचक आहे. All his geese are swans.

आपला हात आणि जगन्नाथ- स्वतःला कांहीं घेणें झालें तर मग कोण कमी करतो ! हातास लागेल तेवढें घेत सुटावयाचें हा अर्थ. (जगन्नाथपुरीला गेलेल्या यात्रेकरूंनीं तेंथें ठेविलेला देयाचा प्रसाद हवा तेवढा घ्यावा अशी मुभा असते. त्यावरून विपुलता व हवा तेवढा भाग घेण्याची मोकळीक या दोन गोष्टी व्यक्त करणें असल्यास या म्हणीचा उपयोग करतात.)

आयत्या पिठावर (विळांत) नागोवा- येथें पटि ह्म० आसन (वसण्याची जागा). एसायानें स्वतःसाठीं एसादी चांगली गोष्ट संपादन करावी आणि दुसऱ्यानें ती उपटून तिचा आयता फायदा घ्यावा, असें झालें म्हणजे ही म्हण लावतात. (दुसऱ्यानें केलेलें वीळ नागोवाला आंत शिरण्याला आयतेंच उपयोगी पडतें.) He who seizes the fruit of another's labour.

आहे (असेल) ते दिवस दिवाळी, नाही (नसेल) ते दिवस शिमगा- दिवाळीचे दिवस जसे आनंदाचे, उत्साहाचे असतात, तसे शिमगाचे दिवस अगुभ, दुःखाचे गणले आहेत. यावरून मिळेल तेव्हां उधळपट्टीनें खर्च करणें व न मिळेल तेव्हां उपास करणें असा अर्थ.

जो मनुष्य आहे ते दिवस दिवाळी, नाही ते दिवस शिमगा, या न्यायानें वागणारा आहे त्याच्या घरादारावरून नांगर फिरून त्याच्या हातांत लवकरच नारळाची आई येण्याचा संभव आहे.

-नि० चं०

उतावळा नवरा, गुडव्याला वाशिग- लग्नाचे वेळीं कित्येक जातति डोक्याला वाशिग वांधण्याची चाल आहे. पण एसादा मनुष्य लग्नाला इतका उतावीळ झाला कीं, जमिनीवर तवकांत ठेविलेलें वाशिग उचलून डोक्यापर्यंत हात नेण्याला उशीर लागेल ह्मणून त्यानें मध्यें गुडव्यालाच तें वांधिलें, तर अशा विलक्षण उतावळेपणाला ही ह्मण चांगली शोभते. Much too impatient.

उपट सूळ घे खांयावर- नसतें लचांड मागें लावून घेणें. सूळ हा शब्द प्राणावरचे संकटाचा द्योतक आहे. To draw upon one self an evil by one's folly.

एकदां कानफाट्या नांव पडलें कीं पडलें- कानफाटे ही गोसाव्यां-

तली एक जात आहे. हे कानांना मोठाली भोंकें पाडून कुंडलें घालतात. त्यावरून त्यांना कानफाटे नांव मिळालें. याच्या वर्तनासंबंधानें लोक नेहमीं साशंक असतात. यावरून एकदां लोकांमध्ये अप्रीति किंवा शंका उत्पन्न झाली कीं ती सहसा जात नाही, कायम होऊन बसते असा अर्थ. दुसरी उपपत्ति— एकदां कान फाटले म्ह० कानाला भोंकें पाडलें कीं तें जन्मभर रहातें. यावरून एकदां दुष्कृत्य केलें कीं जन्मभराचा कलंक लागला हा अर्थ.

एक ना धड भाराभर चिंध्या— कोणतेंही एक वस्त्र सबंद नाही, सगळे तुकडे तुकडे, अशाचा फारसा उपयोग होत नाही. त्याचप्रमाणें कोणत्याही एका विषयाचें पूर्ण ज्ञान नाही, सगळे विषय अर्धवट चावलेले, अशाचा फारसा उपयोग नसतो. Jack of all trades and master of none.

कांहीं दिवस हा अभ्यास कर, कांहीं दिवस तो कर, पुढें तिसराच हातीं घे... असें होतां होतां एक ना०..... असा प्रकार होतो. —ओक्.

एकाची जळते दाढी, दुसरा त्यावर पेटवूं पहातो विडी— एकाच्या दाढीला आग लागली, तेव्हां तो ती विक्षवूं लागला. तेव्हां दुसरा ह्यणतो, 'थांचा, थांचा, विक्षवूं नका, मला विडी पेटवून घेऊं या.' दुसऱ्याच्या संकटाचा विचार न करता त्यापासून मुद्दां स्वतःचा यत्किंचित् फायदा करून घेण्यास पहाणाराविषयीची ही ह्यण आहे.

ओळखीचा चोर जिवानिशीं सोडीत नसतो— कारण त्यानें तसें केलें तर ज्याला सोडलें तो सरकारी अधिकार्याकडे फिर्याद करून त्या चोराचें नांव व टावटिकाण सांगून त्याला पकडून आणवील. A soured friend is your bitterest enemy.

कशास नाहीं टिकण, बुधवारचें लग्न— (कसा = रुपये ठेवण्याची अर्हद पिशवी.) सचांच्या रकमेची जुळवाजुळव झालेली नाही आणि लग्न-तिथि तर बुधवारी (अगदीं जवळ) येऊन ठेपली. ह्यणजे वाचफळ गोष्टी असा अर्थ.

* काळ आला होता, पण वेळ आली नव्हती— यांत काळ = अंत किंवा नाश करणारा, आणि वेळ = संधि असे अर्थ घेतले पाहिजेत. नाश

होण्याचें कारण उपस्थित होतें, पण थोडक्याने वांचलें असा भाव. One had a narrow escape.

कोठें इंद्राचा ऐरावत आणि कोठें शामभटाची तटाणी— एक अतिशय थोर आणि दुसरी अतिशय क्षुद्र अशा दोन गोष्टींचा विरोध दाखवावयाचा असल्यास या ह्यणीचा उपयोग करतात. cf. कहां राजा भोज और कहां गंगा तेलण.

खावयाला काळ, भुईला भार— ज्याचा कोणाला कांहीं उपयोग नाही असा पृथ्वाला भारभूत मनुष्य.

गांवचा रांड्या, घरचा देशपांड्या— सगळ्या गांवांत जो वेडसर किंवा मूर्ख ह्यणून ठरलेला तो सुद्धा आपल्या स्वतःच्या घरांत मोठा अधिकार गाजवितो.

गुळावरल्या माशा किंवा साखरेवरले सुंगळे—जोंपर्यंत गोडी (उत्कर्षाचे दिवस आहेत) तोंपर्यंत मित्र ह्यणविणारे. cf. Cup-board love.

चांभाराच्या देवाला खेटराचीच पूजा— (पृ० ९४ वर ही ह्यण दिली आहे ती पहा.)

चार दिवस सासूचे, चार दिवस सुनेचे— सून लहान असते तेव्हां सासू आपला अधिकार गाजविते; पण पुढें त्याच सुनेला मुलेंचालें झालीं व सासू म्हातारी झाली म्हणजे सुनेला आपला अधिकार गाजविण्याची संधि मिळते. Every dog has his day.

चोराचें पाऊल चोर जाणे— चोराचीं लक्षणें चोरालाच चांगलीं ठारूक असतात. Set a thief to catch a thief.

चोराच्या उलट्या बोंबा— एक चोर चोरी करून पळत चालला असता त्याला कोणी पाहिलें. तो आतां ओरड करील व मग लोक जमा होऊन आपणांस पकडतील त्यापेक्षां आपणच चोर चोर म्हणून ओरडावें म्हणजे आपण चोर नाहीं असें लोक समजतील असें जाणून तो ओरडला. तेव्हां लोक फसले, आणि दुसरीकडे चोराचा शोध करूं लागले. तोंपर्यंत ह रास चोर पत्तार झाला. चावहून स्वतः गुन्हा करून पुनः स्वतःच ओरडा करणें असा अर्थ.

चोराच्या मनांत चांदणें- चांदणें पडलें काय ही भीति चोरांच्या मनांत नेहमीं डांचत असते. आपल्या मनांत ज्या गोष्टीची भीति असते तिच्याशीं सादृश्य असलेली एखादी गोष्ट दिसली कीं लागलीच भीति वाटते. *A thief always fancies that it is moon-light.*

चोराच्या वाटा चोराला ठाऊक- चोरकर्मांतल्या खावाखुब्या चोरांना जशा ठाऊक असतात, तशा इतरांना नाही. *cf.* चोराचीं पावलें चोर जाणे. *Set a thief to catch a thief.*

चोराच्या हातची लंगोटी- चोरानें सर्षस्वी लुमाडल्यावर लज्जा रक्षण करण्यापुरती एखादी विधी भिळाली तरी मेहरबानीच ह्मणावयाची. चाव-रून ज्याच्याकडून कधीं कांहीं भिळावयाचें नाही त्याच्याकडून जेवढें निघेल तेवढें भाग्याचें हा अर्थ. *Get what you can from a bad pay-master.*

चोराला सोडून संन्याशाला सुळीं देणें- सन्या अपराध्याला सोडून निरपराध्याला शिक्षा करणें.

चोरावर मोर- एका चोरापासून वस्तु उपटून नेणारा सवाई चोर. यांत 'मोर' हा शब्द केवळ नादसादृश्यानें वापरला आहे. मयूरपक्षी हा अर्थ विवक्षित नाही. *A thief set upon by another thief.*

जेवीन तर तुपाशीं नाहीं तर उपाशीं- अतिशय दुराग्रहाचें किंवा हटवादीपणाचें लक्षण; माझ्या सगळ्या अटी कवूल केल्या तर माझी समजूत होईल, नाहीं तर मला कांहीं नको असें ह्मणणें. *My own terms or none.*

ज्या गांवच्या बोरी त्याच गांवच्या वाभळी- एखादा मनुष्य बढावा माझें लागला ह्मणजे 'आह्मी तुला पक्के ओळखून आहों' असें मुचविण्यासाठीं ही ह्मण योजितात. (एकाच गांवांतले लोक परस्परांना चांगले ओळखतात असतात.)

ज्याचें करावें वरें तो ह्मणतो माझेंच खरें- एखादा मनुष्य आपल्या उपकारकर्त्यावर उलटला किंवा त्यानें सांगितलेली स्वतःच्याच हिताची गोष्ट ऐकेनासा झाला म्हणजे ही ह्मण योजितात.

दवळ्याशेजारीं बांधला पोंवळा, वाण नाहीं पण गुण लागला-
दवळ्या (पांढऱ्या) रंगाच्या बैलाशेजारीं पोंवळ्यासारख्या (साधारण
गुलाची) रंगाचा दुसरा बैल बांधला, तर त्याचे रंग पाळटत नाहीत (सा-
रखे सारखे होत नाहीत); पण एकाचे गुण मात्र दुसऱ्याला लागतात. एक
मारका असला तर दुसराही मारावचाला शिकतो. यावरून वाइटाच्या संगतीनें
चांगलीं माणसें सुद्धां विघडतात असा अर्थ. *One contracts bad
qualities from the company of another more easily
than good ones.*

ताकापुरते रामायण- एक बाई दुसऱ्या बाईकडे ताक मागण्यास गेली.
तिचें ताक करण्याचें काम चाललें होतें, तोंपर्यंत या बाईनें तिला खुप
करण्यासाठीं रामायणाची कथा सांगण्यास सुरुवात केली आणि भांड्यांत
ताक मिळाल्यावरोवर ती कथा घाईघाईनें संपविली. *cf. 'कामापुरता राम.'*

ताकाला जाऊन भांडें लपविणें- दुसऱ्याजवळ कांहीं मागावयाचें
झालं तर तें उघड उघड न मागतां आढेवेढे घेऊन मागणें.

तुही आही एक, कंटाळीला मेख- कंटाळ झ० सामान दाहण्यासाठीं
घोड्यावर गोणपाटाचें जें वारदान केलें असतें ती. एरव्हीं तुही आही
एक; पण कंटाळीला (सामानाच्या पिशवीला) मात्र हात लावूं नका असा
अर्थ. (मेख ठोकून कंटाळीचें तोंड धंदू करण्याची चाल पूर्वी असे.)

तुला फें तुझ्या बापाला फें- दोघांचीही पर्वा करीत नाहीं. *A fig
for you and your father too.*

तेल गेलें, तूप गेलें, हातीं धुपाटणें आलें- एका गृहस्थानें प्रवासांत
एके ठिकाणीं मुक्काम केला असतां आपल्या नोकराला तेल व तूप हीं
दोन्ही बाजारांतून आणण्यास सांगितलें. त्या नोकरानें त्या दोन
जिनसांकरितां भांडीं घ्यावयाचीं तीं न घेतां तो तसाच गेला. दुकानीं
गेल्यावर त्याला भांड्याची आढवण झाली. तेव्हां जवळच्या एका देवळांत
जाऊन त्यानें तेथलें धूप जाळण्याचें पात्र-धुपाटणें-घेतलें आणि तेल्याकडे
जाऊन त्या धुपाटण्यांत तेल घेतलें. पुढें वाणी तूप देऊं लागला, तेव्हां
धुपाटणें पालथें करून त्याच्या सोलगत भागांत त्यानें तूप घेतलें. पालथें
करतांना घेतलेलें तेल अर्थात् सांडलें. मुक्कामाला आल्यावर यजमानानें

विचारलें, ' अरे, तूं नुसतें तूप आणिंलंस, पण तेल कोठें आहे ? ' ' हें पहा चेंथें आहे ' असें ह्मणून दाखविण्यासाठीं नोकरां धुपाटणें पुनः पालथें केलें. त्यामुळें तूप होतें तेंही सांडलें. अशा रीतीनें तेल गेलें, तूपही गेलें आणि नुसतें धुपाटणें तेवढें हातीं राहिलें. ह्मणजे दोन कायद्याच्या गोष्टी असल्या आणि दोन्ही मूर्खपणामुळें हातच्या जाऊन मनुष्य पुनः कोरा करकरीत राहिला ह्मणजे ही ह्मण योजतात. He who hunts two hares leaves the one and loses the other.

तो पाप देणार नाहीं तर पुण्य कोढून देणार-तो फारच रूपण आहे. वाईट वस्तु देखील दुसऱ्यांला त्याच्यानें देववत नाहीं, मग चांगली देववत नाहीं यांत काय नवल !

तोत्र्याला पुढें, लगामाला मागें-तोत्र्यांत घोड्याचा दाणा असतो. यावरून तो० ह्मणजे स्नाण्याचे वेळीं मात्र पुढें आणि काम करावयाचे वेळीं मात्र अळंगळं असा अर्थ. cf. ' खानेकू मे और लढनेकू मेरा बडा भाई. ' A drone.

नकटीच्या लग्नाला सत्राशें विघ्ने-नकट्या मुलीचें लग्न अगोदर जुळत नाहीं, जुळलें तरी त्यांत अनेक अडचणी असतात. यावरून ज्यांत व्यंग आहे अशा कामांत अडचणीवर अडचणी येतात असा अर्थ.

नकटें व्हांवें, पण धाकटें होऊं नये-शरीरांत व्यंग असलेलें पतकरलें, पण धाकटेपण येऊं नये. कारण धाकट्याची प्रतिष्ठा कोणी ठेवीत नाहीं. त्याला नेहमीं अरेतुरे करतात, कामें सांगतात व हलकें लेखतात, तसें नकट्याचें होत नाहीं.

न करत्याचा वार शनिवार- एखादें काम करण्याचें मनांत नसलें ह्मणजे शनिवारीं करूं असें सांगतात. शनिवार हा अशुभ वार असल्यामुळें त्या दिवशीं पैसे देणें घेणें वगैरे कामें करूं नयेत असें सांगितलें आहे. यावरून काम न करण्याचा वार शनिवार होऊन बसला.

न खात्या देवाला नैवेद्य- देव नैवेद्य खात नाहीं म्हणून त्याला रोज लोक नैवेद्य दाखवितात. यावरून जो घेणार नाहीं अशी आपली पक्की खात्री असते त्याला एखादी वस्तु घेण्याविपर्यायाचा आग्रह करणें असा अर्थ.

नदीचें मूळ आणि ऋषीचें कूळ पाहूं नये-केवढी ही भागीरथी,- सिंधुस्तारखी मोठी नदी असली तरी तिचा उगम एसाद्या लहानशा ओहोळांत किंवा अतिशय दुर्गम अशा अहचणीचे जागीं असलेला आढळतो; त्याचप्रमाणें ऋषि ह्मणजे परम पूज्य; पण पुष्कळ ऋषींचा जन्म हीनत्वाचा असल्या-विषयीं महाभारत वेगरे ग्रंथांतून कथा आहेत. सारांश, पूज्यपणा आणि पवित्रता हीं पूर्वपरंपरेवर नसून ज्याच्या त्याच्या अंगच्या गुणावर व चरित्रावर असतात.

नव्याचे नऊ दिवस-कोणत्याही गोष्टीचा नवीनपणा फार काळपर्यंत टिकत नाही. तो लवकरच जातो, आणि मग ती गोष्ट मागे पडते.
A new broom sweeps clean.

नाचतां येईना अंगण वांकडें-आपणांस एखादें काम चांगलें करतां आलें नाही ह्मणजे आपला उणेपणा झांकण्यासाठीं कांहीं तरी दुसऱ्या वस्तूंत सोड काढणें. A bad workman quarrels with his tools.

नांव मोठें, लक्षण खोटें-कीर्ति मात्र मोठी, पण रूति पहावी तर स्रोटेपणाची किंवा नांवाला (कीर्तीला) स्रोटेपणा आणणारी; किंवा बडबड फार, आणि रूति थोडी. Great braggers are little doers.

नांव सोनूवाई हातीं कथलाचा वाळा- (नांव मोठें लक्षण खोटें ही ह्मण पहा.)

पाड्याला निमित्त पावट्याचें-जो मूळचाच पाद्रा त्याला पावटे साह्याचें निमित्त आयतेंच सांपडतें. मनुष्य आपल्या वर्तनाला निमित्तच शोधू लागला तर तें त्याला कोठेंही सांपडेल असा अर्थ. He that is disposed for mischief will never want an occasion.

पालथ्या घागरीवर पाणी-पालथ्या घातलेल्या घागरीवर कितीही पाणी ओतलें तरी तें तीत थोडेंच नावणार आहे ! तें निघून जावयाचें. त्यावरून निष्कळ होणारा उपदेश किंवा श्रम वासंचधानें ही ह्मण बोजितात. Instruction to a selfwilled person goes for nothing; a vain labour.

पिंडीं तें ब्रह्मांडीं— (पिंडीं=मनुष्याचे शरीरांत.) जसें मनुष्याचें शरीर / तसेंच ब्रह्मांड. मनुष्य हें लहानसें ब्रह्मांडच आहे असा भावार्थ. Man is a microcosm.

पिशाचाच्या हातीं कोलीत— अगोदरच सोड्या करण्याची ज्वाला होस त्याच्या हातीं कोलीत पडल्यावर मग काय विचारावयाचें आहे ? तीं जिकडे तिकडे आग लावात सुटणारच cf. ' आधींच मर्कट तशांतहि मय प्याला ' इ. A firebrand in the hand of a madman.

पी हळद हो गोरी— हळद प्याल्याबरोबर काळें माणूस गोरी होत नाहीं. कोणत्याही गोष्टीचें कार्य किंवा परिणाम घडण्याला थोडाफार कालावधि लागतो. यावरून या ह्याणीचा अर्थ उतावीळपणा असा झाला आहे. Great impatience.

आजपर्यंत लोकांनीं जीं मोटमोठालीं कामें उरकलीं, तीं लागलींच ' पी हळद हो गोरी ' या न्यायावर उरकलीं नाहींत. —नि० चं०

पै दक्षिणा लक्ष प्रदक्षिणा— देणें थोडें आणि त्याबद्दल काम मात्र चोपून घ्यावयाचें. लक्ष प्रदक्षिणा करण्याबद्दल दक्षिणा काय तर ह्याणे एक पै ! !

पुराणांतलीं वांगीं पुराणांत— (पृ० ४० वर ही म्हण दिली आहे ती पहा.)

फूल नाहीं, फुलाची पाकळी— वास्तविक जितकें देणें द्यावयास पाहिजे, तितकें देण्याचें सामर्थ्य नसल्यामुळें त्यापेक्षां कांहीं कमी देणें. To give according to one's ability.

तुम्ही आमचें एवढें काम करा, आम्ही तुम्हास, फूल नाहीं, फुलाची पाकळी देऊं.

बडा घर पोकळ वासा— नांवाप्रमाणें अंगांत गुण नसणें. cf. नांव मोठें लक्षण सोंदें. Large pretensions carry little merit.

बसतां लाथ उठतां बुक्की— सदासर्वदा मार. A kick or a cuff at all hours.

मीं निला करड्या नजरेनं वागवून बसतां लाथ उठतां बुक्कीचा खुराक चाडू केला.

वळी तो कान पिळी- ज्याच्या अंगांत जोर असतो तो दुसऱ्यांचे कान उपटून आपलाच अंमल बसवितो. *Might is right.*

वाजारांत तुरी भट भटणीला मारी- वाजारांतून तुरीची डाळ घरीं आणण्याचे अगोदरच ती शिजविण्यासंबंधानें नवरावायकोत भांडण होऊन भट वायकोला मारतो. यावरून जी गोष्ट घडून यावयाची आहे, तिच्यावरून अगोदर व्यर्थ वाद घालीत बसणें असा अर्थ. *Counting the chicken before they are hatched.*

दादा मुंबईस आल्यास त्यानें आपल्याच घरीं रहावें अशाबद्दल मी त्यास आग्रह करूं लागलों. तो हणें कॉलेजांत राहणें चांगलें. मी हणें तें काहीं नाहीं याप्रमाणें वाजारांत.....

वायकांत पुरुष लांबोडा- वायकांच्या समाजांत पुरुषांनीं जाणें योग्य नाहीं असें सुचविणारें हें वाक्य आहे. हें वाक्य लहान मुलींच्या तोंडां असतें.

मीं त्यांस "रांड्या राघोजी" किंवा वायकांत पुरुष लांबोडा असें हणवें व मग त्यांनीं रागवावें.

- पण लक्षांत०

विगारीचें घोडें, तरवडाचा फोक- (विगार ह० मोल न देता करून घेतलेलें काम; तरवड हें एक साड आहे; फोक ह० नीट, सरळ फांदी.) मनुष्य स्वतःच्या घोड्याची काळजी घेतो तशी विगारीच्या घोड्याची घेत नाहीं. वि० घोड्याला मारावयाला तरवडाचा फोक (अतिशय लागणारा, कातडें सोलणारा) घेतो; यावरून दुसऱ्याच्या वस्तूची काळजी कोण घेतो! हा अर्थ. *cf.* भाड्याचें घोडें ओड्यानें मेलें.

भटाला दिली ओसररी, भट हातपाय पसररी- कोणी एक पांथस्थ रात्री राहण्यापुरती जागा मागूं लागला. तेव्हां घराच्या मालकाला द्यां येऊन त्यानें ओसररी रिकामी करून दिली. भटजोचुवांनीं हळू हळू जवळची जागा घेतली व काहींना काहीं निमित्त काढून ते घरांतही घुसण्यास पाहूं लागले. यावरून थोडासा प्रवेश होताच हळू हळू आपला पाय अधिक शिरकविण्यास कोणी पाहूं लागला हणजे या हण्याचा उपयोग करतात. *Give him an inch and he will take an ell.*

मनाची नाहीं, पण जनाची तरी ठेवावी- यांत 'जनाची' या

शब्दापुढे 'लाज' हा शब्द अध्याहृत समजावा. Deference to people is essential.

मनांत मांडे, पदरांत धोंडे- मनुष्य मनोराज्यांत गर्क असतो तेव्हां सर्व कांहीं गोष्टी आपणास अनुकूल आहेत असें त्यास वाटत असते. पण प्रत्यक्ष पदरांत काय पडलें तें पहावें तर दगड ! (म्हणजे कांहीं नाही.)

मळमळीत सौभाग्यापेक्षां झळझळीत वैधव्य बरें- ज्या स्त्रीला नव-
च्यानें टाकलेलें असतें तिची स्थिति विधवेपेक्षांही कठिण होते. अर्धवट स्थिति दुःसह होते असा अर्थ. Death is preferable to suspense.

मानला तर देव, नाही तर धोंडा- जे मूर्तिपूजक आहेत तेच दगडें किंवा धातू वगैरेच्या केलेल्या मूर्तींना देव समजून त्यांच्यापुढें नम्र होतात, चाकीचे लोक त्या मूर्तींना धोंडा समजून कांहींच मान देत नाहीत. यावरून मान देवला तर देवला, नाही तर नाही. मानासाठीं सर्वथा दुसऱ्यावर अव-
लंबून रहावें लागतें हा अर्थ.

माझें व तुझें देवाच्या घरचें नातें असें आहे कीं, मीं तुला सांगावें आणि तूं माझें निमृत्पणें ऐकावें. पण 'मानला०'

--संभाजी.

ये रे माझ्या सांगल्या, कण्या भाकरी चांगल्या- दुसऱ्याच्या ताट्यांत राहून मोठेपणा मिळविण्यापेक्षां स्वतंत्रपणानें पूर्वीच्यासारखें कण्याभाकरी साऊन गरिबीनें राहणें चांगलें असें अनुभवाअंतीं कळणें. यावरून पुढें पाऊल न पडतां पूर्वपदावर थेंपें (मूळची गरिबीची स्थिति प्राप्त होणें) असा अर्थ.

रिकामा न्हावी, भिंतीला तुंबड्या लावी- तुंबडी लावून शरीरांतलें नासकें रक्त फाडणें हें काम न्हावी करित असे. यावरून रिकामा उद्योग करित वसणें हा अर्थ.

लाज नाही मना, कोणी कांहीं ह्यणा- मनाची लाज ज्याची सुटली ती लोकांनीं केलेल्या उपहासाची कांयें पर्वा वाळगणार आहे ! When shame is extinct in the soul, universal reproach is powerless.

लाडें लाडें केलें वेडें- मुलाचे फार लाड केले ह्यणजे तें वेडेवेडे चार कट्टे लागतें. cf. Spare the rod and spoil the child.

लोकां सांगे ब्रह्मज्ञान, आपण कोरडे पाषाण— लोकांस उपदेश करावयाचा पण स्वतः मात्र त्या उपदेशाप्रमाणे वागावयाचे नाही, अशा वर्तनाच्या लोकांसंबंधाने तुकारामचुवानी वरील वाक्य लिहिले आहे. *Physician, heal thyself.*

वराती पाठीमागून घोडे— लक्षाच्या वरातीचे मिरवणुकींत शृंगारलेले कोतवालघोडे पुढे चालवीत असतात. वरात गेल्यावर मागून ते नेण्यांत अर्थ नाही. यावरून एसादी गोष्ट होऊन गेल्यावर मग तिच्या उपयोगाची सामग्री घेऊन पोचणे असा अर्थ. *To be a day after the fair.*

वाणला तितका घाणला— जितकी जास्त स्तुति केली तितका अधिक विघडला.

हटीं जेवण आणि मठीं निद्रा— येथे हट (हाट) ह्य० बाजार. कोठे तरी जेवावयाचे आणि कोठे तरी पडावयाचे, स्वतःचे घरदार नाही असा अर्थ.

हपापाचा माल गपापा— (हपापा म्ह० लोकांचा तळतळाट.) लोकांचा तळतळाट घेऊन मिळविलेले द्रव्य क्षपाट्याने (गपापा) जाते. *Ill-gotten, ill-spent.*

हलवायाच्या घरावर तुळशीपत्र— (आईजीच्या घरावर आईजी उदार ही म्हण पहा.) देवाला नैवेद्य दाखवितांना वाढलेल्या ताटावर तुळशीपत्र पालून मग नैवेद्य दाखवितात, म्हणजे तदर अन्न देवाला अर्पण केल्याचे तुळशीपत्र हे चिन्ह आहे. त्यावरून परभारे दुसऱ्याचे घर तिसऱ्याला देणे हा अर्थ.

५ नीति, धर्म, व्यवहार इ० संबधीं म्हणी.

अचाट खाणे मसणांत जाणे— ज्ञान्यापिण्यांत अतिरेक करणे हे अनेक रोगांचे मूळ आहे. त्याचा परिणाम मृत्यु हाच व्हावयाचा. *Excess in eating is the breeder of diseases.*

अडला नारायण गाढवाचे पाय धरी— कितीही मोठा मनुष्य असला

तरी अडचणीच्या वेळीं त्याला एसाया मूर्ख मनुष्याची खुशामत करण्याची पाळी येते. A man in distress knows no honor.

अति तेथें माती- माती ह्मणजे विनमोलाची वस्तु; यावरून माती होणें ह्मणजे किंमत नष्ट होणें. मर्यादेचें उल्लंघन झालें म्हणजे माणसाची किंमत उरत नाही असा अर्थ. Avoid extremes.

अतिरागा भीक मागा- मनुष्याला अतिराग कामाचा नाही. त्यानें मनुष्य भिकेला लागतो हा अर्थ. Passion leads to poverty.

अंथरून पाहून पाय पसरवावे- ऐपतीच्या मानानें खर्च ठेवावा. Cut your coat according to your cloth.

असंगाशीं संग आणि प्राणाशीं गांठ- ज्याची संगति धरूं नये त्याच्याशीं सरल्य केल्यास जीव जाण्याचा प्रसंग एसादे वेळीं यावयाचा. A bad company leads to ruin.

असतील शिंते तर मिळतील भुंते- घरांत सावयाला असल्यावर साणारांची काय वाण ! चालता काळ असल्यावर भोजनभाऊ हवे तेवढे मिळतात. Prosperity gains friends.

असेल त्या दिवशीं दिवाळी, नसेल त्या दिवशीं शिमगा- दिवाळी हा आनंदाचा मंगल दिवस आणि शिमगा त्याच्या उलट-अमंगल दिवस. यावरून अनुकूलता असेल त्या वेळीं चैन करून घ्यावी, विपत्तीचे दिवस झाले ह्मणजे रडायें असा अर्थ. A feast when the purse is full, a fast when it is empty.

आकारे रंगती चेष्टा- ही ह्मण पुढील संस्कृत श्लोकावरून आलेली आहे- ' आकारैरिगितैर्गत्या चेष्टया भाषणेन च । नेत्रक्कविकाराभ्यां लक्ष्यतेऽन्तर्गतं मनः ॥ ' ह्मणजे आकार, इंगित, चालचलणूक, रुति, भाषण, डोळे, मुद्रा इ० गोष्टींवरून मनुष्याच्या मनांत काय चाललें आहे तें साधारणपणें कळतें. या श्लोकाचा पहिलाच चरण अपभ्रष्ट होऊन मराठींत ह्मण होऊन बसला आहे. मनुष्याच्या बाह्य स्वरूपावरून त्याच्या हातून घडणाऱ्या रुतीचें स्वरूप ताडतां येतें हा या ह्मणीचा अर्थ आहे. cf. Face is the mirror of man's mind.

आधीं बुद्धि जाते मग (भांडवल) लक्ष्मी जाते- अगोदर बुद्धि-
भ्रंश होऊन मनुष्य वेडेचार करतो, तेव्हा मग त्याच्या धनाचा नाश
होतो. *Pride goes before fall.*

उधाराचें पोतें सच्चा हात रितें- जिन्नस उधार घेण्यानें पुरवठ्यास
येत नाहीं. कारण उधार माल महाग मिळतो. *Purchases on
credit are extravagantly dear.*

एक घात्र दोन तुकडे- झटपट निकाल. उगाच भिजत प्रकरण न
ठेवतां एका तडाक्यासरशीं निकाल. *A quick despatch.*

एक पंथ दो काज- (पंथ = मार्ग; काज = काम) एकाच मार्गा-
वरचीं दोन कामें एका त्सेपेंत करतां येतात. *Killing two birds
with one stone.*

एका म्यानांत दोन सुऱ्या रहात नाहीत- एकाच घरांत दोन सवती
सुखानें नांदत नाहीत किंवा एकाच धंद्याचीं दोन माणसें परस्परांचा मत्सर
केल्याशिवाय रहात नाहीत असा अर्थ.

एकावें जनाचें, करावें मनाचें- कोणतीही गोष्ट करतांना सर्वांचा
विचार घ्यावा आणि आपल्याशीं सगळ्या गोष्टींचा विचार करून योग्य
दिसेल तें करावें. *cf. Give every man thy ear, but few
thy voice.*

कडू कारलें तुपांत तळलें, साखरेंत घोळलें, तरी कडू तें कडूच-
ज्याचा जन्मस्वभावच वाईट त्याला सुधारण्याचे सगळे प्रयत्न व्यर्थ होत.

काडी चोर तो पाडी चोर- काडी (क्षुद्र वस्तु) चोरल्याचें एकदां
तिद्ध झालें झणजे पुढें त्यानें पाडी (वासती) सारखी मोठी वस्तु चोरली
असा आळ साहजिकच चेतो. *Steal a penny, steal a pound.*

कांहीं सोन्याचा गुण, कांहीं सवामीचा गुण- सोनें उजळतांना स-
वामी नांवाच्या एका पदार्थाचा उपयोग करीत असतात. सोनें चांगलें
असलें झणजे तें उजळ दित्तेंच, पण कांहीं अंशीं सवामीही उजळपण
देण्यास कारणीभूत होते. यावरून एखादी गोष्ट घडवून आणण्यांत जसें
थोरामोठ्यांचें तत्तेंच लुंग्यातुंग्यांचेंही साह्य होतें असा अर्थ.

कुडास कान, ठेवी ध्यान- कूड=भिंतीच्या ऐवजीं कांबट्या, कारव्या इ० चें भिंतीसारखें बांधतात तें. कुडास कान असतात ह्यणजे कुडाच्या अथवा भिंतीच्या आडून कोणी ऐकल्यामुळें गोष्ट बाहेर फुटते. ह्यणून सावधगिरीनें बोल असा अर्थ. Walls have ears.

कुचेष्टेवांचून प्रतिष्ठा नाही- जगांत प्रतिष्ठा मिळवावयाची असेल तर कांहीं तरा अलौकिक कृत्य केलें पाहिजे; त्यावांचून ती मि त नाही. Success is conditional on performance.

कुंभाराची सून कधीं तरी उकिरड्यावर येईलच- जी व्हावयाची अशी एखादा गोष्ट आज नाही उद्यां होईलच असा अर्थ (कुंभाराचें उकिरड्याशीं नेहमीं काम पडतें. तेव्हां आज नाही उद्यां कुंभाराची सून त्या कामासाठीं उकिरड्यावर येणारच.)

कुन्हाडीचा दांडा गोतास काळ- (गोत=जातभाई, संबधी, आप्त.) कुन्हाडीचा दांडा लांकडाचा असतो व तो; लांकडें फोडण्यास ह्य० आपल्या गोताच्या नाशास कारण होतो; यावरून देशद्रोही, आपल्या जातभाईचें नुकसान करणारा असा अर्थ.

ज्या घनाजीची एक मांडी समरांगणीं जखमी झाली व ज्या घनाजीरावाला स्वराज्योत्कर्षाचा एवढा अभिमान, त्या शूराच्या पोटीं हा मंगलनिधि चंद्रसेन उत्पन्न झाला आणि स्वराज्याशीं निमकहरामीपणा करून 'कुन्हाडी०.....झाला.'-वाजी०

कोंड्याचा मांडा कहून खावा- कोंडा जरी आपण खात असलों (कोंडा खाण्याइतकी गरिबी जरी असली) तरी तो समाधानानें खावा ह्यणजे मांड्यासारखा गोड लागतो. जें मिळेल त्यांत सुखासमाधानानें रहावें.

कोरडी आग पुरवते, ओली आग पुरवणार नाही- या ठिकाणीं कोरडी आग ह्यणजे प्रत्यक्ष अग्निनारायणानें केलेली हानि, विस्तवानें लागलेली आग असा अर्थ, आणि ओली आग ह्य० भूक असा अर्थ उद्दिष्ट आहे. Pangs of hunger are more intolerable than ravages made by fire.

कोळसा कितो उगाळला तरी काळाच !- ज्याचें अंतर्वाह्य काळें तें किंतीही उगाळलें तरी काळेंच रहावयाचें, पांढरें व्हावयाचें नाही. वाईट तें वाईटच. There is no washing the black white.

खर्चणाराचें खर्चतें आणि कोठावळ्याचें पोट दुखतें - खुद्द यजमान कांहीं एक गोष्टीचा खर्च मंजूर करतात, पण त्यांचे मुनीम किंवा कारकून मालकाच्या मंजुरीप्रमाणें खर्च करण्यास कां कूं करतात तेव्हां या ह्मणीचा उपयोग होतो.

खाई त्याला खवखवे - खवखवणें ह्म० घशांत कंडू सुटणें. यावरून जो वाईट काम करतो त्याच्या पोटांत तें डांचत असतें असा अर्थ.

खाईन तर तुपाशीं, नाही तर उपाशीं - मी ह्मणेन तें ऐकलें तर ठीक आहे, नाहीपेक्षां मी रसून बसणार असा हट्ट. My own terms or none so ever.

खाऊं जाणें तो पचवूं जाणें - जो कांहीं एखादें कृत्य करतो तो त्या कृत्याचे परिणाम भोगण्यासही स्वतः समर्थ असतो. जो पैसे खातो त्याला हिशोबांत लटपटी कशा कराव्या तें शिकवावें लागत नाहीं.

खाऊन माजावें, टाकून माजूं नये - अन्नाचा उपयोग खाऊन पुष्ट होणें हा आहे. अन्न खाल्लें म्हणजे तें सत्कार्या लागलें; तें टाकणें म्हणजे त्याचा दुरुपयोग करणें हें वाईट आहे.

खाजवून अवधण आणणें - आपल्या हातानें आपल्या जिवाला त्रास करून घेणें.

खाजवून खखज काढणें - खखज झालेल्या जागीं खाजविल्यानें सपली धरलेली असली तरी ती निघून खखज वाढते. त्यावरून मिटलेलीं भांडणें पुनः उकरून काढणें हा अर्थ. To rake up an old quarrel.

खाण तशी माती - जसें वीज तसा अंकुर; जशीं आईवापें तशीं मुलें. Like father like son.

जीचे उदरीं तव उत्पत्ती । तिची निवडली ऐशी जाती ॥

ह्मणोनि खाण तशी माती । आहाणा लोकीं प्रतिद्ध ॥

-सुक्तेवर.

खिळ्यासाठीं नाल गेला, नालासाठीं घोडा गेला, घोड्यासाठीं स्वार गेला, पवढा अनर्थ खिळ्यानें केला ! - हा म्हण पुढील गोष्टीवरून निघाली आहे:- एकजण घोड्यावर स्वार होऊन जाण्यांत निघाला असतां घोड्याच्या नालेचा एक खिळानियाला होता तिकडे त्यानें दुर्लक्ष केलें, आणि

घोडा तसाच दामटीत नेला. त्यामुळे वाकीचे खिळे ढिले होऊन नाल पडली घोड्याचा पाय जायवंदी झाला, त्याला ठोकर लागली व त्या ठोकरीमुळे वरचा स्वार अचानक खाली आपटून मेला. सारांश, थोड्याशा ह्यगयीमुळे एवढा अनर्थ झाला.

खोट्याच्या कपाळीं गोटा- (किंवा कुहाडीचा घाव)- जो सोंटे काम करतो त्याच्या नशिबीं नुकसान ठेवलेलेंच आहे. Evil to him who evil thinks.

गरजवंताला अक्कल नाही- ज्याला गरज आहे त्याला दुसऱ्याची हवीं तशीं बोलणीं ऐकावीं लागतात. अशा वेळीं तो शहाणा असला तरी मूर्खाची मनधरणी त्याला करावी लागते. Every poor man is counted a fool.

गरज सरो, वैद्य मरो- जोंपर्यंत वैद्याच्या साहाची जरूर आहे, तोंपर्यंत त्याच्या पुढें पुढें करावयाचें, गुण आल्यावर मग त्याची आणि आपली ओळख नाही असें वर्तन. A fig for the doctor when cured.

गर्जेल तो वर्षेल काय !- जे मेघ फार गर्जना करतात, त्यांचा पाऊस फारसा पडत नाही. यावरून ज्याची वटवट फार त्याच्या हातून प्रत्यक्ष कार्य थोडेंच घडणार असा अर्थ. Barking dogs seldom bite.

गर्वाचें घर खालीं- गर्विष्ठ माणसाला अखेर लज्जित होऊन खाली पाहण्याची किंवा रसातळाला जाऊन पोंचण्याची पाळी येणें. Pride goes before fall.

गाड्यावर नाव नावेवर गाडा- नावूतचार केल्यानंतर ती. नदीपर्यंत नेण्यासाठीं गाड्यावर घालावी लागते, त्याचप्रमाणें नदीला पूर आला असतां पैलतीराला नेण्यासाठीं गाडा नावेवर घालावा लागतो. म्हणजे परस्परांना कालपरत्वे परस्परांची मदत लागते. यावरून सर्व दिवस सारखे नसतात असा अर्थ.

गांव आहे तेथें महारवाडा आहेच- महारवाडा म्ह० महार वेगरे अस्पृश्य जातीचे लोकांची राहण्याची जागा. ही प्रत्येक गांवाला असते. यावरून प्रत्येक गोष्टींत काहीं थोडा फार तरी वाईट, निंद्य, दूषणीय भाग अस-

गारच. Every flock has its black sheep. Every light has its shadow.

गांव करी तें राव न करी- गांवचे सगळे गांवकरी एंका मतानें चालले तर त्यांच्या हातून जें महत्कार्य होऊं पावतें तसें प्रत्यक्ष राजाच्या हातूनही घडत नाहीं. एकीची महती या म्हणींत सांगितली आहे.

घर फिरलें म्हणजे घराचे वासेही फिरतात- कुटुंबांतल्या मुख्य पुरुषावर दुर्दैवाचा प्रसंग आला ह्मणजे त्याचीं आश्रित माणसेंही त्याच्यावर उलटतात.

घरोघरीं मातीच्याच चुली- वाहेरून भपका आणि आंत अंधेर हा प्रकार सर्वत्र आहे. Every house has its skeleton.

चढेल तो पडेल- जो आपल्या उत्कर्षासाठीं धडपड करील तोच पडेल. जो काहींच स्वतः करणार नाही त्याला अपेशाची भीति नाही. He that soars high falls farthest.

छडी लागे छम् छम् विद्या येई घम् घम्- लहान मुलांना शिकवितांना छडीचा उपयोग वारंवार केल्यानें मुलगा भराभर विद्या शिकतो. (अशी जुन्या लोकांची समजूत असे.) Spare the rod! and spoil the child.

जनीं ज नार्दन- चार लोक ह्मणतील तें त्रें. cf. ' पांचामुक्तीं परमेश्वरें. ' The voice of the people is the voice of God. (Vox populi, vox dei.)

जशी देणावळ तशी धुणावळ- जसा दाम तसें काम. पैसे थोडे दिले तर कामही चांगलें होत नाहीं असा अर्थ.

जळांत राहून माशांशीं वर- आपण ज्या परिस्थितींत राहतो त्या परिस्थितीशीं विरुद्ध कधीं होऊं नये. आपल्या भोवतालच्या माणसांशीं वांकडें न जातां त्यांच्या साहाय्यानें सुधारणा करण्याचा चत्न करावा.

जावें त्याच्या वंशा तेव्हां कळे- दुसऱ्याच्या स्थितींत आपण स्वतः जावें तेव्हां तिचें त्रें ज्ञान होतें. पाण्यांत मासा झोंप कसा घेतो हें आपण

स्वतः माशाच्या जन्माला जावें तेव्हां कळतें असें याविषयींचें उदाहरण तुकारामचुवांनीं दिलें आहे.

जित्याची खोड मेल्यावांचून जात नाहीं— एकदां लागलेली खोड सहसा मरेपर्यंत जात नाहीं. ती कायमची होऊन बसते. *Habit is second nature.*

जी खोड वाळा, ती जन्मकाळा— वाळपणीं जडलेल्या संवयी जन्मभर राहतात.

ज्याची खावी पोळी त्याची वाजवावी टाळी— आपल्या अन्नदात्याच्या उपयोगीं पडत असावें; त्याच्या मनाप्रमाणें नेहमीं वागावें. *One should be true to one's salt.*

टाकीचे घाव सोसल्याविना देवपण येत नाहीं— कष्ट केल्यावांचून थोरपण प्राप्त होत नाहीं.

तळें राखील तो पाणी चाखील— ज्याच्याकडे एसादें काम सोंपविलें असतें तो त्या कामापासून स्वतःचा थोडा फार तरी फायदा करून घेणारच असा अर्थ.

थेंवें थेंवें तळें सांचे— दिसण्यांत क्षुद्र दिसणाऱ्या वस्तूचा हळू हळू संग्रह केला असत, कालांतरानें मोठा संचय होतो. *Many a little makes a mickle.*

दगडापरीस वीट मऊ— निरुपाय झणून मोठ्या संकटापेक्षां लहान संकट पतकरतें. *Something is better than nothing. Half a loaf is better than none.*

दसकी लकडी एकका वोजा— प्रत्येकानें 'एकेक काठी दिली तर दहाजणांमिळून— अर्थात् एका माणसाचें ओझें— होतें. चाचा अर्थ असा की, प्रत्येकानें थोडथोडा हातभार लाविला तरी सर्वांमिळून मोठें कार्य होतें. *cf. थेंवें थेंवें तळें सांचे. Many a little makes a mickle; Many drops make a shower.*

दांत आहेत तर चणे नाहीत, चणे आहेत तर दांत नाहीत— एक

गोष्ट अनुकूल आहे, पण तिचा उपयोग होण्यास जी दुसरी गोष्ट पाहिजे ती अनुकूल नाही, अशी स्थिति होणें. Fortune seldom comes with both hands full.

ज्यांस बुद्धि आहे त्यांस आपलें शिक्षण पुढें चालू ठेवण्यास पैसा नाही; ज्यांपाशीं पैसा आहे, त्यांस बुद्धि नाही; दांत आहेत तर चणे नाहीत, चणे आहेत तर दांत नाहीत, अशांतला प्रकार !

दाम करी काम, विवी करी सलाम-पैशानें सगळीं कामें घडवून आणतां येतात. Money makes the mare go.

दिव्याखालीं अंधेर-दिवा दुसऱ्याला उजेड देणारा, पण त्याच्याखालीं पहावा तर अंधेर ! यावरून चांगल्या माणसाचे ठायींसुद्धां एखांदां दोष असतो हा अर्थ. Every light has its shadow.

दुधानें तोंड भाजलें ह्मणजे मांजर ताकसुद्धां फुंकून पितें-एकदां अद्वल घडल्यावर मनुष्य अगदीं साध्या गोष्टीसंबंधानेंसुद्धां शंका घेऊन फाजील सावधानिरी वाळगतो. Once bit, twice shy.

दुरून डोंगर साजरे-(' दूरतः पर्वता रम्याः ' ही ह्मण पहा.) Distance lends a charm.

दैव देतें आणि कर्म नेतें-एखाद्याचा भाग्यानें उत्कर्ष व्हावा, पण लवकरच त्याच्या हातून कांहीं दुष्कृत्य घडून त्यामुळें त्याची हानि व्हावी अशी स्थिति असतां ही ह्मण योजतात.

यावें तसें व्यावें, करावें तसें भोगावें-दुसऱ्याला आपण वागवूं तसा तो आपणाशीं वागेल. जसें कर्म करावें तसें फळ मिळतें. As you sow, so you must reap.

धन्याला धत्तुरा आणि चाकराला मलिदा- एखाद्या वस्तूवर ज्याचा वास्तविक हक्क आहे, त्याला ती न मिळतां, मलत्याच माणसानें त्या वस्तूचा उपभोग घ्यावा, असा प्रकार झाला ह्मणजे या ह्मणीचा उपयोग करितात.

आह्मी आपल्या भांडणांत परक्याला घालून ' धन्याला धत्तुरा आणि चाकराला मलिदा ' अशी स्थिति नेहमीं करून घेऊं असतो.

धर्म करतां कर्म उभें रहातें— दुसऱ्याचें बरें करण्यास जावें तर स्वतः-
वर संकट ओढवतें अशी स्थिति असतां ही ह्यण घोजतात.

नवी विटी नवें राज्य— (नव्या खेळांत) सगळ्याच प्रकार नवीन. नवा
खेळ सुरू झाला ह्यणजे गडी नवे, खेळणाराही नवा, सगळेच बदलतात.
New lords, new laws.

प्रत्येक विद्यंत व कलेंत पूर्वीच्यासारखे नवे कोणी होत नाहीत ... त्यामुळे
सध्यां जे जे तसे आहेत ते खपून गेले ह्यणजे 'नवी विटी नवें राज्य' या ह्यणी-
प्रमाणें सगळा हिंदुस्थान लखलखीत होईल. —नि० मा०

नाक दाबलें कीं तोंड उघडतें— मनुष्याचा श्वासोच्छ्वास नाकानें किंवा
तोंडानें चालतो. दोन्ही बंद करून चालत नाही. एखाद्यानें तोंड घट्ट मिटून
धरलें तर तें उघडण्याला खात्रीचा उपाय ह्यणजे नाक दाबणें हा आहे.
यावरून एखाद्याकडून कांहीं काम करून घ्यावयाचें असलें म्हणजे त्याची
दुसऱ्या वाजूनें कुचंबणी केल्यानें तो तें लवकर करतो असा अर्थ.

पडलेलें शेण माती घेऊन उठतें— जमिनीवर पडलेलें शेण उचलूं ला-
गल्यास त्या शेणाला लांगून थोडीशी तरी भुईवरची माती घेतेच. यावरून
मनुष्य कितीही नीच असला तरी खटपट केल्यास त्याच्या प्रयत्नाला दुस-
ऱ्याकडून थोडेंचहुत तरी साहाय्य मिळतेंच हा अर्थ.

पळसास पानें तीनच— कोठेही गेलें तरी मनुष्यस्वभाव सारखाच असा-
चयाचा. Man's character is the same everywhere.

पांचामुखीं परमेश्वर— (पृ० ५५ वर ; ही ह्यण पहा.)

पिंडीं तें ब्रह्मांडीं— cf. आपल्यावरून जग ओळखावें.

पुढच्यास ठेंच, मागला शहाणा— दुसऱ्याचा अनुभवं पाहून मनुष्य
शहाणा होतो, व अगोदरच्या माणसानें केलेल्या चुका आपल्या हातून न
घडाव्या म्हणून दक्षता ठेवतो. One man's fault is another
man's lesson.

इतिहास, वखरी व चरित्रें हीं 'पुढ०' या न्यायानें सर्वांस अत्यंत हितावह आहेत.
—वाजिराव.

बडा घर पोकळ वासा- दिसण्यांत मोठें श्रीमंती घराणें, पण ती श्रीमंती सरोसर पाहिली तर पोकळ.

बोलाकुलास गांठ- फूल पडेल असें ह्यणण्याला आणि फूल सार्ली पडण्याला एकच गांठ पडली, ह्य० दोन्ही गोष्टी एकाच वेळीं घडल्या.
co-incident.

भरल्या गाड्यास सूप जड नाही- सूप वजनांत इतकें हलकें असतें कीं ओझ्यानें लादलेल्या गाड्याला त्याचें ओझे वाटत नाही. यावरून अनेक कामांचा बोजा ज्याचे अंगावर आहे त्याच्या अंगावर आणसी थोडेंसें काम येऊन पडलें तरी तो भीत नाही हा अर्थ.

भिकेची हंडी शिंक्यास चढत नाही- भिकेवर निर्वाह करणारा जें मिळेल तें सारून टाकतो, दुसरे दिवसासाठीं शिंक्याला हंडी लावून ठेवण्याचें त्याला कांहीं कारण पडत नाही. कारण, पुनः त्याची आपली भिक्षा आहेच !

भीक नको पण कुत्रें आटप- भिकारी दाराशीं गेल्याबरोबर दाराशीं असलेल्या कुत्र्यानें त्याचे लचके तोडण्यास प्रारंभ केला ह्यणजे भिक्षा घांलूं नका पाहिजे तर, पण दया करून एवढें कुत्रें आटपा ह्यणजे भरून पावलों असें भिकारी ह्यणतो.

भुकेला कोंडा आणि निजेला धोंडा- चांगली भूक लागली असली ह्यणजे कोंडासुद्धां गोड लागतो आणि झोपेला मनुष्य आला ह्यणजे धोंड्यावर सुद्धां त्याला गाढ झोप लागते. Hunger needs no sauce, sleepiness no pillow.

मन राजा मन प्रजा- राजा (हुकूम करणारा) आणि प्रजा (हुकूम पाळणारी) दोन्ही मनच; म्हणजे मनच सर्व कांहीं आहे. Mind is Lord paramount and Lord absolute.

मनीं वसे तें स्वप्नीं दिसे- अमकी गोष्ट अशी अशी व्हावी असें आपलें मन इच्छितें आणि ती प्रचळ इच्छा स्वप्नाच्या रूपानें प्रतिबिंबित झालेली आपणांत दिसते. जसें चित्तार्थें तसें स्वप्न पडतें अन्ता अर्थ.

भ्रूत (किंवा व्यक्ति) तितक्या प्रकृति- भिन्न भिन्न लोकांचा स्व-

भावं भिन्न भिन्न असतो. जितके लोक तितक्या प्रकारचे स्वभाव. *cf.* पिंडे पिंडे मतिभिन्ना. Many men, many minds.

ह्यातारीनें कोंबडें झांकून ठेविलें ह्मणून उजेडावयाचें राहत नाहीं—कोंबडा उजेडण्याच्या अगोदर आरवतो; यावरून कोंबड्याच्या आरवण्याचा आणि उजेडण्याचा कार्यकारणभाव आहे असें मात्र नाहीं. उजाडूं नये म्हणून म्हातारीनें कोंबडें झांकून ठेविलें तरी उजाडावयाचें तें उजाडतेंच. सृष्टि-क्रमाप्रमाणें गोष्टी होऊं नयेत ह्मणून कितीही प्रयत्न केला तरी त्या गोष्टी थांबावयाच्या नाहीत.

यथा राजा तथा प्रजा— राजाच्या तंत्रानें प्रजा चालते; तो चांगला नीतिमान् असला तर तीही नीतिमान् निघते असा अर्थ. Like master like man.

येरं माझ्या मागल्या !— केलेला उपदेश किंवा शिकविलेली विद्या निष्कळ होऊन मनुष्य पूर्वपदावर आला म्हणजे या सं० चा उपयोग करतात. The slate is as clean as before.

मातापितरांचा वध करणें हें मोठें पातक आहे...त्यांच्या आज्ञेत राहून त्यांचें कल्याण चिंतणें हाच आपला धर्म अशा पुष्कळ प्रकारांनीं मीं त्याला समजावून सांगितलें, तथापि त्याचें येरं० तें ह्मणून अखेर सुटलें नाहीं. —अतिपीड०

राजा बोले दळ हाले, काजी बोले दाढी हाले— राजानें हुकूम सोडतांच सगळें सैन्य एकदम तो हुकूम पाळतें. गरीब विचारा काजी ! तो जर हुकूम सोडूं लागला तर बोलतांना त्याची दाढी काय हालेल तेवढीच, इतर कोण त्याच्या हुकुमाची पर्वा करतो ! A sovereign's word is the law.

लंकेत सोन्याच्या विटा— (लंका सुवर्णाकरितां प्रसिद्ध होती.) तेथें हवें तेवढें सोनें असलें तरी आपल्याला त्याचा काय उपयोग ! असा अर्थ. Why talk of Utopia ?

वळचणीचें पाणी आढ्याला जात (चढत) नाहीं— (वळचण ह्म० घराच्या छपराच्या पारव्याची खालची बाजू. आढें ह्म० घराच्या छपराच्या दोन पारव्यांच्या मध्यें जें लांब लांकूड घातलें असतें तें.) वळचण खाली व

आठें वर असतें. तेव्हां अर्थातच वळचणीचें पाणी आढ्याला जाणें शक्य नाहीं. यावरून हलकें तें हलकें व थोर तें थोर; हलक्यानें कितीही थोर होण्याचा प्रयत्न केला तरी तें होणें शक्य नाहीं हा अर्थ.

वारा पाहून पाठ द्यावी- देशकालमान पाहून त्याप्रमाणें वागावें. Act according to circumstances.

विशां विद्या तिशीं धन- वयाच्या विसाव्या वर्षापर्यंत माणसाला विद्या येण्याचा भर असतो आणि तिसाव्या वर्षापर्यंत पैसे मिळण्याचा भर असतो.

व्याप तितका संताप- जितका पसारा मोठा तितकी अधिक काळजी असते. Much good, much care.

शहाण्याला मार शब्दाचा- शहाण्यानें एखादी चूक केली आणि तिच्यावद्दल थोडीशा कडक शब्दांनीं समज दिली ह्यणजे तो उमजतो, त्याला प्रत्यक्ष शारीरिक शिक्षा करावी लागत नाहीं; मूर्ख मात्र छडीवांचून घटणीवर येत नाहीं हा अर्थ. A nod for the wise, a rod for the fool.

शिकविलेली बुद्धि आणि बांधलेली शिंदोरी पुरत नाहीं- मनुष्याला उपजतबुद्धिच पाहिजे. ज्याप्रमाणें स्वतः स्वयंपाक करतां येत नसला ह्यणजे मनुष्याचे हाल होतात, तसे उपजतबुद्धि नसलेल्याचे होतात.

शिंतावरून भाताची परीक्षा- भात शिजला आहे कीं कच्चा आहे हें पाहण्याला भांड्यांतलें नुस्तें एक शीत घेऊन पाहणें पुरें होतें, प्रत्येक शीत दावून पहावयाला नको. यावरून थोड्याशा गोष्टीवरून मोठ्या गोष्टीची परीक्षा करणें हा अर्थ. A straw shows which way the wind blows.

शेरास सव्वाशेर- दुसरा त्याहून सरस अशा अर्थी ही ह्यण योजतात. More than a match.

सत्तेपुढें शहाणपण नाहीं- ज्याच्या हातीं अधिकार आहे तो श्रेष्ठ- त्याच्यापुढें नुस्त्या शहाण्या माणसाचें तेज पडत नाहीं. Might is right.

सारखेचा खाणार त्याला देव देणार- भाग्यवंताला देवही अनुकूलं होतो: कशानाकशा तरी रीतीने त्याला ह्या असतात तशा गोष्टी घडतात. The rich or the fortunate are favoured by Heaven.

सारीं सोंगें येतात, पैशाचें सोंग येत नाहीं- बाकीच्या सान्या गोष्टींची जुळवाजुळव करतां येते; पैसे खर्चण्याला मात्र कोणी पुढें होत नाहीं.

सुंब जळेल पण पीळ जाणार नाहीं- (सुंब=काथ्याचा दोरसंड.) हा जाळला तरी त्याचा पीळ राख झाल्यावरसुद्धां जशाचा तसा राहतो. यावरून एसाच्या माणसाची हानि झाली तरी त्याचा ताटा सुटत नाहीं अशा अर्थी या ह्यणीचा उपयोग करतात. *Obstinate lingering of pride &c. after degradation.*

हिरा तो हिरा, गार ती गार- हिऱ्याचें तेज कधीं लपत नाहीं. गार कोणती व हिरा कोणता हें कोणालाही त्यांच्या तेजावरून सहज कळण्यासारखें असतें. यावरून गुणी माणसाचे गुण आपोआप प्रकट होतात, ते सांगावे लागत नाहीत, आणि थोर कोण व हलका कोण हें तेव्हांच दृष्टोत्पत्तीस येतें असा अर्थ. *cf.* ' काचः काचो मणिमणिः '

६ विविध म्हणी.

अंगापेक्षां बोंगा मोटा- (बोंगा = नेसलेल्या वस्त्राचा निऱ्या खोंवण्याच्या जागीं होणारा उंचवटा.) यावरून सान्या गोष्टीपेक्षां अवडंबरच मोठें असा अर्थ. *cf.* *Make not thy tail broader than thy wings.*

आर्गांतून निघून फोपाट्यांत पडणें- लहानशा संकटांतून निघून मोठ्या संकटांत जाऊन पडणें. (विस्तवाच्या आगीपेक्षां फोपाट्याची आग अधिक जाचक असते.) *To fall from the frying-pan into the fire.*

आठ पुरभय्ये नऊ चौके- पुरभय्ये लोक दुसऱ्याच्या हातचे स्यात नाहीत. ह्यणून त्यांच्या घरांत प्रत्येकजणाची स्वयंपाकाची जागा [चौक] स्वतंत्र असते. यावरून एकाचें दुसऱ्याशीं जमत नसेल अशा ठिकाणीं या म्हणीचा उपयोग होतो. *cf.* मूर्ति तितक्या प्रकृति.

इकडे आड तिकडे विहीर- दोन्हीकडे पाऊल टाकण्यास वाट नाही. दोन्हीकडून सारख्याच अडचणीत सांपडणे. A dilemma.

उथळ पाण्याला खळखळाट फार- ज्याच्या अंगी गुण थोडा त्याला आढ्यता जास्त असते असा अर्थ. An empty vessel makes much noise.

कर नाही त्याला डर कशाला !- ज्यानें दुष्कृत्य-अयोग्य आचरण-केले नाही त्याला भीति (डर) कां वाटेला ! वाटणार नाही.

करील ती पूर्वदिशा- एखादा मनुष्य जें काय ह्मणेल, तें लोकांनीं निमूटपणें कबूल करणें अशा अर्थीं ही ह्मण वापरतात. ' राजा करील ती पूर्वदिशा आणि भट करील ती अमावास्य ' ही ह्मण कोंकणांत प्रसिद्ध आहे.

राजा करील ती पूर्वदिशा, लोक राजाचे गुलाम, ह्या ज्या आमच्या कल्पना त्या जशा रामराज्यांत होत्या, तशा अजूनही आहेत. -आगरकर.

करील तें कारण आणि बांधील तें तोरण- cf. ' करील ती पूर्व-दिशा. ' यांत ' कारण ' शब्दाचा अर्थ ' राजकारण ' असा आहे; तसेंच ' तोरण ' हा शब्द ' धोरण ' या शब्दाच्या जागीं आलेला आहे.

हवशाच्या राज्यांत ' करील तें कारण आणि बांधील तें तोरण ' असा न्याय होता. -बाजी०

काप गेले भोंकें राहिलीं- श्रीमंतांच्या बायका कानांत काप घालीत असतात. यावरून भरभराटीचे किंवा श्रीमंतीचे दिवस गेले आणि त्या वेळच्या गोष्टी तेवढ्या राहिल्या आहेत असा अर्थ. प्रत्यक्ष वैभवाच्या अभावीं त्या वेळच्या वडाईच्या गोष्टी ऐकूनच समाधान मानावें लागतें.

कुंपणानें शेत खाल्लें- कुंपण हें शेताच्या रक्षणासाठीं असतें. तें काम त्याच्यानें झालें नाही, उलटें त्यानें गुराढोरांत जाऊं देऊन पीक त्वाळ दिलें (ज्याच्या हातीं रक्षणाचें काम त्यानेंच नुकस्तान होऊं दिलें) म्हणजे ही ह्मण लावतात.

केळीवर नारळी आणि घर चंद्रमोळी- केळी म्हणजे मातीची घागर, नारळी = नारळाचा आई ह्म० नरोटी; चंद्रमोळी = चंद्र ज्याच्या डोक्यावर

आहे (ज्या घरांतून वर पाहिलें म्हणजे | चंद्र दिसतो; अर्थात् मोडकें-तोडकें घर). एकंदरीत अत्यंत दारिद्र्यावस्था हा अर्थ. Extreme poverty.

कोरड्याबरोबर ओलें जळतें- जुळीत चार लांकडें कोरडीं घातलीं आणि त्यांच्याबरोबर एखादें ओलें घातलें तर तें ओलें लांकूडसुद्धां जळतें; यावरून लाक्षणिक अर्थ असा कीं, अपराध्याबरोबर एखादा गरीब निरपराधी मनुष्यही चिरडला जातो.

गवयाचें पोर रडलें तरी सुरावरच रडणार- आनुवंशिक संस्काराची थोरवी वर्णन करतांना या ह्यणीचा उपयोग करतात. नेहमीं शास्त्रोक्त पद्धतीचें गाणें कानीं पडल्यामुळें गवयाच्या मुलालासुद्धां सुरांची चांगली माहिती आपोआप झालेली असते.

गाजराची पुंगी वाजली तर वाजली, नाही तर मोडून खाली-- वाजवावयाची पुंगी गाजराची केली आणि ती चांगली वाजू लागली तर बरेंच झालें, नाही वाजली तर त्यांत ती करणाराचें काहीं नुकसान नाही. कारण ती वाटेल तेव्हां मोडून सातां येईल. एखादी गोष्ट करून सिद्धीला गेली तर उत्तमच, नाही गेली तरी तींत नुकसान नाही, तिचा उपयोग अन्य तऱ्हेनें करून घेतां येईल असा अर्थ.

गाड्याबरोबर नळ्याला यात्रा- मोठ्या लोकांबरोबर त्यांच्या आश्रितांनाही लाभ अनायासें घडतो. (जसें- गाडा यात्रेला गेला म्हणजे चाकाला नेल देण्याचा नळा गाडीला बांधलेला असतो तो त्याच्याबरोबर अनायासेंच जातो.)

गाड्या० या न्यायानें करमणुकीखातर परक्या भाषांचा अभ्यास केला असतां त्यापासून दुसरेही पुष्कळ फायदे करून घेतां येतील. -केसरी.

घद्याची विद्या घेते पण
ददाची विद्या गांवीं नाही. } - घेणें ठारक आहे, देणें ठारक नाही.

घरचें झालें धोंडें व्याह्यानें धाडलें घोंडें- मनुष्याला स्वतःच्याच कामकाजासंबंधाच्या पुष्कळ गोष्टी कर्तव्य असतां दुसऱ्यांनीं आपलेंही काम त्याच्यावर लादलें म्हणजे ही म्हण घोजतात. (घरचीं घोंडीं पोसणें जड

झालें असतां व्याहानें आपलेंही घोंडें पाठविलें म्हणजे दुष्काळांत तेरावा महिना अशी स्थिति होते.)

चालत्या गाडीला खीळ घालणें- सुरळीत चाललेल्या कामांत विघ्न करणें. To put a spoke in the wheel.

चावडीवर दरवडा- चावडी म्हणजे गांवच्या सरकारी अधिकार्यांची कचेरी. ज्यानें लोकांचें संरक्षण करावयाचें त्याला स्वतःच रक्षण करतां येईनासें झालें म्हणजे ही म्हण योजतात.

चुकला फकीर मशिदींत सांपडावयाचा- मुसलमान फकिरांचें वसणें उठणें बहुधा मशिदींतच असावयाचें; यावरून एखाद्याच्या नेहर्माच्या वसण्याउठण्याच्या जागेसंबंधानें ही म्हण योजतात.

ज्याचें कुडें त्याचे पुढें- दुसऱ्याचें वाईट जो चिंतितो त्याचेंच वाईट होतें. Evil to him who evil thinks.

तहान लागल्यावर विहीर खणणें- अगदीं आयत्या वेळीं कामाला लागणें. Have not thy cloak to make when it begins to rain.

ता ह्मणतां ताकभात समजावा- यत्किंचित् अंशावरून सगळ्या गोष्टी अंदाजानें समजाव्या.

ताटांत सांडलें काय आणि वाटींत सांडलें काय एकच- भिन्नता नाही असा अर्थ. ताटांत सांडलें किंवा वाटींत सांडलें तरी तें वायां जात नाही, खाणाराच्या पोटांतच जावयाचें.

संभाजीराजे व व्यंकोजीराजे कोणी परके नाहींत. त्यांच्याकडे असलेला मुद्दम आपल्याकडेच असल्यासारखा आहे. 'ताटां'..... -चाजीराव.

ताटावरचें पाटावर, पाटावरचें ताटावर- श्रीमंतीचा डौल. श्रीमंतांच्या चायदा काम न करतां आळसांत किंवा चेर्नांत वेळ घालवितात हें दासविण्यासाठीं ही ह्मण योजितात.

तीथ आहे तर भट नाही, भट आहे तर तीथ नाही- एखाद्या कार्याला दोन गोष्टींची आवश्यकता असते आणि या दोहोंपैकी कोणती

तरी एक नेहमीं अनुकूल असते, पण दोन्ही एकदम नसतात, तेव्हां ही म्हण योजतात. *cf.* दांत आहेत तर चणे नाहीत चणे आहेत तर दांत नाहीत.

दगडावरची रेघ— कधी न फिरणारी गोष्ट. दगडावर सोदलेली रेषा कायमची होते, बुजत नाही; यावरून कायमची, अगर खात्रीची गोष्ट असा अर्थ. (याच्या उलट ' पाण्यावरची रेषा ') A certainty.

दिलमें चंगा तो काठवडमें गंगा— (चंगा=शुद्ध; काठवट=परातीसारखें रुंद पात्र.) मन शुद्ध, व निष्कलंक असलें तर त्याला गंगास्नानासाठीं काशीला जाण्याचें कारण नाही. घरच्या पाण्यानें स्नान केलें तरी गंगास्नानाचें श्रेय त्याला मिळतें. He that hath a merry heart hath a continual feast.

दिवस बुडाला, मजूर उडाला—सूर्य अस्तास गेल्याबरोबर मजूर आपलें काम बंद ठेवून घरीं चालता होतो. मनापासून काम न करणाऱ्या माणसाविषयीं ही म्हण योजतात.

दृष्टिआड सृष्टि— आपल्या मार्गे काय चालतें तें कोणाला दिसतें आहे ! We know but as far as we see.

देखल्या देवा दंडवत— सहजगत्या केलेला नमस्कार. भक्तिपूर्वक नव्हे.

देणें नास्ति घेणें नास्ति— (हें धेडगुजरी संस्कृत आहे.) याचा अर्थ कोणताही व्यवहार करणें नाहीं असा अर्थ.

दे माय धरणी ठाय होणें— पुरेपुरेसैं होणें; संकटें कोसळलीं असतां मनुष्याच्या मनाचा धीर सुटणें.

देश तसा वेप— परिस्थितीप्रमाणें वर्तन. *cf.* काशी गये गंगादास, मथुरा गये जमनादास.

दोहीं घरचा पाहुणा उपाशीं— एखाद्याची दोन ठिकाणीं जेवण्याची सोय असली म्हणजे पुष्कळ वेळां असैं घडतें कीं एका ठिकाणच्या मंडळीला वाटतें कीं, तो दुसऱ्या ठिकाणीं जेवला असेल म्हणून ती मंडळी जेवून घेतें; दुसऱ्या ठिकाणच्या मंडळीलाही तसेंच वाटून तीही जेवून बसते आणि पाहुणा मधल्यामध्ये उपाशीं रहातो. *cf.* दोन्ही उगरींवर हात ठेवणारा पडतो. Between two stools you come to the ground.

नासलें मिरें जोंधळ्याला हार जात नाहीं—एखादी उंची वस्तु कितीही हीन दशेत आली, तरी मूळच्याच हीनजातीच्या वस्तूपेक्षां ती केव्हांही श्रेष्ठ ठरते हा अर्थ.

पडत्या फळाची आज्ञा—एखादां मनुष्य झाडाखालीं वसला आहे आणि झाडाचें फळ तोडून खावें अशी न्याला इच्छा झाली आहे, अशा वेळीं फळ तुटून आयतेंच त्याच्याजवळ येऊन पडलें तर तो तत्काळ तें तोंडांत घालून आपली इच्छा स करून घेईल. 'मला तूं सा' अशी त्या फळाची आज्ञा न्याच्या पथ्यावरच पडेल. त्यावरून आपल्या इच्छेप्रमाणें आयतेंच काय घडून येत असतां तें तत्काळ घडवून आणावें अशाविपर्यांचो जी माणसाची आतुरता असते तिला ही न्हण लावतात.

इतकें झाल्यावर त्रिवेणीला आणखी काय पाहिजे होतें? पडत्या फळाची आज्ञा झाल्याबरोबर ती आल्या वाटेनें चालती झाली. —शिलादित्य.

पदरीं पडलें, पवित्र झालें—जी गोष्ट एकदां स्वीकारली व फिरवितां येण्यासारखी नाहीं, ती वाईट असल तरी मुकाट्यानें तिच्यांत समाधान मानून रहाणें हें योग्य. (एकदां पदरांत पडलेली भिक्षा कशीही असली तरी तिला नांवें न ठेवितां पवित्र समजून चाललें पाहिजे.)

पुनरपि जननं पुनरपि मरणम्—मूळ अर्थ जन्ममृत्यूचा फेरा. यावरून पुनः पुनः तीच ती गोष्ट करणें व तिच्याबद्दल शिक्षा भोगणें असा अर्थ.

पूर्वेचा सूर्य पश्चिमस उगवेल—जी अशक्य गोष्ट तीसुद्धां घडून येईल.

फार झाल, हंसूं आलें—दुःखाचा अतिरेक झाला ह्यणजे त्याबद्दल तेंद वाटण्याचें बंद होतें. cf. रोज मरे त्याला कोण रडे.

वाव्या गला आणि दशम्याही गेल्या—दोन्ही गोष्टींत मुकला अशा अर्थी ही न्हण वापरतात.

बुगड्या गेल्या पण भोंकें राहिलीं—वायका कानांत बुगड्या नांवाचा अलंकार घालतात. गरिबी आली न्हणजे बुगड्या जातात. पण त्या घालण्यासाठीं कानाला जीं भोंकें टोंचलेलीं असतात तीं बुजत नाहीत. यावरून पूर्वीचें वैभव गेलें तरी त्याच्या खुणा मागें राहिल्या असा अर्थ. cf. काप गेले भोंकें राहिलीं.

मूळ चाल सुरू होण्यास झालेलीं कारणें जरी नष्ट झालीं तरी 'बुगड्या गेल्या पण भोंकें राहिलीं' या म्हणीप्रमाणें कोणतीही चाल त्या कारणाबरोबर नष्ट होत नाही.

-नि० चं०

मस्करीची होते कुस्करी- थट्टेचा परिणाम पुढें भांडणें होण्यापर्यंत जातो. What begins in play may end in fray.

माझें जेवण चुलीत- एक वाई नवऱ्यासाठी साधा स्वैपाक करून स्वतः-साठी मात्र कांहीं चांगला पदार्थ करून तो चुलीत लपवून ठेवी, आणि नवऱ्यानें पान वाढून घेण्याला सांगितलें ह्यणजे ह्यणे; 'माझें जेवण चुलीत.' जणूं काय साण्यापिण्यासंबंधानें तिची कांहीं तक्रार नाही, तिला हवें तें चालतें. एके दिवशीं नवऱ्यानें तिची लबाडी बाहेर काढली. यावरून बाह्यतः निरिच्छयणा दाखविणारांच्या लबाडीविषयी बोलावयाचें असतां ही ह्यण योजतात.

मातीचे कुल्ले लावल्यानें लागत नाहीत- उसने आणिलेलें प्रेम टिकत नाही. प्रेम हें स्वाभाविक असलें तरच तें टिकतें.

राजाला दिवाळी काय माहीत !- राजाच्या घरीं नेहमीं साण्यापिण्याची चंगळ आणि रोपनाई असावयाची, तेव्हां त्याची रोजचीच दिवाळी असते. यावरून जो नेहमीं सुखांत रहाणारा त्याला अमकाच एक दिवस आनंदाचा असा नसतो हा अर्थ.

रात्र थोडी, सोंगें फार- नाटक मोटें असलें ह्यणजे त्यांत सोंगें पुष्कळ आणतां आणतां रात्र संपून जाते. यावरून कामें पुष्कळ आणि वेळ थोडा असा अर्थ. *Ars longa, vita brevis.* cf. शाखें फार अपार जीवित तुझें अत्यल्प कीं मानवा ।

'रात्र०' यामुळें अथपास्त इतिपर्यंत सर्व जगाचा संपूर्ण इतिहास कोणाच्यानेंही शिकवणार नाहीं हें उबड आहे.

-बाजीराव.

रोज मरे त्याला कोण रडे- तीच ती गोष्ट वारंवार होऊं लागली म्हणजे तिच्यांतलें स्वारस्य जातें व कोणी तिकडे लक्ष देत नाहीत.

आणखी रोज मरे त्याला कोण रडे ह्यणतात ना ? तशांतली गत. नेहमीं तसलींच बोलणी. या कानानें ऐकावीं आणि या कानानें सोडून द्यावीं.

लागो भागो दिवाळी- लागो (नुकसान लागो), भागो (उत्पन्नांत संच भागो), दिवाळी करणें (दिवाळीच्या पाडव्याला उद्योगधंद्याला प्रारंभ करणें). नफा होवो कीं तोटा होवो तिकडे न पाहतां व्यापार करून नाश्याची परीक्षा पाहणें.

[कित्येकजण या ह्मणीची उपपत्ति निराळ्या रीतीनें देतात. ती अशीः—लागो (नेम लागो), भागो (चुको), दिवाळी (दिवाळीचा सण करावयाचा), नाश्यावर अवलंबून राहून चैनीत कमी पडूं द्यावयाचें नाहीं.]

वाच्यावर वरात आणि दर्यावर हवाला- वरात म्ह० एखाद्यास द्रव्य देण्याविषयी दिलेली चिठ्ठी (चेक). या वरातीत कोणाला किती पैसे द्यावयाचे तें लिहिलेलें असतें. यावरून वाच्यावर (कोणाचेंही नांव न घालतां—वाटेल त्याला) वरात देणें, म्हणजे वेजवाचदारीचें काम, असा अर्थ

सगळें सुसळ केरांत- मुख्य महत्त्वाच्या गोष्टीकडे दुर्लक्ष झालें म्हणजे या म्हणीचा उपयोग करतात.

समुद्राच्या खाऱ्या पाण्यानें तोंड धुवून ये- एखादी गोष्ट आपणांस करावयाची नसली, आणि ती करण्याविषयी एखाद्याचा फार आग्रह असला ह्मणजे समुद्राच्या पाण्यानें तोंड धुवून घेण्यासारखी कांहीं तरी भलती अट घालून ती गोष्ट न करण्याविषयीची आपली इच्छा आपण बोलून दाखवितों. सभ्यपणाच्या भाषेत या म्हणीचा उपयोग होत नाहीं, थरेंत होतो.

सरासरी गुडघाभर पाणी- एका माणसाला नदी उतरून जावयाचें होतें. त्याला पोहतां येत नव्हतें. ह्मणून त्यानें दुसऱ्याला विचारलें: ' नदीत पाणी किती आहे ? ' ज्याला विचारलें तो गणितो होता. त्यानें पाहिलें कीं नदीत सगळ्या ठिकाणीं सारखें पाणी आहे असें नाहीं. कांहीं ठिकाणीं पुरुषभर, कांहीं ठिकाणीं कमरेइतकें व कांहीं ठिकाणीं पाऊल बुडण्याचीही रंचाईत इतकें आहे, तेव्हां सगळ्यांची सरासरी काढून सरासरी गुडघाभर पाणी आहे असें त्यानें सांगितलें. गुडघाभर पाण्यांतून आपणाला चालत जातां येईल असें पाहून तो गृहस्थ नदीत उतरला आणि बुडून मेलला. तात्पर्य, सरासरी ही पुस्तक वेळां फसवणूक करणारी असते. *The misleading average.*

सांगितल्या कामाचा आणि दिल्या भाकराचा- ज्याला स्वतः विचार करण्याची शक्ति नाहीं, तथापि सांगितलेलें काम जो मुकाट्यानें करतो आणि

जें वेतन देतील तें घेतो असा चाकर. A servant who, having no will or capacity of thought of his own, does as he is bidden to do and eats what is given.

सोन्याहून पिवळें- फार उत्तम. Better even than gold.

हजीर तो वजीर- जो प्रथम हजर होईल त्याला पहिल्यानें लाभ मिळेल. First come, first served.

हलवून खुंटा बळकट करणें- एखाद्या गोष्टीचा निकाल आपले विरुद्ध झाला असतां पुनः तीच गोष्ट अयोग्य वेळीं किंवा अयोग्य रीतीनें काढून पूर्वीचा प्रतिकूल निकाल पक्का करून घेणें. पूर्वीचा निकाल पुढें मार्गें कदाचित् फिरला असता, पण आतां तीही आशा नष्ट करून टाकणें. (जाल्याचा खुंटा नोट पक्का बसला आहे कीं नाहीं, हें पाहण्यासाठीं तो हलवून पाहतात व हलला तर पाचर मारून तो बळकट करतात.)

संप्रदायांची व ह्यणींची वर्णानुक्रमसूचि.

(या सूचीत दिलेले आंकडे पृष्ठांचे आहेत.)

अकलेचा खंदक	१५०	अडवें घेणें	१५१
अकांडतांडव करणें	१५०	अडवें होणें	१५४
अकाबाईचा फेरा	१५०	अंडां पिळ्ळां बाहेर काढणें.	१५२
अंग चोरणें	१५०	अडेल तडू	१५१
अंग टाकणें	१५०	अढीच्या दिढी	५०
अंग धरणें	१५०	अंत पाहणें	१५२
अंगाई करणें	१५०	अति तेंथें माती	२४०
अंगास्तांयावरचें	५८	अति शहाणा त्याचा बैल०	२२१
अंगापेक्षां चोंगा मोठा	२५२	अतिपारिचयादवज्ञा	१२९
अंगावर कांटा उभा रहाणें	१५१	अतिरथा महारथी	३
अंगावरचें मूल	१५१	अतिरागा भीक मागा	२४०
अंगावर शेकणें	१५१	अति सर्वत्र वर्जयेत्	१२९
आगींतून निघून फोपाट्यांत०	२५२	अत्तराचे दिवे जाळणें	१५२
अभिकाष्ठें भक्षण करणें...	१५१	अथपासून इतिपर्यंत	१२९
अघळपघळ भाषण	१५१	अंधरूप पाहून पाय०	२४०
अचाट त्ताणें, मसणांत जाणें.	२३९	अद्दल घडणें	१५२
अजगरका दाता राम	१४०	अद्दातद्दा	४
अजागळ... ..	३	अधिकस्वाधिकं फलम्	१२९
अजापुत्रं बलिं द्यात्	१२९	अनागोंदी जमास्तर्च	३३
अटकेस झेंडा मिराविणें	१५१	अंधगजन्याय	१४५
अठरा धान्यांचें कडवोळें.	५०	अंधदर्पणन्याय	१४५
अठरापगड जात	५०	अंधपरंपरान्याय	१४५
अठराविन्वे दरिद्र	५०	अंधळ्याची काठी	१५२
अडकिच्यांत धरणें	१५१	अंधेर नगरी	४
अडणांवरचा शंभ्र	१५१	अन्नअन्न करणें	१५२
अडला नारायण गाढवाचे०	२३९	अन्नसत्रीं जेवणें, मिरपूड मागणें	२२८

अन्नास मोताद्	१५२	अहोरूपमहोध्वनिः	१३१
अन्नास लावणै	११३	अळं टाळं करणें	१५३
अप्रियस्य च पथ्यस्य श्रोता०	१२९	अळवावरचें पाणी	१५३
अमरपट्टा	१५३	अळीमिळी गुपचिळी	१०८
अमृतासिद्धियोग	४	अक्षत देणें	१५३
अरण्यरोदन	४	अक्षता पडणें	१५३
अरण्यरोदनन्याय	१४५	अक्षरशत्रु	५
अरासिकेपु कवित्वनिवेदनम्	१३०	आईजीच्या जिवावर०	२२८
अरेराव	४	आई जेवूं घालीना०	२११
अर्धचंद्र	३	आउट घटकांचें राज्य	५१
अर्धांगी	३	आ करणें	१५४
अर्धा वचनांत असणें	५०	आकारे रंगती चेष्टा	२४०
अर्घ्या हळकुंडानें पिंवेळें होणें	५०	आकाश पाताळ एक करणें.	१५४
अलंदुनिया	४	आकाशमुष्टिहननन्याय	१४५
अलव्रत्या गलव्रत्या	४	आकाशची कुऱ्हाड	१५४
अलिजा दरवार	४	आखाड सासरा	५
अल्लाची गाय	१४०	आखाड्यांत उतरणें	१०८
अवाचे सवा	५०	आग पाखटणें	१५४
अवतार संपणें	१५३	आग लावणें	११८
अवाक्षर बोलणें	१५३	आगळ बुध वाणिया०	१४४
अव्यवस्थितचित्तानां०	१३०	आगापिछा	६
अव्यापारेपु व्यापारः ... ११३-१३०		आगींत तेल ओतणें	११८
अव्यापारेपु व्यापार करणें.	११३	आगे लाथ पीछे बात	१४०
अष्टपैलू	५	आग्या वेताळ	११८
अष्टाधिकार	५	आघाडी साधणें	१५४
असंगाशी संग०	२४०	आजा मेला नातू झाला.	२११
असतील शितें तर०	२४०	आठ पुरभय्ये नऊ	२५२
असाच	५	आठ हात लांकूड०	५१
असा तसा	५	आडून गोळी मारणें	१५४
असेल त्या दिवशीं दि० २२९, २४०		आंतवट्ट्याचा व्यापार	११३
अस्मादिक	५	आतुर संन्यास	६
अस्मान (आकाश) टेंगणें०	१५३	आत्यावाईला मिशा असत्या०	२११
अस्मानी सुलतानी	५	आंधळा कारभार... ..	११३
अहिल्यावाई	३३	आंधळा मागतो एक डोळा०	२१३

आधीच उल्हास त्यांत आला०	२२८	इंगा फिरणे	११३
आधीच तारे त्यांत शिरले वारें.	२२८	इकडे आड तिकडे० ...	२५३
आधी पोटोचा मग विठोचा.	२१३	इजा, विजा, तिजा ...	५१
आधी बुद्धि जाते० ...	२४१	इतिथी करणे-होणे ...	१५५
आंध्रच्या बहिऱ्यांची गांठ.	२२८	इतो भ्रष्टततो भ्रष्टः ...	१३१
आनंदीचाई	३३	इन मीन सव्वार्तान ...	५१
आप करे सो काम० ...	१४०	इंद्राय तक्षकाय स्वाहा ...	३४
आपण हंसे लोकांला० ...	२२८	इमानास जागणे... ..	११३
आपला तो वाव्या दुसऱ्याचें०	२२८	इरेस घालणे	१०८
आपला हात आणि जगन्नाथ.	२२९	इरेस पडणे	१०८
आपली पाठ आपणास०	२१३	इळा मोडून खिळा करणे	११३
आपले आपण {	...	इळ्याभोंपळ्याइतकें सूत ...	१५५
आपोआप }	१५४	उकळी फुटणे	१५५
आपलेच दांत आणि० ...	२१४	उकिरडा फुंकणे	१५६
आपले नाक कापून० ...	२१४	उखळ पांढरें होणे ...	१५६
आपल्या कानीं सात वाव्या.	२१४	उस्ताळ्यापास्ताळ्या काढणे.	१०८
आपल्या पोळीवर तूप० ...	१५४	उघड्या डोळ्याने प्राण०	२१४
आंबट ओले	१५२	उचलवांगडी करणे ...	१०८
आभाळ कोसळणे ...	१५४	उच्छाद आणणे... ..	१५६
आभाळ फाटणे	१५४	उचलली जीभ लावली०	२१५
आयत्या पिठावर नागोचां.	२२९	उजेड पाडणे	१५६
आयत्या पिठावर रेघा० ...	१५४	उंटावरचा शहाणा ...	१५६
आरंभशूराः सलु दाक्षिणात्याः	१३१	उंटावरून शेळ्या हांकणे ...	२२१
आर्ष	६	उठतां वसतां	६
आळा गेला!	१५५	उठतां लाथ वसतां बुद्धी... ..	१५६
आले अंगावर तर घेतले०	२१४	उठल्या वसल्या	६
आव घालणे	१५५	उठल्या सुटल्या	६
आवळा देऊन कोहळा० ...	१५५	उडत उडत	७
आवळ्याएवढें पूज्य ...	५१	उडत्या पांखराचीं पिसें०	१५७
आहारी असणे	१५५	उणे उत्तर	१५७
आहे आहे नाही नाही ...	६	उतावळा नवरा गुडघ्याला०	२२९
आळशावर गंगा	३३	उथळ पाण्याला सळ० ...	२५३
आळा घालणे	१५५	उदक सोडणे	९०
इकडचा डोंगर इकडे करणे	१५५	उदरी शनि घेणे... ..	९०

उंदराला मांजर साक्ष ...	२२१	एरंडाचें गुन्हाळ ...	१५८
उधाराचें पोतें सवा०	२४१, २४१	एरंडोऽपि द्रुमायते ...	१३१
उधे उधे करणें....	९०	ऐकावें जनाचें, करावें०...	१४१
उपटसुंभ ...	७	ओ का ठो न करतां येणें.	१५८
उपट सुळ घे खांयावर ...	२२९	ओ चं ठो ...	१५८
उफराट्या काळजाचा ...	५८	(दुसऱ्याच्या) ओंजळीनें पाणी०	५८
उभा दावा ...	११८	ओडून चंद्रबळ आणणें...	९०
उभ्या वाजारांत...	११३	ओनामा ...	७
उंबरठा चढणें ...	१५७	ऑफस होणें ...	१५८
उंबर फोडून केंवरे काढणें.	१५७	ओ ह्मणातां ठो येईना ...	९०
उंबरचें फूल ...	१५७	ओलीकोरडी भाकर ...	११४
उलटी अंबारी ...	१५७	ओली आग ...	१५८
उपट्या हातानें कावळा न मरणें.	५८	ओली भिक्षा ...	९१
उप्टलगुडन्याय ...	१४६	ओळखीचा चोर जिवानि०	२३०
ऊत येणें ...	१५७	ओर तर भुरर ...	१४०
ऊहापोह करणें ...	१५८	औपधं जान्हवीतीयम् ...	१३१
ऊणं रुत्वा घृतं पिबेत् ...	१३१	औषधाला नसणें ...	१५८
एक घाव की दोन तुकडे०	५१, २४१	कचकच ...	७
एकछत्री राज्य ...	५१	कचीबर्ची ...	१५९
एक पंध दो काज	२४१, २४१	कच्छर्पां लागणें ...	७
एकदां कानफाट्या नांव०	२२९	कंठ फुटणें...	५८
एक ना धड भाराभर० ...	२३०	कंठस्नान घालणें ...	५८
एक नाही कीं दोन नाही ...	५१	कडू कारलें ...	१५९, २४१
एका कानानें ऐकावें० ...	२१५	कडेलोट ...	१५९
एकाची जळते दाढी दुसरा०	२३०	कडी पातळ होणें ...	१५९
एका नावेंत असणें ...	१५८	कणीक तिंबणें ...	११८
एकानें गाय मारली ह्मणून०	२२१	कत्तलची रात्र ...	३४
एका पायावर तयार असणें.	१५८	कथा काय ? ...	१५९
एका पायावर तयार ...	५८	कपाळ उठणें ...	५९
एका माळेचे मणी ...	९०	कपाळ ठरणें ...	५९
एका म्यानांत दोन सुऱ्या०	२४१	कपाळ फुटणें ...	५९
एका हातानें टाळी वाजत नाही.	२१५	कपाळमोक्ष होणें...	५९
एकूण क्षेत्रफळ तारखेंच...	१५९	कपाळाचें कातडें नेणें	५८
एळकोट ...	७	कपाळीं (कपाळाला) येणें.	५९

कपि	७	कां कूं करणें	१६१
कपिलापद्मीचा योग ...	९७	काकतालीन्याय	१४६
कफलक	१२१	कांकणभर	८
कंबसती	७	काकरव	८
कंवर बांधणें	५९	काका दुसरा	८
करकर दांत चावणें ...	५९	काकुळतीस घेणें	१६०
करंगळी सुजली ह्मणून०	१५९	कांसा वर करणें	५९
करणी करणें	९२	कांखेंत कळसा आणि गांवास०	१५२
करतलामलकवत् ...	८	कागदी घोडे नाचविणें ...	१०९
करनकरीचा वसा ...	१६०	कांगाव करणें	१६०
कर नाही त्याला डर० ...	२५३	कांचनभट	३४
करावें तसें भरावें ...	१६०	कांटा काढणें	१६१
करील ती पूर्व दिशा ...	२५३	कांट्याचा नायटा होणें ...	१६१
करील तें कारण	२५३	कांट्यानें कांटा काढणें ...	११८
कर्णपिशाच	८	काडीचा	९
कर्णाचा अवतार	३४	काडीचोर तो पाडीचोर ...	२४१
कर्तुमकर्तुमन्यथा कर्तुं शक्तिः	१३२	काडीनें औषध लावणें ...	१६१
कर्दूनकाळ	८	काडी मोडून देणें	९१
कर्मकटकट	८	काथ्याकूट करणें	१६१
कर्मणो गहना गतिः ...	१३२	कान आणि डोळे यांच्यांत०	२१५
कर्मधर्मसंयोगानें ...	८	कानउघाडणी करणें ...	६०
कशासत नाही टिकाण बुधवा०	२३०	कान किटाविणें-किटणें ...	६०
कलम करणें	११४	कानगोष्टी सांगणें ...	६०
कलह उकरून काढणें ...	१६०	कानच्या कोंपऱ्यास ...	६०
कल्पांत करणें	९१	कानठाळ्या वसणें ...	६०
कल्याण	३४	कान देणें	६०
कसपटाप्रमाणें मोजणें ...	१६०	कान फुंकणें, भरणें, भारणें.	६०
कसायाला गाय धारजिणी.	२२१	कान फुटणें	६०
कसास लागणें	११४	कान लावणें	६०
कळ लावणें	११८	कानशिलांत देणें ...	६०
कळस होणें	१६०	कानाचा चावा घेणें ...	६०
कळसूत्रा वाहुलें	१०९	कानाचा हलका	६१
कडी उमलणें	१६०	कानाडोळा करणें ...	६१
कडीचा नारद	३४	कानांत तुळशीपत्र घालणें.	६१

तुळशी घालून वसणें ...	६१	कुऱ्याचें मृत ...	१६२
कानांत बोटे घालणें ...	६१	कुऱ्याचें शेंपूट नळींत घातलें ...	२२२
कानांत मंत्र सांगणें ...	६१	कुवेर ...	३५
कानामागून आला आणि ...	२१५	कुभांड रचणें ...	११८
कानामागें टाकणें ...	६१	कुंपणानें शेत खाल्लें ...	२२३
कानाला सडा लावून घेणें ...	६१	कुंभकर्ण ...	३५
कानावर हात ठेवणें ...	६१	कुंभाराची सून कधीं ...	२४२
कानाशीं लागणें ...	६१	कुऱ्वाडो करणें ...	१०९
कानीं कपाळीं ओरडणें ...	६२	कुरमुरे किंवा चुरमुरे खाणें ...	१६३
काप गेले भोंकें ...	६२	कुऱ्हाडीचा दांडा गोतास ...	२४२
कापूस महाग करणें ...	२५३	कूपमंडूक ...	१,१४६
कापूस सर्वंग (स्वस्त) करणें ...	१६१	कूपयंत्रघटिकान्याय ...	१४६
कामापुरता मामा ...	१६१	केसांच्या आंवाड्या होणें ...	६२
कामास येणें ...	२१२	केसानें गळा कापणें ...	६२
गवळ्याच्या शापामें गाईं ...	१६१	केळीवर नारळी ...	२५३
स धरणें ...	१	केकेयी ...	३५
स ...	२३०	कैमुतिक न्याय ...	१४६
काळ आला होता पण ...	१६२	कोटकल्याण ...	१
काळीचें उत्पन्न ...	१६२	कोटस्य कीदायते ...	१३२
काळें करणें ...	१६२	कोटें इंद्राचा ऐरावत ...	२३०
काळें पाणी ...	१६१	कोड पुराविणें ...	१६३
काहींच्यावाहींच ...	१६२	कोडयाचा मांडा ...	२४२
कित येणें ...	१६२	कोणत्या तोंडानें ? ...	६२
काहीं सोऱ्याचा गुण ...	२४१	कोणाचा पायपांस कोणाचे ...	६२
किल्ली फिरविणें ...	१६२	कोणाची होऊं नये वायको ...	२१२
कीसूकाढणें ...	१६२	कोण्या झाडाचा पाला ...	१६३
कुई होणें ...	१६२	कोंपरापासून हात जोडणें ...	६२
कुच रोटी कुच लंगोटी ...	१४१	कोवडें झाकलें लहणून तांबडें ...	२२२
कुचेटेवांचून प्रतिष्ठा नाही ...	२४२	कोरडी आग पुरवते ...	२४२
कुडनुड्या जोशी ...	९१	कोरड्यावर ओलें ...	२५४
कुडात कान, ठेवी ध्यान ...	२४२	कोरड्यास ...	१
कुडी तशी पुडी ...	२१६	कोरा करकरात ...	१
कुत्रा हाल साईना ...	१६२	कोलीत लावणें ...	१
कुऱ्याचा पाय मांजरावर ...	१६२	कोल्हा काकडीला राजी ...	१६३
			२२२

कोल्हेकुई	९	सातें पोतें वरोबर होणें ...	११४
कोळशांतलें माणिक ...	१६३	खानेकू में और लढनेकू० ...	१४१
कोळसा उगाळला तरी० ...	२४२	खांदा देऊन काम करणें.	१२०
' क्वचित् काणः भवेत्साधुः '	१३२	खापरतोंड	१६४
सटाटोपो भयंकरः ...	१३२	खापर (डोक्यावर) फोडणें	६५
सडा टाकून ठाव पाहणें ...	१६३	खापर फुटणें	१६२
सडा टाकून पाहणें ...	१६३	खायचे दांत वेगळे, दासवा०	६२
सडान् सडा माहिती ...	१६३	खायला काळ, भुईला भार	२३१
सडाष्टक	९१	खार लागणें	१६५
संडीभर लेंकरें	१६३	खाल्याघरचे वासे मोजणें.	१६५
सडे चारणें	१६३	खिरीत सराटा	१६५
सडे फोडणें	१६३	खिळ्यासाठीं नाल गेला० ...	२२३
संत घेणें	१६२	खुंटी पिरगाळणें	११९
सप्पी मंडळी	१६४	खुशालचंद	१०
सरडपट्टी काढणें	१६२	खुपीचा सवदा	११४
सरपूस ताकीद करणें ...	१६२	खोगीर भरती	१०
सरवड	९	खो घालणें	१०९
सरवड काढणें	११९, १६२	खोट्याच्या कपाळीं गोटा.	२२२
सर्चणाराचें सर्चनें० ...	२४३	खोड ठेवणें	१६५
सर्चास शेंडी फुटणें ...	१६४	खोड मोडणें	११९
सल्लाटो निर्धनः क्वचित् ...	१३२	खोदखोदून विचारणें ...	१६५
सससस पिकणें	१६४	गभांडी देणें	११९
सळसळ करणें	१६४	गची बाधा होणें	१६५
साऊन ढेंकर देणें	१६२	गच्छन्ती करणें	१६५
साऊन पिऊन सुखी	१६४	गजांतलक्ष्मी	१६५
सा सा सुटणें	१६४	गट्ट करणें	१६५
साई त्याला सवसवे ...	२२३	गटारचंत्र	१०
साईन तर तुपाशीं० ...	२४३	गडप करणें	१६६
साळ जाणे तो पचवूं० ...	२२३	गडबडगुंडा करणें	१६६
साऊन माजावें, टाकून०	२४३	गडी फू करणें	११०
साजवून सरूज काढणें. ११९, २४३		गणेशटोपी घालणें ...	११०
साजवून अवधण आणणें.	२२३	गतानुगतिकन्याच ...	१२६
साजवून सरूज काढणें ...	२४३	गतं न शोचयेत्	१३२
साण तशी माती	२२३	गड्दे मल्हार	११

गानिमी कावा	३६	गाय होणें... ..	१६७
गपा (गप्पा) छोटणें ...	१६६	गांव आहे तेंथें महारवाडा०	२४४
गम स्राणें... ..	१६६	गांव करी तें राव० ...	२४५
गमजे (गमजा) चालविणें	११९	गांवगुंड... ..	१६७
गम्य असणें	१६६	गांवचा नसणें	१६७
गावावद्या करणें	१६६	गांवचा रांड्या घरचा० ...	२३१
गरजवंताला अकल नाहीं	२४४	गांवीं नसणें	१६७
गरज सरो, वैद्य मरो ...	२४४	गाशा गुंडाळणें	१६७
गर्गाचार्याचा मुहूर्त ...	९२	गाळण उडणें... ..	१६७
गर्जेल तो वपेल काय ...	२४४	गाळण होणें... ..	१६८
गर्भगळित होणें	१६६	गाळीव मूर्ति... ..	१६८
गर्भ श्रीमंत	११	गुण उधळणें किंवा पाघळणें.	१६८
गर्वाचें घर स्यालीं... ..	२४४	गुण्यागोविंदानें	११९
गवयाचें पोर रडलें० ...	२५४	गुरुकिह्या... ..	११
गवच्या मसणांत जाणें ...	१६६	गुरुमंत्र	११
गळ घालणें... ..	१६७	गुरूची विद्या गुरूलाच फळणें	२१२
गळा कापणें	६३	गुलगुल गोष्टी	१६८
गळ्यांत घांगडें घेणें ...	६३	गुलदस्तांत ठेवणें... ..	११०
गळ्यांतला ताईत... ..	६३	गुलावाचें फूल	१६८
गळ्यार्शीं पाणी लागणें ...	६३	गुलाची थंडी	१६८
गाजरपारस्त्री	११	गूळखोचरें देणें	१६८
गाजराची पुंगी०	२५४	गुळाचा गणपति	९२
गाढ्याचरोवर नळ्याला०	२५४	गुळाचा गणपति आणि०... ..	९२
गाढ्यावर नाव, नावेवर गाडा	२४४	गुळावरल्या माशा ...	२३१
गाढवाचा स्रारा... ..	१६७	गृहच्छिद्र	११
गांवच्या गांवांत गाढवी सवाप्ण	२२३	गैला चाजार तरी	११४
गाढवाला गुळाची चव काच.	२२३	गोगलगाय	११
गाढवांचा गोंधळ, लाथांचा०	२२२	गोगलगाय आणि पोटांत पाय	२२३
गाढवाचा नांगर फिरणें ...	१६७	गोंडा घोळणें	१६८
गाढवाच्या पाठीवर सासुरेची०	२२२	गोडीगुलाची	११
गाढवापुढें वाचली गीता०	२२३	गोत्यांत आणणें	१६८
गाढवानें शेत साह्याचें पाप०	२२२	गोंधळ घालणें	९२
गादीला पाय लावणें ...	१६७	गोमा गणेश पितळी दरवाजा.	३६
गाय गोंवणें	१६७	गोमाजी कापशे	१६८

गोमाजी-तिमाजी ...	११	घरोघरीं मातीच्याच चुली	२४५
गोरज मुहूर्त	१२	घागरगडचा सुभा ...	११४
गोरागोमटा कपाळ करंदा.	६३	घालूनपाडून बोलणें ...	१६९
गौडवंगाल	१२	घाशीरामी	३७
गंगाजमनी	१०	घी देखा, पण बडगा नहीं देखा	१४१
गंगाजळी	३५	घीनो दोडियो अने दोडियो०	१४४
गंगेस घोडे न्हाणें...	३५	घुणाक्षरन्याय	१४६
गंडा बांधणें	९१	घृतकुल्या मधुकुल्या ...	१७०
गंडांतर... ..	१०	घेलाशेट	१२
गंध नसणें	१६६	घरकोंबडा... ..	१२
गुंगारा देणें	१६८	घरबसल्या... ..	१२
ग्रंथ... ..	११	घे वाण दे वाण	९३
ग्राम केसरी किंवा ग्रामसिंह	१६८	घोडनवरा	१२
घघाची विद्या येते. ...	२५४	घोडा मैदान जबळ आहे.	२२३
घटका घालणें	१६९	घोडें थकणें	१७०
घटका भरणें	९२	घोडें पुढें ढकलणें ...	१७०
घटकेचें घड्याळ... ..	९३	घोडें पुढें दामटणें ...	१७०
घटपटादि सटपट... ..	९३	घोडें पेंड खातें	१७०
घटोत्कचाचा बाजार ...	३६	घोडें मारणें	१७०
घडा भरणें	१६९	घोड्याएवढी चूक ...	१७०
घड्याळ टिपणू	१६९	घोरपड	१७०
घबाड साधणें	९३	घोरपड येणें	१७१
घमंडानंदन	१२	चकारशब्द	१७१
घर करणें	९३	चक्री गुंग होणें	१७१
घर धुवून नेणें	१६९	चक्षुर्वै सत्यम्	१३२
घर फिरलें ह्मणजे घराचे०	२४५	चंग बांधणें	१७१
घर वसणें	१६९	चंजुप्रवेशे मुसलप्रवेशः	१३२
घर बुडविणें	१६९	चंदन करणें... ..	१७१
घर भरणें... ..	१६९	चंदुलाल	३७
घर ह्मणून ठेवणें	१६९	चंद्रचकोरन्याय	१४७
घरचें सालें थोडें० ...	२५४	चंद्रसमुद्रन्याय	१४७
घरांत बाजे नकारघंटा ...	१६९	चंबूगवाजें आटपणें ...	९३
घरीं आलेली	९३	चटकचांदणी	१२
घरींदारीं सारखा	१६९	चंडाळचौकडी	१७१

चढती किंवा उतरती कमान	१७१	चिमणीच्या दांतांनी फोडणें.	६३
चढेल तो पडेल	२४५	चिमणीसारखें तोंड करणें.	६३
घतुरसावाजी	३७	चिरंजीव	१३
चतुर्भुज करणें	५१	चिरिमिरी घेणें	१७२
चतुर्भुज होणें	५१	चीत करणें	११०
चरणारविंदीं मिलिंदाचमान.	६३	चुकला फकीर मशिदींत०	२५५
चपटपंजरी	३७	चुकल्या चुकल्यासारखें होणें.	१७२
चर्वितचर्वण	१२	चुकारतट्ट	१३
चऱ्हाट वळणें	१७१	चुटक्यांचे मांडव... ..	९४
चवदावें रत्न	५२	चुटपुट लागणें	१७२
चवाठ्यावर आणणें	१७१	चुडेदान देणें	९४
चाणक्य	३७	चुरमुरे खाणें	१७२
चापटपोळी	१३	चुलींतून निघून वेंलांत शिरणें.	१७२
चांभाराच्या देवाला०	२३७	चुलीला अक्षत लागणें	९४
चार अक्षरें	५२	चोराचें पाऊल चोर जाणे.	२३१
चार खुंट जहागीर	१३	चोराच्या उलट्या बोवा... ..	२३१
चारी ठाव जेवण... ..	५२	चोराच्या मनांत चांदणें... ..	२३२
चार दिवस सासूचे०	२३१	चोराच्या वाटा चोराला ठारुक	२३२
चारी दिशा मोकळ्या होणें.	५२	चोराच्या हातची लंगोटी... ..	२३२
चारी वाटा मोकळ्या	५२	चोराला सोडून संन्या० १७२, २३२	
चार्वाक	३८	चोरावर मोर	२३२
चालता काळ	११६	चोरी असणें-होणें	१७२
चालतां बोलतां... ..	१३, ११४	चोहोंचा आंकडा घालणें... ..	५२
चालत्या गाड्यास खोळ० १७१, २५५		चौकोनी चिरा	१७३
चावडीवर द्रवडा	२५५	चौदा चौकड्यांचें राज्य... ..	५२
चावून चिकट	१७१	चौपदरी	५२
चाळा लावणें	१७१	चौपदरी घेणें	६२
चाळिशी	१३	चौऱ्यांशीचा फेरा	५२
चांद्रात झडणें	९४	छेकेंपजे ओळखणें	११०
चांदी उडणें	११४	छडी लागे छम्छम्	२४५
चितपांसखं	१७२	छत्तिसाचा आंकडा	५३
चित्रगुप्त	३८	छाती करणें	६४
चिन्ह	१३	छातीला हात लावून सांगणें.	६४
		छांदिट्ट	१३

जगत्शेटीचा नातू ...	१७३	जीम पाघळणें ...	६४
जगांतून उठणें ...	१७३	जीम लांब करून वोलणें	६४
जड पारडें ...	१७३	जीव कीं प्राण करणें ...	१७४
जड बुडाचें माणूस ...	१७३	जीव खालीं पडणें ...	१७४
जडभरत ...	३८	जीव टांगणिस लागणें ...	१७४
जडीबुटी ...	१३	जीव थोडा थोडा होणें ...	१७४
जनीं जनार्दन ...	२४५	जीव देणें ...	१७४
जन्मजन्मांतरीं ...	१४	जिवाचा धडा करणें ...	१७४
जन्मा आला हेला० ...	२२३	जिवाजीपंत ...	१४
जन्माची गांठ ...	९५	जिवावर उड्या मारणें ...	१७५
जन्माची भाकर ...	१७३	जिवावर उदार ...	१७५
जन्मादारभ्य ...	१४	जिवावरचा प्रसंग ...	१७५
जपमाळ घेणें ...	९५	जिवास्त खाणें ...	१७५
जमदग्नि ...	३८	जिवांत जीव आहे तोंपर्यंत.	१७५
जर्मनअस्मानाचें अंतर...	१७४	जिवांत जीव घालणें ...	१७५
जरीपटका ...	१४	जिवांत जीव येणें...	१७५
जशी देणावळ तशी० ...	२४५	जिव्हार्की लागणें...	११९
जळत घर भाड्यानें घेणें.	१७३	जीम चावणें ...	६४
जळत्या घराचा एकता वासा	१७४	जीवश्च कंठश्च ...	१३३
जळांत राहून माशाशीं० ...	२४५	जुलुमाचा रामराम ...	९५
जंगजंग पछाडणें ...	१७३	जेनु काम तेनुं थाय० ...	१४४
जाईल तेथें हत्ती० ...	२२४	जेमतेम ...	१४
जागती ज्योत ...	९५	जेवावयाला जाणें आणि तोंड०	१७५
जाईं प्रकरण ...	१७४	जेवीन तर तुपाशीं० ...	२३२
जातीवर गेला ...	१७४	जोजो करणें ...	१७५
जानवें तोडण्यात उठणें.	९५	जोडे फाडणें ...	१७५
जावें त्याच्या वंशा० ...	२४६	जो तो ...	१४
जांबुवंत ...	३८	ज्या गांवच्या बोरी० ...	२३२
जांबई शोध ...	१४	ज्याची खावी पोळी० ...	२४६
जित्याची सोड मेल्यावांचून०	५४६	ज्याचें करावें बरें तो० ...	२३२
जिमेचा पहा ...	६४	ज्याचें कुडें त्याचे पुढें०...	२५५
जिमेवर असणें ...	१७३	ज्याचें नांव तें ...	१७५
जिमेत हाड नसणें ...	६४	ज्याचें पोट दुसलेल तो आंवा०	२१६
जो सोड बाळा० ...	२४६	ज्याच्या हातीं सत्ता तो पारधी.	२१६

झक मारणें	११०	डाळ शिजूं देणें	१७८
झक मारीत करणें	११०	डाव साधणें	११०
झांकली मूठ सव्वा लाखाचो.	२१६	डोईचे वाटेनें	६४
झांकलें माणिक	१७६	डोईवर हात फिरविणें	६४
झेडा नाचविणें	१७६	डोईवर शेकणें	६५
झोटिंग वाद्दाशाही	१४	डोईवर हात ठेवणें	६४
टकमक पाहणें	१७६	डोकीवरचें खांद्यावर घेणें.	६५
टके शेर	११६	डोकें खाजविणें	६५
टक्के टोणवे सार्णें	१७६	डोकें मारणें	६५
टंगळ मंगळ करणें	१७६	डोक्यावर केंस न ठेवणें	१७७
ट फ करणें	१७६	डोक्यावर सापर फोडणें	६५
टला ट जुळविणें	१७६	डोक्यावर बसविणें	६५
टळटळीत दुपारां	१७६	डोक्यावरून पाणी फिरणें.	६५
टाकणें टाकणें	१७६	डोंगरचे आंवळे व सागरचें मीठ	१७८
टाकी चालविणें	११५	डोंगर पोंसखून उंदीर०	१७८, २२४
टाकीचे घाव सोसल्या०	२४६	डोळा असणें	६५
टाकून बोलणें	१७७	डोळा घालणें	६५
टाके दिले करणें—होणें	६४	डोळा तर फुटूं नये०	२१६
टाळवर मिरें वांटणें	६४, १७७	डोळे उघडणें	६५
टिटवांनीं समुद्र आटविला.	२२४	डोळे करणें	६६
टिवल्या वाव्हल्या करणें.	११०	डोळे थंड होणें किंवा निवणें.	६६
टुकटुक माकड	१४	डोळे पांढरे करणें	६६
टुरटुर लावणें	१७७	डोळे फिरणें	६६
टेंभा पाजळणें	१७७	डोळे फुटणें	६६
टेंभा मिरविणें	१७७	डोळे भरून पहाणें	६६
टोळभैरव	१५	डोळे घेणें	६६
टणटणपाळ	१५	डोळ्यांच्या खांद्यांचा होणें	६६
टाव घेणें	१७७	डोळ्यांचें पारणें फिटणें	६६
टाव ना टिकाण	१७७	डोळ्यांत केर आणि कानांत०	२१६
डबघाईला घेणें	१७७	डोळ्यांत खुपणें—सलणें	६६
डह्या मारणें	११५	डोळ्यांत गंगाजमना घेणें.	६६
डांगोरा—धांडोरा पिटणें	१७७	डोळ्यांत तेल घालून पहाणें.	६७
डावें उजवें कळणें	१७८	डोळ्यांत प्राण उरणें	६७
डाळ शिजणें	१७८	डोळ्यांत माती फेंकणें	६७

डोळ्यांत मावणें	६७	तापत्रय	१५
डोळ्यांतलें काजळ चोरणारा.	६७	तांबडें फुटणें	१७९
डोळ्यापुढें काजवे दिसणें.	६७	ता म्हणतां ताकभात०	१७९, २५५
डोळ्यांवर कातडें ओढणें...	६७	तारांबळ होणें-उडणें ...	९६
डोळ्यावर धूर घेणें ...	६७	तारे तोडणें	१८०
डोळ्याशीं डोळा भिडविणें	६७	ताळ सोडणें	१८०
डोळ्याशीं डोळा लागणें ...	६७	तिकडून, तिकडचा ...	१५
ढ	१५	तिस्रटमीठ लावून सांगणें.	१८०
ढवळ्याशेजारी वांधला पों०	२३३	तिमाजी नाईक	३८
ढालगज भवानी	१५	तिरकमशेट	१६
ढुंगणाला हात पोंचणें ...	६७	तिरगी मिरगीवर घेणें ...	११७
ढुहाचार्य... ..	१५	तीर्थरूप	१६
ढग	१५	तिरपीट उडणें	११९
तच्चमशीशीं गांठ पडणें...	९५	तिराशिगराव	१६
तंची देणें... ..	१७८	तिलांजलि घेऊन उभें राहणें.	९६
तरतें कूळ	११५	तिलांजलि देणें	९६
तहानलाडू भूकलाडू ...	१७८	तिस्मारखां	१६
तहान लागल्यावर विहार०	२५५	तिसरा पाय	५३
तळची आग मस्तकास जाणें.	६७	तिळपापड होणें	१९०
तळपट होणें	१७९	तीथ आहे तर भट नाही०	२५५
तळहाताच्या फोडासारखें वाग०	६८	तीर्थी गेल्यावांचून मुंडण होत०	९६
तळहातास केंस आले नाहीत.	७२	तीळ खाऊन वत मोडणें...	९७
तळी उचलणें	९६	तुकारामचोवाची मेस ...	३८
तळी भरणें	९६	तुटून पडणें	१२०
तळीराम गार करणें ...	१७९	तुणतुणें वाजविणें ...	१८०
तळें राखील तो पाणी०...	२४६	तुपाचें नस	६८
ताकपिठ्या	१५	तुंबडी भरणें	११५
ताकापुरतें रामाचण.	१७९, २३३	तुस्ती आली एक० ...	२२३
ताकाला जाऊन भांडें० ...	२३३	तुरुतदान महापुण्य ...	९७
ताच्या घोड्यावरच्या गोमाशा	१७९	तुला फें तुड्या चापाला फें.	२२३
ताटासालचें मांजर ...	१७९	तुपकंडणन्याय	१४७
ताटांत सांडलें काय० ...	२५५	तुळशींत भांग	९७
ताटावरचें पाटावर० ...	२५५	तूट पडणें... ..	१८०
तापल्या तऱ्यावर भाजून घेणें.	१७९	तेलंगभट	१६

तेरड्याचा रंग तीन दिवस.	५३	तोंडांत शेण घालणें ...	७०
तेरा बारा चालणें ...	५३	तोंडांत साखर घालणें ...	७०
तेरी मेरी	१६	तोंडांतून व काढणें ...	७१
तेल गेलें तूप गेलें हार्ती०	२२३	तोंडाला पानें पुसणें ...	७१
तेलनुद्धि	१८०	तोंडावर तुकडा टाकणें ...	७१
तोंड आंवट करणें... ..	६८	तोंडावर हात फिरविणें ...	७१
तोंड आहे कीं तोचरा आहे.	६८	तोंडाला हाड नसणें ...	७१
तोंड उजळ करणें ...	६८	तोंडावर सांगणें... ..	७१
तोंड उतरणें	६८	तोंडास तोंड	७१
तोंड करणें	६८	तोंडास तोंड देणें ...	७१
तोंड करी वाता हुंगण साई०	२१६	तोंडास पाणी सुटणें ...	७१
तोंडचर्शी पडणें	६८	तोंडीं खीळ पडणें... ..	७१
तोंड घालणें	६८	तोंडीं लागणें	७१
तोंडचें पाणी पळणें ...	६९	तो पाप देणार नाही० ...	२३४
तोंड टाकणें	६९	तोच-याला पुढें, लगामाला०	२३४
तोंड दाचणें	६९	तोरा मिरविणें	१८०
तोंड दिसणें	६९	तोलास तोल देण ...	११५
तोंड देणें	६९	तोळा मासा प्रकृति ...	११५
तोंड धरणें	६९	त्राटिका	३८
तोंड धरून चुक्क्यांचा मार.	२१७	त्राहि भगवन् करणें ...	९७
तोंड पसरणें	६९	त्रिशंकु	३८
तोंड पहात वसणें ...	६९	त्रिस्थळीं चात्रा	३९
तोंडपाटीलकी	१६	त्रिकूट	५३
तोंड भरून बोलणें ...		त्रेधा उडणें	५३
तोंड घेणें... ..	६९	थंडा फराळ	१८०
तोंड वाजणें-वाजविणें ...	६९	थुंकी झेलणें	१८०
तोंड वासणें	७०	थेंवें थेंवें तळें सांचे ...	२४६
तोंडमुत्र घेणें	७०	थेर करणें	१८१
तोंड मुद्दु होणें	७०	थैक ह्मणतां ब्रह्महत्या ...	९७
तोंड सोडणें	७०	थोबाड रंगविणें	७२
तोंडाची टकळी	७०	थोरां घरचें श्वान त्यास०	२२५
तोंडाची वाफ दवडणें ...	७०	दगड	१६
तोंडाचें बोटक हाणे ...	७०	दगडन् धोंडे	१६
तोंडांत बोट घालण ...	७०	दगडासार्लीं हात सांपडणें.	१८१

दगडावरची रोध ...	१८१,२५६	दाम करी काम ...	२४७
दगडापरीस वीट मळ ...	२४६	दिलमे चंगा० ...	२५६
दंडावर गोणी देणे ...	७२	दिवटा ...	१७
दडी देणे ...	१८१	दिवस करणे ...	९७
दत्त ...	३९	दिवसाढवळ्या ...	१८१
दत्त हणून उभे रहाणे ...	३९	दिवसा मशाल लावणे ...	१८१
दम मारणे ...	१८१	दिवाभीत ...	१७
दरिद्र नाम संवत्सरे ...	९७	दिव्याखाली अंधेर ...	२४७
दभ्या ...	९७	दुधाने तोंड भाजले० ...	२४७
दर्यामे खसखस ...	१४१	दिल्लीचा सोदा ...	३९
दस गेले पांच उरले ...	५४	दिवस बुडाला, मजूर० ...	२५६
दशग्रंथी ब्राह्मण ...	५३	दिवे ओवाळणे ...	९८
दसकी लकडी एकका० ...	२४६	दिवे लावणे ...	१८२
दळ्याई ...	१६	दिव्याने रात्र उजाडली ...	१८२
दही खारुं की मही खारुं.	१८१	दीड दमडीचा ...	५४, १८२
दाढी धर	} ... ७२	दीड शहाणा ...	५४
दाढीला हात लावणे		दीन दुनिया ...	१७
दाणे टाकून कोंबडे झुंजविणे	१८१	दुःख वेशीस बांधणे ...	१८२
दांत आहेत तर चणे० ...	२४६	दुःखावर डागण्या देणे ...	१८२
दांत साणे ...	७२	दुनिया झुकती हे, झुकाने०	१४१
दांतकुंठोरून पोट भरत नसते.	२१७	दुभत्या गाईच्या लाथा गोड	२२५
दांतखीळ बसणे ...	७२	दुरून डोंगर साजरे ...	२४७
दांत धरणे-असणे ...	७२	दुष्काळांत नेरावा महिना ...	५४
दांत पाडणे ...	७२	दुसऱ्याच्या डोळ्यांतले कुसळ०	२१७
दांत वासणे ...	७२	दुसऱ्याच्या तोंडाकडे बघणे.	७३
दांत वासून पडणे ...	७२	दृष्टिआड सृष्टि ...	२५६
दांत विचकणे ...	७२, ७३	दूरतः पर्वता रम्याः ...	१३३
दांताच्या कण्या करणे ...	७३	दुसऱ्यानेमे डबवू, चलनेमे शिवराई.	१४२
दांताच्या घुगऱ्या होणे ...	७३	दुसऱ्या देवा दंडवत ...	२५६
दांतावर मारावयाला ...	७३	दुसऱ्या देवा देणे० ...	२५६
दांतावर मांस नसणे ...	७३	देमाय धरणी ठाय ...	२२६
दांतास दांत लावून रहाणे.	७३	देवजी धत्ताडा ...	१७
दांती नृण धरणे ...	७३	देव देव्हान्यांत नसणे ...	९८
दादाबाबा करणे ...	१८१	देव पावला ...	९८

देवमाणूस	१७	धूळ चारणें	१२०
देवापुढचा देव	९८	धूळभेट	१७
देवाज्ञा होणें	९८	धेंड	१८
देश तसा वेप	२५६	धोंडभट्टी करणें	९९
देहं वा पातयेत् अर्थ वा०	१३३	नकदीच्या लग्नाला०	२३४
देहलीदीपन्याय	१४७	नकटें व्हांवें, पण धाकटें होऊं०	२३२
देव देतें कर्म नेतें	२४७	न करत्याचा वार शनिवार.	२३२
दीन डोळे शेजारी, भेट०	२१७	नक्राश्रु ढाळणें-गाळणें	७३
दीन हातांचे चार हात होणें.	५२	नक्षत्र पडणें	९९
दोहीं घरचा पाहुणा०	२५६	नस लावणें	७४
दोलतजादा होणें	१४२	नसाशिखांत	१७
दोलतीचा सांच	११५	न खात्या देवाला नैवेद्य	२३४
द्यावें तसें घ्यावें	२४७	नगद माल	१८
द्रव्येण सर्वे वशाः	१३३	नंदोवैल	१८
द्राविडी प्राणायाम	९८	नदीचें मूळ आणि ऋषीचें कूळ.	२३५
द्राविडो लडवडाम्यहम्	३९	न देवाय न धर्माय	१३४
द्राक्षापाक्रात्मक	१७	न भूतो न भविष्यति	१३४
द्राक्षें आंबट	३९	नरडीचा घोट घेणें	७४
धन्याला धत्तुरा, चाकराला०	२४७	नरहर देवाची पालखी	९९
धन्वंतरी	४०	नवकोटनारायण	५४
धर्मवक्त्रा मिळणें	९८	नवरा मरो कीं नवरी मरो०	२१२
धर्म करतां कर्म उभें राहणें	९८, २४८	नवी विटी नवें राज्य	२४८
धर्मराज	४०	नव्याचे नऊ दिवस	५४
धर्मस्य तत्त्वं निहितं गुहायाम्.	१३३	न हिंदुर्न यवनः	१३४, २३५
धर्मस्य त्वरिता गतिः	१३३	नाक	१८
धर्माचे गाई आणि दांत०	२२५	नाक कापणें	७४
धर्मावर सोमवार सोडणें	९९	(आपलें) नाक कापून दुस०	७२
धर्मास चेणें	९८	नाक घासणें	७४
धांगडधिगा	१७	नाक (नाकें) टेंचणें	७५
धार काढणें	११५	नाकाडोळ्याचा वैद्य (वैदू).	७५
धारवाडी कांटा	११५	नाक दावले कीं तोंड०	२४८
धारातीर्थ	१७	नाकदुरई काढणें	७४
धोरसो गंभीर उतावळासो०	१४२	नाक धरून वसणें	७४
धुमश्रुकी घालणें-करणें	११०	नाक मुरडणें	७४

नाकाचा बाल	७५	पंक्तिपठाण-पंक्तिवारगीर...	१९
नाकांत काड्या घालणे ...	७४	पंक्तिप्रपंच... ..	१९
नाकांतले केंस जळणे ...	७५	पगडा बसविणे	१११
नाकानें कांदे सोलणे ...	७५	पगडो फिरविणे	११६
नाकापेक्षा मोती जड होणे.	७६	पंख फुटणे... ..	७६
नाकावर असणे	७६	पंच पंच उपःकाल ...	५४
नाकावर माशी बसू न देणे.	७५	पंचप्राणांची आरती ओवाळणे.	५४
नाकाशी सूत धरणे ...		पटाडी गोम	७७
नाकास चुना लावणे ...	७६	पट्टीचा पैदिक	९९
नाकासमोर	७६	पड घेणे	१२०
नाकी नळ (नळ) घेणे.	७६	पडचाकर	१८२
नांगी टाकणे	१२०	पडजीभ	१८२
नागेश्वराला नागवून सोमो.	९९	पडता काळ	११६
नाचतां येईना अंगण० ...	२३५	पडत्या फळाची आज्ञा ...	२५७
नाड्या ओढूं लागणे ...	७६	पडलेलें शेण माती० ...	२४८
नाना फडणीस	४०	पडलंका	१८२
नानारत्ना वसुंधरा ...	१३४	पंडितमन्य	१९
नारिकेलपाकन्याय ...	१४७	पढतमुख	१८२
नावडतीचें मीठ अळणी... ..	२१२	पंढरीची वारी	१८२
नांव मोठें लक्षण खोटे ...	२३६	पणांत घेणे	१८२
नांव सोनूवाई हाती कथलाचा०	२३५	पथ्यावर पडणे	१८३
नांवाचा	१८	पदरचा माणूस	१८३
नांवाचा मात्र	१८	पदरमोड करणे	११६
नांवानें पूज्य	५४	पदरचें घालणे	१८३
नासलें मिरें जोधव्याला०	२५७	पदरीं पडलें पवित्र झालें...	२५७
नाहीं तेंच	१९	पदरीं माप घालणे ...	११६
निमित्तास टेंकणे... ..	१२०	पर्वणी	१९
निरंकुशाः कवयः	१३४	पराचा कावळा करणे ...	७७
निर्वाणीचा वाण... ..	९९	परसांतली भाजी ...	१८२
निर्वीरमुर्वीतलम्	१३४	पराय घरपर लक्ष्मीनारायण.	१४५
निःस्पृहस्य तृणं जगत् ...	१३४	परोपदेशे पांडित्यम् ...	१३४
नीळ नासणे	११५	पवाहे गाणे	१८३
नृत्तिहावतार	४०	पळतें पीक	१८३
नृतांधुती	१८	पळतात पानें तीनच ...	२४८

पाऊस ह्मणतो मी ...	१८३	पाणी भरणें ...	१८५
पांग फिटणें-फेडणें ...	१८३	पाणी मुरणें ...	१८५
पागोटें गमावणें ...	१८४	पाण्याचा कांटा मोडणें ...	१८५
पागोट्याची लाज धरणें ...	१८४	पाताळधंत्रा ...	१८४
पागोट्याचे पेंच गळ्यांत घेणें.	१८४	पात्रें पुजणें ...	१८५
(दुसऱ्याचें) पागोटें घेणें.	११६	पाट्याला निमित्त पावट्याचें.	२३५
पांघरूग घालणें ...	१८४	पान न हालणें ...	१८५
पांचजन्य करणें ...	४०	पानी तेरा रंग कैसा ! जिसमें	१४२
पांचावर धारण वसणें ...	५५	पाण्यांत पाहणें ...	१२१
पांचामुर्ती परमेश्वर.	५५, २४८	पाणी पाजणें ...	१२०
पांची बोटें सारलीं नसतात.	२१७	पाणी सोडणें-देणें-घालणें.	१००
पाट लावणें ...	९९	पाण्याचे पितर ...	१००
पाटची वहीण {		पायगुण ...	१९
,, चा भाऊ }	७७	पाय घेणें ...	७९
पाट थोपटणें-थापटणें ...	७७	पाय धरणें ...	७९
पाट थोपटून घेणें ...	७७	पाय धू ह्मण तोडे केवढ्याचे !	२१७
पाट (पृष्ठ) दाखविणें ...	७७	पाय पसरणें ...	७९
पाट देणें ...	७७, ७८	पायपोस गेला ...	७९
पाट पुरविणें ...	७८	पायबंद घालणें ...	७९
पाट मऊ करणें ...	७८	(वर) पाय घेणें ...	७९
पाटांचें धिरडें करणें-काढणें.	७८	पायरीला पाय लावणें ...	७९
पाटांचें साल जाणें ...	७८	पायलीचे पंधरा ...	११६
पाठी ना पोठी ...	७८	पायांसालची वाट ...	७९
पाठीला तेल लावून ठेव.	७८	पाचासालीं मुंगी मरणार नाहीं.	२१७
पाठीवर पाय देऊन घेणें.	७८	पाचाची आग मस्तकास जाणें.	७९
पाठीवर मारा, पोटावर माहूं.	७८	पाचावर धोंडा पाडून घेणें.	८०
पाठीस पोटा लागणें ...	७८	पाचास भिंगरी-भोंवरा-असणें.	८०
पाड नसणें ...	१८४	पायींची वहाण पायींच बरी.	२१७
पांढऱ्या पायाची ...	७८	पारडें फिरणें किंवा फिरविणें.	११६
पांढऱ्यावर काळें करणें ...	१८४	पारणें फेडणें-फिटणें ...	१००
पादा वाचणें ...	१८४	पारावार नसणें ...	१८५
पाणी ओळखणें (जोखणें).	१८४	पालथा घालणें ...	१२१
पाणी पडणें ...	१८४	पालथ्या घागरीवर पाणी.	२३५
पाणी पाणी होणें ...	१८५	पावसानें डोळे उघडणें ...	७९

पापाणोष्टिकान्याय ...	१४७	पोट धरधरून हंसर्णे ...	८०
पासंगास न पुरणें-न घालणें.	११६	पोट पाठीस लागणें ...	८०
पाळतीवर असणें ...	१२१	पोट पाठीस लागलेंच आहे.	२१८
पिकलें पान ...	१८५	पोटपूजा ...	२०
पिंगळा जोशी ...	१००	पोट बांधून चाकरी करणें.	८०
पिंगा घालणें ...	१११	पोट बाहेर पडणें ...	८०
पिंड ...	१९	पोटभर अन्न, अंगभर वस्त्र.	८०
पिंडीं तें ब्रह्मांडीं ...	२३५, २४८	पोट सुटणें ...	८०
पिंडे पिंडे मतिभिन्ना ...	१३५	पोटाची आग ...	८०
पित्त उद्धरणें ...	१००	पोटांत आग पेटणें ...	८०
पित्त उसळणें-खवळणें ...	१२१	पोटांत कालवणें ...	८०
पिशाचाच्या हातीं कोलीत.	२३६	पोटांत कावळे कोकावणें.	८०
पिष्टपेपण ...	१९, १४७	अपराध किंवा चूक पोटांत ०	८०
पी हळद हो गोरी ...	२२६	पोटांत ठेवणें ...	८०
पुस्त्या झोडणें ...	१८५	पोटांत धोंडा उभा रहाणें.	८१
पुडीस जाणें ...	१८६	पोटांत ब्रह्मराक्षस उठणें.	८१
पुंगी बंद करणें ...	१८६	पोटांत शिरणें ...	८१
पुढें तिस्रट मागें पोंचट ...	१८६	पोटांतून कळवळा येणें ...	८१
पुढच्यास टेंच, मागला ० ...	२४८	पोटावर पाच देणें ...	८१
पुराणमित्येव न साधु सर्वम्.	१३५	पोटावारी रहाणें ...	८१
पुराणातलीं वांगीं पुराणांत.	४०	पोटास विचवे (विचवे) घालणें.	८१
पुतना मावशी ...	४१	पोटास चिमटा घेणें ...	८१
पुनरपि जननं पुनरपि मरणम्.	२५७	पोपटपंचो करणें ...	१८७
पूर्वेचा सूर्य पश्चिमेस ० ...	२५७	पोचारा किंवा पवचारा करणें.	१११
पेंचांत धरणें ...	१११	पोळीं पिकणें ...	१८७
पेढे चारणें ...	१८६	प्रकरण ...	२०
पै दक्षिणा लक्ष प्रदक्षिणा.	१४६	प्रताप-गुण-उधळणें ...	१८७
पैजेचा विडा उचलणें ...	१८६	प्रथमग्रासे मक्षिकापातः.	१३५
पैठणी आदर-प्रेम-आग्रह.	१८६	प्रश्न पाहणें ...	१००
पैशाचा धूर निघणें ...	१८६	प्रस्थ माजविणें ...	१८७
पैशा पासरी ...	१९	प्रस्थान करणें-ठेवणें ...	१८७
पैसेच पैसे ...	२०	प्राणांतिक अवस्था ...	१८७
पोटचा गोळा ...	१८६	प्राणप्रतिष्ठा करणें ...	१०१
पोट जाळणें ...	८०	फट ह्मणणें ...	१८७

फडशा चालविणें ...	१८७	वत्तिशी रंगविणें ...	५५
फत्ते होणें ...	१८७	वत्तीस गुणी-लक्षणी ...	५५
फशीं पाडणें ...	१८७	वंदे गुलाम ...	१४२
फरारी होणें ...	१८७	बहु होणें ...	१८९
फाटक्या अंगाचा ...	१८७	वंब वाजणें ...	१८८
फांटा देणें ...	१८७	वभ्रा होणें ...	१८९
फांटा फुटणें ...	१८७	बलबलपुरी ...	१८९
फांटे फोडणें ...	१८७	बसतां लाथ उठवां बुद्धी.	२३६
फारकत होणें ...	१८८	बस्तान विघडणें ...	१८९
फार झालें हंसू आलें ...	२५७	बहात्तर रोगांचा संडोचा...	५५
फाल्गुनवाद्य ...	२०	बळी तो कान पिळी ...	२३७
फावड्यानें पैसे ओढणें ...	१८८	बाळ करून ठेवणें ...	१८९
फासा टाकून पाहणें ...	१११	बाळ वाटणें ...	१८९
फासा सोईचा पडणें ...	१११	बांगडी फुटणें ...	१८९
फुटका डोळा काजळानें० ...	८१	बांगड्या भरणें ...	१२१
फुटका मणि नसणें ...	१८८	बांगड्या वाढणें-वाढविणें.	१०१
फुटकी कवडी नसणें ...	१८८	बागुलबोवा ...	२०
फुटक्या कपाळाची ...	८१	बाजार करणें ...	१८९
फुटक्या तिनीसांजा ...	१८८	बाजारांत तुरी भट० ...	२३७
फुटाणे भाजणें ...	१८८	बाजीराई (बां).	४१
फुटाण्यासारखें उडणें ...	१८८	बाजीरावाचा नातू.	४१
फुली घालणें ...	१८८	बाजू राखणें ...	१८९
फुलें विकलीं तेथें गांवच्या०	१८८	बाजू राहणें ...	१८९
फुत्तकुली सोडणें ...	१८८	बाड शेंकणें ...	१९०
फू करणें ...	१८८	बाणा मिरविणें ...	१९०
फुंकून पाव टाकणें ...	८१	बाद्रायण संबध ...	४१
चकबंधनन्याय ...	१४७	बापजन्मीं ...	२०
फूल नाही, फुलाची पाकळी.	२३६	बाप तसा बेटा ...	२१२
चसत पडे बाका, तो गट्टेकू०	१४२	बाप दाखीव नाही तर श्राद्ध०	२१२
चजवजपुरी करणें ...	१८८	बापशेटीची पेंड ...	१९०
चडा घर पोकळ वांसा. २३६, २४९		बापसे बेटा सवाई ...	१४२
चडिजाव करणें ...	१८८	बापाला बाप ह्मणेना० ...	२१३
चडे बापके बेटे ...	२१२	बाबावाक्य प्रमाणं ...	२१३
वत्तिशी दास्तविणें ...	५५	बाबूके भाई दरवेशी ...	१४३

वायकांत पुरुष लांबोडा...	२३७	बुडीत खर्च	२१
वायजावाई	४२	बुगड्या गेल्या पण० ...	२५७
वार उडविणें	१२१	बुडत्याचा पाय खोलांत ...	२१८
वार भरणें	१९०	बुद्धी घोडी लाल लगाम ...	१४३
वारभाईचा कारभार-खेती. ४२,५५		बुंदसे गई सो हौदसे नहीं०	१४३
वारभाईचें कारस्थान ...	४२	बुद्धि: कर्मानुसारिणी ...	१३५
वारशास जेवणें	१०१	बुद्धि फांकणें	१९०
वारा घरचे वारा	५५	बुद्धीशीं वैर करणें... ..	१९०
वारा पंधरा करणें	५५	बुधवारी पंचा	१९०
वारा पिंपळांवरचा मुंजा...	५५	बृहस्पति	४३
वारा बंदरचें पाणी प्यालेला.	५५	बेगडी	२१
वारा माहिने तेरा काळ ...	५५	बेचाळीस उद्धरणें ...	५६
वारा वाजणें-विणें	५५	बेंड फुटणें... ..	१९०
वारावा बृहस्पति	५५	बेंबीचें उखळ करणें ...	८१
वालंवाल खात्री	८१	बेंबीच्या देंटापासून ...	८२
वालाग्र	२०	बेलभंडार उचलणें ...	१०१
वालदपि सुभापितं ग्राह्यम्. ११५		बैठा पगार	२१
वाळ्या गेट्या, दशम्याही गेल्या. २५८		बैठेसे विगार भली ...	१४२
वावनकशी सोनें	५६	बैल गाभणा तर ह्मणे०...	२२५
वावळी मुद्रा आणि देवळी०	२१८	बैल गेलान् झोपा केला ...	२२४
वाहेरचा	२१	बोकांडीस वसणें... ..	८२
वाहेरची वाधा	१०१	बोके संन्यासी	२१
वाळकडु	२१	बोट शिरकणें	८२
विगारीचि घोडें०	२३७	बोटावर नाचविणें	८२
वित्तवातमी	२१	बोटें मोडणें	८२
विन भाड्याचें घर	२१	बोवडकांदा	२२
विट्वा घालणें	१२२	बोवडी वळणें	८२
विरवल	४२	बोवल्या गणेश	२२
विन्हाड उचलणें	१९०	बोच्या उडणें	१९०
विन्हाड करणें	१९०	बोलघेवडा	२२
विलंदर लुच्चा	१९०	बोल ठेवणें	१९०
विवलकरी वळण... ..	४२	बोलण्यावर जाणें ...	१९०
वोचमे मेरा चांदभाई ...	४२	बोलवाला होणें... ..	१९१
वीजांकुरन्याय	१४८	बोलांत बोल नसणें ...	१९१

बोल लावणें	१९१	भिक्षुपादप्रसारणन्याय ...	१४८
बोला फुलास गांठ	२४९	भिक्षेश्वरी किंवा लक्षेश्वरी.	१९२
बोलून चालून	२२	भीक घालणें	१९२
बोळवण करणें	१९१	भीक नको पण कुत्रें० ...	२४९
बोळ्यानें दूध पिणें	१९१	भोड घालणें-भिडेंस घालणें.	१९३
ब्र	२२	भोड धरणें	१९३
ब्रह्मगांठ	२०	भोड भिकेची ब्रह्मण ...	१९३
ब्रह्मब्रौंदाळा	२०	भीष्मप्रतिज्ञा	४३
ब्रह्मसूत्र	१२	भुकेचंगाल	२२
ब्रौंदाळा पाळणें	१९१	भुकेला कोंडा आणि० ...	२४७
भटाला दिली ओसरी, भट०	२३८	भुट्टे चोर... ..	२२
भट्टी साधणें	१९१	भुताटकीचें घर	१९३
भर करणें	१९१	भुसके लड्डू	२२
भर देणें	१९१	भोग घेणें... ..	१९३
भरंवशाचे ह्यशास टोणगा.	२२५	भोजनभाऊ	२३
भरल्या गाड्यास सूप० ...	२४९	भोपळ्या रोग	२२
भरल्या पोटी	८२	भोंबऱ्यांत सांपडणें ...	१९३
भरारी मारणें	१९१	भोळा सांव [शंकर] ...	१९३
भरीं भरणें	१९१	भंडार उधळणें	१९३
भरीस पडणें	१९२	भ्रमाचा भोपळा	१९३
भवति न भवति	१३५	मऊ सांपडलें ह्मणून कोपरानें०	२१८
भसक्रापुरी	मक्ता घेणें	१९४
भाकरीचा खेळ	१११	मसलाशी करणें	१९४
भाकड कथा	१९२	मगरमिठी	२३
भागूवाई	२२	मंगलाचरण	२३
भांगेमध्ये तुळस	१९२	मज्जाव	२३
भांडणाचें तोंड काळें	२१८	मट्यास घेणें	१९४
भिकार चाळे	२२	मंडूकप्लुति	२३, १४८
भिकेची हंडी शिंक्यास० ...	२४९	मढ्याच्या टाळूवरचें० ...	८२
भिकेचे डोहाळे होणें	१९२	मंत्रतंत्र लटपटणें	१०१
भिजत कांयळें ठेवणें-पडणें	१९२	मंत्रपुष्पांजलि	२३
भिजत घोंगडें ठेवणें	१९२	मधच्यामध्ये	२३
भित्याच्या पाटांत ब्रह्मराक्षस	२१८	मधाचें बोट लावणें	८२
भिन्नरुचिर्हि लोकः	१३५	मधु तिष्टति जिह्याये हृदये तु०	१३५

मधुमाक्षिकेचं व्रत ...	१९४	मळमळीत सौभाग्यापेक्षां झळ०	२३८
मधुन विस्तव न जाणें ...	१०१	मागल्या पायीं	२४
मध्वें तोंड घालणें... ..	८३	मागून पुढून वाप नवरा.	२१३
मनगटास केंस घेणें ...	८२	मांग शिरणें	१२२
मनच्या मनीं	२४	मागून आलेले लोण० ...	११२
मन पाहणें... ..	१९४	मांजराचे गळ्यांत घांट कोणी०	२२५
मन बसणें... ..	१९४	मांजराचे पाय कुच्याला०	८३
मन मानेल तसें करणें ...	१९५	माक्षें जेवण चुलीत ...	२५८
मन मिळणें	१९५	माटमुट करणें	१९६
मन मोठें करणें	१९५	मांडी देणें	८३
मनःपूतं समाचरेत् ...	१३५	मांडीवर घेणें	८३
मन राजा, मन प्रजा ...	२४९	मांडीवर मांडी टाकून बसणें,	८३
मनसा चिंतितं कार्यं देवो०	१३६	मांडीस मांडी टेंकून बसणें०	८३
मनाची नाहीं पण० ...	२३७	मात करणें	११२
मनावर घेणें	१९५	माती करणें	१९६
मनांत एक जनांत एक ...	१९५	मातीचे कुळे ...	८३, २५८
मनांत गांठ बांधणें ...	१९५	मातेरें करणें	१९६
मनांतल्या मनांत जळणें.	१९५	मात्रा न चालणें... ..	१०१
मनांत (मनीं) मांडे खाणें.	१९५	मान कापणें	८३
मनांत मांडे, पदरांत धोंडे.	२३८	मानभाव	२४
मनांतून उतरणें	१९५	मानसपुत्र	२४
मनास घेणें	१९५	मानेवर सुरी ठेवणें ...	८३
मनीं वसें तें स्वप्नी० ...	२४९	मामला	२४
मनु पालटणें-मन्वंतर होणें.	४६	मामळभट्टी	२५
मन्वंतर	२४	माचपोट	२५
मरण नाहीं	१९५	माचा	२५
मरतमढ्यासारखा ...	१९६	माचेचा पूत	१९६
मरतां मरतां हातपाय झाडणें.	१९६	माच विणें	१९६
मरेमरेसें करणें	१९६	मारवाडी... ..	२५
मसणांत गोवऱ्या जाणें ...	१९६	मारत्याचे हात धरवत० ...	२१८
मस्कराची होते कुस्करा ...	२५८	मारुतीचे शेंपूट	४३
महाजनो येन गतः संपन्थाः	१३६	मारूनमुटकून	१९६
महादेवापुढचा	२४	माशाचें जाळें	१९६
महामाया	२४	माशानें गिळलेले माणिक.	१९६

माशा मारीत वसणें ...	१९७	मूळ जाणें	१९
माशीला माशी	१९७	मैस मारणें	१९
माशी जिकणें	१९७	मेतकूट जमणें	१९
माहेर	२५	मेणपात्र	२
माळ दुसऱ्याच्या गळ्यांत०	१०२	मेलेलें अन्न	१९
मिधे होणें	१९७	मेल्या आईचें दूध प्यालेला.	१९
मिचा मूठभर, दाढी हातभर	१४३	मेल्यापेक्षां मेला होणें ...	२
मिरच्या लागणें-झोवणें...	१२२	मेल्या म्हशीस दहा शेर दूध.	५
मिशांवर ताव देणें ... ८३, १९७	८३, १९७	मोगलाई	४
मिशांस पीळ भरणें ...	८३	मोजणें	२
मिशी सार्लीं होणें-उतरणें	८४	मोट बांधणें	११
मी मी म्हणविणारे ...	१९७	मोडशी जिरविणें...	१२
मुंगीच्या पावलानें ...	८४	मोत्याची ओळ	१९
मुंगीला मुताचा पूर ...	२२६	मोर नाचतो हणून लांडोरही०	२२
मुगी होऊन सात्तर सार्वी हत्ती०	२२६	मोळी चुचकळणें	१९
मुंग्या येणें	१९७	मौनं सर्वाथसाधनम् ...	१३
मुन्नमस्तीति वक्तव्यम् ...	१३६	हणतां हणतां	२
मुत्तरस पावडणें....	८४	हशीनें पाय दिलेलें नाक.	१९
मुत्तशुद्धि	२५	म्हातारीनें कांबडें झांकलें०	२५
मुत्तस्तंभ	२५	ह्याळसा	४
मुठ्ठीत असणें-टेवणें ...	८४	यथायथा	२
मुक्ताकळें....	२५	यथा राजा तथा प्रजा ...	२५
मुलाचे (पोराचे) पाय पाळ०	२१८	यथास्थित	२
मुली उजविणें	१९७	यद्यपि शृद्धं लोकविरुद्धं० ...	१३
मुलगी गळ्याशीं लागली.	८४	यमपुरी	१९
मुष्टिमोदक	२५	यमाचें बोलावणें	१९
मुत्तक्या बांधणें	८४	या कानाचें या कानास न०	१९
मुळावर येणें-वसणें ...	१९७	यादवी	४
मुळावर जन्मणें	१९७	या बोटाची धुंकी त्या बोटा०	२१
मूग गिळणें	१२२	यावच्चंद्रदिवाकरी ...	१३
मूठ भरणें किंवा दावणें ...	८४	यावचैलं तावदारख्यानं ...	१३
मूठमाती देणें	८४	चुद्रास तोंड लागणें ...	८९
मूर्ति तितक्या प्रकृति ...	२४९	चुष्मादिक... ..	२१
मूले कुठारः	१३६	येऊन जाऊन	१९

येन केन प्रकारेण ...	१३७	रात्र थोडी, सोंगे फार ...	२५८
येवंच	२६	रान खवळणे	२००
येरे माझ्या मागल्या०	२३८, २५०	राबेल तो चाबेल	२००
योगक्षेम चालविणे ...	१९९	राम नसणे	४४
योजकस्तत्र दुर्लभः ...	१३७	रामबाण औषध	४४
यंत्रमंत्र-जंतरमंतर ...	१०२	राम ह्मणणे	१०२
यःपलाय (पलायन) करणे	१३७	राम पहारा	२७
रक्त आटविणे-रक्ताचे पाणी०	८४	रामरगाडा	२७
रक्तबीज	२६	रामराज्य	४४
रग जिरविणे	१२२	रामाचे नांव	२००
रगडून	२७	रामाय स्वस्ति रावणाय०	४४
रंगणांत येणे	१२२	रावणराज्य	४५
रंगारूपस आणणे-येणे०	१९९	राशीस लागणे	१०२
रंगास येणे	१९९	राहूसारखा मार्गे लागणे ...	१०२
रंजक पिणे	१२२	राहून राहून	२७
रजाचा गज करणे ...	१९९	राळ करणे	१२३
रडकी सुरत	२७	राक्षसी झोप	२००
रडकुंडीस येणे } ...	१२३	रिकामा न्हावी भितीला०	२३८
रडीस येणे } ...	१२३	रिकाम्या रानी	२००
रडतराव	२७	रुकार	२८
रडतराव किंवा रडतराऊत०	१९९	रुपेरी विडी	११७
रमताराम	२७	रेंच उतरणे	१२३
र र	२७	रेषा उमटणे	२००
रविकुक्कुटन्याय	१४८	रेसभर	२८
राईचा पर्वत करणे ...	१९९	रोज मरे, त्याला कोण रडे.	२५८
रास्तरांगोळी करणे ...	१९९	लकडा लावणे	२००
राग नाकावर असणे ...	१९९	लकडीवांचून मकडी वटणीस०	२२६
रांगडा	४४	लग्नशंकेस जाणे	२००
राजरोस	२७	लंकंत सौम्याच्या विटा ...	२५०
राजश्री	२७	लटपटपंची	२८
राजा कालस्य कारणम् ...	१३७	लट्टालट्टी	२८
राजापासन रंकापर्यंत ...	१९९	लट्टभारती	२८
राजा बोले, दळ हाले ...	२५०	लट्ठ प्रतिष्ठित	३८
राजाला दिवाळी काय०	२५८	लंबकणीची स्वारी ...	२००

लवनभंजन करणे ...	२००	वयांत येणे ...	२०१
लष्करच्या भाकरी भाजणारा०	१२३	वरचष्मा करणे-होणे ...	२०१
लहान तोंडी मोठा घांस घेणे.	४५	वर नाक करून वागणे ...	८५
लंकेची पार्वती ...	४५	वरवंटा फिरविणे ...	२०१
लंकेस सोन्याच्या विटा ...	४५	वरवर ...	२९
लाक्ष रूप्यांची गोष्ट ...	६६	वराती पाठीमागून घोडे २३९, २२६	
लाक्षाच्या ठिकाणी ...	२००	वर्दळ घालणे ...	१२४
लागो दिवाळी ...	२५९	वर्दळीवर येणे ...	१२४
लाज नाही मना, कोणी०	२३८	वर्षाचा दिवस ...	२०१
लाज राक्षणे ...	२०१	वन्हाडी मंडळी ...	२९
लाट्या गंगाजी ...	२८	वळचणीचे पाणी आढ्याला०	२५०
लाड पुरविणे ...	२०१	वांकडे पाऊल पडणे ...	८५
लाडे लाडे केले वेडे ...	२३८	वांकड्या नजरेने पहणे...	८५
लाथ मारणे ...	८५	वाघ ...	२०२
लाथ मारील तेथे पाणी०	२१९	वाघ ह्मटले तरी खातो वाघो०	२२७
लावालावी करणे ...	१२३	वाघाचा डोळा ...	८५
लाही होऊन जाणे ...	१२४	वाघाची मावशी ...	२०२
लाळ घोटणे ...	८५	वाचस्पति... ..	४५
लांडे कारभार करणे ...	१२३	वाचा फुटणे ...	२०२
लेकीस बोले मुनेस लागे	२१३	वाचा बसणे ...	२०२
लक्षणीचा धड ...	११७	वाचा विटाळणे ...	२०२
लेंड्या टाकणे-गाळणे ...	१२४	वाचाळ पंचविशी लावणे...	२०२
लोकांचीं घरे पुजणे ...	२०१	वाच्यता करणे ...	२०२
लोकां सांगे ब्रह्मज्ञान आपण०	२३९	वाट मारणे ...	१२४
लोणकढी ...	२८	वाट लावणे ...	२०२
वकीलपत्र घेणे ...	११७	वाट होणे ...	१२४
वचने किं द्रिद्रता ...	१३८	वाटण्याची अक्षत लावणे.	१२५
वचपा काढणे ...	१२४	वाटेवर येणे ...	१२४
वचस्येकं मनस्येकम् ...	१३८	वाटेस जाणे ...	१२४
वजनाचा धड ...	२०१	वाटेस लावणे ...	२०२
वज्रलेप करणे ...	२०१	वाटेवर पडणे ...	२०२
चडाची साल पिंपळाला लावणे.	१२४	वाटोळे होणे-करणे ...	१२५
चड्याचे तेल वांग्यावर काढणे.	१२४	वाणला तितका घाणला...	२३९
चणवण करीत हिंडणे ...	१२४	वादे वादे जायते तत्त्वबोधः	१३८

चामकुक्षि	२९	वेड पांघरणें	२०३
चामन मूर्ति	२५	वेड भरणें	२०३
वारा न घेणें—वारा न पडूं देणें.	२०२	वेडापीर	२०३
वारा पडणें	२०२	वेडें पाकि	२०३
वारा पाहून पाठ घ्यावी ...	२५१	वेड्यांचा बाजार... ..	२०३
वारा वाहील तशी पाठ देणें.	२०२	वेळ अवेळ	३०
चारें लागणें	२०३	वेळ मारून नेणें	२०४
चान्यावर वरात	२५९	वेळेंचा गुण	२०३
चान्याशीं भांडणें	१२६	वेळेन्सार	३०
चान्याची मोट बांधणें ...	११७	वेळेवारी	३०
चासरांत लंगडी गाय शहाणी.	२२७	व्यतिपात... ..	१०३
चाहत्या गंगेंत हात धुणें...	२०३	व्याप तितका संताप ...	२५१
चाहिली ती गंगा राहिलें तें तीर्थ.	१०२	व्यालनकुलन्याय... ..	१४८
चाळीत घालणें	१०३	व्यूह दांसळून टाकणें ...	१२६
विकटांत किंवा विकटोपर्यंतअध्य०	२९	व्यूह रचणें	१२६
विकटोपर्यंत ज्ञान... ..	२९	शकुनगांठ बांधणें	१०३
विकत श्राद्ध घेऊन सव्या०	१०३	शकुनिमामा	४६
विंचू काटा	२९	शंस करणें	१२६
विंचवाचें विन्हाड पाठीवर.	२२७	शठे शाठ्यं समाचरेत् ...	१३८
विडा उचलणें	२०३	शतपावली करणें... ..	५६
वीट घेणें	२०३	शतं भीष्म	४६
वितंडवाद... ..	२९	शनीचा फेरा	१०३
विशीं विद्या तिशीं धन ...	२५१	शफरी फर्फरावते	१३८
विधिनिपेधनरुणें... ..	१०३	शब्द सालीं पाडणें	२०४
विनाशकाले विपरीतबुद्धि:	१३७	शब्द झेलणें	२०४
विभु रचणें	१२५	शब्द ठेवणें—लावणें ...	२०४
विच्छेस किंवा विच्छेवाट ला०	११७	शब्दान् शब्द	३०
विरजण घालणें	१२५	शंभर नंवरी	५६
विशी एकूणविशी	५६	शंभर वर्षे भरणें	५६
विपवृक्षन्याय	१४८	शरपंजरी पडणें	४६
विपादप्यमृतं ग्राह्यम् ...	१३८	शह देणें	११२
विच्या भोपच्या इतकें उजू.	१२५	शहाण्याला मार शब्दाचा.	२५१
वीरभद्र	४५	शहानिशा करणें	२०४
वेड घेऊन पेडगांवास जाणें.	२०३	शापादपि शरादपि.	४६, १३८

शांभवी	४६	शेणाचे दिवे लावणे	२०५
शास्त्रार्थ करणे	१०४	शेणा मेणाचा	३०
शाळू सोबती	२०३	शेंदाड शिपाई	४७
शिकंदर	४६	शेंपूट घालणे	८६
शिकविलेली बुद्धि आणि बांध०	२५१	शेर	२०५
शिक्याचें तुटलें०	२२७	शेरास सव्वा शेर... ..	५६, २५१
शिसंडी	४६	शेलापागोटें	३०
शिसरास हात पोचणे	२०४	शेष कोपेन पूरयेत्	१३९
शिसानट	३०	शेळी जाते जिवानिशीं०	२२७
शिगे असणे	८५	शोभा करणे	१२६
शिगे मोडून वासरांत शिरणे.	८५	शोभा होणे	१२६
शितावरून भाताची०	२०७-२५१	श्रीगणेशा	३९
शितोडा टाकणे-उडविणे.	१२६	श्रीमन्महा	३१
शिरा ताणणे	८५	श्रीमुख	८६
शिराळशेट	४६	शमशान वैराग्य	३०
शिवस्य हृदयं विष्णुं०	१३९	श्ट्कर्णी होणे	५७
शिपाई करणे	१२६	सकट घोडे चारा टक्के	५७
शिष्टागमने अनध्यायः	१३९	संक्रांत वसणे	१०३
शिष्यापराधे गुरोर्दण्डः	१३८	सगळें मुसळ केरांत	२५९
शिळ्याकढीला ऊत घेणे-आणणे	२०४	सगळ्या गलचतांत अर्धी०	४७
शीर सलामत तो०	२१९	संगनमत करणे	१२६
शुक्राचार्य	४७	सखीचा (सतीचा) लाल.	१०४
शुक्र होणे	२०४	सगळीं सोगे चेंतात पण०	१०४
शुक्राचार्य... ..	४७	सटवाईचीं अक्षरें	१०४
शुक्रकाष्ठ	३०	सटवाजीराव ढमाले	४८
शुभस्य शीघ्रं	१३९	सटवी	३१
शुभ	४७	सटी (टी) सामासीं	३७
शुष्काशुष्की	२०	सतीचें वाण	१०४
शूर्पणखा	४७	सत्तेपुढें शहाणपण	२५१
शेंडा ना बुडखा	२०५	सत्त्व घेणे	१०४
शेंडी तुटो कीं पारंबी तुटो.	२१९	सत्त्वात जागणे	१०४
शेंडीला गांठ देणे	८५	संन्याशाची पुडी	१०६
शेंडीला फुलें बांधणे	८६	संपुष्टांत घेणे	२०६
शेणाचा पोहो	२०५	समाचार घेणे	१२७

समानशीले व्यसनेषु०	१३९, १४८	सात पांच करणें	५७
समिध शेकणें	१०४	सातां समुद्रांच्या पलीकडे	५७
सर्माकरण वसविणें	१०४	साता गुणांचा खंडोबा ...	५७
समुद्राचें अर्घ्य समुद्राला	१०५	सातां सायासांनां	५७
समुद्रांत जाऊन कोरडा ...	१०६	साप साप ह्मणून मुई० ...	१२७
समुद्रांत सुई शोधणें	२०५	साप ह्मणून दोरखंड झोडपणें.	१०७
समुद्राच्या खान्या पाण्यानें०	२५९	सांवाचा अवतार	४८
समूलं च विनश्यति	१३९	सारां सोंगें धेतात, पणें० ...	२५२
सरड्याप्रमाणें घटकेत०	५७	सावळा गोंधळ	३१
सर पावणें	२०५	साळकाया माळकाया	३१
सर पवणें— पावणें	२०५	साळकोजी माळकोजी	३१
सर घेणें	२०५	साळसूद	३२
सरस्वती	४८	सिंहावलीकनन्याय	१४९
सरासरी गुडघाभर पाणी ...	२५९	सुखं च मे शयनं च म	१३९
सरूपता मुक्ति मिळणें	१०६	सूत असणें	१२७
सर्दारभास्तडुंलाः प्रस्थमूलाः	१३९	सुतळीचा तोडा	२०६
सवतीमत्सर	३०	सुताचा तोडा	२०६
सवा मणाची विडी	५७	सुतानें चंद्राला ओंवाळणें.	२०६
सव्यापसव्य करणें	१०५	सुतानें स्वर्गास गांठणें-जाणें०	२०६
सहा महिन्यांची जांभई	५७	सुतानें स्वर्गास जाणें	१०७
सळो कां पळोसें करणें	१२७	सुतानें सूत लावणें	२०६
साखर झोंप	३१	सुतास लागणें	२०६
साखर पसरणें— पेरणें	२०५	सुपारी देणें	१०५
साखरचा खानार त्याला०	२५२	सुभद्रा	४८
साखरेची सुरी	२०५	सुमाराबा	३२
सांगड घालणें	२०६	सुंच जळेल पण पीळ० ...	२५२
सांगितल्या कामाचा०	२५९	सळावरची पोळी	२०६
सांगून घेणें	१०६	सूं करणें—सूंवाल्या करणें.	१२७
सांगेलागे	३१	सूचिप्रवेशे सुसलप्रवेशः ...	१४०
साठी उलटणें	५७	सूतउवाच करणें	४९
साडेतीन पोपास	५७	सूप फडकडणें-दाजणें	१०५
साडेतीन मुहूर्त	५७	सूंवाल्या हांकरणें	१२७
साडेसाती	१०६	सूर्यवंशी	३२
सात ताड उंच	५७	सुपांची पिल दारुदिणें ...	११२

सूर्यांचें पिल्लें २०६	हमरांतुमरीवर येणें-करणें. ११२
सूर्याचे पोटी शनिश्वर (शनैश्वर) ४८	हरताळ पडणें २०७
सेरावेरा ३२	हरताळ लावणें २०७
सोक्षमोक्ष होणें १०५	हरचऱ्याचे झाडावर चढणें. १२८
सोडवून ठेवणें १२७	हरामाचा माल २०७
सोनारानें कान टोंचणें ... १२७	हलक्या कानाचा ८६
सोनें होणें १०५	हलवाचाच्या घरावर० ... २३९
सोन्याचा दिवस २०६	हलवून खुंटा वळकट करणें. २६०
सोन्याचा धूर निघत असणें. २०७	हंसक्षीर न्याच १४९
सोन्याहून पिंपळें २६०	हंसत हंसत दांत पाडणें ... ८६
सोमवती घालणें १०५	हंसतील त्यांचे दांत दिसतील. २१६
सोस करणें २०७	हंसून गोड करणें १२८
सोळा आणे ५७	हळकुंडासाठीं लग्न मोडणें ... १०४
स्तोम माजविणें २०७	हळद लागणें १०७
स्थालीपुलाकन्याय १४९	हांका मारणें १२८
स्तुपातकन्याय १४९	हाडांचीं काडें (पाणी) करणें. ८६
स्मशानवेराग्य ३२	हाडें उजविणें-भाजणें ८७
स्वतः मेल्यावांचून स्वर्ग० १०५	हाडें खिळखिळीं करणें-घुसळणें. ८७
स्वभावो दुरतिक्रमः ... १४०	हात आंखडणें ८७
स्वर (सूर) वाहणें १०६	हात ओला तर मैत्र भला. २१९
स्वर्ग दोन बोटें उरणें ... ५७	हात कापून देणें ८७
स्वर्गास हात पांचणें ... १०६	हातघाईवर येणें ८७
स्वर्गां ध्वज लावणें ... १०६	हातचा मळ ८७
स्वाहा करणें १०६	हात चालणें ८७
हजीर तो वजीर ... ११७, २६०	हातचें सोडून पळत्या० ८७, २२०
हटीं जेवण आणि मटीं निद्रा २३९	हातचा कांकणास आ० २२०
हट्ट जिरणें १२७	हातच्या हातीं-हातोहातीं ... ८७
हट्टास पेटणें १२७	हात टाकणें ८७
हंडीवाग ३२	हात टेंकणें ८८
हत्तींचें मडें ८६	हात दाखविणें ८८
हत्ती झुलणें २०७	हात देणें ८८
हत्तीच्या पार्यां येते आणि० २१७	हात धरणें ८८
ह्यापाचा माल गपापा ... २३९	हात धुऊन पाठीस लागणें. ८८
हचेळंडी उडणें १२७	हातपाय गाळणें ८८

पोंचणें	८८	हार साणें	१२८
मारणें	८८	हार जाणें	१२८
राखून खर्च करणें ...	८८	हा सूर्य आणि हा जयद्रथ.	४९
वाहणें	८८	हिंग लावून न विचारणें...	२०७
त कांकण बांधणें ...	८४	हिंगाचा खडा	१०८
त नारळांची आई देणें	८९	हिंडिवा	४९
तोंडाशी गांड पडणें ...	८९	हिरसा तट्ट	३२
तोंडास घेणें	८९	हिरा तो हिरा०	२५२
घोटांवर घेणें	८९	हुतुतु घालणें	११२
ला हात लावणें	८९	होता की नव्हता करणें ...	२०८
वर तुरी देणें	८९	हो-ना-करणें	२०८
वर पाणी पडणें	८९	होयवा	३२
वर शीर घेऊन०	८९	होस हो देणें	२०८
वर संसार करणें	८९	होस हो मिळविणें	२०८
वर हात देऊन पळणें	८९	होळी करणें	११८
हात लागणें	८९	होळीचे होळकर	१०७
हा चालत अपने गतमे०	१४४	होळी देणें-करणें	१०७
हा पायीं उतरणें	८९	हा हाताचे वा हातावर...	२२०
हा भोंपळा घेणें	८९	क्षिति (क्षति) वाळगणें.	२०८
हा साणें-घेणें	१२८	क्षीरनारन्याय	१४९
हा दोस घालणें... ..	१७०		



